

## RECARO C 6000 / C 7000 VOLVO FH

Einbauanleitung / Installation Instructions / Notice de Montage  
Instrukcja Montażu / Montážní Návod / Istruzioni di Montaggio  
Instruções de Montagem / Manual de Montaje / Montagehandleiding



# Einbauanleitung Volvo

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Schlüsseltabelle Sitze</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	<b>2</b>
2.1 Symbole und Signalwörter .....	5
2.2 Haftungsausschluss und Gewährleistung .....	5
<b>3. Einbauanleitung des RECARO Sitzes</b> .....	<b>6</b>
3.1 RECARO Montage-Kit .....	6
3.2 Montage-Werkzeuge .....	7
3.3 Seriensitz ausbauen .....	8
3.4 Konsole demontieren .....	10
3.5 RECARO Adapter auf Konsole montieren .....	13
3.6 Schlauch-Kabelbaum an RECARO Sitz montieren .....	14
3.7 RECARO Sitz auf Konsole montieren .....	15
3.8 EPS-Modul am Seriensitz demontieren .....	17
3.9 EPS-Modul an RECARO Sitz montieren .....	18
3.10 RECARO Sitz einbauen .....	21
<b>4. Nach der Montage</b> .....	<b>23</b>
<b>5. Schaltplan</b> .....	<b>23</b>
<b>6. Kraftfahrtbundesamt-Aufkleber RECARO Sitz</b> .....	<b>24</b>

# 1. Schlüsseltabelle Sitze

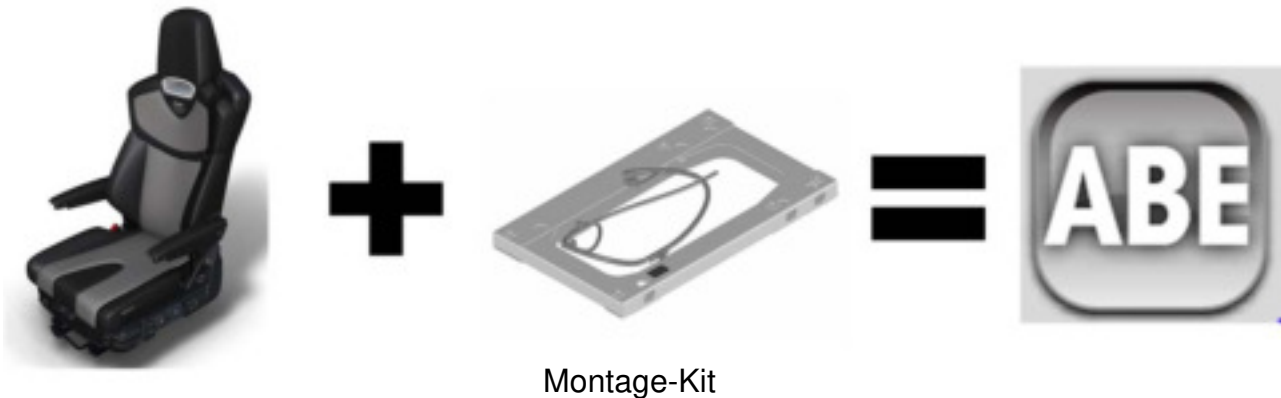
Typbezeichnung	Handelsbezeichnung	ABE Nummer
RECARO CV Seat 1	RECARO C 7000	91317
RECARO CV Seat 2	RECARO C 6000	91303

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Sie haben einen RECARO Sitz gekauft, der zum einen Komfort und zum anderen Sicherheit bietet.

### **Wichtiger Hinweis:**

Die Allgemeine Betriebserlaubnis ist nur gültig, wenn der RECARO Sitz in Kombination mit dem kompletten fahrzeugspezifischen Montage-Kit eingebaut wird.  
Die aktuelle Version der Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE) finden Sie auf unserer Homepage.



Der Sitz kann seine Aufgaben und Funktionen jedoch nur erfüllen, wenn er richtig und vollumfänglich nach den in dieser Einbauanleitung vorgegebenen Anweisungen und Anleitungen und unter Beachtung der unterschiedlichen Gefahrhinweise und Vorsichtsmaßnahmen eingebaut wird.



## Gefahr:

Der RECARO Sitz sollte von einer Fachwerkstatt eingebaut und elektrisch und pneumatisch angeschlossen werden.



Ein nicht sachgemäß eingebauter Sitz kann bei Unfällen zu erheblichen zusätzlichen Gefährdungen von Gesundheit, Leib und Leben führen. Befolgen Sie genau alle Hinweise, Beschreibungen, Warnungs- und Gefahrenhinweise etc.

Der RECARO Sitz ist ausschließlich für Fahrzeuge mit Linkslenkung vorgesehen. Beim Verbau in ein Fahrzeug mit Rechtslenkung kann es durch angrenzende Bauteile im Sitzbereich zu ungewollter Verstellung der Bedienelemente kommen. Außerdem kann die Zugänglichkeit der Bedienelemente nicht gewährleistet sein. In einer crashähnlichen Belastung (Unfall) kann dies zu einer Sitzverstellung führen.

RECARO Sitze dürfen nur in Fahrzeugen verbaut werden, für deren Einbau eine Genehmigung durch das Kraftfahrt-Bundesamt besteht (Fahrzeuge ohne 2. Sitzreihe / ohne Lenkrad-Airbag, Sitze mit 3-Punkt-Integralgurt / ohne Airbag / ohne Gurtstraffer). Bei Missachtung droht eine unmittelbare Gefahr mit Todes- oder schwersten Verletzungsfolgen.

Sollte Ihr Originalsitz einen Airbag und / oder Gurtstraffer besitzen, darf dieser nicht durch einen RECARO Sitz ersetzt werden. Die Originalsitze sind für einen aktiven Verletzungsschutz in einer Crash-ähnlichen Situation (Unfall) auf das jeweilige Fahrzeugmodell abgestellt. Wird der Originalsitz durch einen RECARO Sitz ersetzt, ist dieser Unfallschutz nicht mehr gegeben.





## Warnung:

Stellen Sie sicher, dass bei der Montage Verschmutzungen und Beschädigungen an den elektrischen und pneumatischen Anschlüssen ausgeschlossen werden.

Stellen Sie ebenfalls sicher, dass vor allen Arbeiten an der Fahrzeugelektrik die Batterie abgeklemmt bzw. die Spannungsfreiheit sichergestellt ist.

Sollten der elektrische Stecker und / oder die pneumatische Kupplung am Schlauch-Kabelbaum-Adapter nicht kompatibel zum Fahrzeuganschluss sein, sind diese Anschlüsse durch eine Fachwerkstatt auszuführen.

Wird ein Originalsitz ohne elektrische Komfortfunktionen durch einen RECARO Sitz ersetzt, kann an dem mitgelieferten Schlauch-Kabelbaum-Adapter der elektrische fahrzeugseitige Stecker abgetrennt werden. Der Kabelbaum muss dann an eine geeignete fahrzeuginterne Stromquelle angeschlossen werden. Schaltplan siehe Kap. 5.




Trotz größtmöglicher Sorgfalt bei der Auslegung der elektrischen Stecker und / oder der pneumatischen Kupplungen am Schlauch-Kabelbaum-Adapter ist nicht auszuschließen, dass diese nicht zu den Fahrzeuganschlüssen kompatibel sind. In diesem Fall ist die Adient Components Ltd. & Co. KG zu informieren (siehe Adresse auf der letzten Seite).

Beim Einbau des Sitzes ist sicherzustellen, dass ein ausreichender Freiraum zwischen dem Sitz und Bauteilen der Kabine (z.B. Kipperbetätigung, Steuereinheiten) verbleibt. Eventuell ist die Verlegung des die Freigängigkeit beeinflussenden Bauteils der Kabine erforderlich (z. B. Kipperbetätigung).

Gleichfalls ist sicherzustellen, dass im Innenraum der Konsole, unterhalb des Sitzes keine Gegenstände gelagert werden, die zu Beschädigungen an den Anschlussleitungen des Sitzes führen können.

Außerdem muss gewährleistet sein, dass für den Sitz ausreichender Freiraum für die Schwingbewegungen vorhanden ist.

## 2.1 Symbole und Signalwörter

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	<b>Gefahr:</b>	Hier droht eine unmittelbare Gefahr mit Todes- oder schwersten Verletzungsfolgen.
	<b>Warnung:</b>	Es handelt sich um eine mögliche Gefahrensituation mit Todes- oder schwersten Verletzungsfolgen.
	<b>Vorsicht:</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die leichte bzw. geringfügige Verletzungen hervorrufen kann oder zu Sachschäden führt.
	<b>Wichtiger Hinweis:</b>	Dieser ist zu beachten, denn bei Nichtbeachtung kann sowohl das Produkt als auch die Produktumgebung beschädigt werden, sowie die Funktionalität des Produkts und die Sicherheit des Produkts beschränkt oder ausgeschlossen werden.

## 2.2 Haftungsausschluss und Gewährleistung

RECARO Sitze sind generell nur für Kabinen in ihrem Originalzustand geeignet. Die entsprechenden Kabinen finden Sie in der Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE), die dem Montage-Kit beigelegt oder auf unserer Homepage als Download zu finden ist.

Die Gewährleistung für den Sitz setzt die vollumfängliche und genaue Beachtung und Umsetzung dieser Einbauanleitung voraus. Nichtbeachtung oder eingeschränkte Beachtung dieser Einbauanleitung sowie auch Änderungen an dem Produkt selbst schließt die Gewährleistungshaftung aus. Dies gilt auch bei Verwendung von nicht von RECARO zugelassenen Bauteilen, z.B. Getränkehalter, Kleiderhaken, Feuerlöscher etc.

Der Einbau des Sitzes hat ausschließlich und unter genauester Beachtung dieser Einbauanleitung zu erfolgen. Weder der Sitz noch die Adaption noch die Fahrzeugbodengruppe dürfen verändert werden, denn dies hat einen vollständigen Haftungsausschluss zur Folge.

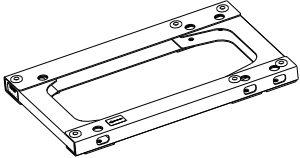
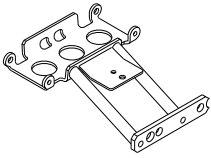
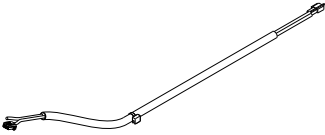
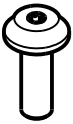
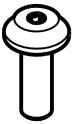
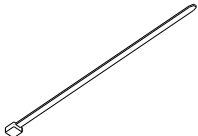


### 3. Einbauanleitung des RECARO Sitzes

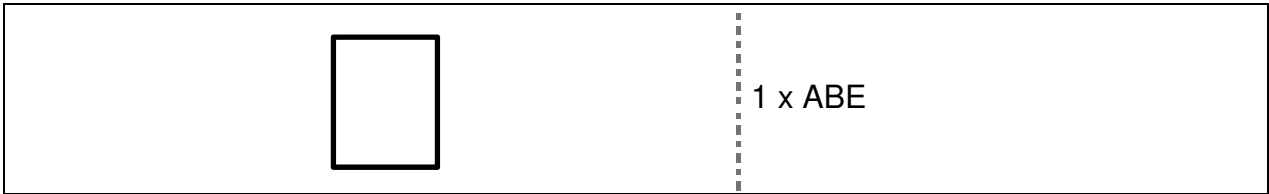


#### Gefahr:

Befolgen Sie genau die Anweisungen der Einbauanleitung.

#### 3.1 RECARO Montage-Kit

	1 x Adapter
	1 x EPS-Halter
	1 x Schlauch-Kabelbaum-Adapter
	12 x Schraube M8 x 24 T 30
	2 x Schraube M8 x 20 T 30
	1 x Kabelbinder
	1 x Einbauanleitung
	1 x Etikett Montage-Kit

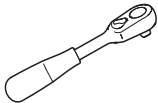
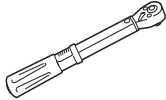



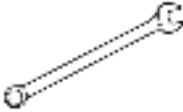



Stellen Sie vor Beginn des Seriensitz-Ausbaus sicher, dass sich alle oben aufgeführten Teile in Ihrem Montage-Kit befinden.

**Wichtiger Hinweis:**

Kleben Sie das beigelegte Etikett aus dem Montage-Kit in die Bedienungsanleitung des RECARO Sitzes, um zukünftig die entsprechende Information griffbereit zu haben.

**3.2 Montage-Werkzeuge**

	Ratsche
	Drehmomentschlüssel
	Torx Adapter T 30
	Adapter SW14
	Adapter SW10
	Gabel- oder Ringschlüssel SW16
	Adapter für 6er Innensechskant

### 3.3 Seriensitz ausbauen

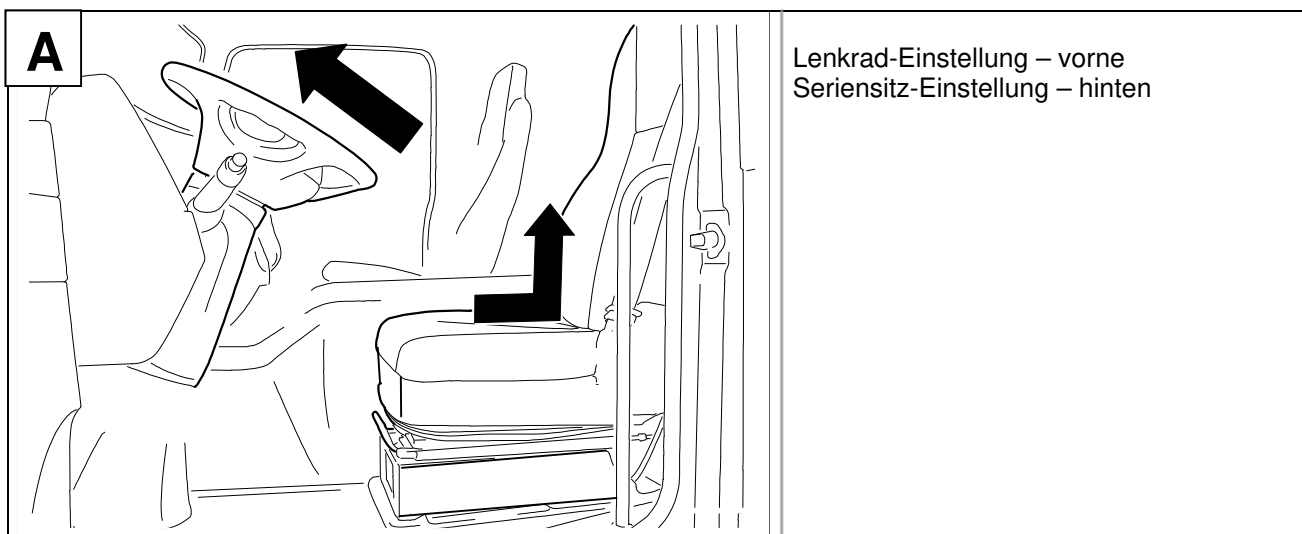


#### Vorsicht:

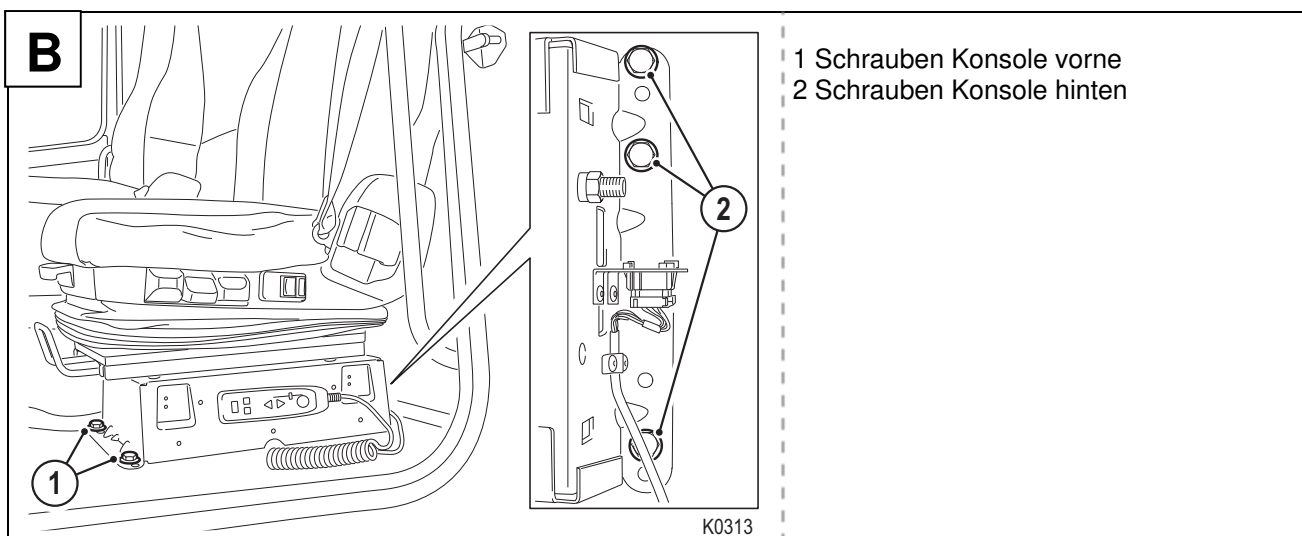
Überzeugen Sie sich vor dem Ausbau, dass Ihr Fahrzeug sicher abgestellt ist und Sie während der Durchführung der Arbeiten jederzeit einen festen Stand haben.

#### Wichtiger Hinweis:

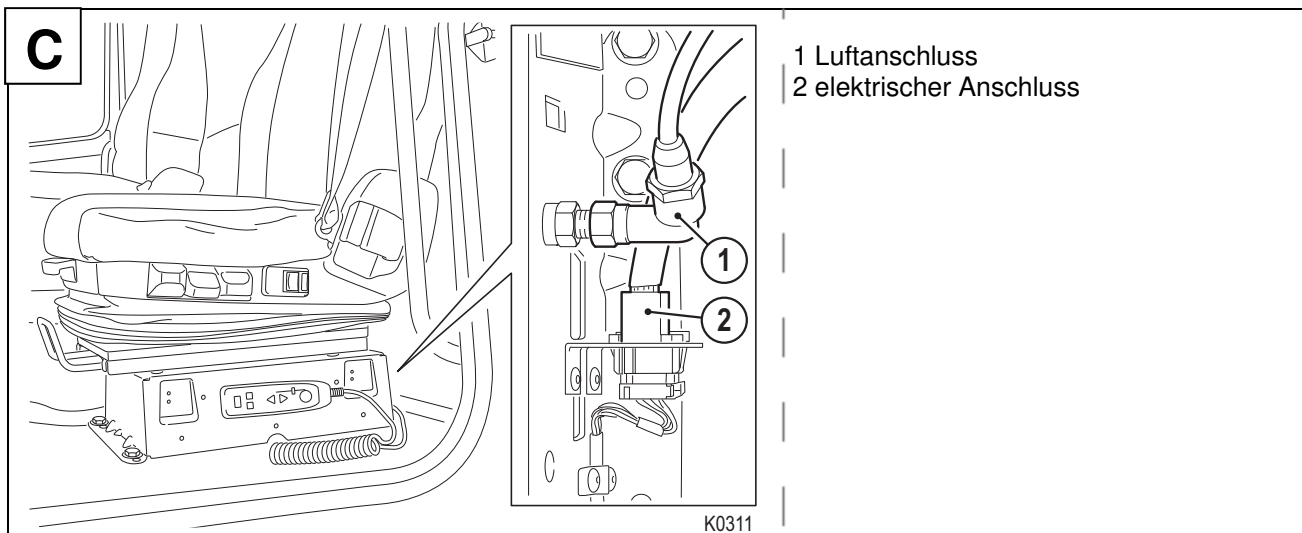
Der Seriensitz ist komplett mit Konsole und Gurtschloss aus dem Fahrzeug auszubauen. Für die Befestigung des RECARO Sitzes auf der Konsole sind unbedingt die dort mitgelieferten, neuen Schrauben zu verwenden.



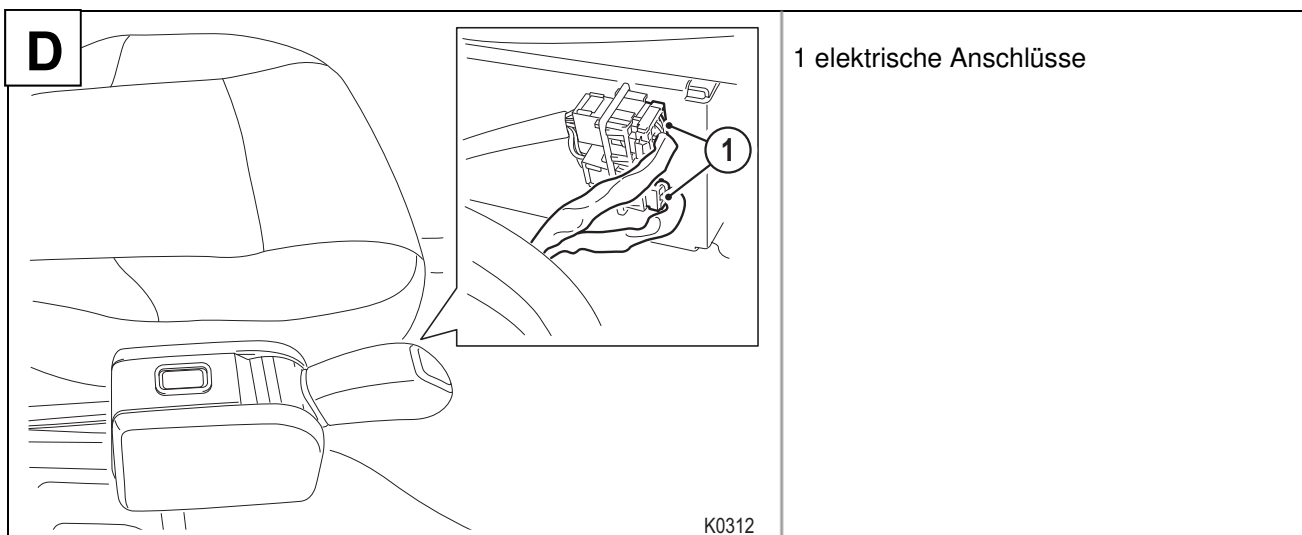
1. Bringen Sie das Lenkrad in die vorderste Position.
2. Fahren Sie die Sitzlehne in die senkrechte Position und den Sitz in die hinterste Position.



1. Lösen Sie die fünf Schrauben (1, 2) am Fahrzeugboden und entnehmen Sie die Schrauben. (Adapter SW 14)



2. Trennen Sie den Luftanschluss (1) zum Fahrzeug (Gabelschlüssel SW 16).
3. Trennen Sie die elektrische Steckverbindung hinten (2) zum Fahrzeug.



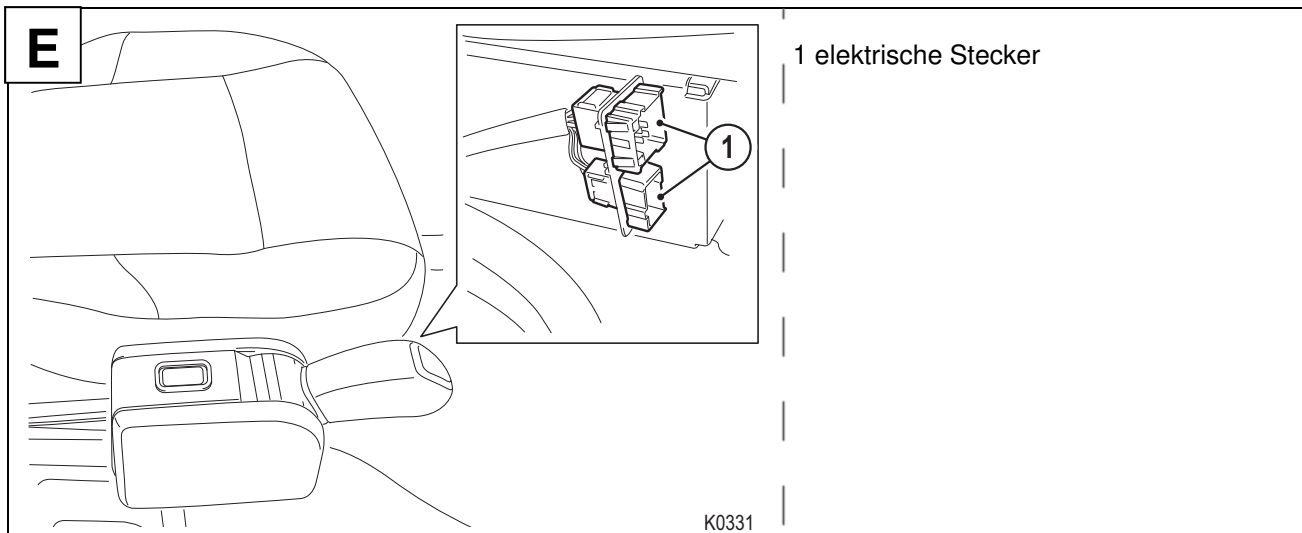
4. Trennen Sie die elektrischen Steckverbindungen tunnelseitig (1) zum Fahrzeug.
5. Heben Sie den Sitz mit der Konsole vorsichtig aus dem Fahrzeug heraus und stellen Sie ihn neben dem Fahrzeug ab.



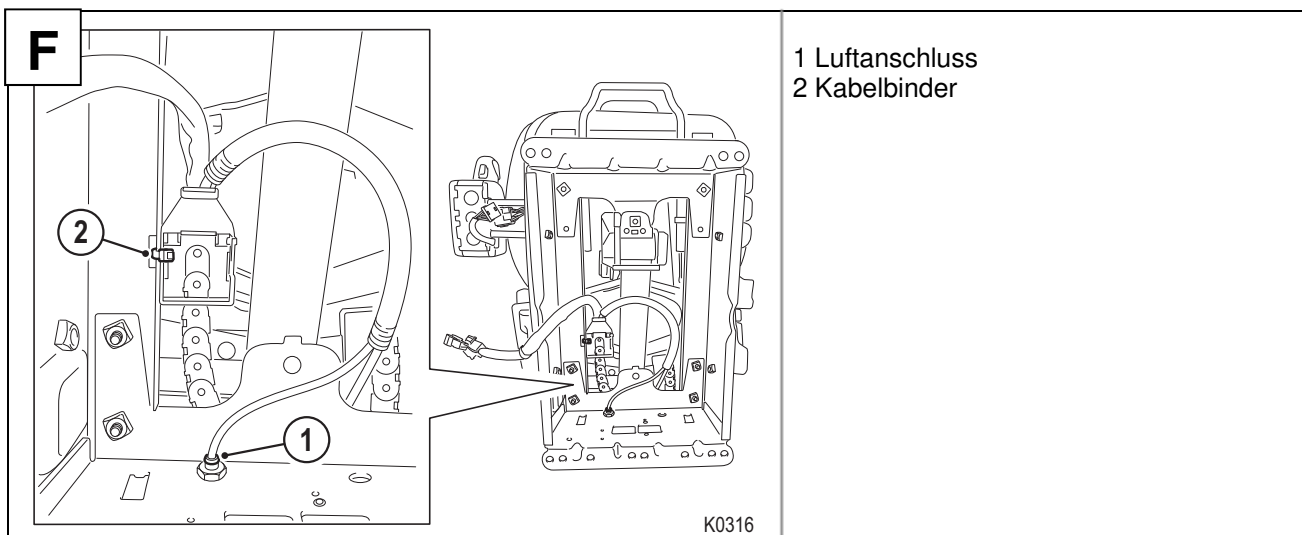
**Vorsicht:**

Bitte beachten Sie, dass der Sitz bis zu 50 kg schwer ist. Verwenden Sie gegebenenfalls eine Hebe- bzw. Tragehilfe.

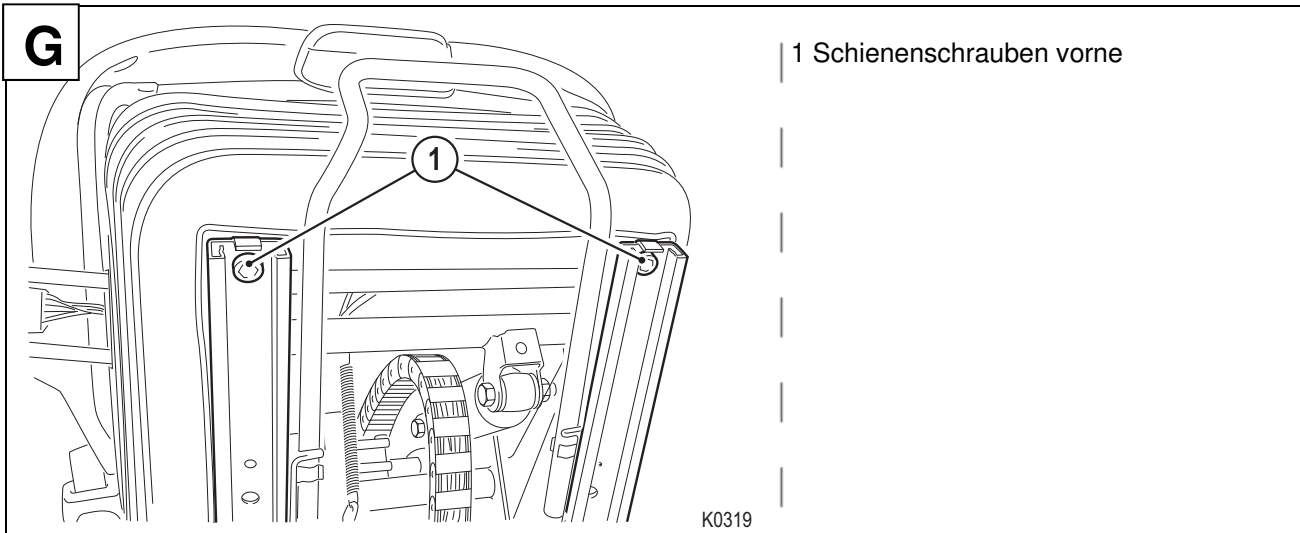
### 3.4 Konsole demontieren



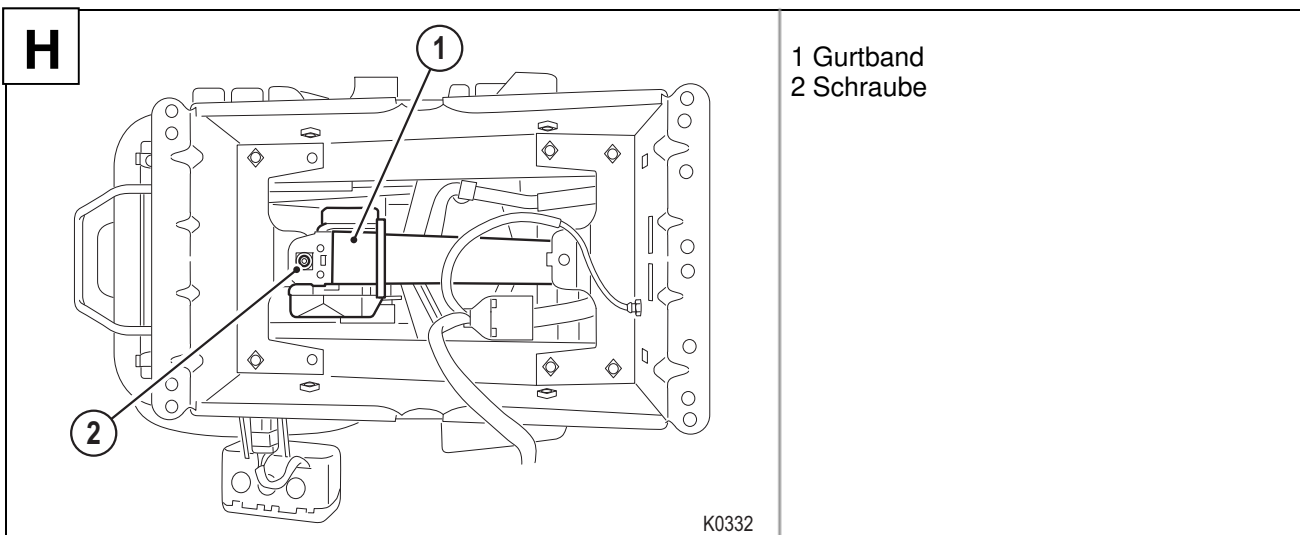
1. Lösen Sie den elektrischen Stecker (1) seitlich aus der Konsolenhalterung.
2. Lösen Sie den Kabelbaum seitlich an der Konsole aus der Kabelsicherung.



1. Legen Sie den Sitz vorsichtig auf den Rücken. Achten Sie dabei auf eine saubere, weiche Unterlage, damit der Sitz nicht beschädigt oder verschmutzt wird.
2. Lösen Sie den Luftschlauch (1) aus dem Luftanschluss.
3. Lösen Sie den Kabelbinder (2).

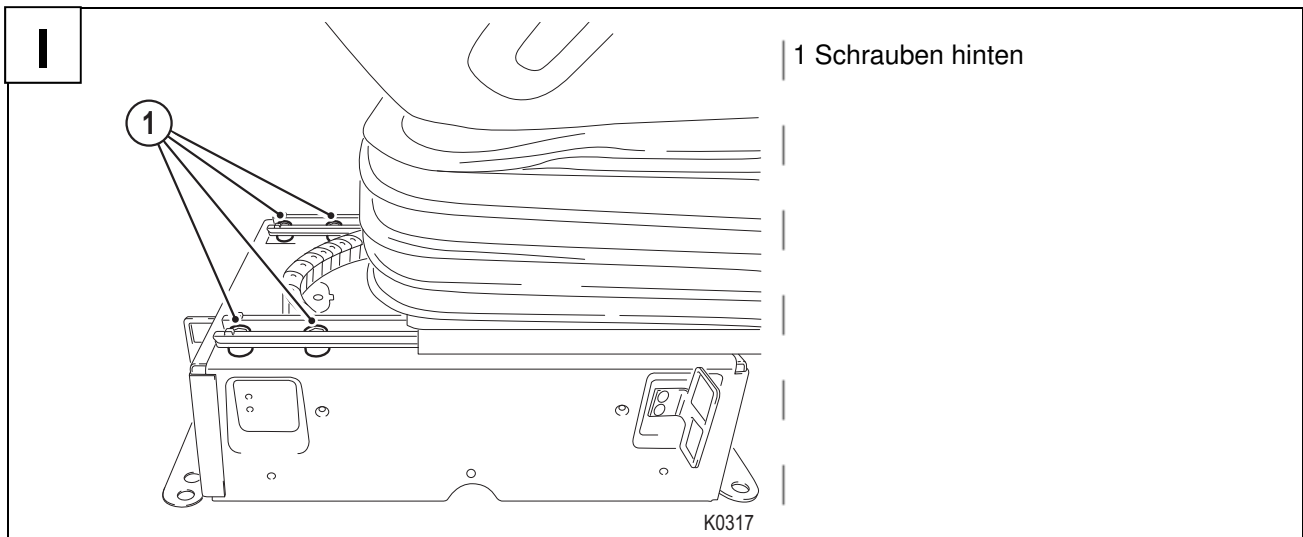


4. Lösen Sie die zwei vorderen Schienenschrauben (1) und entnehmen Sie diese (6er Innensechskant).

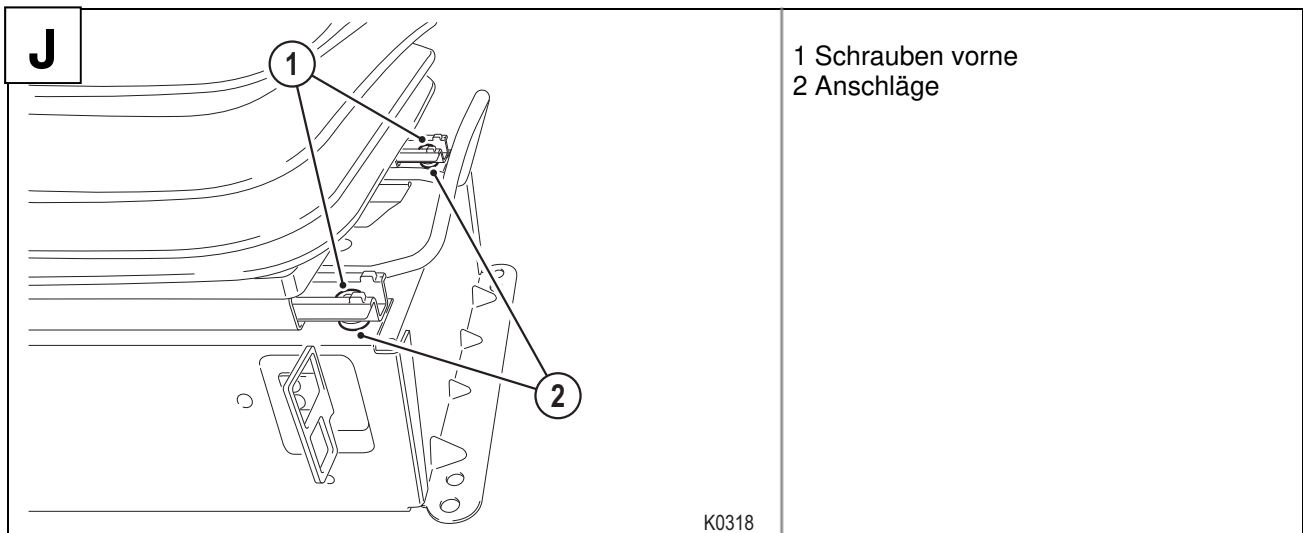


5. Lösen Sie die Schraube (2) am Gurtaufroller (1) und entnehmen Sie diese (6er Innensechskant).





1. Fahren Sie den Sitz in die vorderste Position, lösen Sie die vier Schrauben (1) und entnehmen Sie diese (6er Innensechskant).



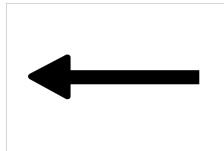
2. Fahren Sie den Sitz in die hinterste Position.
3. Lösen Sie die zwei vorderen Schrauben (1) und entnehmen Sie diese mit den Anschlägen (2) (6er Innensechskant).

### 3.5 RECARO Adapter auf Konsole montieren

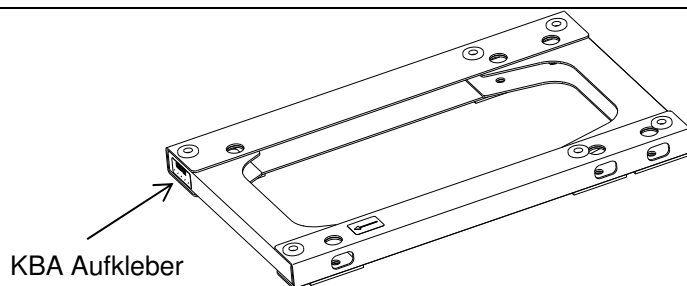
#### Wichtiger Hinweis:

Beachten Sie beim Einbauen die Markierungen auf Konsolen und Adaptern.

Fahrtrichtung  
Direction of travel  
Sens de la marche

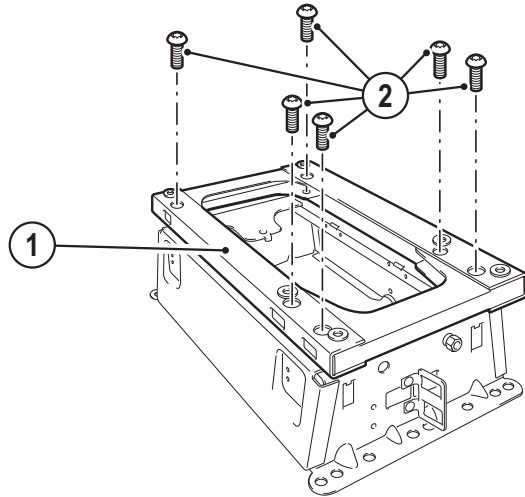


Der Pfeil muss in Fahrtrichtung zeigen.



Der Aufkleber des Kraftfahrtbundesamts (KBA) muss in Fahrtrichtung auf der Innenseite des Adapters Tunnelseite liegen.

**K**



1 Adapter  
2 Schrauben Montage-Kit M8

K0321

1. Legen Sie den Adapter (1) auf die Konsole. Beachten Sie die Markierungen!
2. Schrauben Sie die Adapter mit den Schrauben (2) aus dem Montage-Kit mit dem vorgeschriebenen Drehmoment fest (Torx Adapter T 30).

**Anzugsdrehmoment: M8-Schrauben: 25 Nm +/- 2 Nm**



## Warnung!

Achten Sie darauf, dass das o.g. Anzugsdrehmoment weder über- noch unterschritten wird. Bei zu geringem Anzugsdrehmoment können sich die Schrauben im Fahrbetrieb lösen. Bei zu hohem Anzugsdrehmoment besteht die Gefahr einer Vorbeschädigung des Gewindes. In beiden Fällen entsteht eine erhebliche Unfall- und Verletzungsgefahr im Fahrbetrieb. Das Fahrzeug ist sofort abzustellen, und die Schrauben müssen durch neue Schrauben ersetzt bzw. mit entsprechender Schraubensicherung mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment angezogen werden.

## 3.6 Schlauch-Kabelbaum an RECARO Sitz montieren

### Wichtiger Hinweis:

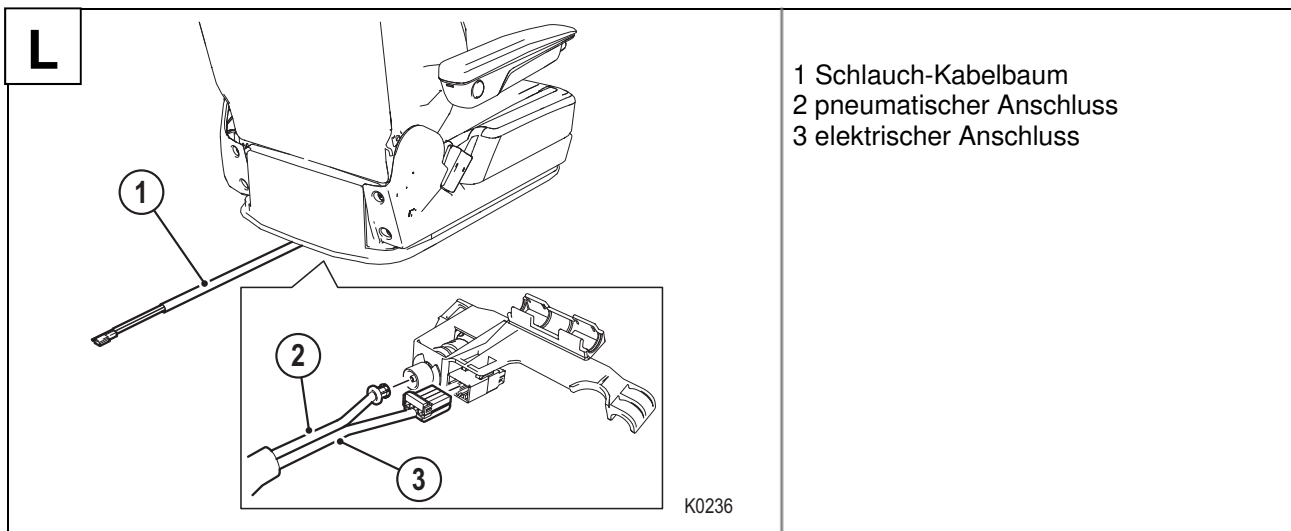
Die Montage des Schlauch-Kabelbaumes am RECARO Sitz ist außerhalb des Fahrzeugs durchzuführen.

Entfernen Sie zuerst den am Sitz befestigten Schlauch-Kabelbaum (wenn vorhanden) und entsorgen diesen.



### Warnung:

Stellen Sie sicher, dass bei der Montage Verschmutzungen und Beschädigungen an den elektrischen und pneumatischen Anschlüssen ausgeschlossen werden, damit eine sichere Kontaktierung gewährleistet werden kann.



1. Montieren Sie den Schlauch-Kabelbaum (1) aus dem Adapterkit an den RECARO Sitz.
2. Verbinden Sie dazu den pneumatischen Anschluss (2) und den elektrischen Anschluss (3).



### Warnung:

Achten Sie darauf, dass während der weiteren Montage der Schlauch-Kabelbaum nicht geklemmt, beschädigt, auf Zug und / oder Druck belastet wird, da sonst eine einwandfreie Funktion der Bedienelemente nicht gewährleistet werden kann.

## 3.7 RECARO Sitz auf Konsole montieren

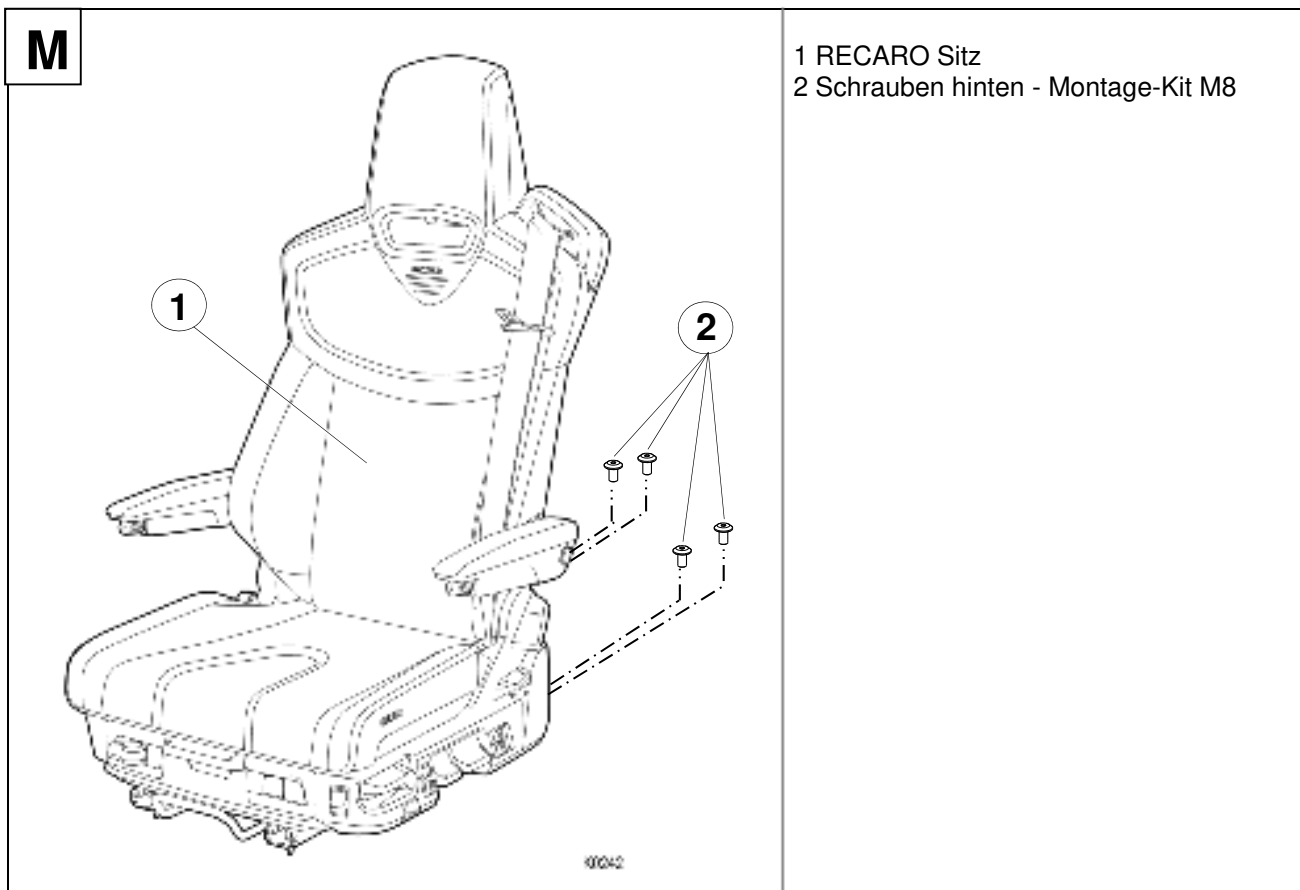
1. Heben Sie den Sitz vorsichtig auf die Konsole.



### Vorsicht:

Bitte beachten Sie, dass der Sitz bis zu 50 kg schwer ist. Verwenden Sie gegebenenfalls eine Hebe- bzw. Tragehilfe.

Achten Sie darauf, dass der Sitz durch die Hebe- bzw. Tragehilfe nicht beschädigt wird.



2. Entriegeln Sie die Sitzschiene und fahren Sie den Sitz in die vorderste Position.



### Warnung (Klemmgefahr):

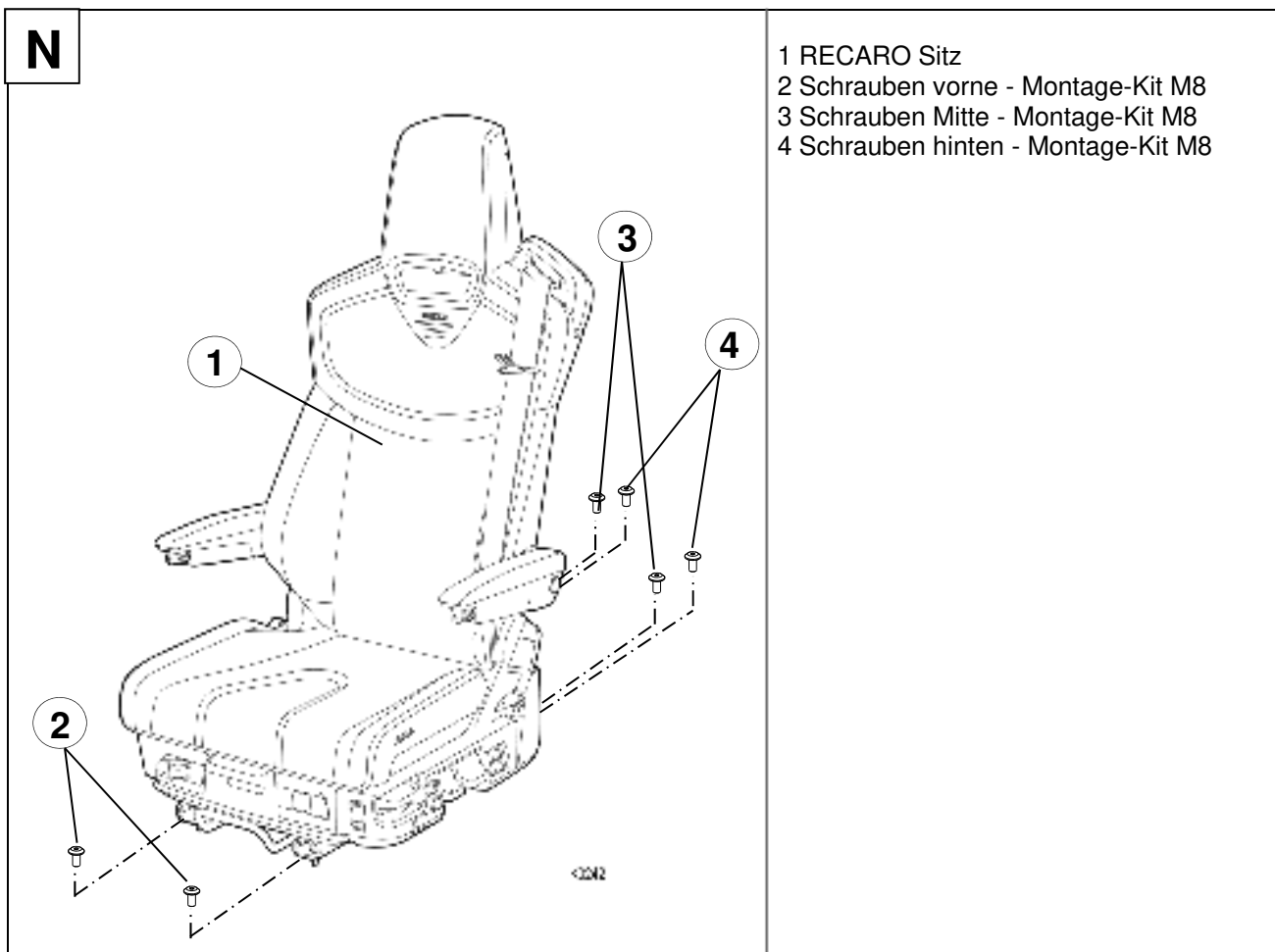
Beim Verschieben besteht Quetsch- und Klemmgefahr für die Finger.

- Schrauben Sie die vier hinteren Schrauben (2) aus dem Montage-Kit handfest in die Adapter ein.



### Warnung:

Die beigelegten Schrauben sind mikroverkapselt und dürfen nur einmalig verwendet werden. Bei mehrfacher Verwendung verliert die Mikroverkapselung ihre Wirkung und kann eine dauerhafte Sicherung der Schraubverbindung nicht mehr gewährleisten.



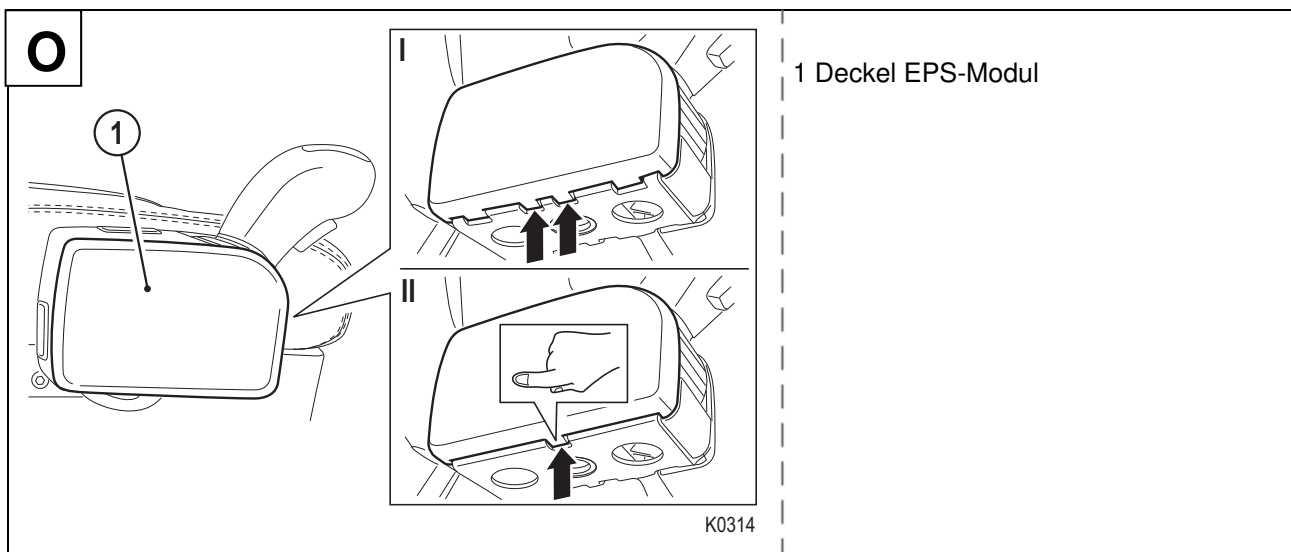
- Fahren Sie den Sitz in die hinterste Position und neigen Sie das Sitzkissen nach oben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung.
- Schrauben Sie die beiden Schrauben (2) vorne aus dem Montage-Kit handfest in den Adapter ein.
- Fahren Sie den Sitz in die vorderste Position und neigen Sie das Sitzkissen nach unten.
- Schrauben Sie die vier Schrauben (3, 4) hinten in den Adapter mit dem vorgegebenen Drehmoment fest.  
**Anzugsdrehmoment: M8-Schrauben: 25 Nm +/-2 Nm**
- Fahren Sie den Sitz wieder in die hinterste Position und neigen Sie das Sitzkissen nach oben. Schrauben Sie die beiden Schrauben (2) mit dem vorgegebenen Drehmoment fest.  
(Torx Adapter T 30)  
**Anzugsdrehmoment: M8-Schrauben: 25 Nm +/-2 Nm**



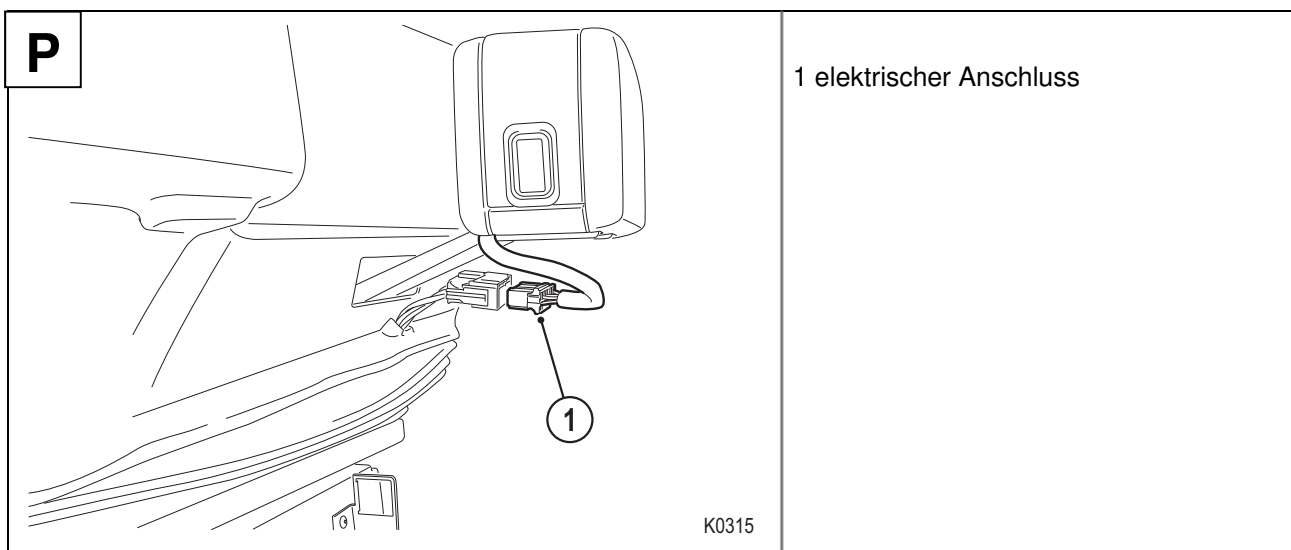
## Warnung!

Achten Sie darauf, dass das o.g. Anzugsdrehmoment weder über- noch unterschritten wird. Bei zu geringem Anzugsdrehmoment können sich die Schrauben im Fahrbetrieb lösen. Bei zu hohem Anzugsdrehmoment besteht die Gefahr einer Vorbeschädigung des Gewindes. In beiden Fällen entsteht eine erhebliche Unfall- und Verletzungsgefahr im Fahrbetrieb. Das Fahrzeug ist sofort abzustellen, und die Schrauben müssen durch neue Schrauben ersetzt bzw. mit entsprechender Schraubensicherung mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment angezogen werden.

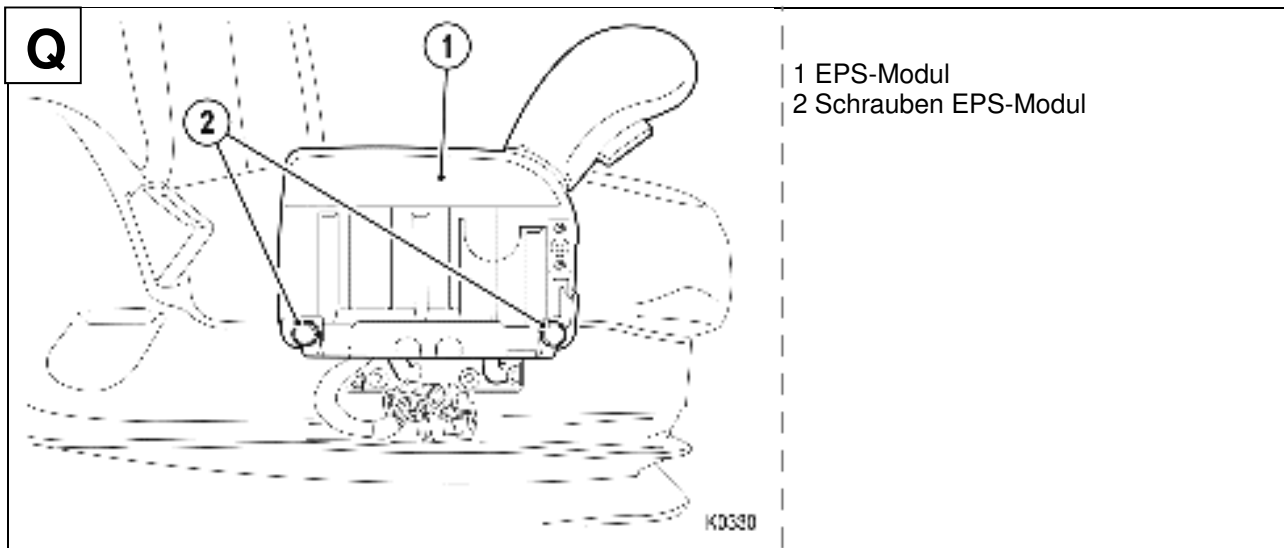
### 3.8 EPS-Modul am Seriensitz demontieren



1. Entfernen Sie den Deckel (1) des EPS-Moduls am Originalsitz.



2. Demontieren Sie den elektrischen Anschluss (1).



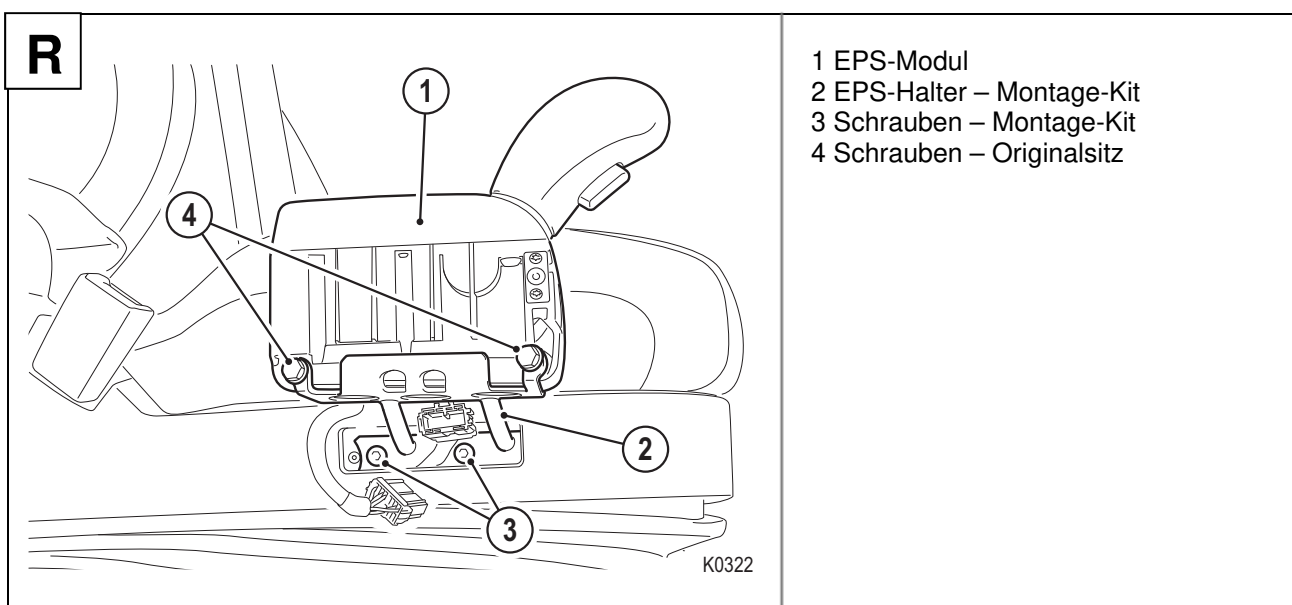
3. Lösen Sie die beiden Schrauben (2) und entnehmen Sie diese (Adapter SW 10).
4. Nehmen Sie das EPS-Modul (1) vom Halter ab.

### 3.9 EPS-Modul an RECARO Sitz montieren

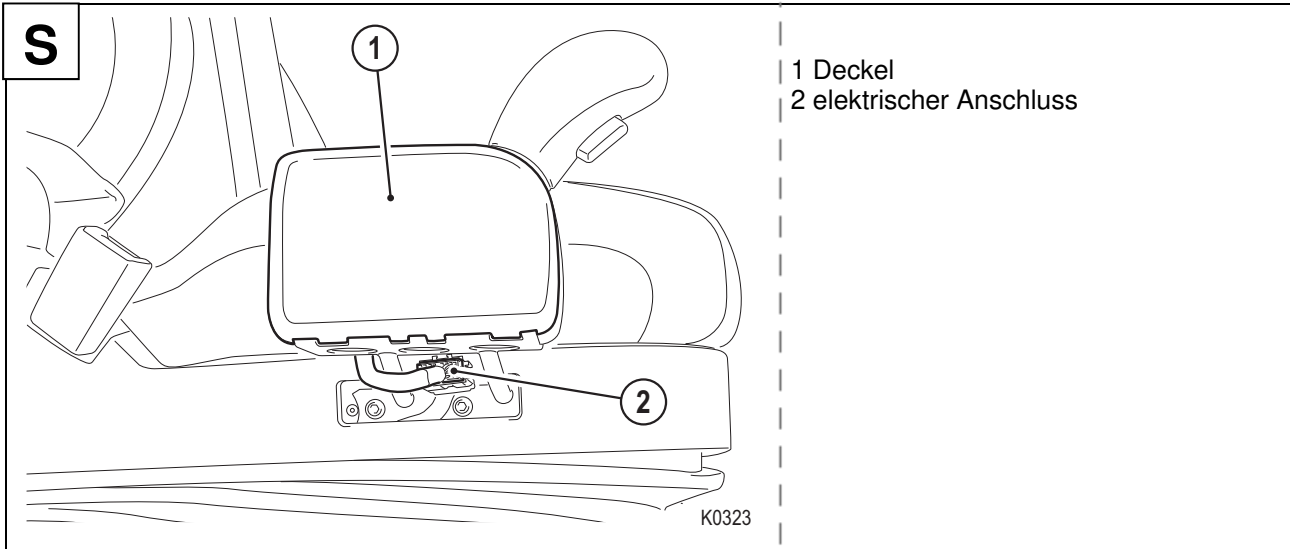


#### Warnung:

Stellen Sie sicher, dass bei der Montage Verschmutzungen und Beschädigungen an den elektrischen und pneumatischen Anschlüssen ausgeschlossen werden, damit eine sichere Kontaktierung gewährleistet werden kann.



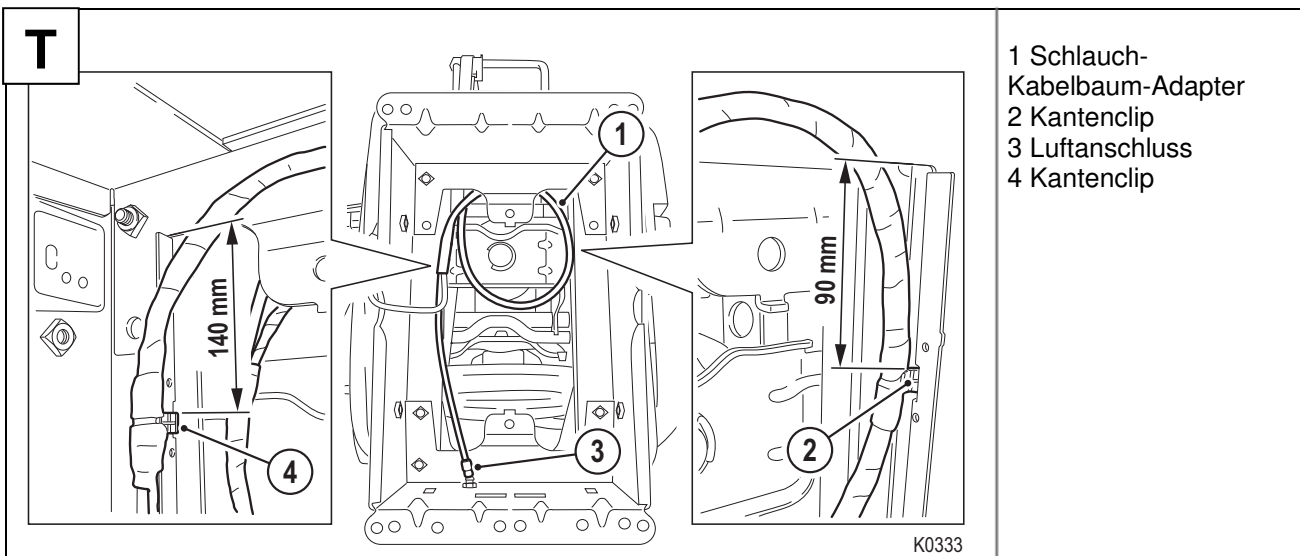
1. Schrauben Sie den EPS-Halter (2) mit zwei Schrauben (3) – beides im Montage-Kit enthalten – an den RECARO Sitz (Torx Adapter T 30).  
**Anzugsdrehmoment: M8-Schrauben: 25 Nm +/- 2 Nm**
2. Schrauben Sie das EPS-Modul (1) mit den beiden Originalschrauben (3) mit entsprechender Schraubensicherung am EPS-Halter fest (Adapter SW 10).



3. Montieren Sie den Deckel (1) an das EPS-Modul und verbinden Sie den elektrischen Anschluss (2).
4. Schieben Sie den am Kabel befestigten Clip in die entsprechende Bohrung am EPS-Halter.

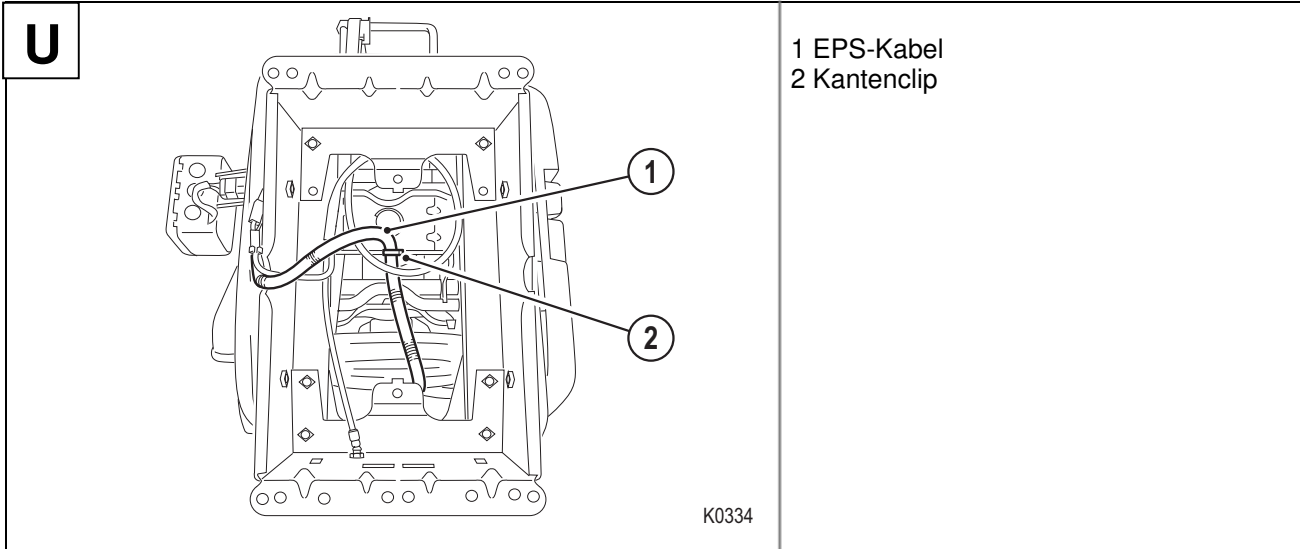
### Wichtiger Hinweis:

Beachten Sie bei allen Montagearbeiten unbedingt das angegebene Anzugsdrehmoment.

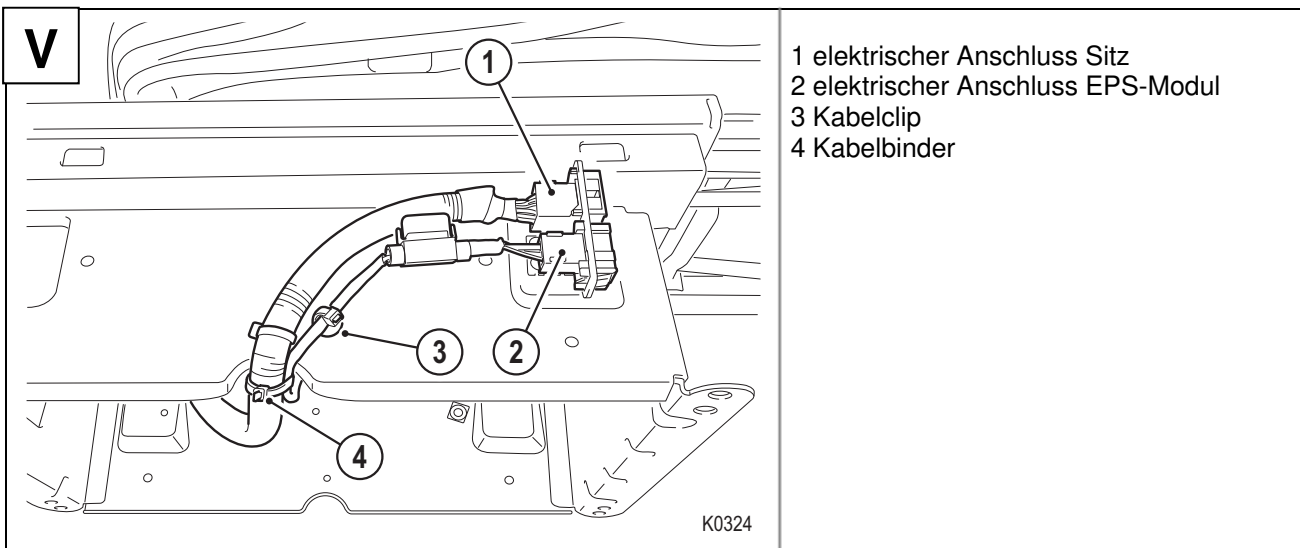


5. Kippen Sie den RECARO Sitz vorsichtig auf den Rücken. Achten Sie dabei auf eine saubere, weiche Unterlage, damit der Sitz nicht beschädigt oder verschmutzt wird.
6. Befestigen Sie den Schlauch-Kabelbaum-Adapter (1) mit den am Kabelbaum befestigten Kantenclips (2) am RECARO Adapter und mit dem Kantenclip (4) an der Originalkonsole. Beachten Sie die im Bild gezeigte Kabelverlegung.
7. Montieren Sie den Luftanschluss (3) des Schlauch-Kabelbaum-Adapters in den Luftanschluss in der Konsole.





8. Legen Sie das EPS-Kabel (1) in die Konsole.
9. Befestigen Sie das EPS-Kabel mit dem am Kabel befestigten Kantenclip (2) am Träger der Luftfeder.



10. Verbinden Sie den Schlauch-Kabelbaum-Adapter und das EPS-Kabel mit dem mitgelieferten Kabelbinder (4).
11. Befestigen Sie den Schlauch-Kabelbaum-Adapter mit dem Kabelclip (3) an der Konsole. Sollte die Konsole keine Bohrung zur Clipbefestigung aufweisen, den Kabelclip entfernen.
12. Schieben Sie die elektrischen Anschlüsse (1, 2) in die entsprechenden Konsolenhalter.

## 3.10 RECARO Sitz einbauen

1. Heben Sie den Sitz vorsichtig in das Fahrzeug.



### Vorsicht:

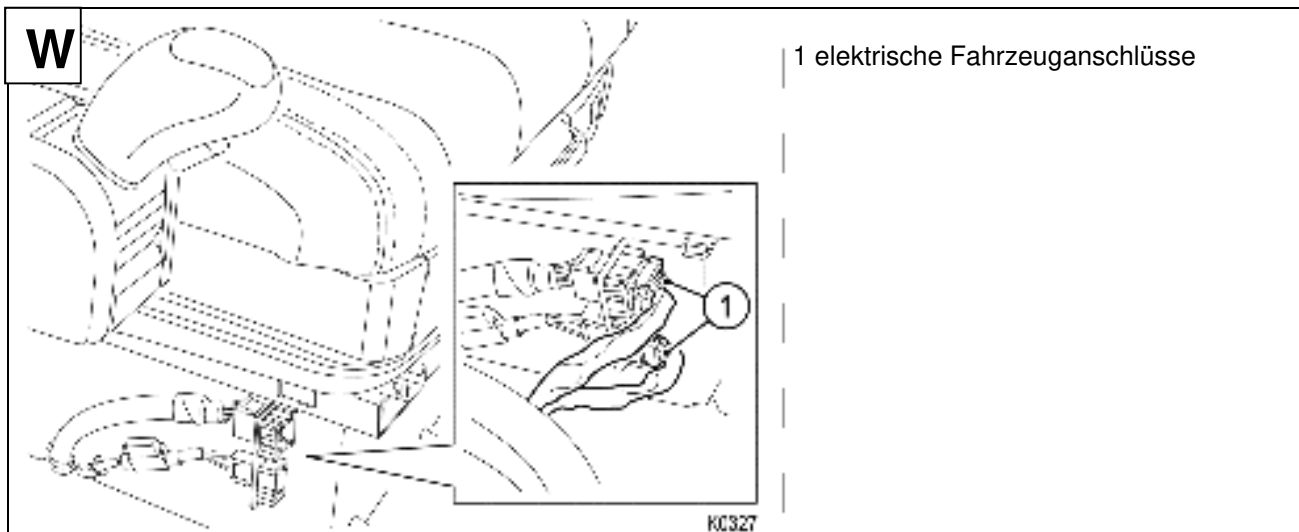
Bitte beachten Sie, dass der Sitz bis zu 50 kg schwer ist. Verwenden Sie gegebenenfalls eine Hebe- bzw. Tragehilfe.

Achten Sie darauf, dass der Sitz durch die Hebe- bzw. Tragehilfe nicht beschädigt wird.

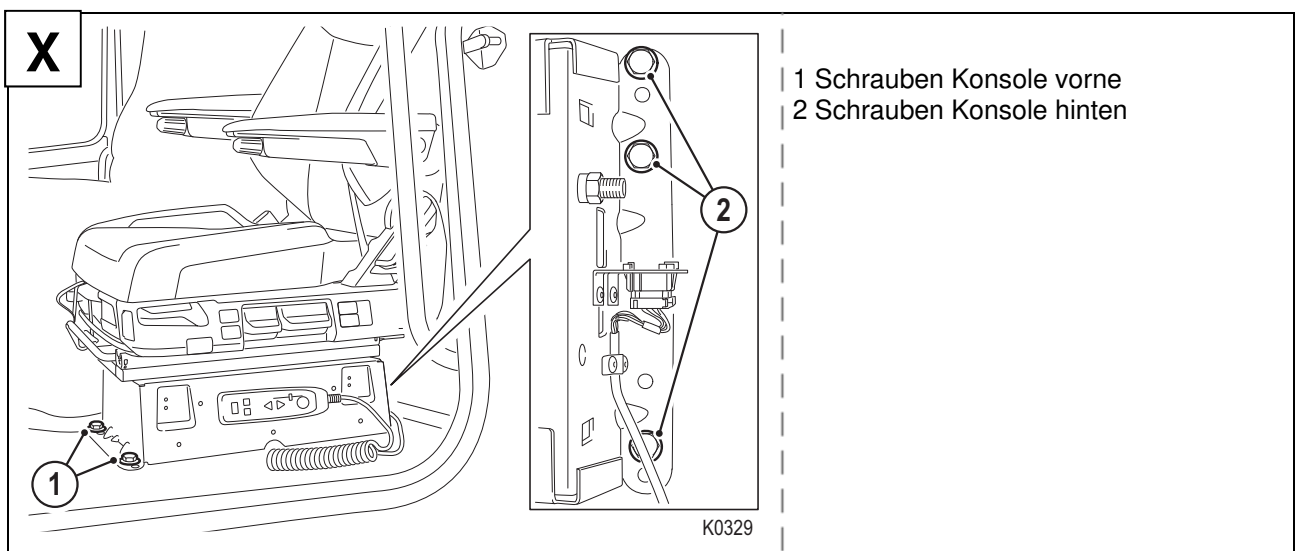
Achten Sie darauf, dass der Schlauch-Kabelbaum nicht beschädigt wird.

### Wichtiger Hinweis:

Damit der Einbau erleichtert wird, positionieren Sie die Sitzlehne senkrecht.



2. Verbinden Sie die beiden seitlich an der Konsole liegenden elektrischen Anschlüsse (1) mit den Fahrzeuganschlüssen.



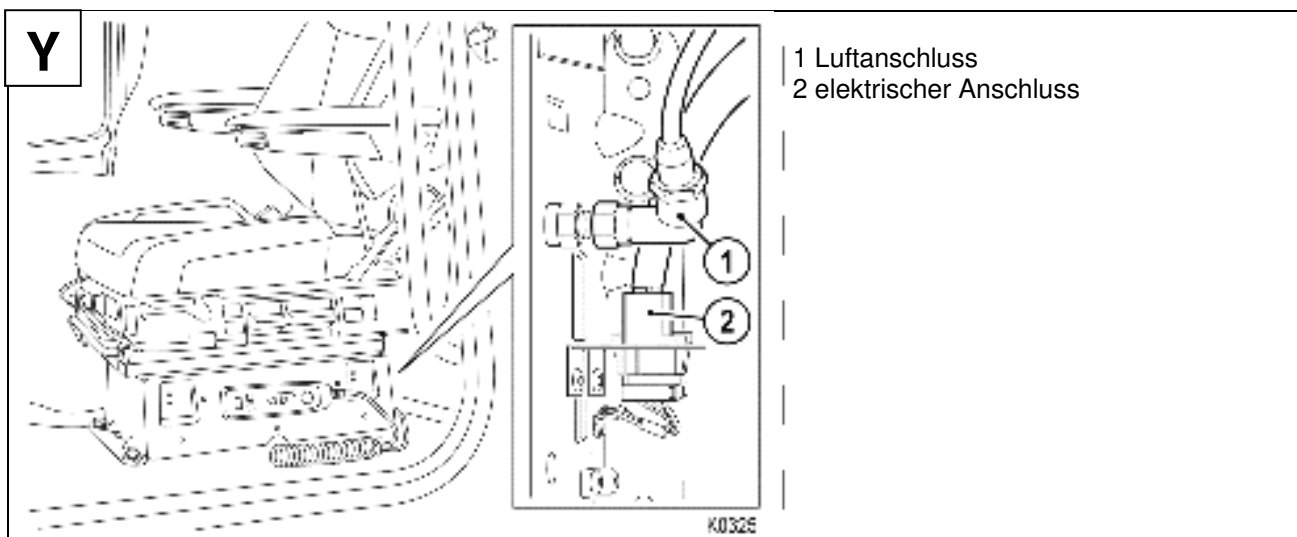
3. Richten Sie die Konsole auf die Anschraubbohrungen im Fahrzeugboden aus.
4. Schrauben Sie die fünf entnommenen Originalschrauben (1, 2) mit entsprechender Schraubensicherung handfest in den Fahrzeugboden.
5. Schrauben Sie die Konsole am Fahrzeugboden an (Adapter SW 14).

**Anzugsdrehmoment: M10-Schrauben: 45 Nm +/- 2 Nm**



### Warnung!

Achten Sie darauf, dass das o.g. Anzugsdrehmoment weder über- noch unterschritten wird. Bei zu geringem Anzugsdrehmoment können sich die Schrauben im Fahrbetrieb lösen. Bei zu hohem Anzugsdrehmoment besteht die Gefahr einer Vorbeschädigung des Gewindes. In beiden Fällen entsteht eine erhebliche Unfall- und Verletzungsgefahr im Fahrbetrieb. Das Fahrzeug ist sofort abzustellen, und die Schrauben müssen durch neue Schrauben ersetzt bzw. mit entsprechender Schraubensicherung mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment angezogen werden.



6. Montieren Sie den elektrischen Fahrzeuganschluss (2) in den Halter an der Konsole hinten und verbinden Sie ihn mit dem sitzseitigen Anschluss.
7. Verbinden Sie den fahrzeugseitigen Luftanschluss mit dem Anschluss in der Konsole (1) (Gabelschlüssel SW 16).

## 4. Nach der Montage

1. Prüfen Sie, ob sich der Sitz leicht und sicher in Längsrichtung verschieben lässt. Die Sitzschiene muss nach Verschieben des Sitzes und Loslassen des Entriegelungshebels beidseitig hörbar einrasten. Achten Sie durch leichtes Vor- und Zurückbewegen des Sitzes darauf, dass der Sitz beidseitig vollständig verriegelt ist.
2. Stellen Sie sicher, dass beim Hin- und Herfahren der Sitzschiene keine Kabel oder Schläuche eingeklemmt oder beschädigt werden können.
3. Überprüfen Sie die Funktion und Zugänglichkeit der einzelnen Sitz-Bedienelemente.
4. Überprüfen Sie die Gurtwarn-Funktion.



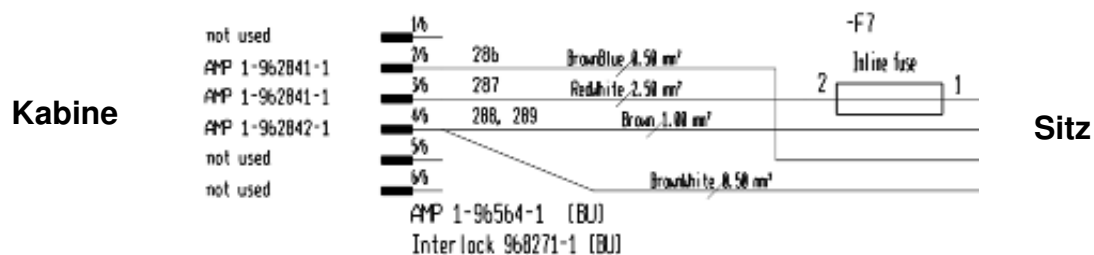
### Warnung!

Bewahren Sie den ausgebauten Sitz für Kinder unzugänglich auf.

Schließen Sie die elektrischen Anschlüsse des Sitzes nicht an elektrische Spannungsquellen an.

Bei laufendem Motor und eingesteckter Gurtzunge muss das Warnsignal im Armaturenbrett erlöschen. Sollte dies nicht der Fall sein, muss der elektrische Anschluss überprüft werden.

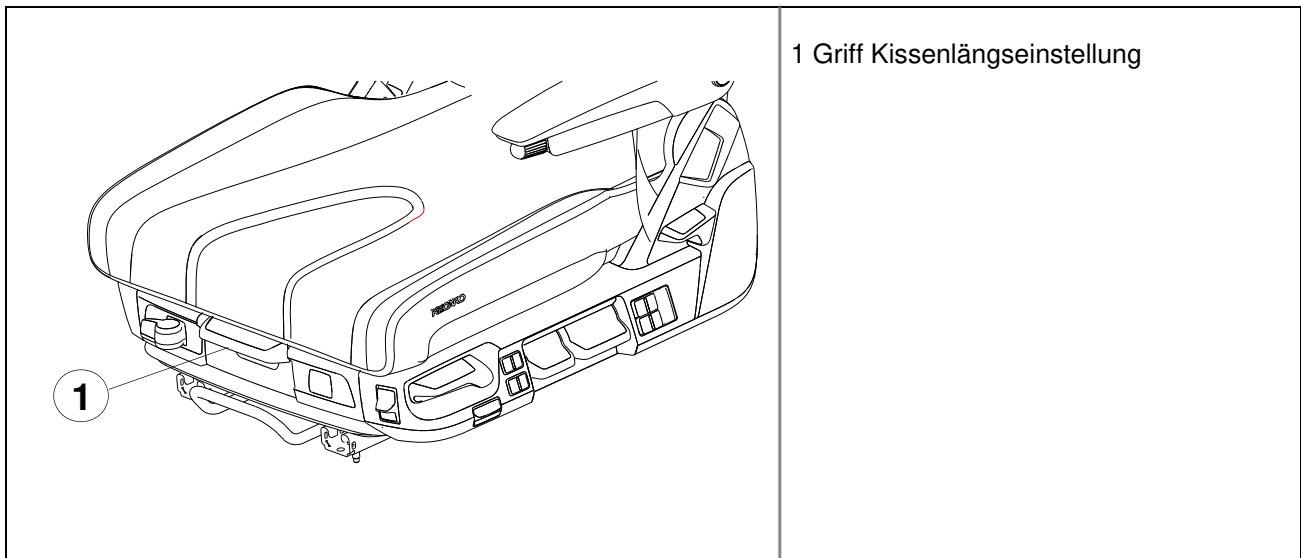
## 5. Schaltplan



rot	24V / Plus
schwarz	GND / Minus
pink	Gurtwarnung
schwarz/weiß	Gurtwarnung

## 6. Kraftfahrtbundesamt-Aufkleber RECARO Sitz

Der Aufkleber mit einer Angabe des Sitztyps und des vom Kraftfahrtbundesamt vorgegebenen Typzeichens (KBA-Aufkleber) befindet sich unter dem Sitzkissen auf dem Querträger in Fahrtrichtung rechts. Zur Prüfung des Aufklebers muss das Sitzkissen demontiert werden.

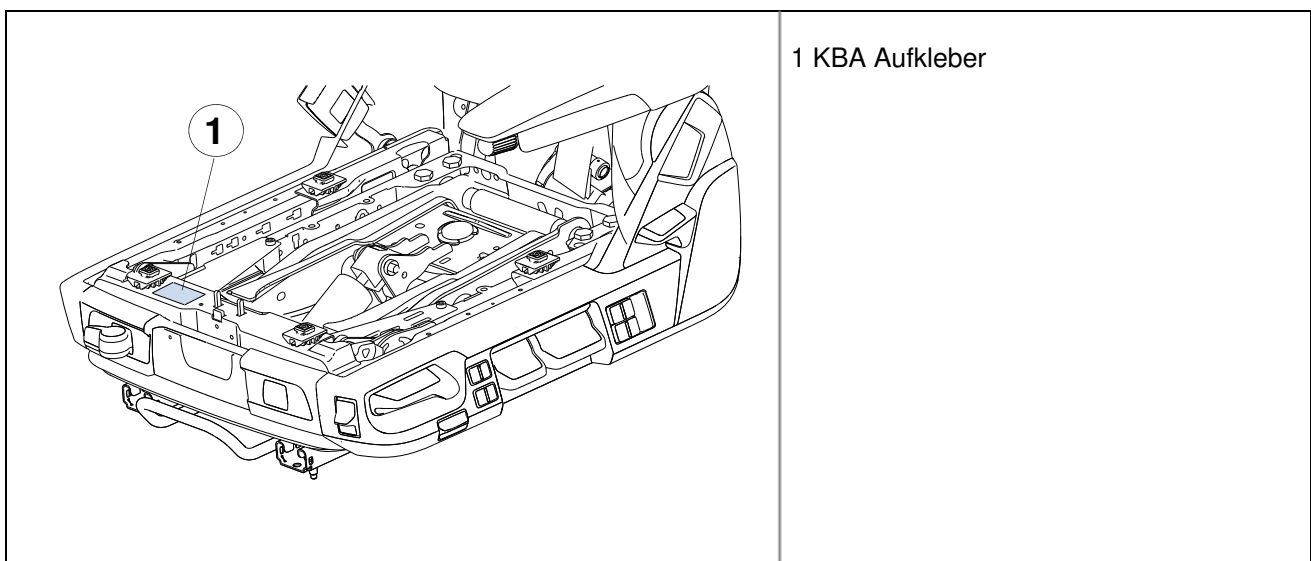


### Demontage Sitzkissen

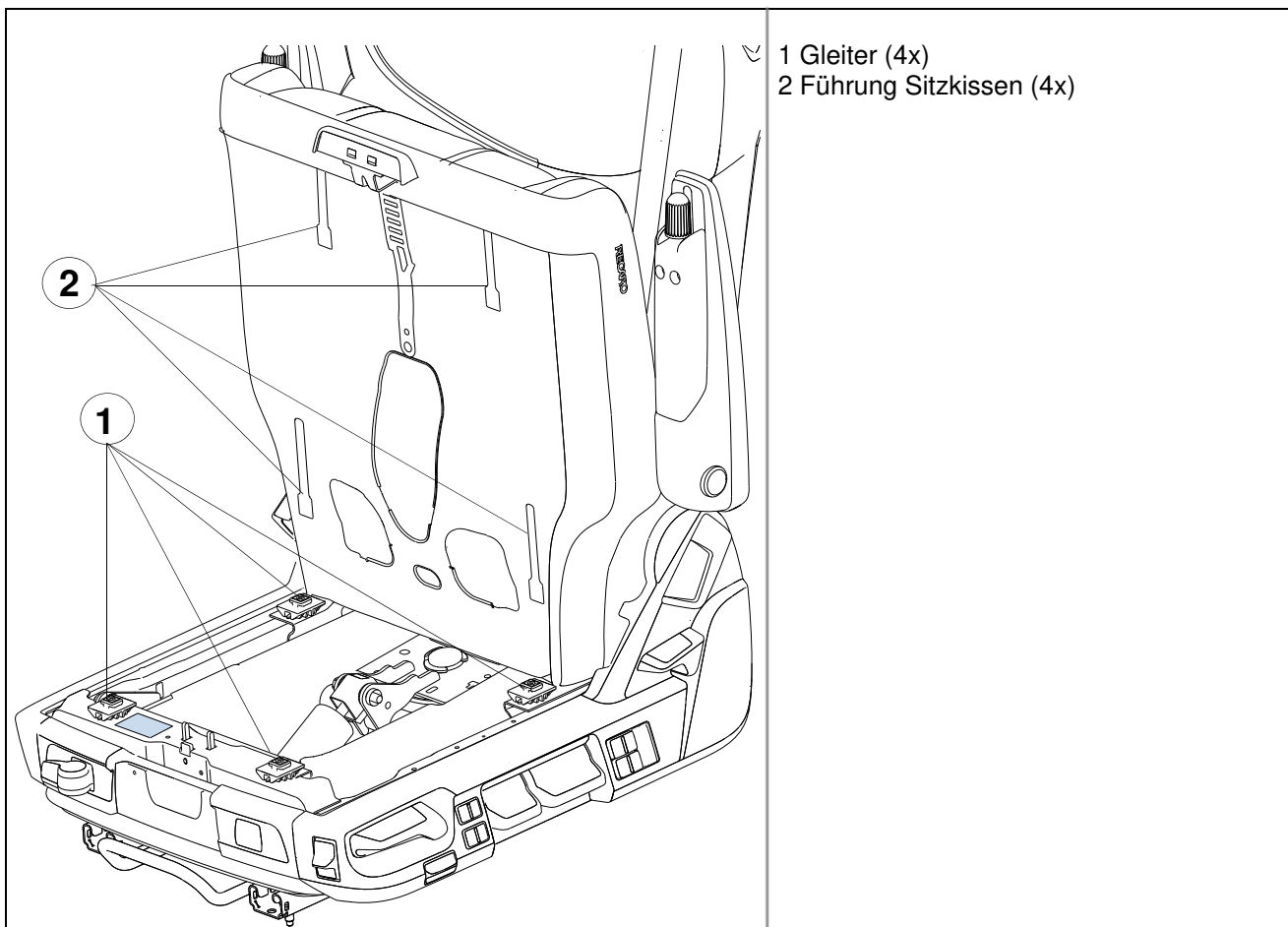
1. Sitzkissenlängseinstellung entriegeln und Sitzkissen nach vorne in den Anschlag ziehen.
2. Griff Sitzkissenlängseinstellung nach rechts (in Fahrtrichtung) schwenken und Sitzkissen nochmals nach vorne ziehen. Das Sitzkissen lässt sich nun nach oben abnehmen.
3. Das Sitzkissen bitte nur vorne anheben, da hinten Kabel oder Luftleitungen verletzt werden könnten.

### Wichtiger Hinweis:

Achten Sie darauf, dass die Kabel und Schläuche am Sitzkissen bei der Demontage nicht beschädigt werden.



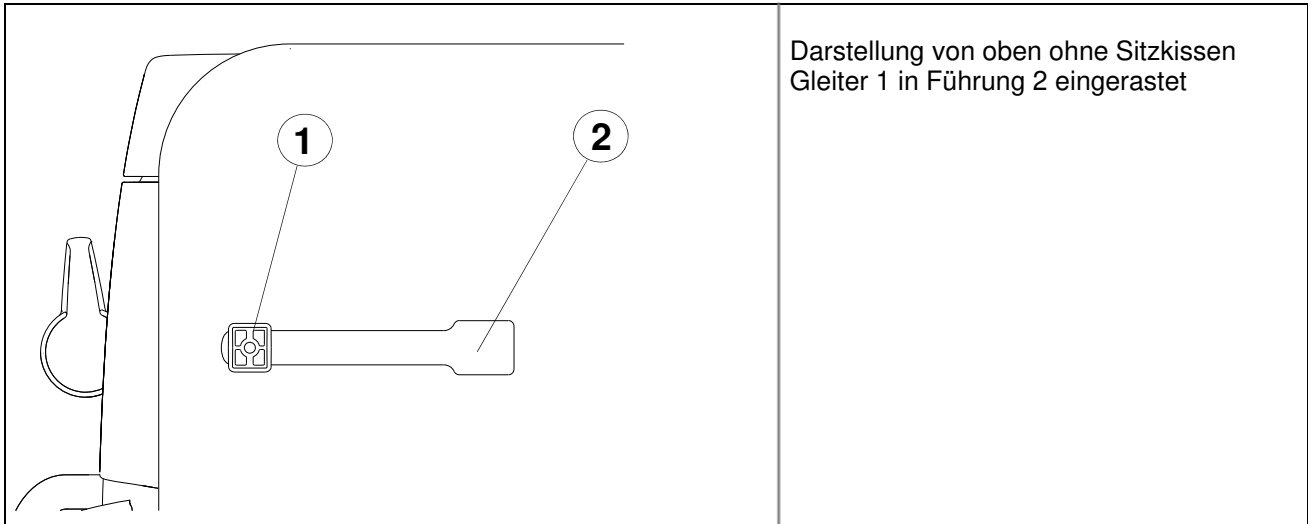
## Montage Sitzkissen



1. Sitzkissen auf Sitzrahmen auflegen.
2. Gleiter in die entsprechenden Führungen einfügen.

### **Wichtiger Hinweis:**

Prüfen Sie durch leichtes Anheben und Hin- und Herbewegen des Sitzkissens, ob die Gleiter vollständig und sicher in die Führungen eingerastet sind.



3. Sitzkissen in die gewünschte Längsposition schieben.

**Wichtiger Hinweis:**

Achten Sie durch leichtes Vor- und Zurückbewegen des Sitzkissens darauf, dass das Sitzkissen vollständig verriegelt ist.

# Table of contents

<b>1. Code table for seats .....</b>	<b>2</b>
<b>2. General safety instructions .....</b>	<b>2</b>
2.1 Symbols and keywords .....	5
2.2 Exclusion of liability and guarantee .....	5
<b>3. Installation instructions for RECARO seat.....</b>	<b>6</b>
3.1 RECARO installation kit .....	6
3.2 Installation tools .....	7
3.3 Removing the standard seat .....	8
3.4 Removing the console.....	10
3.5 Mounting the RECARO adapter on the console.....	13
3.6 Fitting the hose/cable harness to the RECARO seat .....	14
3.7 Mounting the RECARO seat on the console .....	15
3.8 Removing the EPS module from the standard seat .....	17
3.9 Mounting the EPS module on the RECARO seat.....	18
3.10 Fitting the RECARO seat .....	21
<b>4. After the installation.....</b>	<b>23</b>
<b>5. Circuit diagram .....</b>	<b>23</b>
<b>6. RECARO seat KBA label.....</b>	<b>24</b>



## 1. Code table for seats

Model designation	Trade designation	ABE number (General Operating Permit)
RECARO CV Seat 1	RECARO C 7000	91317
RECARO CV Seat 2	RECARO C 6000	91303

## 2. General safety instructions

You have purchased a RECARO seat, which will bring you additional comfort and increase your personal safety.

### Important note:

The General Operating License is only valid if the RECARO seat is installed in combination with the complete, vehicle-specific installation kit.  
The current version of the General Operating License can be found on our homepage.



However, the seat can only fulfil its purpose and function correctly when it is installed correctly and fully in accordance with the directions and instructions given in these installation instructions, and if all of the hazard and precautionary warnings are taken into account.



## Danger:

Installation of RECARO seats and connection of the electrical and pneumatic components must be always be carried out by a specialist workshop.



An incorrectly installed seat may result in significant additional risks to your health, body and life in the event of an accident. You must precisely follow all of the instructions, descriptions, general warnings and hazard warnings, etc.

The RECARO seat has been solely designed for use in left-hand drive vehicles. If the seat is installed in a right-hand drive vehicle, components located in the immediate vicinity of the seat may cause inadvertent adjustment of the control elements. We are also unable to guarantee the accessibility of the controls. In the event of stress load, such as that caused by an accident, crash or similar, the seat may shift position.

RECARO seats are only to be installed in vehicles that have received official installation approval from the Federal Motor Transport Authority (KBA), (i.e. vehicles without a 2nd row of seats / no steering wheel airbag, seats with 3-point integral seatbelts / no airbag / no belt tensioner). In the event of non-observance, there is a direct risk of very serious or fatal injuries.

If your original seat is equipped with an airbag and / or belt tensioner, it must not be replaced with a RECARO seat. The original seats have been specially designed for the particular vehicle model to provide active injury protection in the event of an accident, crash or similar. If the original seat is replaced with a RECARO seat, this protection is no longer provided.



## Warning:

During the installation, ensure that the electrical and pneumatic connections do not become contaminated or damaged.

Always ensure that the battery has been disconnected and that no voltage is present before starting any work on the vehicle's electrical system.

Should the electrical plug and / or the pneumatic connection on the hose/cable harness adapter prove to be incompatible with the vehicle's connections, then these connections must be made by a specialist workshop.




If an original seat without electrical comfort functions is being replaced by a RECARO seat, then the electrical plug for the vehicle on the supplied hose/cable harness adapter can be removed. The cable harness must then be connected up to a suitable power source inside the vehicle by a specialist. See the circuit diagram in Chapter 5.

Despite great care having been taken in the design of the electrical plug and / or the pneumatic connections on the hose/cable harness adapter, it cannot be ruled out that these may be incompatible with some vehicle connections. In this case, please inform Adient Components Ltd. & Co. KG (see address on the last page).

When installing the seat, ensure that adequate space remains between the seat and the cabin's components (e.g. tipping activator, control units). It might be necessary to reposition any cabin components which may impede smooth running (e.g. tipping activator).

It should also be ensured that no objects are stored underneath the seat in the interior of the console, which could result in damage to the connection lines for the seat. It should also be guaranteed that sufficient space is available for the seat's swinging movements.

## 2.1 Symbols and keywords

Symbol	Keyword	Meaning
	<b>Danger:</b>	In this case, there is a direct risk of very serious or fatal injuries.
	<b>Warning:</b>	This is a possibly hazardous situation resulting in highly serious or fatal injuries.
	<b>Caution:</b>	Designates a possibly hazardous situation which can lead to very slight injuries or material damage.
	<b>Important note:</b>	This must be observed, as failure to do so may result in both the product and its environment being damaged, and the product's proper functioning and safety being impaired or eliminated.

## 2.2 Exclusion of liability and guarantee

RECARO seats are generally only suitable for use in cabins in their original state. The corresponding cabins can be found in the General Operating License (ABE) which is included with the installation kit or can be downloaded from our homepage.

The seat's guarantee requires that these installation instructions are fully and precisely complied with. Ignoring or only partially complying with these installation instructions, or making your own modifications to the product invalidate the guarantee liability. This also applies to the use of components that have not been approved by RECARO, e.g. drink holders, clothes hooks, fire extinguishers, etc.

The seat must be installed solely in accordance with and in precise adherence to these installation instructions. Neither the seat nor the adaptation to the vehicle floor assembly may be changed, and doing so will result in complete exclusion of liability.

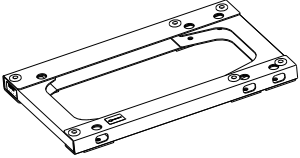
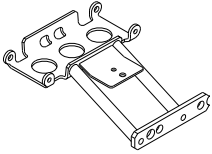
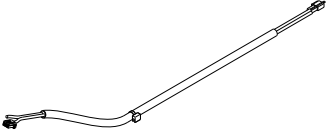
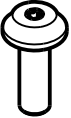
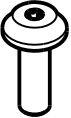
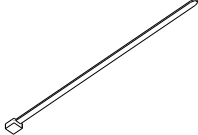


### 3. Installation instructions for RECARO seat

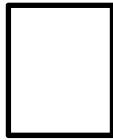


#### Danger:

You must precisely follow the installation instructions!

#### 3.1 RECARO installation kit

	1 x Adapter
	1 x EPS bracket
	1 x Hose/cable harness adapter
	12 x M8 x 24 T 30 screws
	2 x M8 x 20 T 30 screws
	1 x Cable tie
	1 x Installation instructions
	1 x Label attachment kit



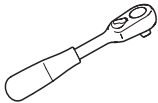
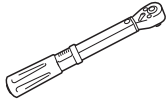





1 x ABE / Technical component report C 6000

Before you start to remove the standard seat, ensure that all of the parts listed above are present in your installation kit.

**Important note:**

Stick the label included in the installation kit in the RECARO seat's operating instructions so that you will be able to find the relevant information in the future.

### 3.2 Installation tools

	Ratchet
	Torque wrench
	T30 Torx adapter
	SW14 adapter
	SW10 adapter
	SW16 spanner or ring spanner
	Adapter for size 6 hexagon socket

### 3.3 Removing the standard seat

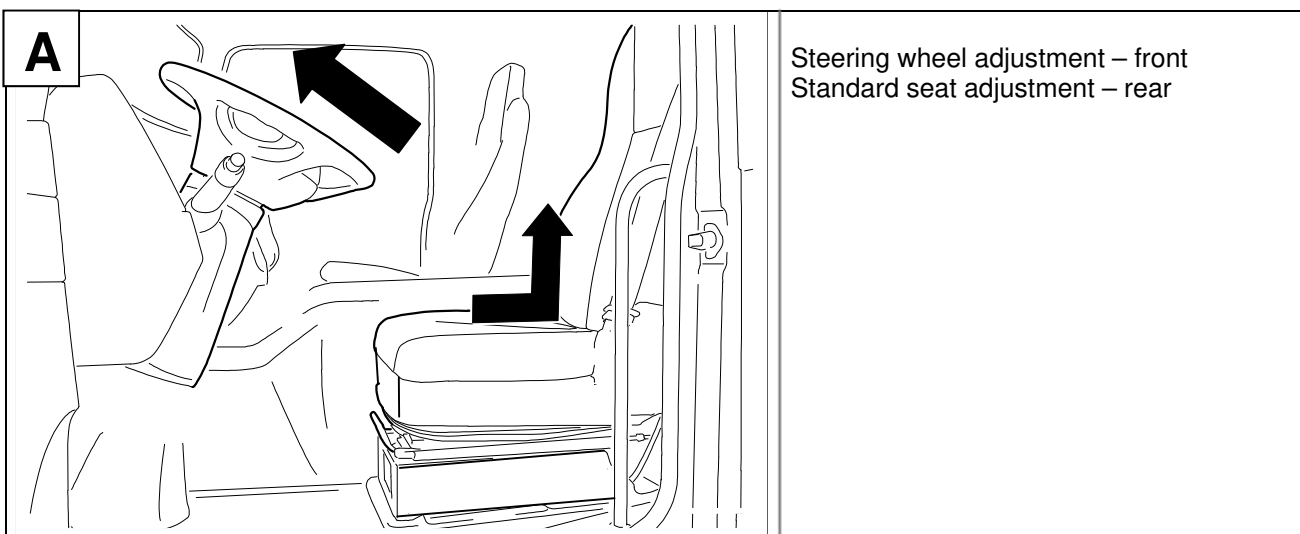


#### Caution:

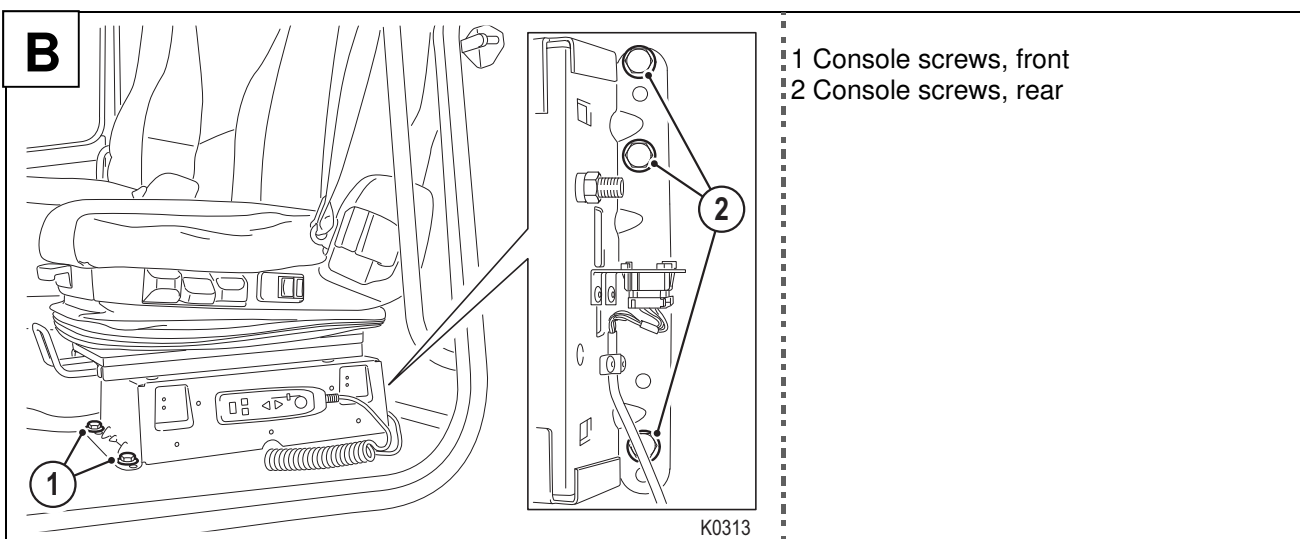
Before starting the removal process, check to ensure that your vehicle is parked safely and that you will always have a good foothold whilst carrying out the work.

#### Important note:

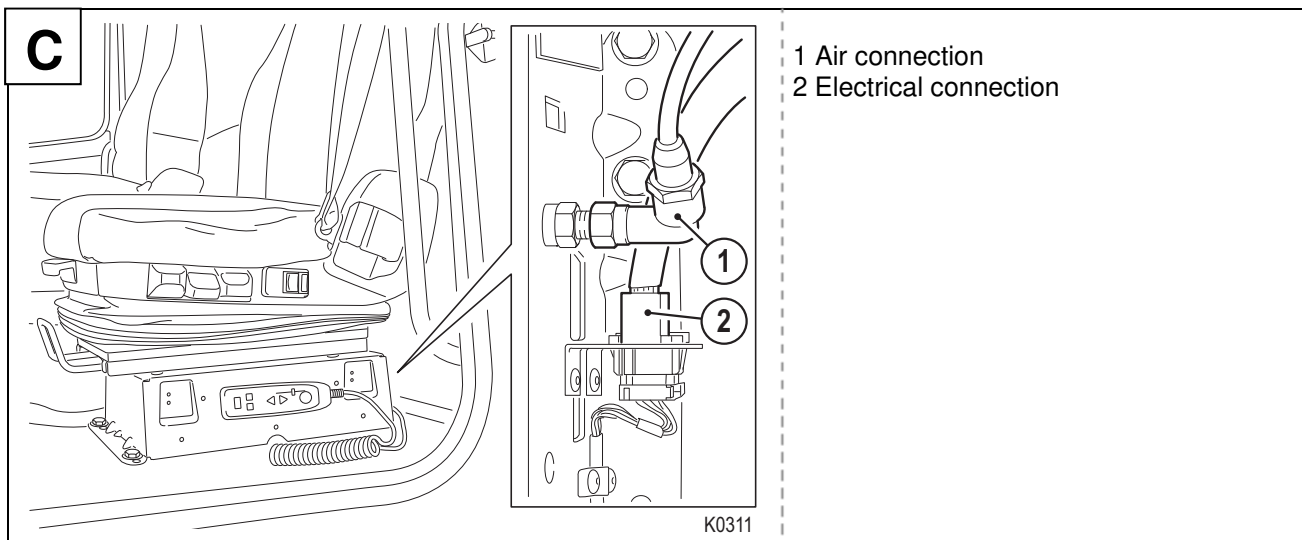
Remove the standard seat together with the console and the belt lock from the vehicle. The new screws supplied in the kit must always be used to secure the RECARO seat and the console in place.



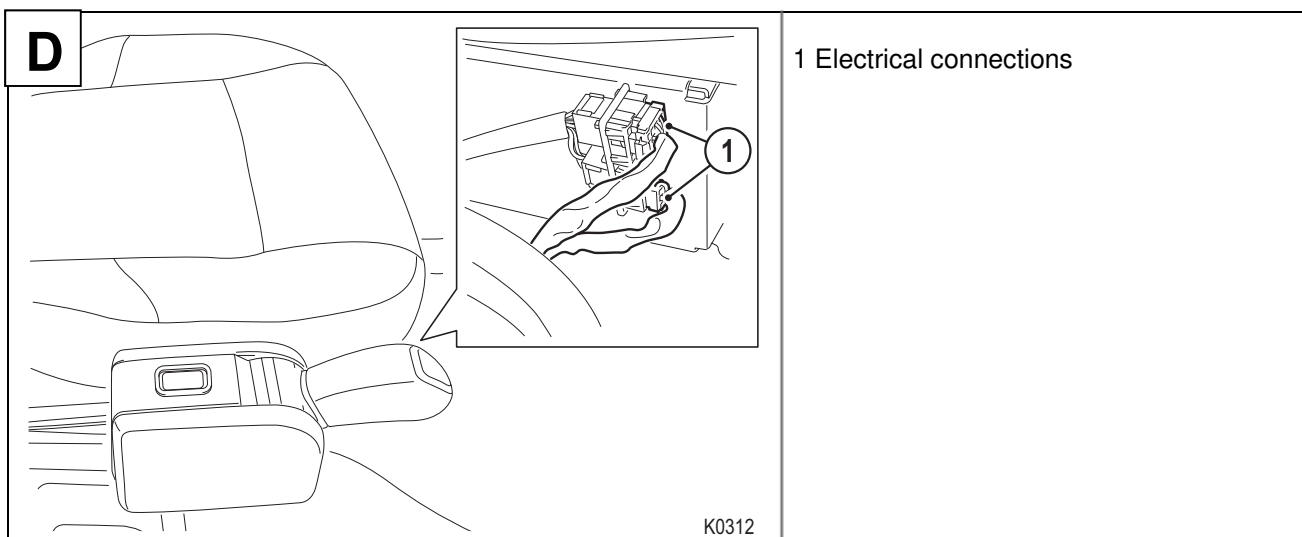
1. Move the steering wheel as far forward as possible.
2. Move the backrest into the vertical position and the seat into the rearmost position.



1. Loosen and remove the five screws (1, 2) in the floor of the vehicle. (SW 14 adapter)



2. Disconnect the air connection (1) to the vehicle (SW 16 spanner).
3. Disconnect the rear electric plug connection (2) to the vehicle.



4. Disconnect the tunnel-side electric plug connection (1) to the vehicle.
5. Carefully lift the seat and the console out of the vehicle and place it next to the vehicle.

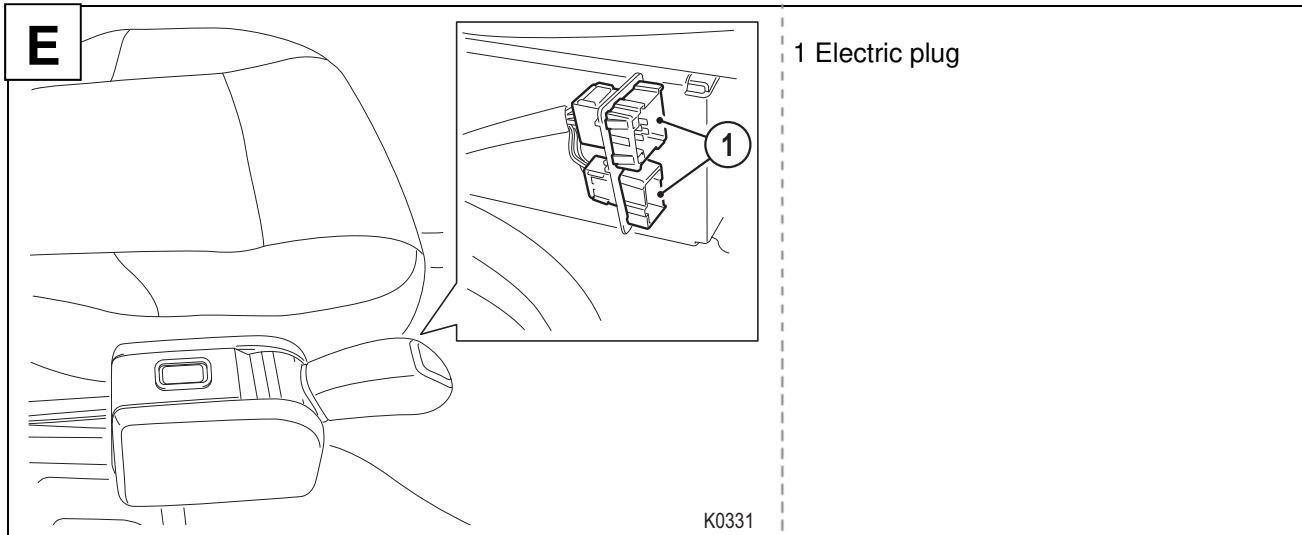


**Caution:**

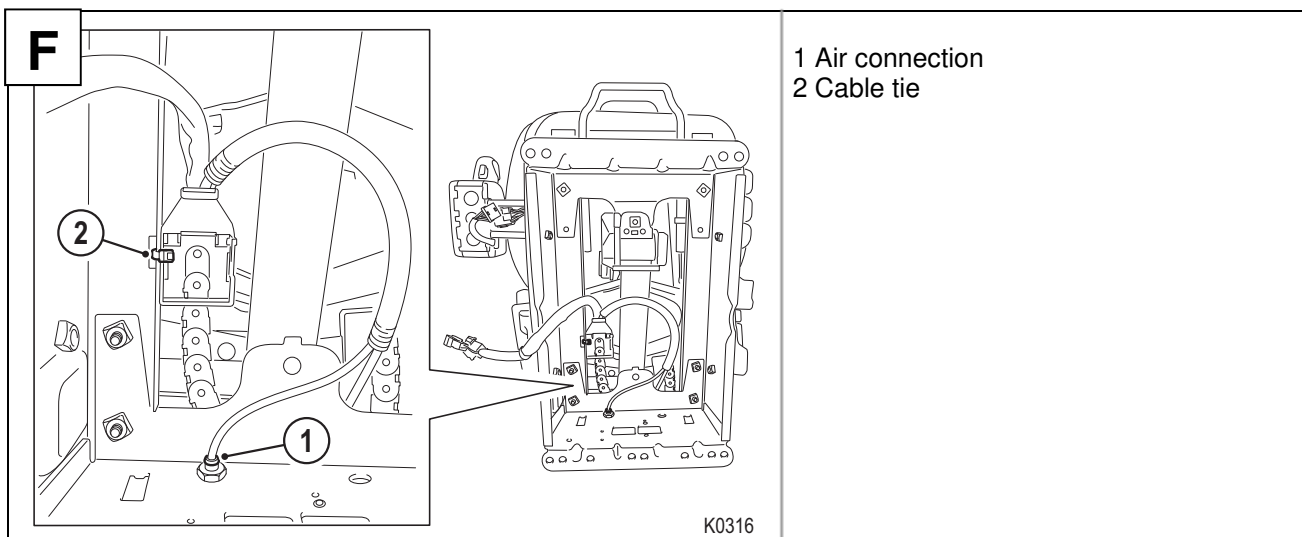
Please note that the seat can weigh up to 50 kg. Use lifting or carrying equipment whenever necessary.



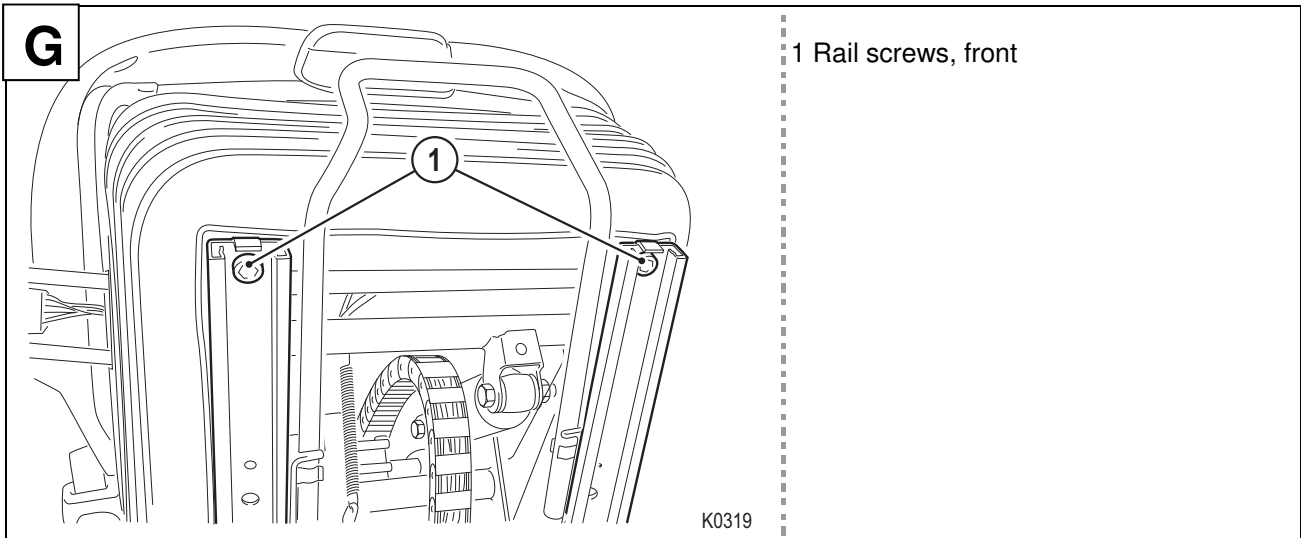
### 3.4 Removing the console



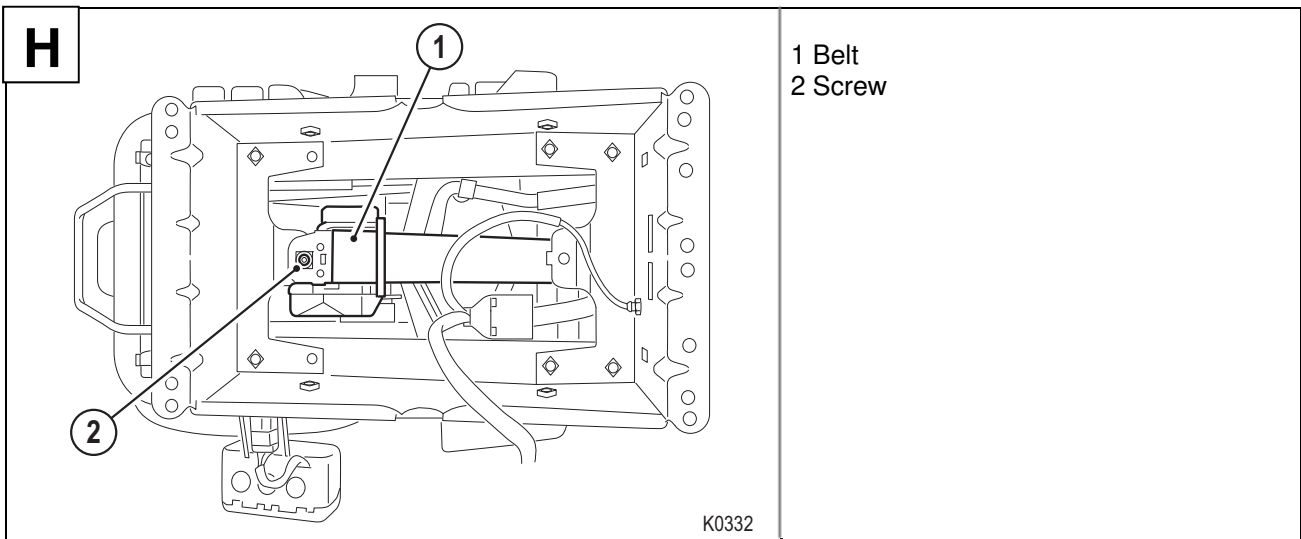
1. Remove the electrical plug connector (1) from the side of the console mounting.
2. Remove the cable harness on the side of the console from the cable protector.



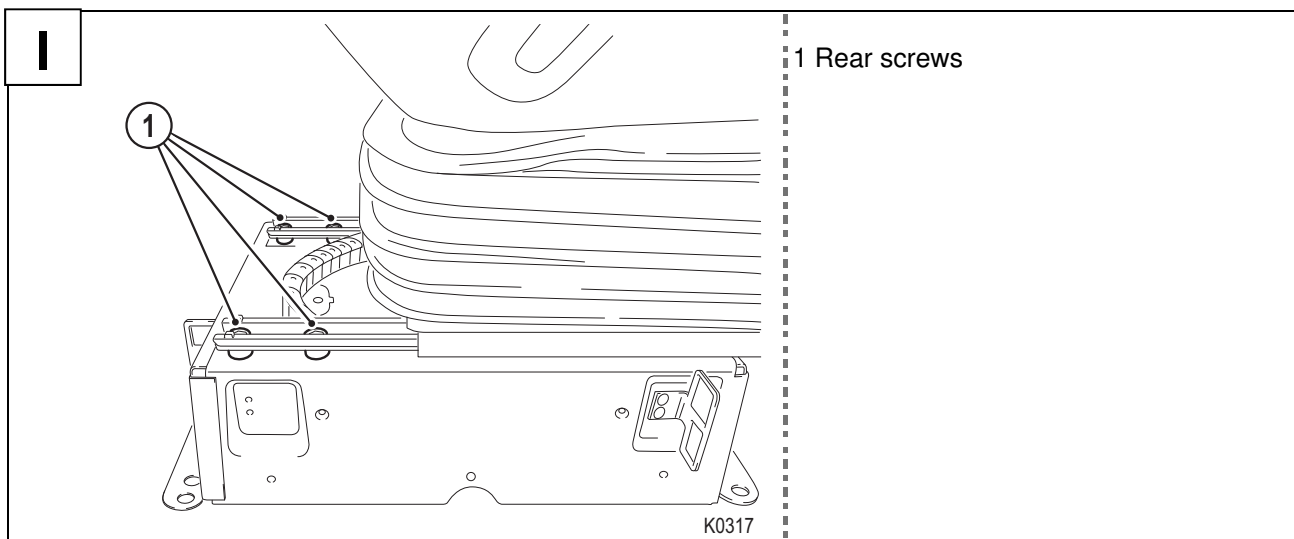
1. Carefully lay the seat on its back. Ensure that you lay the seat on a clean, soft surface in order to prevent damage or soiling.
2. Disconnect the air hose (1) from the air connection.
3. Remove the cable tie (2).



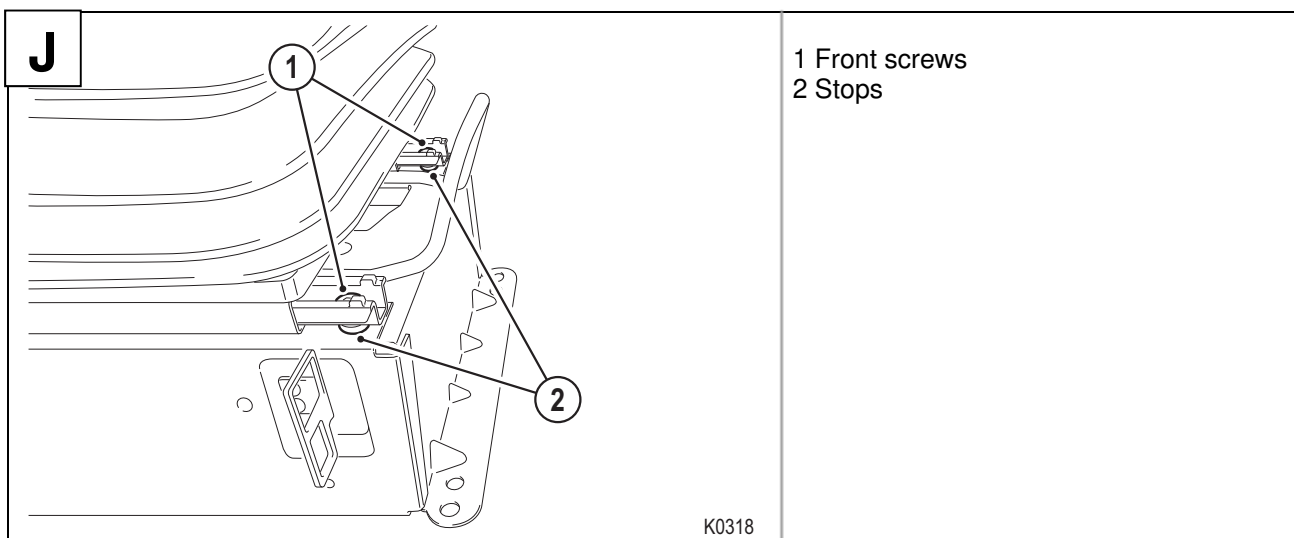
4. Loosen and remove the two front rail screws (1). (size 6 hexagon socket)



5. Loosen and remove the two screws (2) on the belt retractor (1) (size 6 hexagon socket).



1. Move the seat as far forward as possible. Loosen and remove the four screws (1) (size 6 hexagon socket).



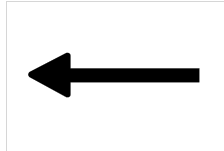
2. Now move the seat as far back as possible.
3. Loosen and remove the two front screws (1) along with the stops (2) (size 6 hexagon socket).

### 3.5 Mounting the RECARO adapter on the console

#### Important note:

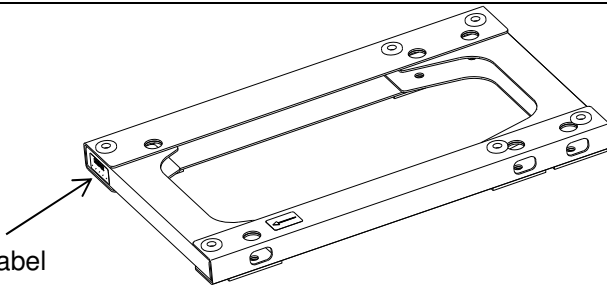
Take note of the markings on the consoles and the adapters during the installation.

Fahrtrichtung  
Direction of travel  
Sens de la marche



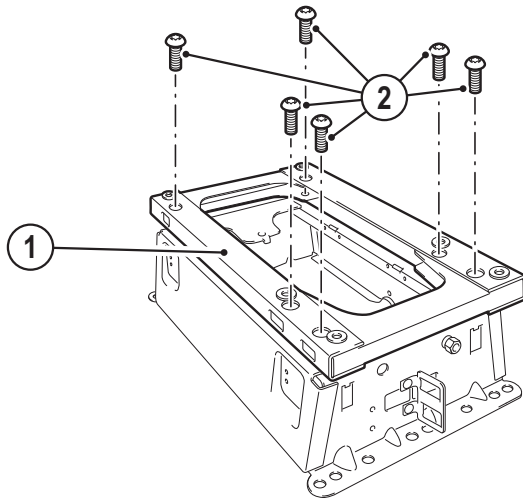
The arrow must point in the direction of travel.

KBA label



The KBA label must be on the inside of the tunnel side adapter and point in the direction of travel.

**K**



1 Adapter  
2 M8 installation kit screws

K0321

1. Place the adapter (1) on the console. Take note of the markings!
2. Tightly screw the adapters with the screws (2) from the installation kit using the stipulated torque (T30 Torx adapter).

**Torque: M8 screws: 25 Nm ± 2 Nm**



## Warning!

Ensure that you neither exceed nor fall short of the torque listed above.

If the torque is insufficient, the screws will work loose whilst you are driving. The thread might be damaged if the torque is too high. The risk of an accident and being injured whilst driving exists in both cases.

The vehicle must be stopped immediately if a screw works loose and the screws must be replaced by new screws or with the bolt adhesive and tightened to the stipulated torque.

## 3.6 Fitting the hose/cable harness to the RECARO seat

### Important note:

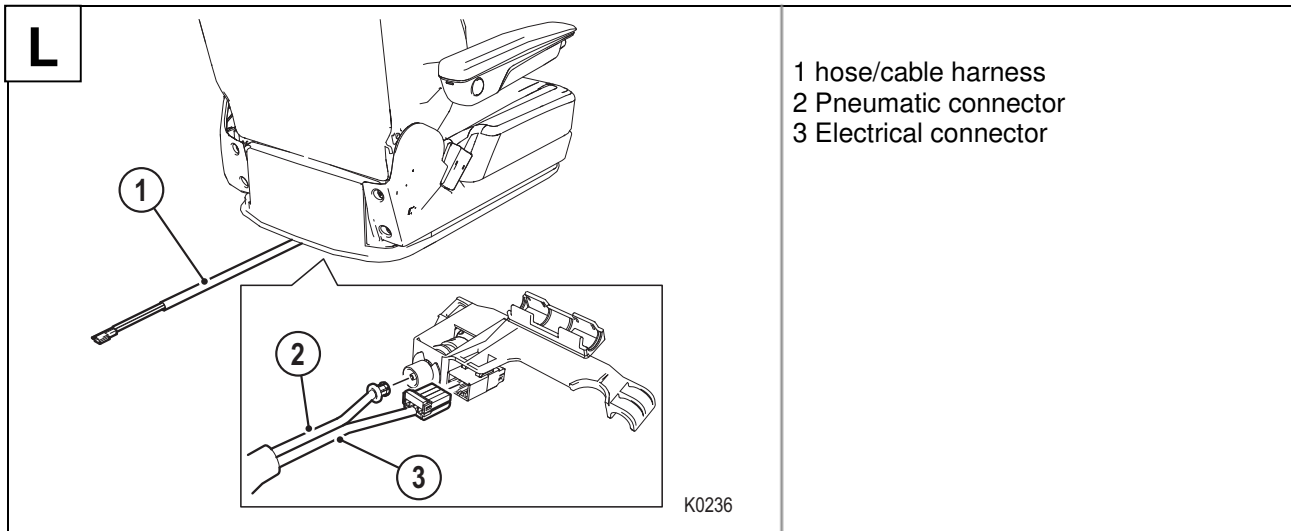
The hose/cable harness must be fitted to the RECARO seat when it is outside the vehicle.

If a hose/cable harness has already been fitted to the seat you should remove it and dispose of it.



## Warning:

During the installation, ensure that the electrical and pneumatic connections do not become contaminated or damaged, in order to guarantee a secure contact.



1. Fit the hose/cable harness (1) from the adapter kit to the RECARO seat.
2. Connect up the pneumatic (2) and the electrical (3) connectors.



### Warning:

You must ensure that the hose/cable harness does not get caught up, damaged or become subjected to tension or pressure during the remainder of the installation, as the correct functioning of the controls cannot be guaranteed otherwise.

## 3.7 Mounting the RECARO seat on the console

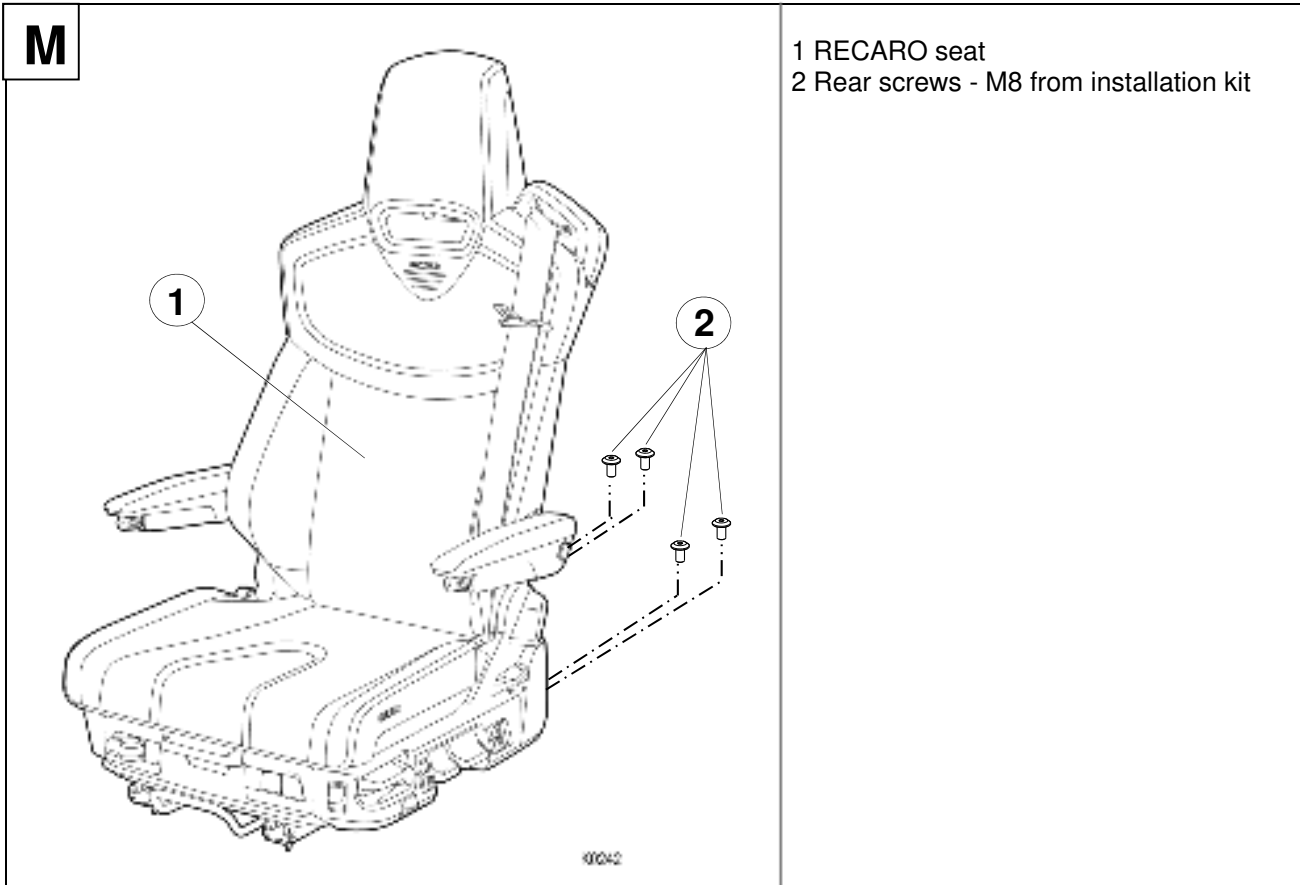
1. Carefully lift the seat onto the console.



### Caution:

Please note that the seat can weigh up to 50 kg. Use lifting or carrying equipment whenever necessary.

Ensure that the seat is not damaged by the lifting or carrying equipment.



2. Unlock the seat rail and move the seat as far forward as possible.



### Warning (risk of entrapment):

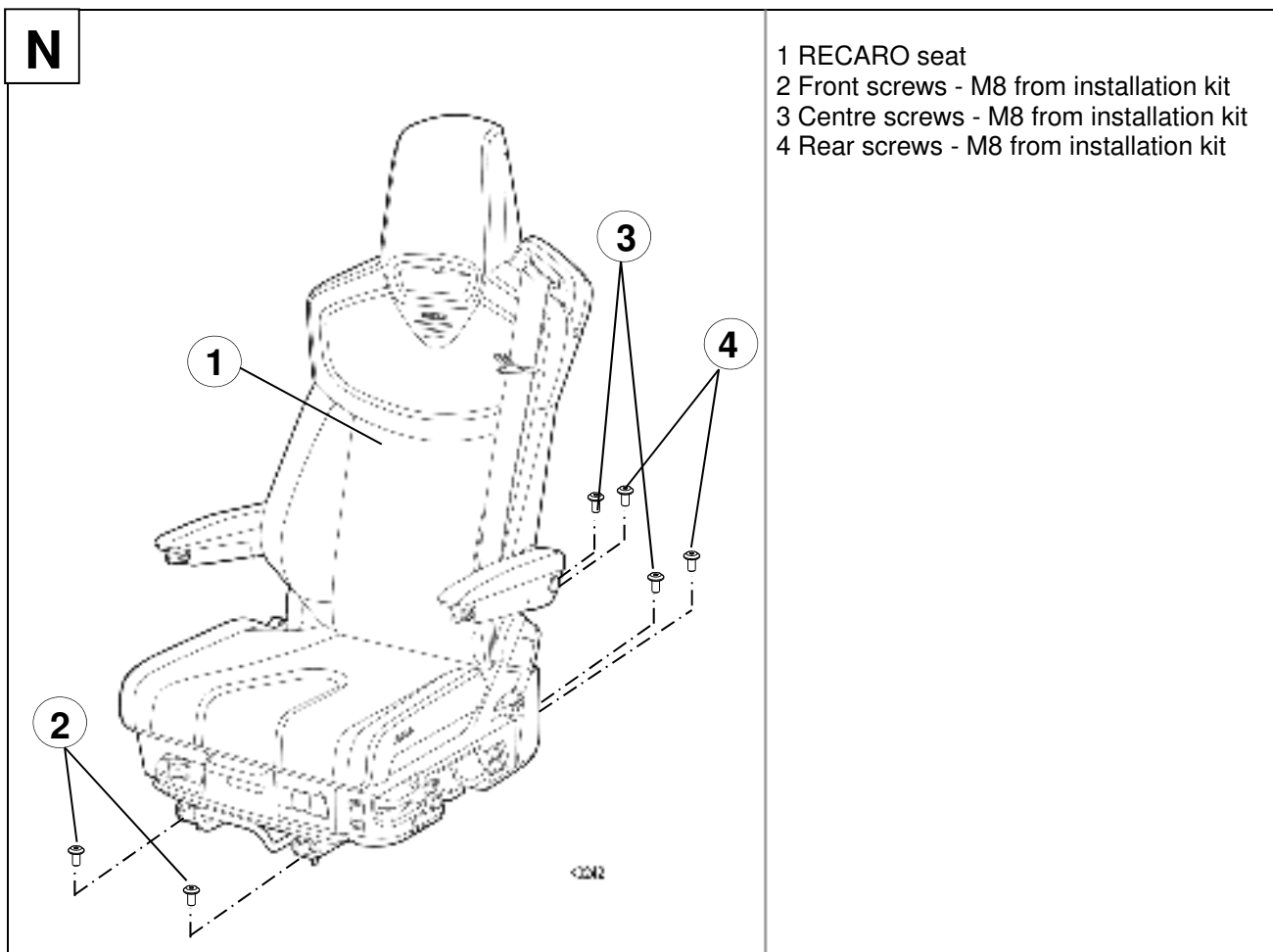
There is a risk of your fingers being crushed or trapped when moving the seat.

- Screw the four rear screws (2) from the installation kit into the adapter (hand-tight only).



### Warning:

The screws in the kit are micro-encapsulated and should never to be used more than once. The micro-encapsulation will become ineffective if they are repeatedly used and the permanent securing of the screw connection can no longer be guaranteed.



- Move the seat as far back as possible and tilt the seat cushion upward. Take note of the installation instructions.
- Screw the two screws (2) from the installation kit into the front of the adapter (finger-tight only).
- Move the seat as far forward as possible and tilt the seat cushion upward.
- Tightly screw the four screws (3, 4) at the rear into the adapter using the stipulated torque.  
**Torque: M8 screws: 25 Nm ± 2 Nm**
- Move the seat as far back as possible again and tilt the seat cushion upward. Tighten the two screws (2) with the stipulated torque.  
(T30 Torx adapter).  
**Torque: M8 screws: 25 Nm ± 2 Nm**



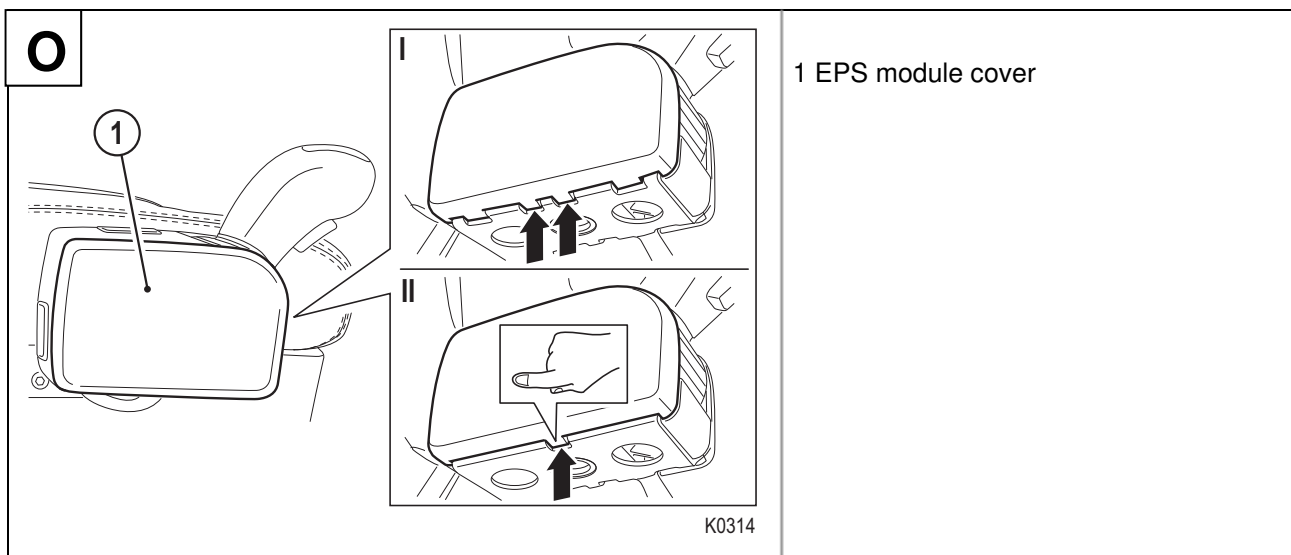
## Warning!

Ensure that you neither exceed nor fall short of the torque listed above.

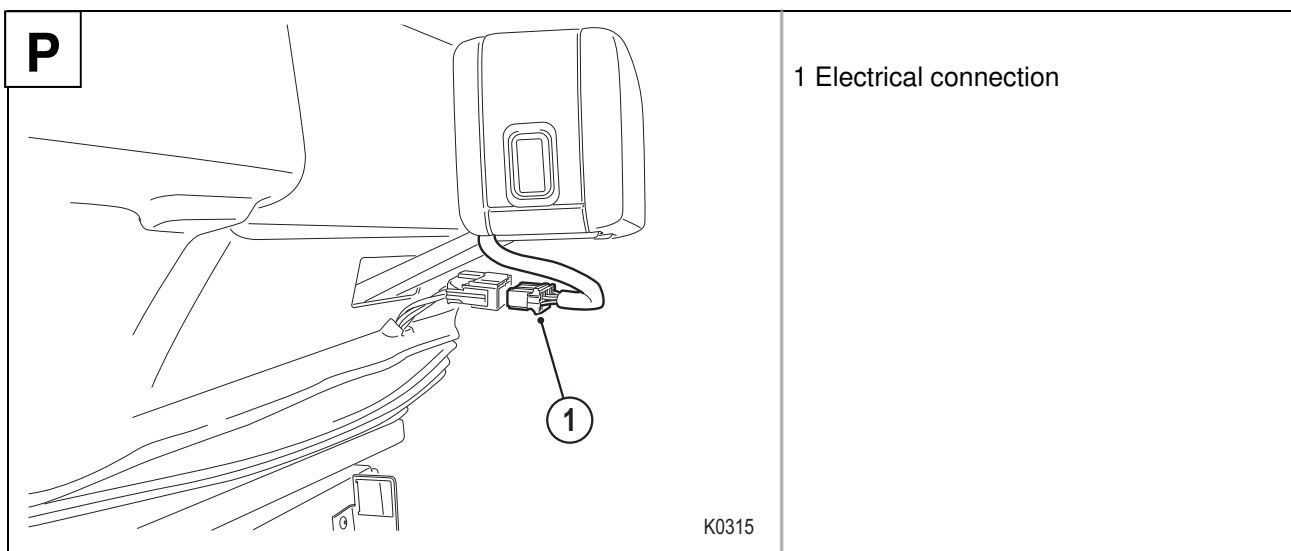
If the torque is insufficient, the screws will work loose whilst you are driving. The thread might be damaged if the torque is too high. The risk of an accident and being injured whilst driving exists in both cases.

The vehicle must be stopped immediately if a screw works loose and the screws must be replaced by new screws or with the bolt adhesive and tightened to the stipulated torque.

### 3.8 Removing the EPS module from the standard seat

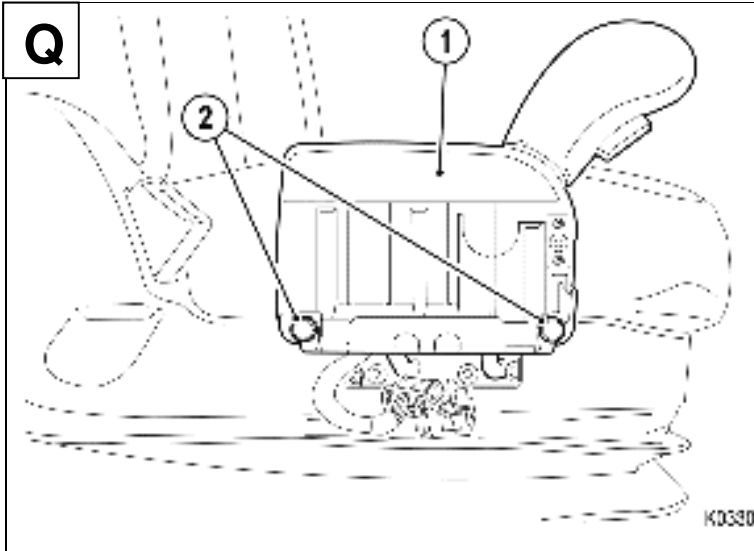


1. Remove the cover (1) for the EPS module from the original seat.



2. Disconnect the electrical connection (1).





- 1 EPS module
- 2 EPS module screws

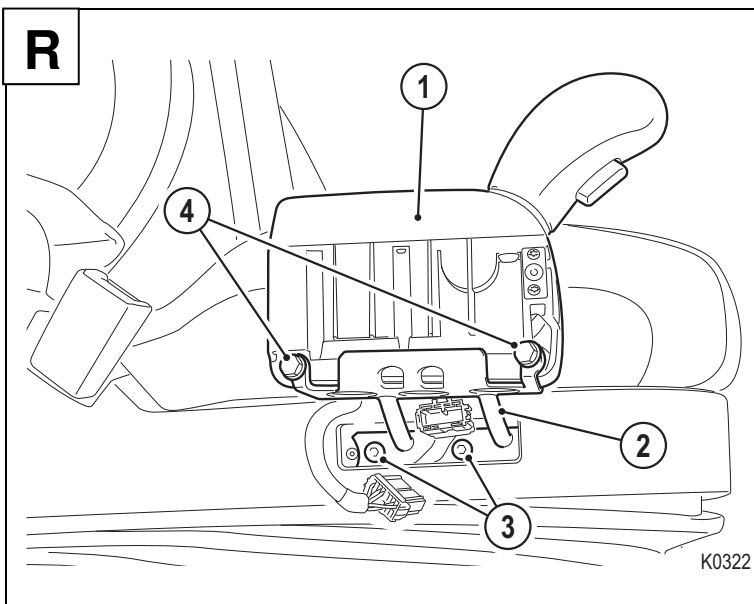
3. Loosen and remove the two screws (2) (SW 10 adapter).
4. Remove the EPS module (1) from the bracket.

### 3.9 Mounting the EPS module on the RECARO seat



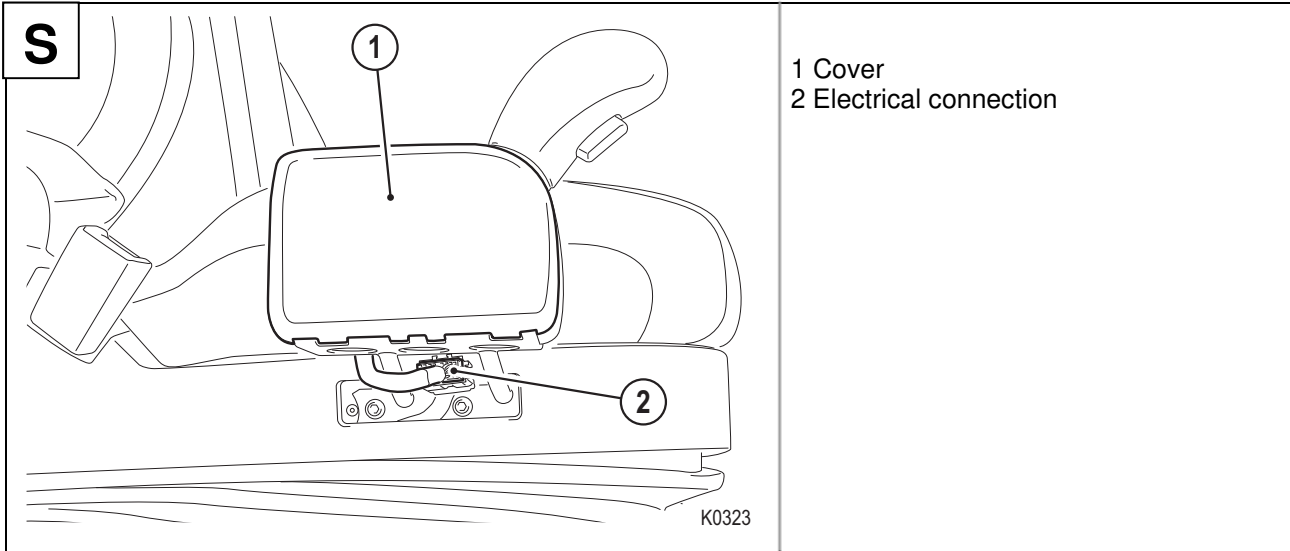
#### Warning:

During the installation, ensure that the electrical and pneumatic connections do not become contaminated or damaged, in order to guarantee a secure contact.



- 1 EPS module
- 2 EPS bracket – installation kit
- 3 Screws – installation kit
- 4 Screws – original seat

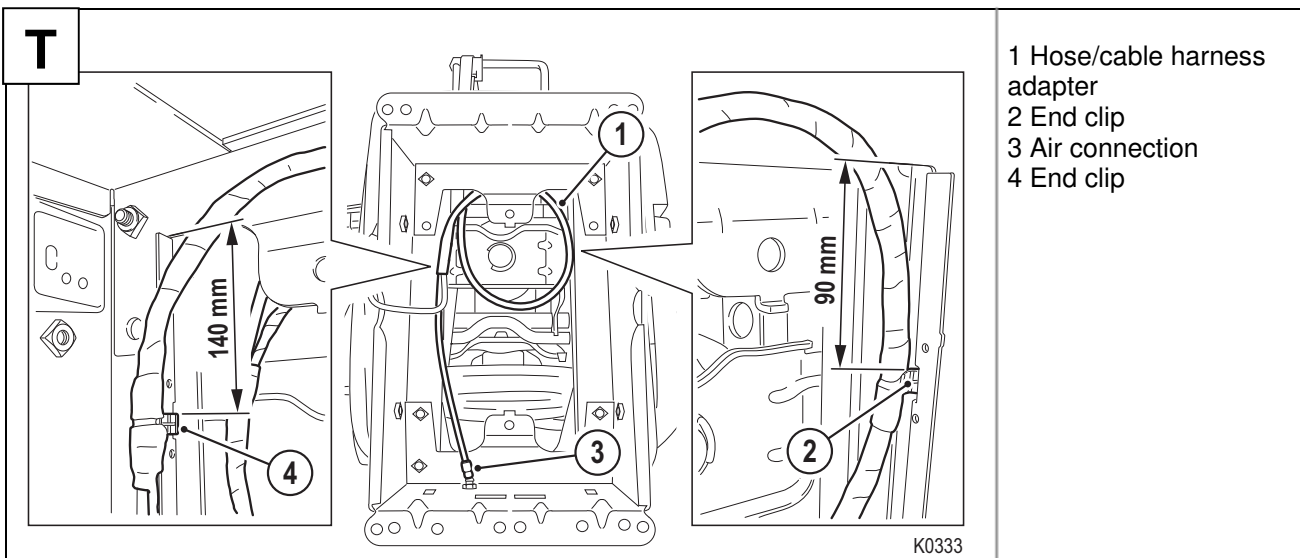
1. Screw the EPS bracket (2) onto the RECARO seat using two screws (3) – both are included in the installation kit (T 30 Torx adapter).  
**Torque: M8 screws: 25 Nm ± 2 Nm**
2. Screw the EPS module (1) onto the EPS bracket with the two original screws (3) using an appropriate bolt adhesive (SW 10 adapter).



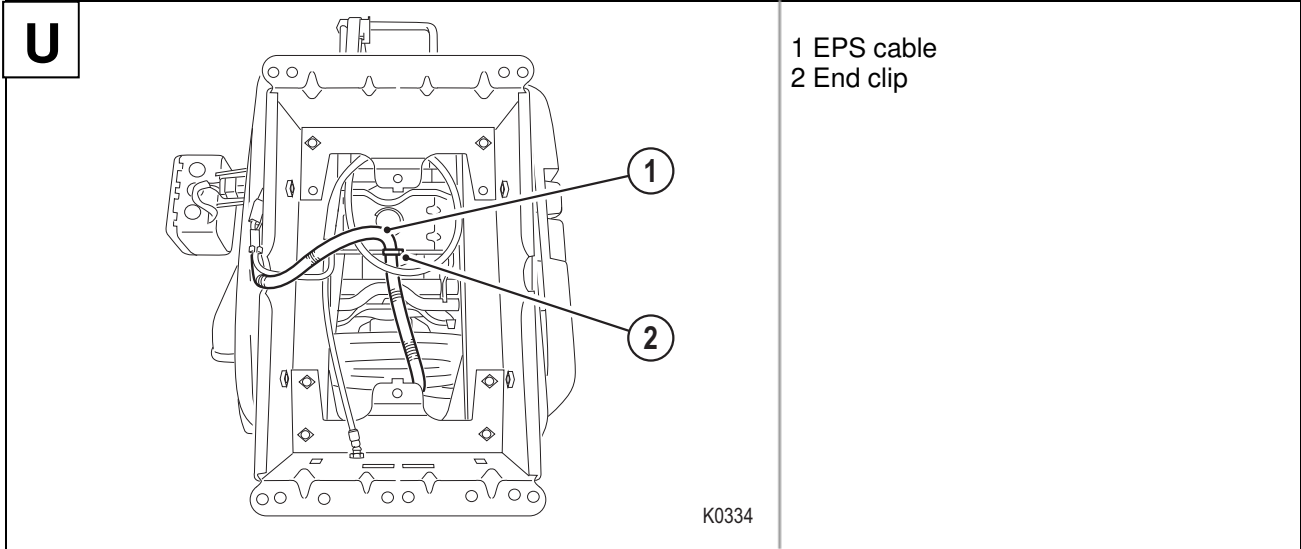
3. Attach the cover (1) to the EPS module and plug in the electrical connector (2).
4. Push the clip mounted on the cable into the corresponding hole in the EPS bracket.

**Important note:**

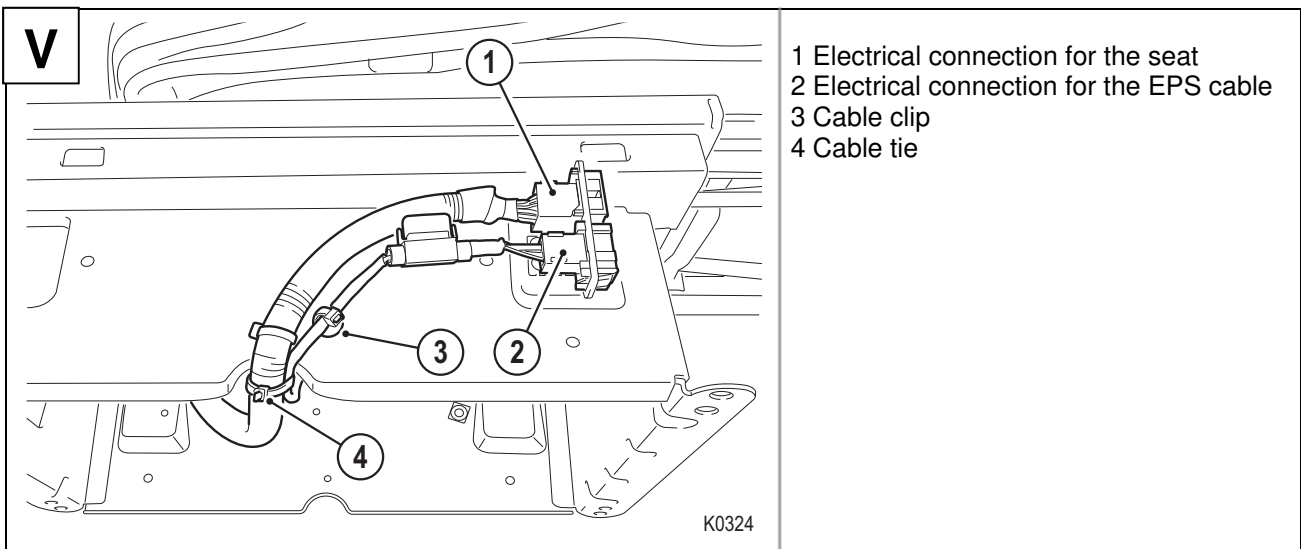
When carrying out any installation work, the stipulated torque must always be observed:



5. Carefully tip the RECARO seat onto its back. Ensure that you lay the seat on a clean, soft surface in order to prevent damage or soiling.
6. Use the end clips (2) fastened to the cable harness to attach the hose/cable harness adapter (1) to the RECARO adapter. Attach the edge clip (4) to the original console. Observe the cable routing shown on the image.
7. Attach the air connection (3) on the hose/cable adapter to the air connection on the console.



8. Lay the EPS cable (1) in the console.
9. Attach the EPS cable to the air spring mounting using the end clip (2) attached to the cable.



10. Connect the hose/cable harness adapter and the EPS cable using the cable ties (4) provided.
11. Attach the hose/cable harness adapter to the console using the cable clip (3). Remove the cable clip if the console does not have a hole to attach the clip.
12. Insert the electrical connections (1, 2) into the corresponding console connectors.

### 3.10 Fitting the RECARO seat

1. Lift the seat carefully into the vehicle.



#### Caution:

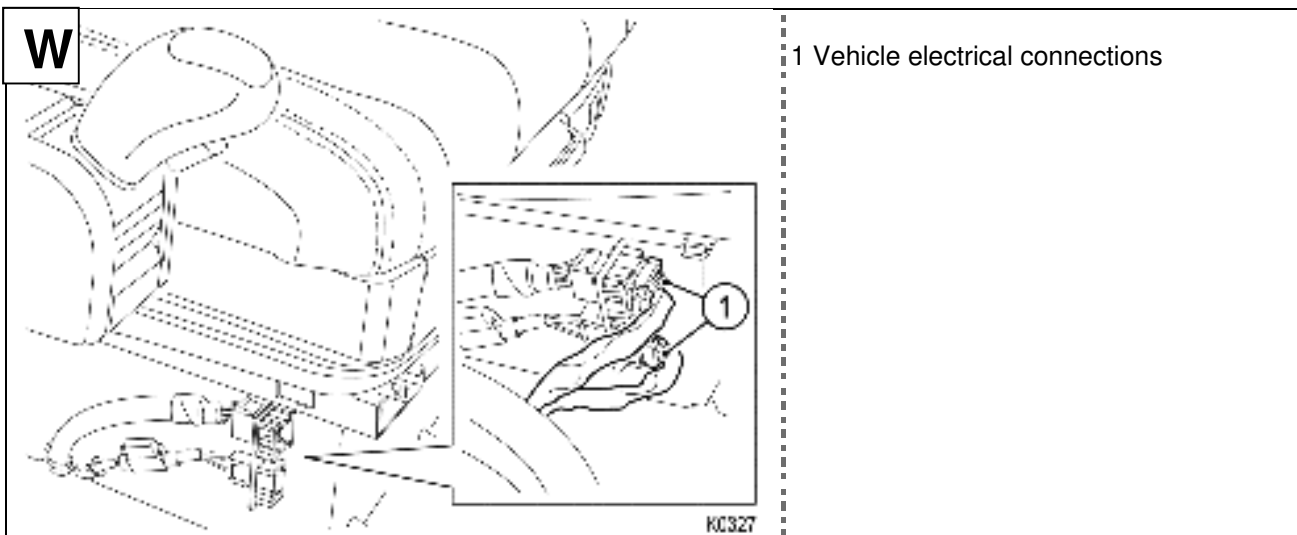
Please note that the seat can weigh up to 50 kg. Use lifting or carrying equipment whenever necessary.

Ensure that the seat is not damaged by the lifting or carrying equipment.

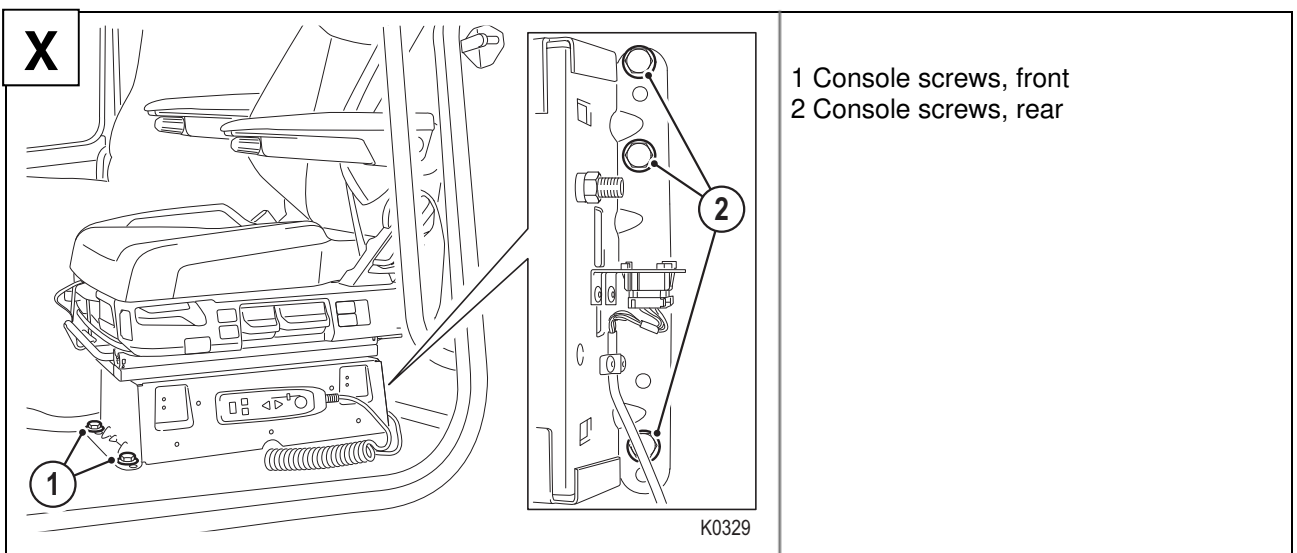
Ensure that the hose/cable harness is not damaged.

#### Important note:

To simplify installation, position the backrest in the vertical position.



2. Connect the two electrical connectors (1) located on the side of the console with the vehicle electrical connections.



3. Align the console with the screw holes on the floor of the vehicle.
4. Screw the five original screws (1, 2) previously removed into the floor of the vehicle and use appropriate bolt adhesive (hand-tight only).
5. Screw the console onto the floor of the vehicle. (SW 14 adapter)

**Torque: M10 screws: 45 Nm ± 2 Nm**

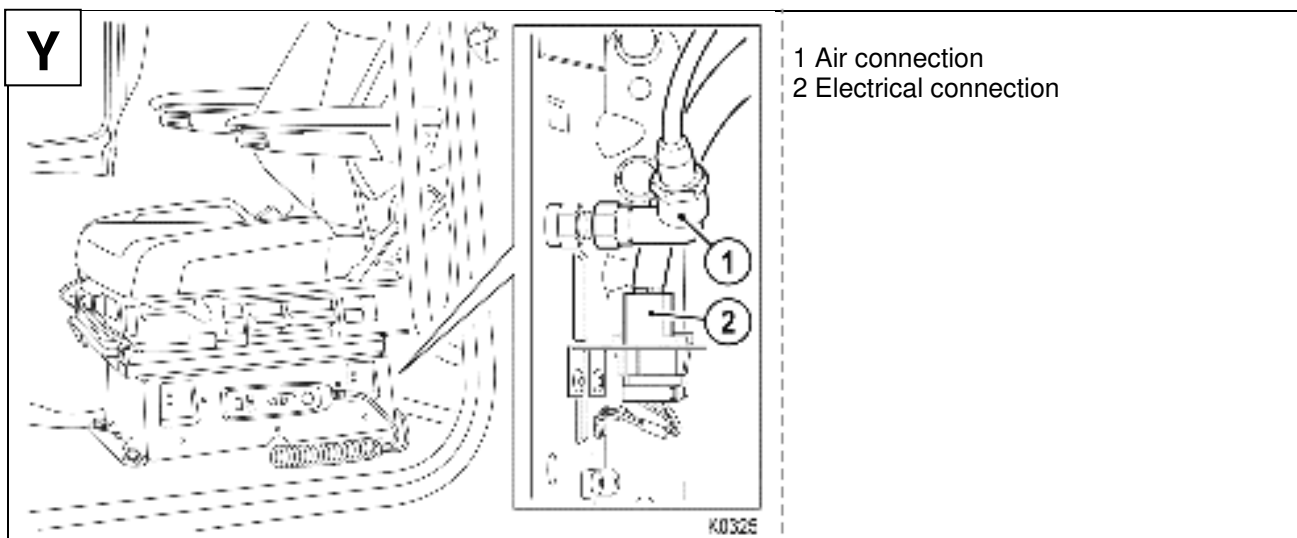


### Warning!

Ensure that you neither exceed nor fall short of the torque listed above.

If the torque is insufficient, the screws will work loose whilst you are driving. The thread might be damaged if the torque is too high. The risk of an accident and being injured whilst driving exists in both cases.

The vehicle must be stopped immediately if a screw works loose and the screws must be replaced by new screws or with the bolt adhesive and tightened to the stipulated torque.



6. Mount the vehicle electrical connection (2) on the bracket on the rear of the console and connect it with the connector on the seat.
7. Connect the vehicle air connection with the connector on the console (1) (SW 16 spanner).

## 4. After the installation

1. Check to ensure that the seat can be moved forwards and backwards easily and safely. After moving the seat and releasing the unlocking handles on both sides, you should be able to hear the seat rails click into place. Move the seat gently forward and backward to ensure that it is fully locked in place on both sides.
2. Ensure that neither the cable nor the hose can be trapped or damaged when the seat rails are moved forwards or backwards.
3. Test the function and accessibility of the individual seat control elements.
4. Test the belt warning function.



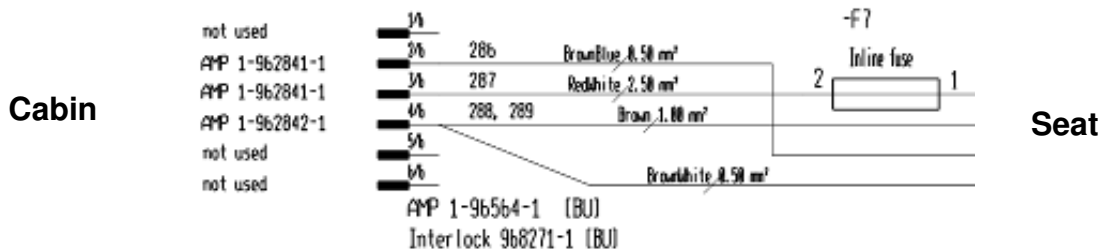
### Warning!

Store the seat that was removed from the vehicle out of reach of children.

Never connect up the seat's electrical connection to another electrical power source!

The warning signal in the dashboard must go out when the engine is running and the belt buckle is inserted into its clasp. If this is not the case, the electrical connection must be checked.

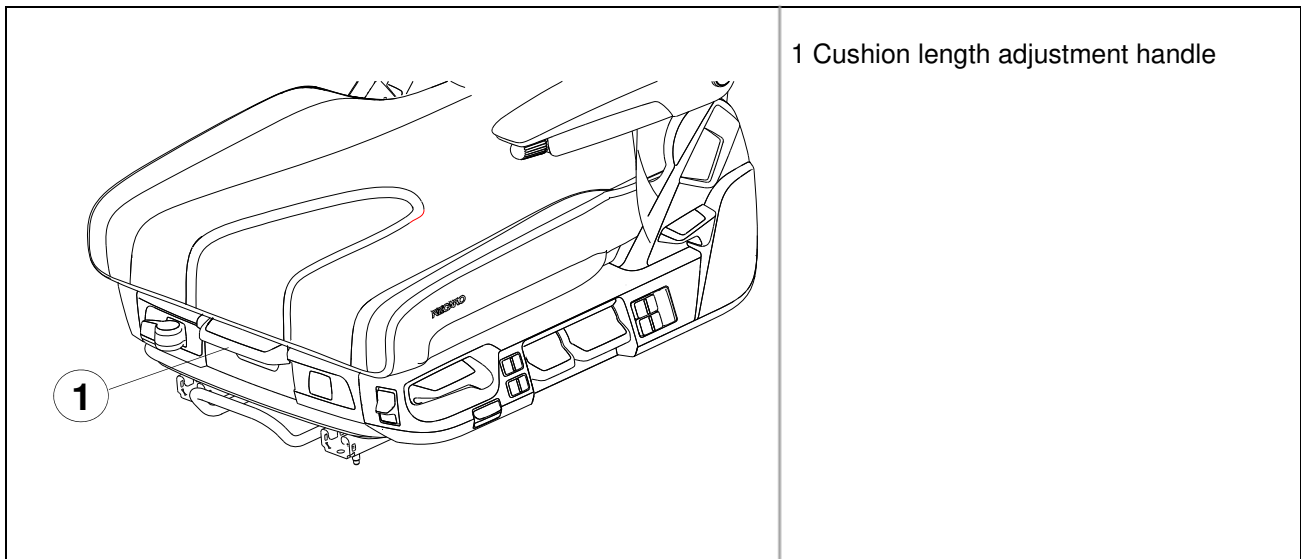
## 5. Circuit diagram



red	24V / Plus
black	GND / minus
pink	Belt warning
black/white	Belt warning

## 6. RECARO seat KBA label

The label with the seat model details and the KBA model code (KBA label) is located underneath the seat cushion on the cross member, on the right in the direction of travel. To check the label the seat cushion must be removed.

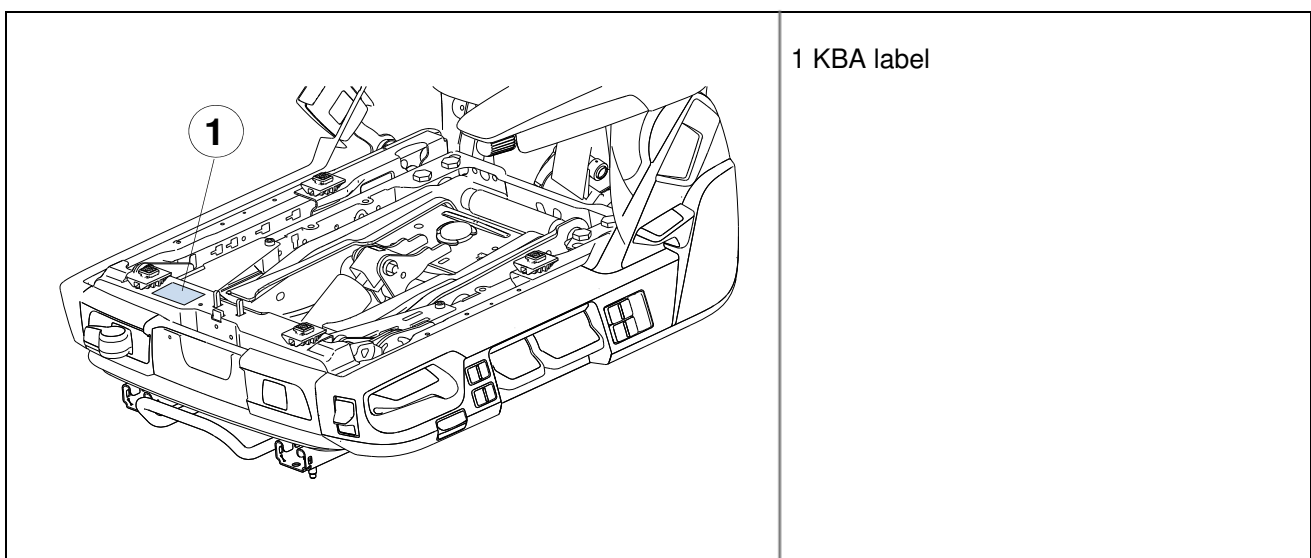


### Seat cushion removal

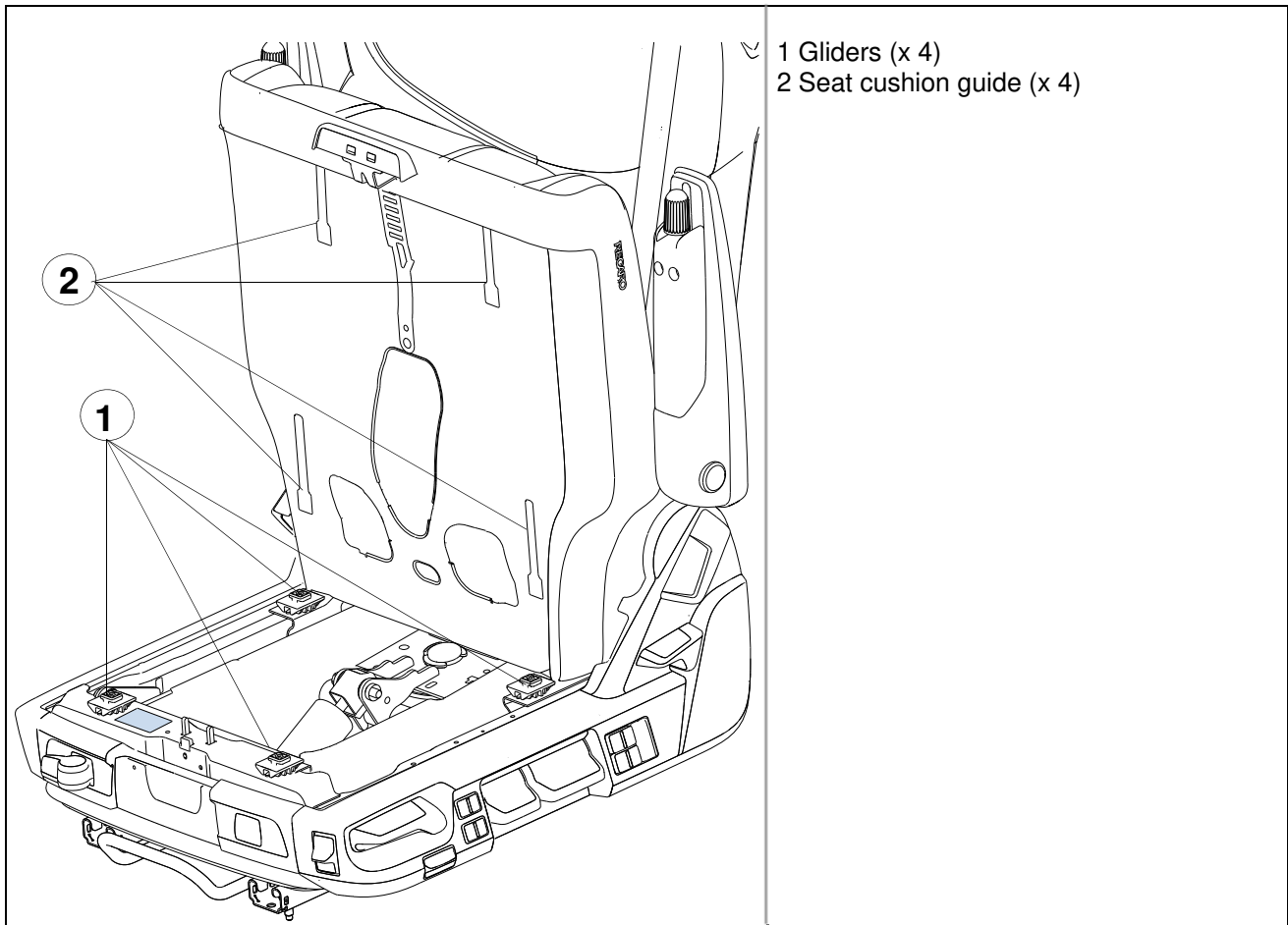
1. Unlock the seat cushion length adjustment and then pull the seat cushion forward as far as it will go.
2. Swing the seat cushion length adjustment handle to the right (in direction of travel) and pull the seat cushion forward again. You can now pull the seat cushion upward to remove it.
3. The seat cushion must only be removed by lifting it up from the front as the cables at the rear or the air lines might otherwise be damaged.

### Important note:

Check to ensure that the cables and the hoses on the seat cushion have not been damaged during removal.



## Seat cushion fitting

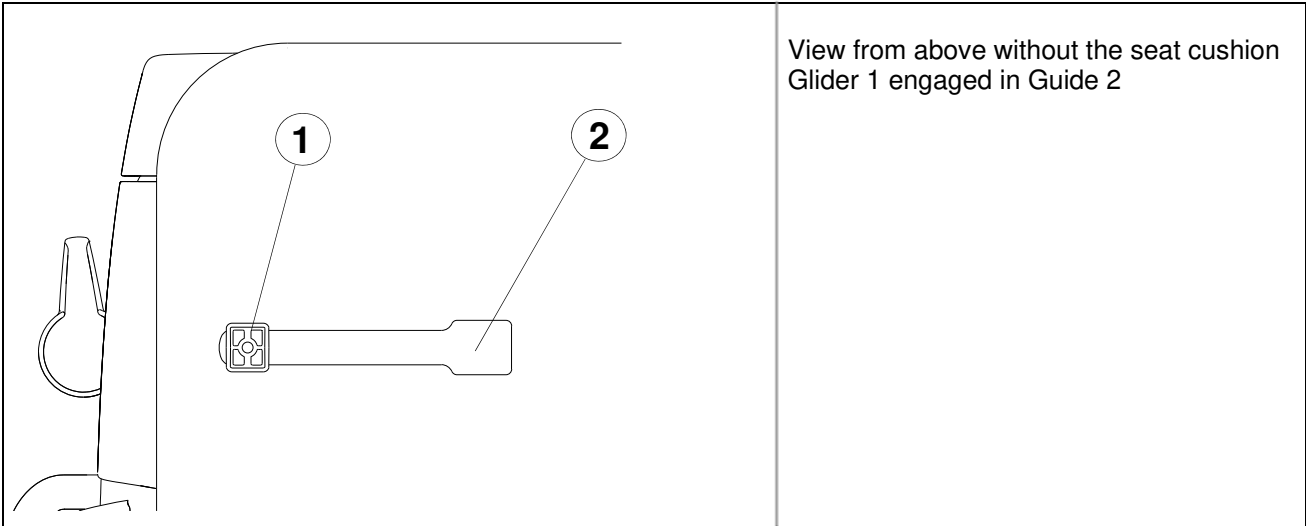


1. Lay the seat cushion on the seat frame.
2. Insert the gliders into the corresponding guides.

### **Important note:**

By lifting the seat cushion and moving it back and forth, check whether the gliders have engaged completely and securely in the guides.





3. Slide the seat cushion into the desired length position.

**Important note:**

Move the seat cushion gently forward and backward to ensure that it is fully locked in place.

# Sommaire

<b>1. Tableaux des codes, sièges .....</b>	<b>2</b>
<b>2. Consignes générales de sécurité.....</b>	<b>2</b>
2.1 Symboles et mots clefs .....	5
2.2 Exclusion de la responsabilité et garantie .....	5
<b>3. Notice de montage du siège RECARO .....</b>	<b>6</b>
3.1 Kit de montage RECARO.....	6
3.2 Outils de montage .....	7
3.3 Démonter le siège de série .....	8
3.4 Démonter la console .....	10
3.5 Monter l'adaptateur RECARO sur la console .....	13
3.6 Monter le faisceau de tuyaux - de câbles sur le siège RECARO .....	14
3.7 Monter le siège RECARO sur la console .....	15
3.8 Démonter le module EPS du siège série .....	17
3.9 Monter le module EPS sur le siège RECARO.....	18
3.10 Installer le siège RECARO.....	21
<b>4. Après le montage .....</b>	<b>23</b>
<b>5. Schéma de câblage .....</b>	<b>23</b>
<b>6. Autocollant du Kraftfahrtbundesamt Siège RECARO .....</b>	<b>24</b>

## 1. Tableaux des codes, sièges

Désignation du type	Désignation commerciale	Numéro ABE (autorisation générale de mise en circulation)
RECARO CV Seat 1	RECARO C 7000	91317
RECARO CV Seat 2	RECARO C 6000	91303

## 2. Consignes générales de sécurité

Vous avez acquis un siège RECARO qui offre confort et sécurité.

### Remarque importante :

L'autorisation d'utilisation générale n'est valable que si le siège RECARO est installé en combinaison avec le kit de montage complet spécifique au véhicule.  
Vous trouverez une version actuelle de l'autorisation d'utilisation générale sur notre site internet.



Le siège ne peut cependant remplir ses tâches et fonctions que s'il a été monté correctement et intégralement en conformité avec les instructions et les indications spécifiées dans la présente notice d'utilisation et dans le respect des différents avertissements de danger et des précautions.



## **Danger :**

Le siège RECARO doit être monté par un atelier spécialisé qui effectuera son raccordement électrique et pneumatique.



Un siège qui n'a pas été monté dans les règles de l'art peut, en cas d'accident, entraîner des risques supplémentaires portant atteinte à la vie, l'intégrité physique ou la santé. Suivez exactement toutes les consignes, descriptions, avertissements et indications de danger etc.

Le siège RECARO est destiné exclusivement aux véhicules avec direction à gauche. L'installation dans un véhicule équipé d'un volant à droite peut exiger le déplacement non voulu des unités de commande du fait de composants adjacents. De plus, l'accès aux unités de commande ne peut pas être garanti. Une sollicitation similaire à un crash (accident) peut entraîner le déplacement du siège.

Les sièges RECARO ne doivent être montés dans les véhicules que lorsqu'une autorisation a été octroyée pour leur montage par le "Kraftfahrt-Bundesamt - Office fédéral des véhicules à moteur" - (véhicules sans 2ème rangée de sièges / sans airbag au volant, sièges avec ceinture intégrale à 3 points / sans airbag / sans tendeur de ceinture). Le non-respect peut entraîner un danger immédiat pouvant se traduire par des blessures mortelles ou très graves.

Si votre siège d'origine devait avoir un airbag et / ou un tendeur de ceinture, celui-ci ne doit alors pas être remplacé par un siège RECARO. Les sièges d'origine sont adaptés au modèle de véhicule respectif pour garantir une protection active contre les blessures dans une situation similaire à un crash (accident). Si l'on remplace un siège d'origine par un siège RECARO, cette protection contre les accidents n'est plus garantie.



## **Avertissement :**

Assurez-vous lors du montage que les raccords électriques et pneumatiques ne sont pas sales ni endommagés.

Assurez-vous également avant d'effectuer tous les travaux sur le système électrique du véhicule que la batterie est déconnectée et hors tension.

Si le connecteur électrique et / ou le raccord pneumatique de l'adaptateur pour faisceau de tuyaux - câbles ne devaient pas être compatibles avec les connexions du véhicule, ces branchements devront alors être exécutés par un atelier spécialisé.




Si l'on remplace un siège d'origine sans fonctions ergonomiques électriques par un siège RECARO, le connecteur électrique de l'adaptateur pour faisceau de tuyaux - de câbles fourni peut être débranché. Un spécialiste qualifié doit raccorder le faisceau de câbles à une source de courant appropriée à l'intérieur du véhicule. Schéma de câblage, voir chap. 5.

Malgré le plus grand soin appliqué à la conception des connecteurs électriques et / ou des raccords pneumatiques de l'adaptateur pour faisceau de tuyaux - de câbles, il n'est pas exclu que ceux-ci soient incompatibles avec les connexions du véhicule. Dans ce cas, veuillez informer Adient Components Ltd. & Co. KG (voir adresse à la dernière page).

S'assurer lors du montage du siège qu'il reste un espace libre suffisant entre le siège et les éléments de la cabine (par ex. basculeur, unités de commande). Il peut s'avérer nécessaire de déplacer l'élément agissant sur la facilité de mouvement de la cabine (par ex. basculeur).

De la même manière, il faut veiller à ce qu'aucun objet ne soit placé sous le siège dans l'habitacle de la console, qui pourrait endommager les câbles de raccordement du siège. Il est également nécessaire de s'assurer qu'il existe un espace suffisant pour le basculement.

## 2.1 Symboles et mots clefs

Symbole	Mention d'avertissement	Signification
	<b>Danger :</b>	Signale un danger direct pouvant se traduire par des blessures mortelles ou très graves.
	<b>Avertissement :</b>	Il s'agit ici d'une situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer des blessures mortelles ou très graves.
	<b>Attention :</b>	Désigne une situation de danger potentiellement dangereuse qui peut provoquer des blessures légères ou mineures ou bien des dégâts matériels.
	<b>Remarque importante :</b>	Cette mention signale qu'en cas de non observation, le produit et l'environnement du produit peuvent être endommagés, et que la fonctionnalité et la sécurité du produit peuvent être limitées ou exclues.

## 2.2 Exclusion de la responsabilité et garantie

Les sièges RECARO sont généralement uniquement appropriés pour les cabines à l'état d'origine. Vous trouverez les cabines correspondantes dans l'autorisation d'utilisation générale jointe au kit de montage ou à télécharger sur notre site internet.

La garantie donnée pour le siège implique le respect intégral et exact et la mise en application de la présente notice d'utilisation. Le non-respect ou le respect limité de la notice ainsi que les modifications apportées au produit lui-même exclut la responsabilité du fait de garantie. Cela est valable aussi lors de l'utilisation de composants non agréés par RECARO, par ex. support de boisson, porte-manteau, extincteur, etc.

Le montage du siège doit se faire exclusivement dans le respect le plus stricte de la présente notice. Ni le siège ni l'adaptation et ni le groupe de planchers de véhicule doivent être modifiés, risquant d'entraîner l'exclusion complète de la responsabilité.

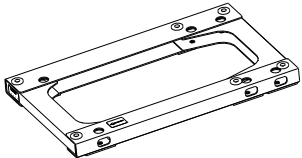
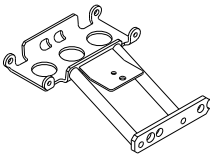
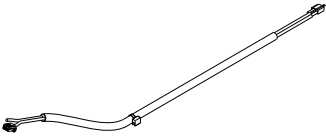
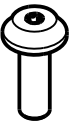
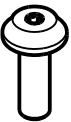
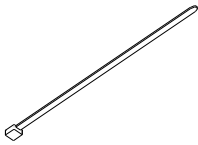


### 3. Notice de montage du siège RECARO

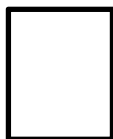


**Danger :**

Suivez exactement les instructions de la notice de montage.

#### 3.1 Kit de montage RECARO

	1 x adaptateur
	1 x support EPS
	1 x adaptateur pour faisceau de tuyaux - de câbles
	12 x vis M8 x 24 T 30
	2 x vis M8 x 20 T 30
	1 x collier serre-câbles
	1 x Notice de montage
	1 x étiquette du kit de montage



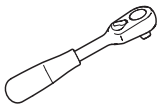
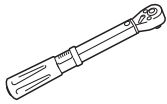



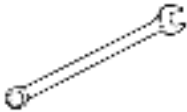

1 x ABE / Certificat d'homologation  
C 6000

Avant de commencer le démontage du siège de série, assurez-vous que votre kit de montage contient toutes les pièces mentionnées ci-dessus.

### Remarque importante :

Collez l'étiquette jointe au kit de montage dans la notice d'utilisation du siège RECARO afin d'avoir à l'avenir l'information correspondante à portée de main.

## 3.2 Outils de montage

	Cliquet
	Clé dynamométrique
	Embout Torx T 30
	Embout pour clé de 14
	Embout pour clé de 10
	Clé à fourche ou polygonale de 16
	Embout pour vis à six pans creux de 6



### 3.3 Démontez le siège de série

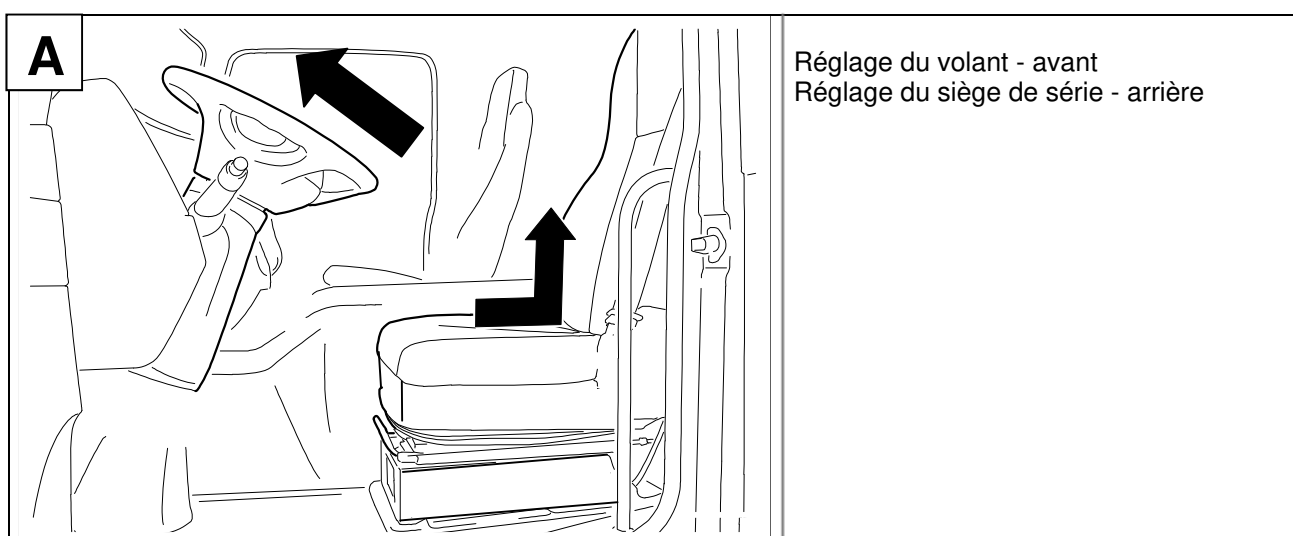


#### Attention :

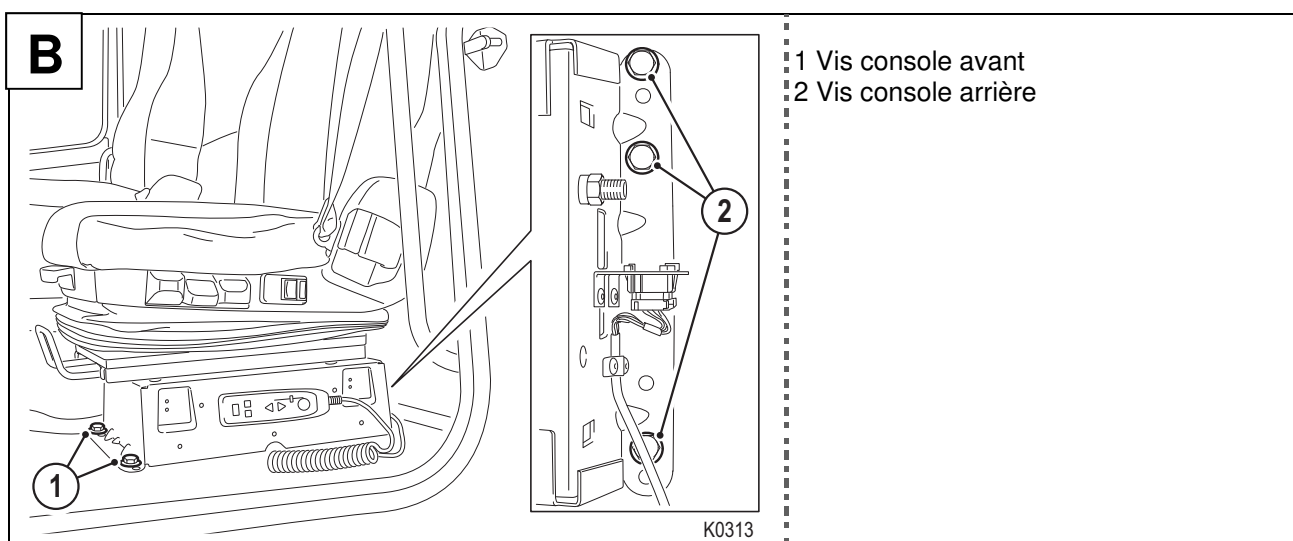
Assurez-vous avant le démontage que votre véhicule est bien calé et que vous disposez toujours d'un appui stable pour exécuter les travaux.

#### Remarque importante :

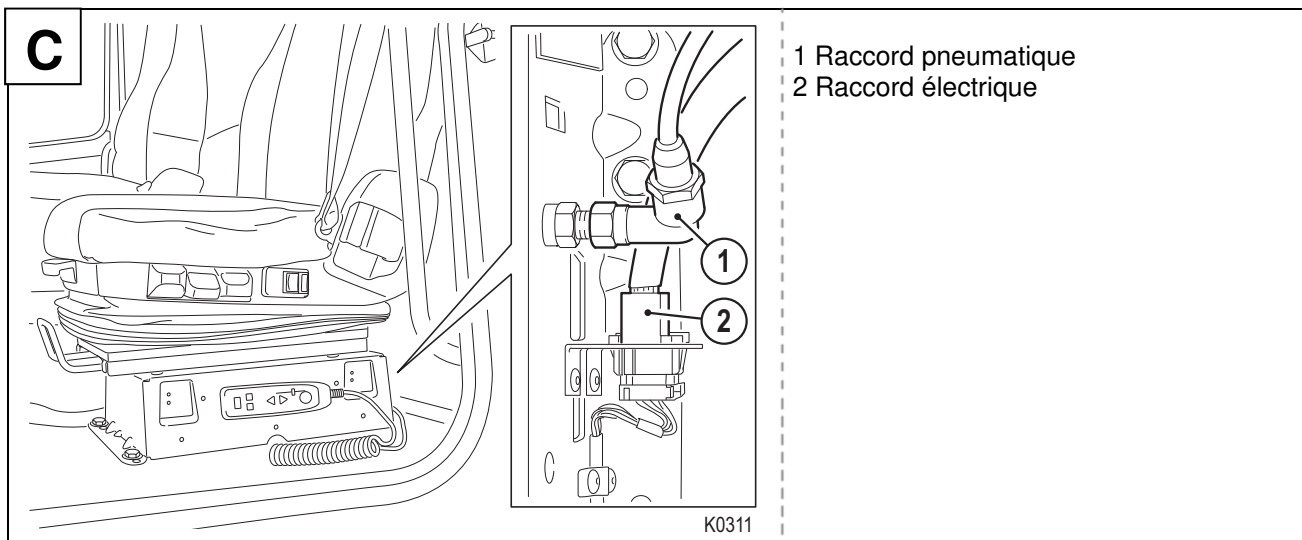
Démontez entièrement du véhicule le siège de série, avec la console et la boucle de la ceinture. Pour fixer le siège RECARO sur la console, utiliser impérativement les vis neuves fournies avec le siège.



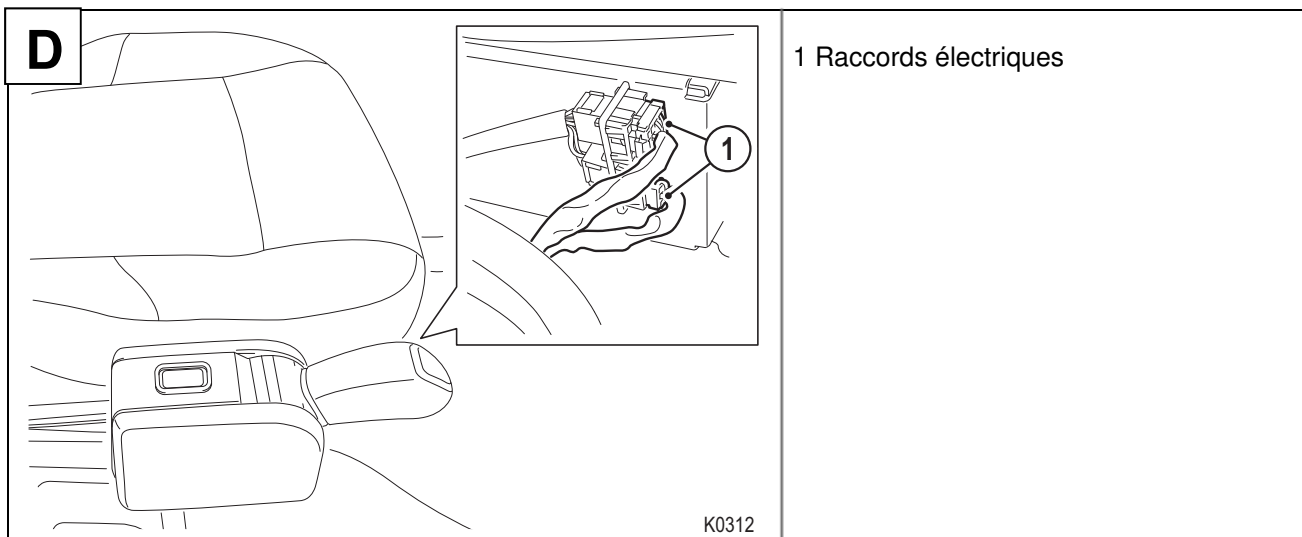
1. Amenez le volant dans sa position la plus avancée.
2. Mettez le dossier en position verticale et le siège dans la position la plus reculée.



1. Desserrez les cinq vis (1, 2) situées sur le plancher du véhicule et retirez les vis. (Embout pour clé de 14)



2. Débranchez le raccord pneumatique (1) du véhicule (clé à fourche de 16).
3. Débranchez le connecteur électrique à l'arrière (2) du véhicule.



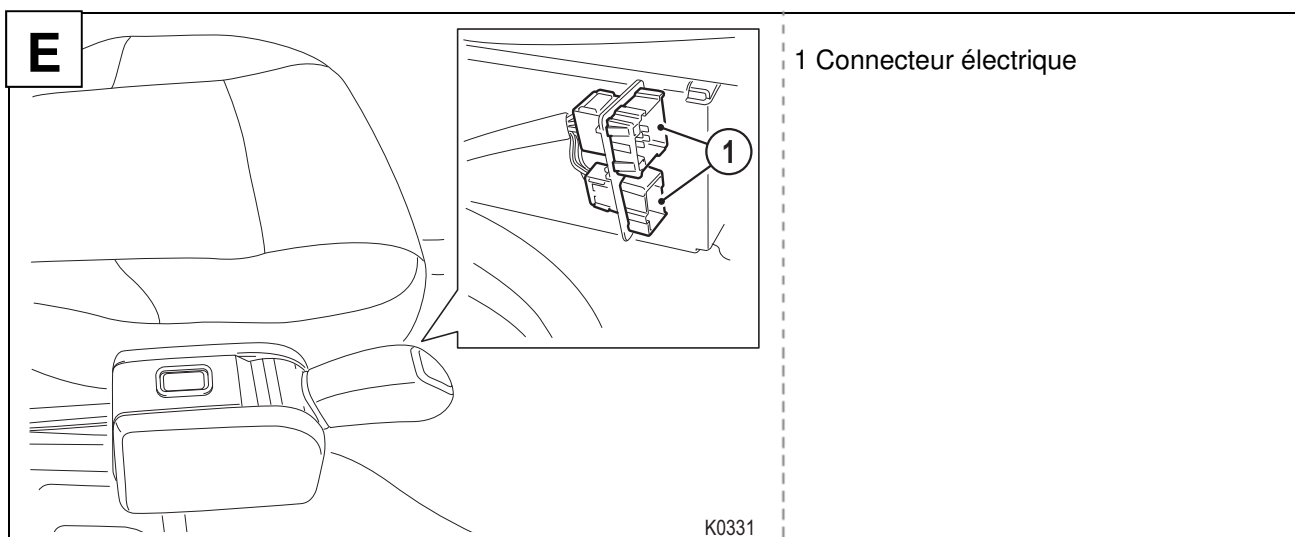
4. Débranchez les connecteurs électriques du côté du tunnel (1) du véhicule.
5. Dégagez avec précaution le siège et la console hors du véhicule et déposez-les près du véhicule.



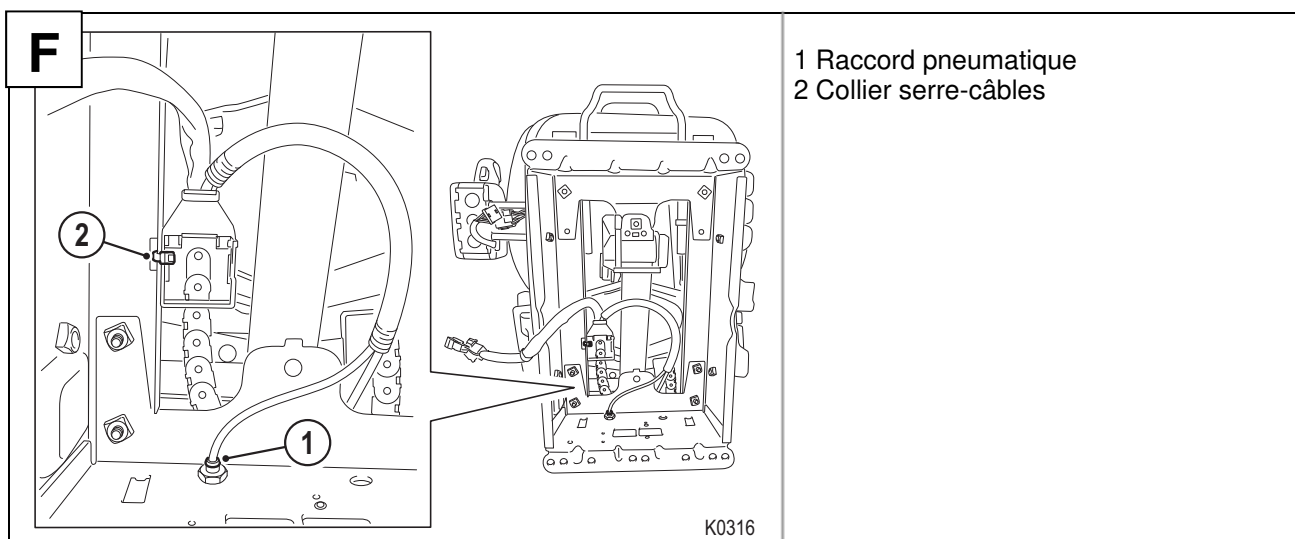
**Attention :**

Veillez noter que le siège peut peser jusqu'à 50 kg. Utilisez, le cas échéant, un outil de levage ou de manutention.

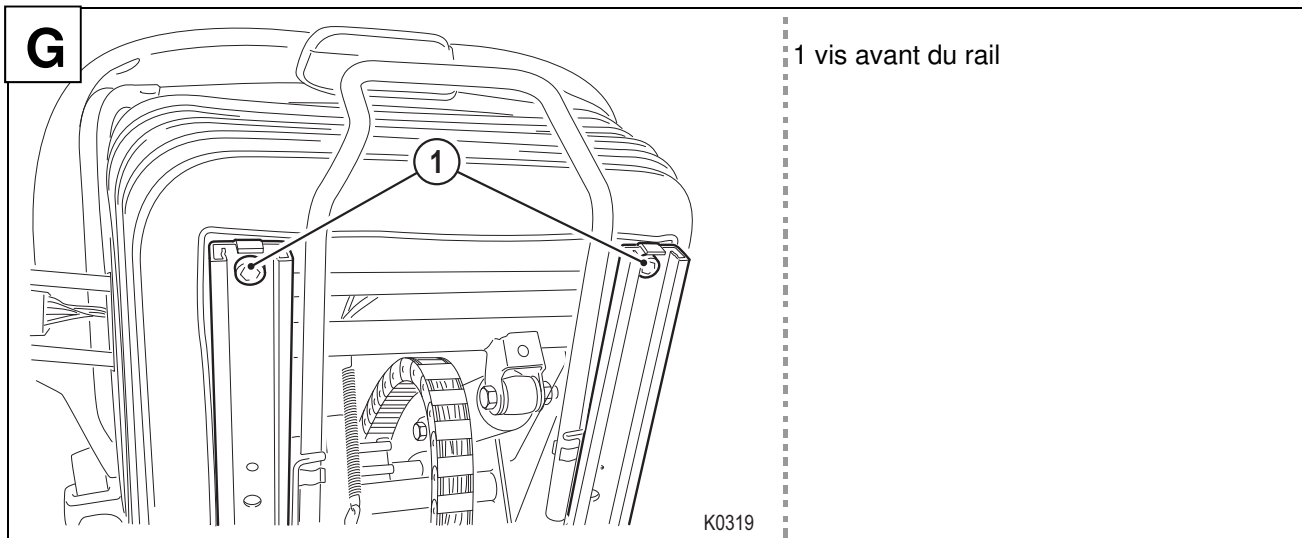
### 3.4 Démontez la console



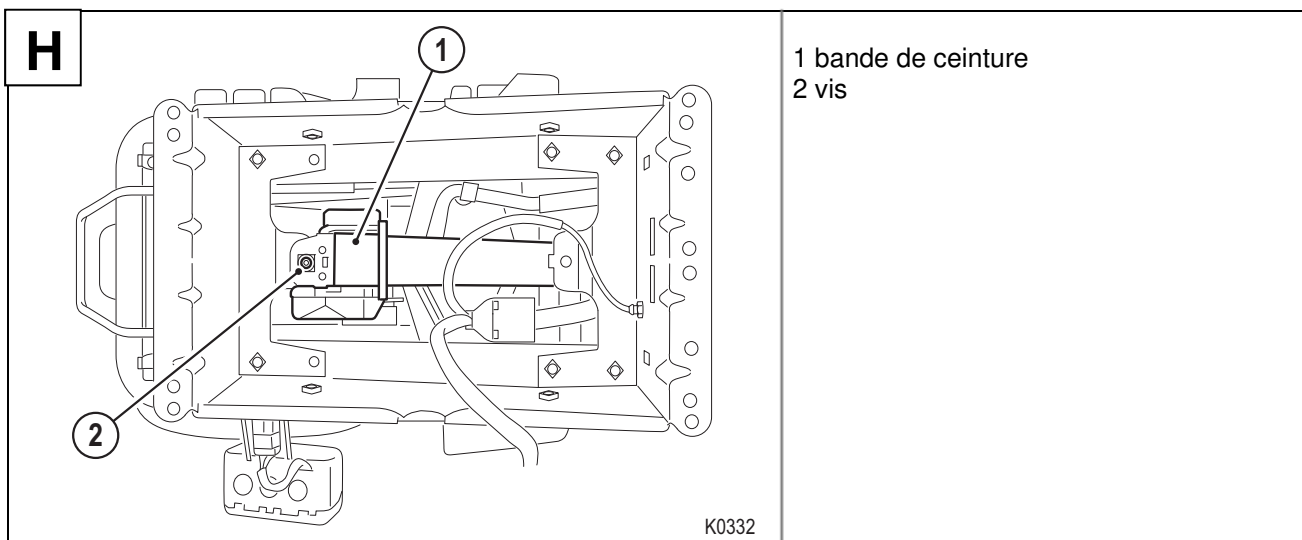
1. Desserrez le connecteur électrique (1) par le côté, du support de la console.
2. Débranchez le faisceau de câbles par le côté, sur la console, du fusible.



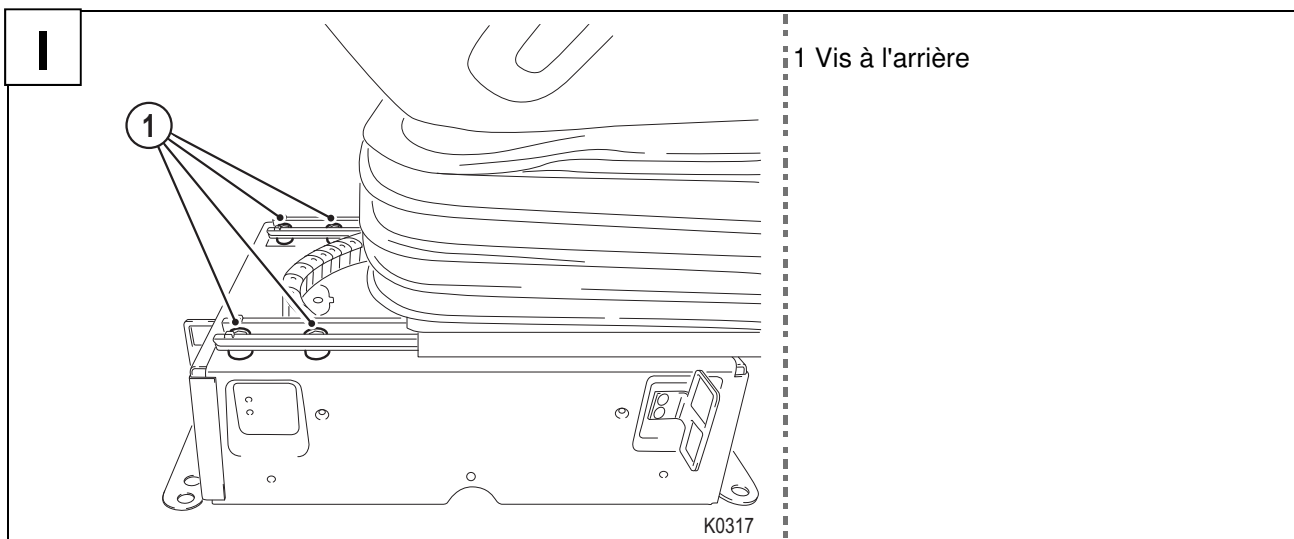
1. Déposez avec précaution le siège sur le dossier. Faites attention à déposer le siège sur un support souple et propre pour ne pas l'endommager, ni le salir.
2. Desserrez le flexible pneumatique (1) du raccord.
3. Desserrez le collier serre-câbles (2).



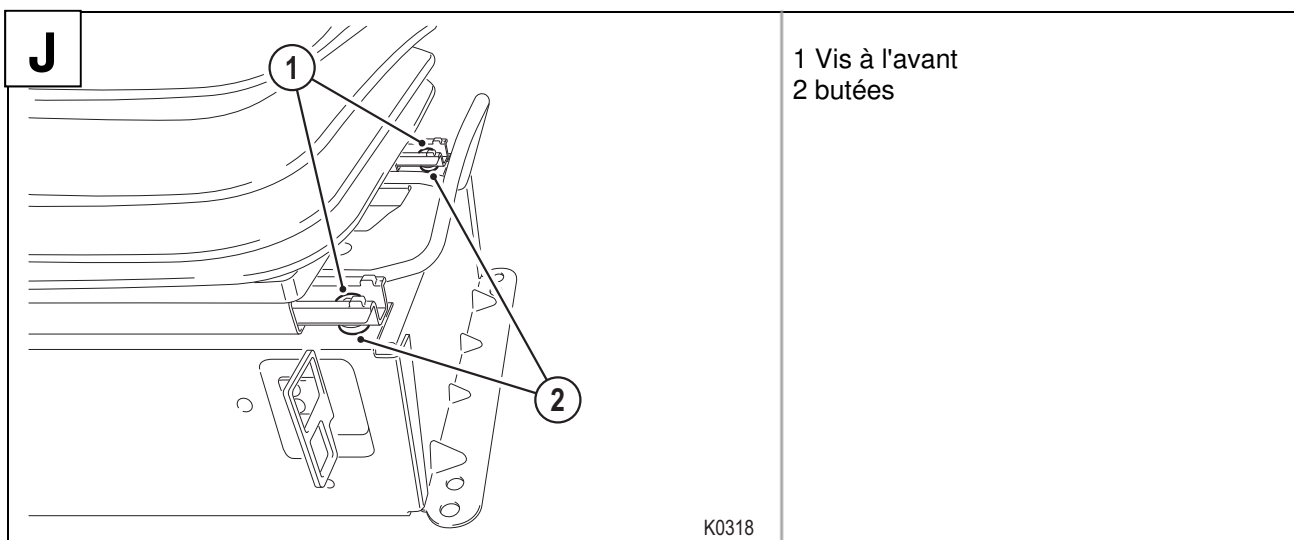
4. Desserrez les deux vis avant du rail (1) et enlevez-les. (vis à 6 pans creux)



5. Desserrez les vis (2) de l'enrouleur de la ceinture (1) et retirez celles-ci (six pans de 6).



1. Avancez le siège au maximum, desserrez les quatre vis (1) et enlevez-les (six pans de 6).



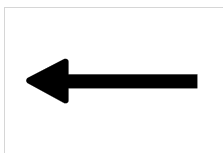
2. Reculez le siège dans la position maximum.
3. Desserrez les deux vis avant (1) et retirez celles-ci avec les butées (2) (six pans de 6).

### 3.5 Monter l'adaptateur RECARO sur la console

#### Remarque importante :

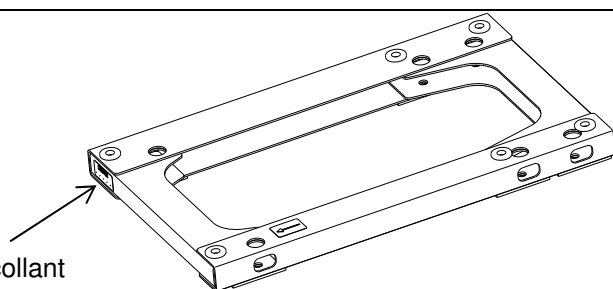
Lors de l'installation, respectez les marquages indiqués sur les consoles et les adaptateurs.

Fahrtrichtung  
Direction of travel  
Sens de la marche



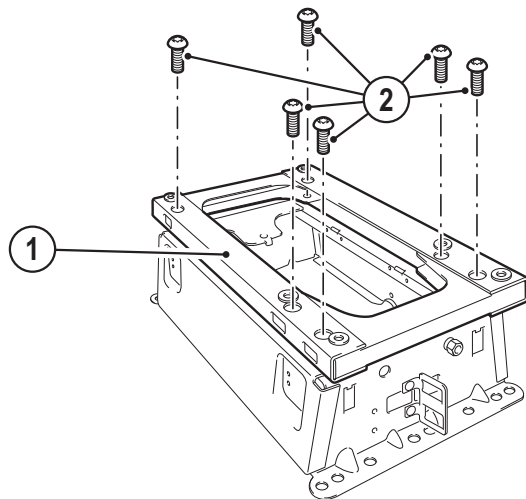
La flèche doit être tournée dans le sens de la marche.

Autocollant  
KBA



L'autocollant Kraftfahrtbundesamt (KBA) doit être posé dans le sens de la marche sur la face intérieure de l'adaptateur, côté tunnel.

**K**



1 Adaptateur  
2 Vis kit de montage M8

K0321

1. Déposez l'adaptateur (1) sur la console. Respectez les marquages !
2. Vissez les adaptateurs avec les vis (2) du kit de montage au couple de serrage prescrit (embout Torx T 30).

**Couple de serrage : Vis M8 : 25 Nm +/- 2 Nm**



### Avertissement !

Veillez à ne pas dépasser ni être en dessous du couple de serrage susmentionné. Les vis peuvent se desserrer pendant la conduite, si le couple de serrage est trop faible. Un couple de serrage trop élevé risque de pré-endommager le filetage. Les deux cas présentent un risque d'accidents et de blessures important en mode de fonctionnement. Il faut immédiatement immobiliser le véhicule, et remplacer les vis par des vis neuves ou les serrer à l'aide d'un frein de vis approprié au couple prescrit.

## 3.6 Monter le faisceau de tuyaux - de câbles sur le siège RECARO

### Remarque importante :

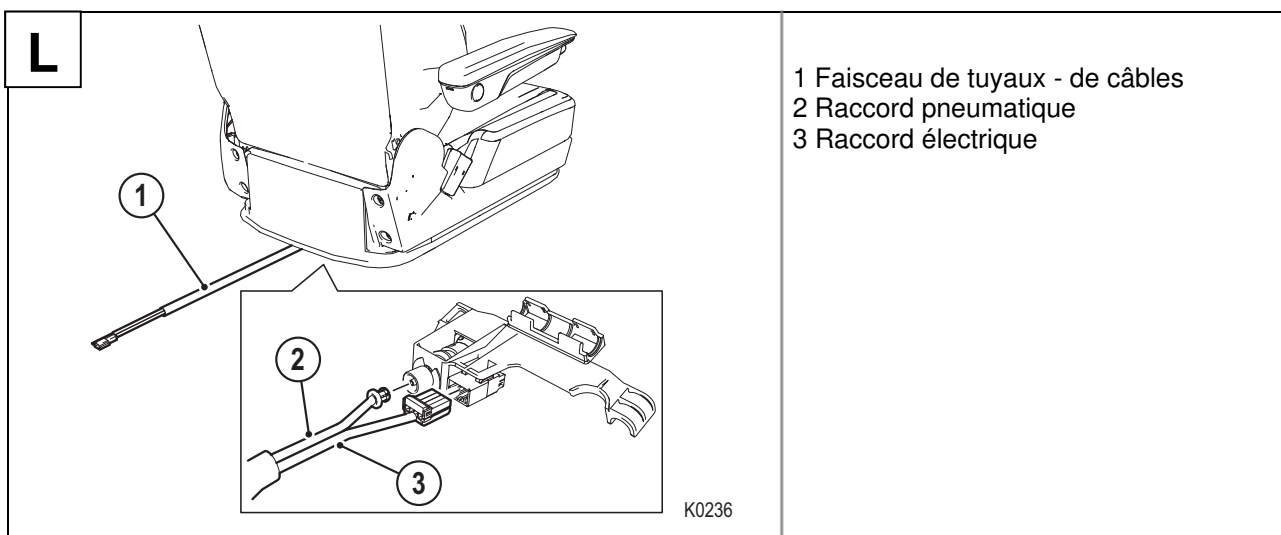
Exécuter le montage du faisceau de tuyaux - de câbles sur le siège RECARO à l'extérieur du véhicule.

Enlevez d'abord le faisceau de tuyaux - de câbles (si existant) fixé au siège et éliminez-le.



### Avertissement :

Assurez-vous lors du montage que les raccords électriques et pneumatiques ne sont pas sales ni endommagés afin de pouvoir garantir une connexion fiable.



1. Fixez au siège RECARO le faisceau de tuyaux - de câbles (1) compris dans le kit d'adaptateur.
2. Connectez pour cela le raccord pneumatique (2) et le raccord électrique (3).



### Avertissement :

Veillez dans la suite du montage à ne pas coincer ni endommager le faisceau de tuyaux - de câbles, que cet ensemble résiste à la traction et / ou la pression, étant donné que, dans le cas contraire, il sera impossible de garantir le parfait fonctionnement des unités de commande.

## 3.7 Monter le siège RECARO sur la console

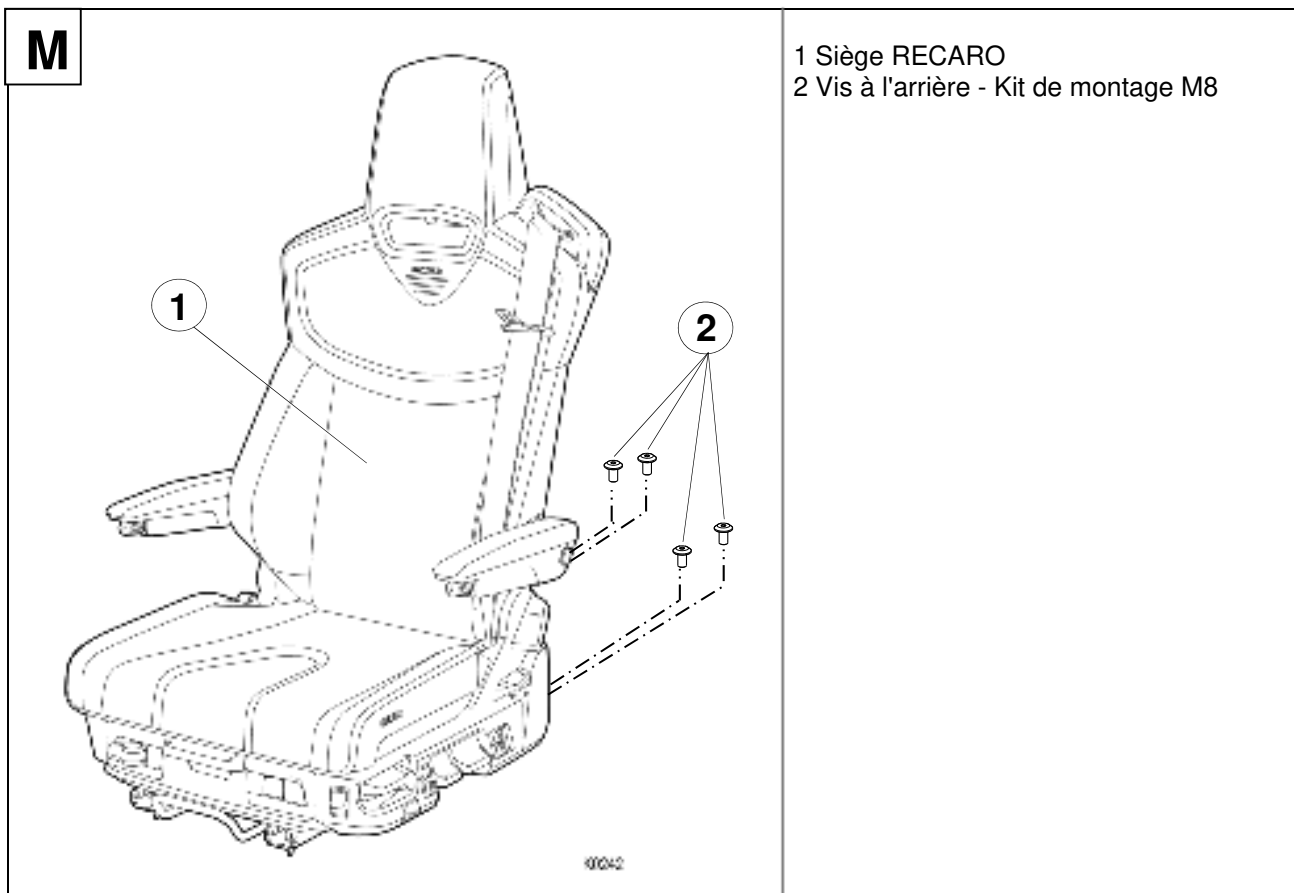
1. Soulevez avec précaution le siège sur la console.



### Attention :

Veillez noter que le siège peut peser jusqu'à 50 kg. Utilisez, le cas échéant, un outil de levage ou de manutention.

Veillez à ne pas endommager le siège avec les outils de levage ou de manutention.



2. Déverrouillez le rail du siège, et avancez le siège au maximum.





### Avertissement (risque de coincement) :

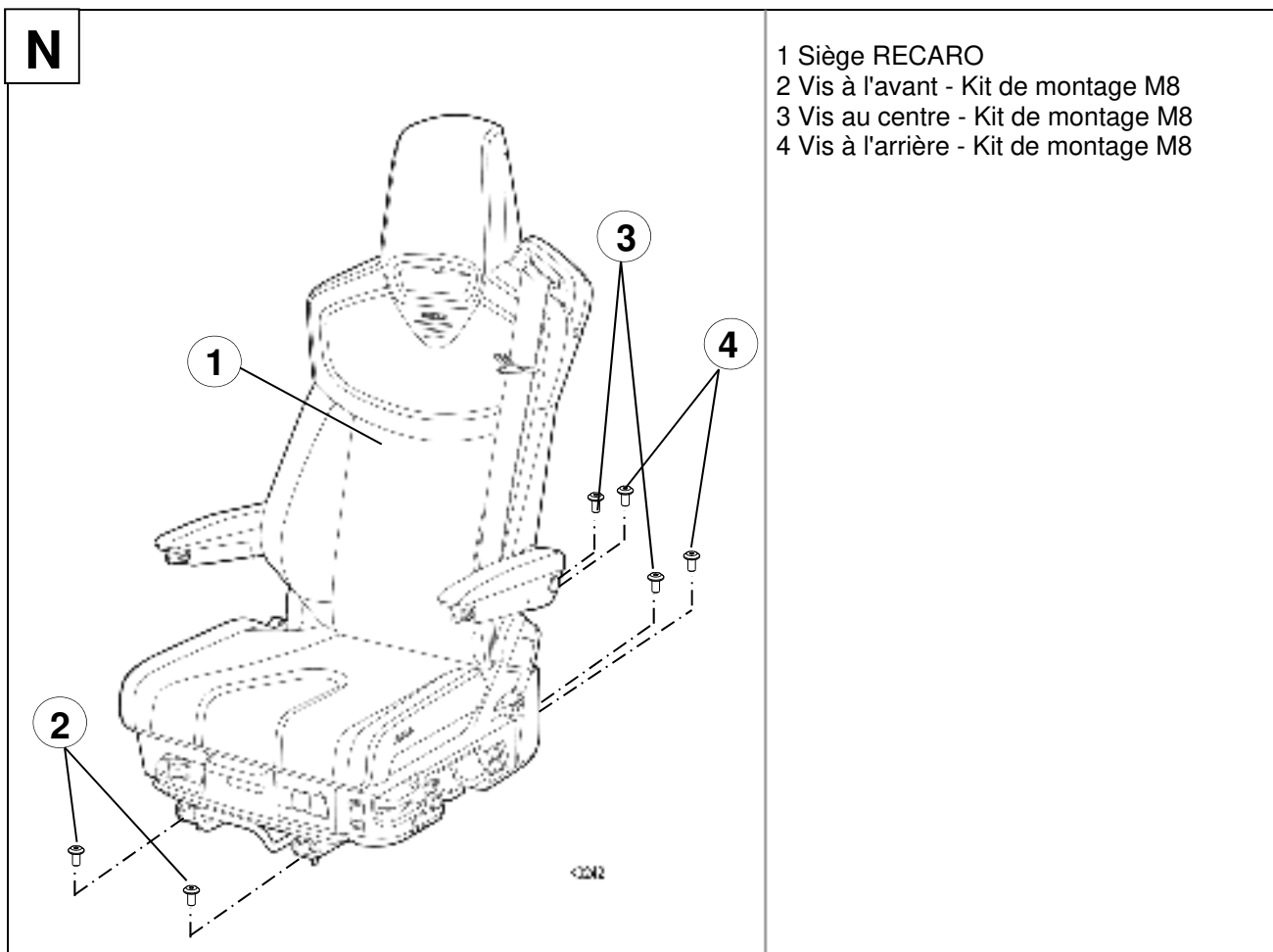
Risque de coincement et de pincement des doigts lors du déplacement.

3. Vissez à la main les quatre vis arrière (2) du kit de montage, sur les adaptateurs.



### Avertissement :

Les vis fournies sont micro-encapsulées et ne doivent être utilisées qu'une seule fois.  
En cas d'usage réitéré, le micro-encapsulage perd de son efficacité et ne peut plus garantir le freinage durable de l'assemblage par vis.



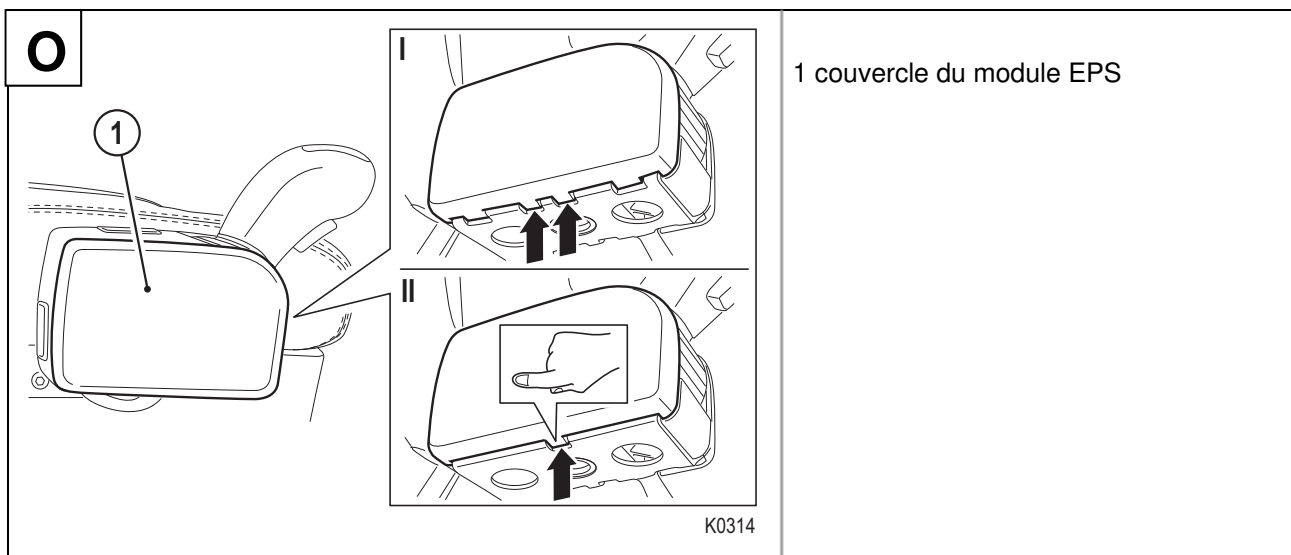
4. Reculez le siège au maximum, et inclinez le coussin du siège vers le haut. Tenir compte de la notice d'utilisation !
5. Vissez à la main les deux vis (2) avant du kit de montage sur l'adaptateur.
6. Avancez le siège au maximum, et inclinez le coussin du siège vers le bas.
7. Serrez bien les quatre vis (3, 4) à l'arrière sur l'adaptateur au couple prescrit.  
**Couple de serrage : Vis M8 : 25 Nm +/- 2 Nm**
8. Reculez de nouveau le siège au maximum, et inclinez le coussin du siège vers le haut. Serrez les deux vis (2) au couple prescrit.  
(Embout Torx T 30)  
**Couple de serrage : Vis M8 : 25 Nm +/- 2 Nm**



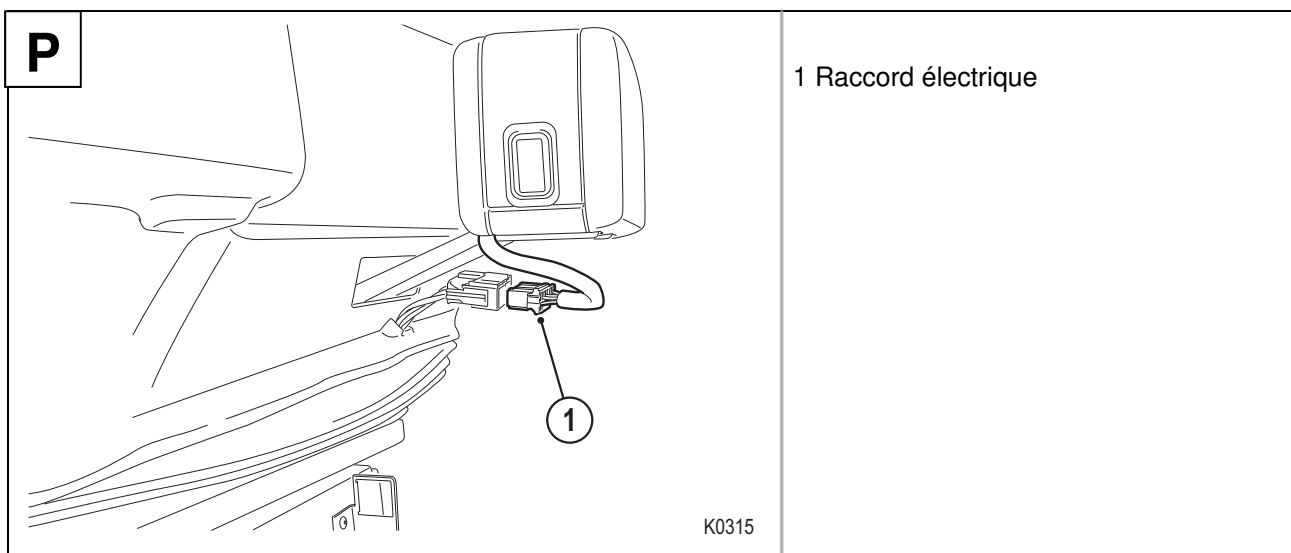
## Avertissement !

Veillez à ne pas dépasser ni être en dessous du couple de serrage susmentionné. Les vis peuvent se desserrer pendant la conduite, si le couple de serrage est trop faible. Un couple de serrage trop élevé risque de pré-endommager le filetage. Les deux cas présentent un risque d'accidents et de blessures important en mode de fonctionnement. Il faut immédiatement immobiliser le véhicule, et remplacer les vis par des vis neuves ou les serrer à l'aide d'un frein de vis approprié au couple prescrit.

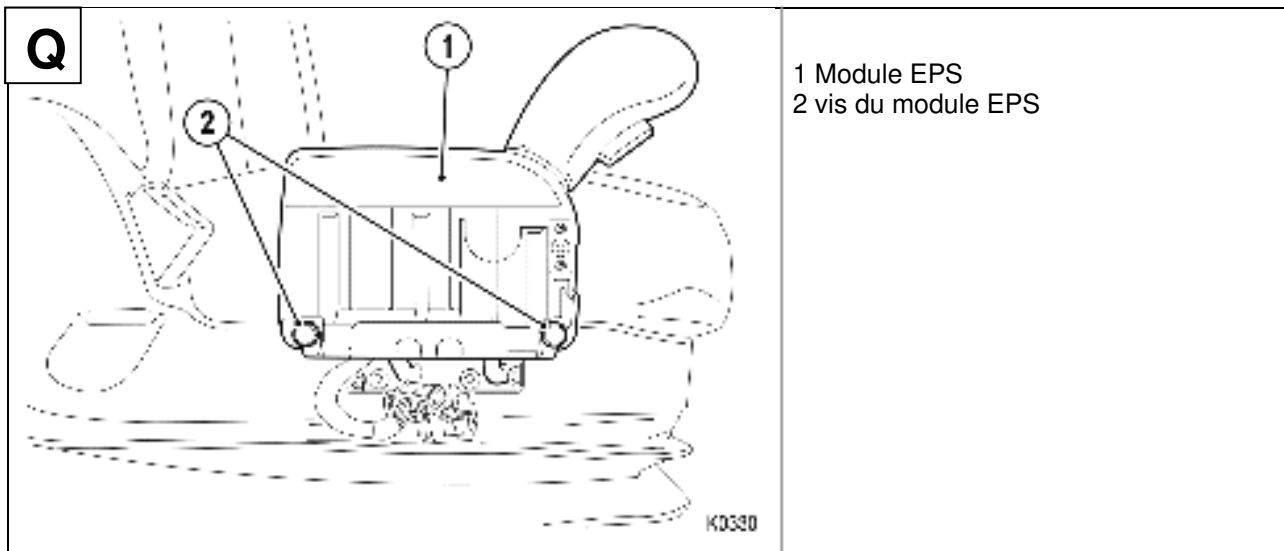
### 3.8 Démontez le module EPS du siège série



1. Enlever le couvercle (1) du module EPS du siège d'origine.



2. Démontez le raccord électrique (1).



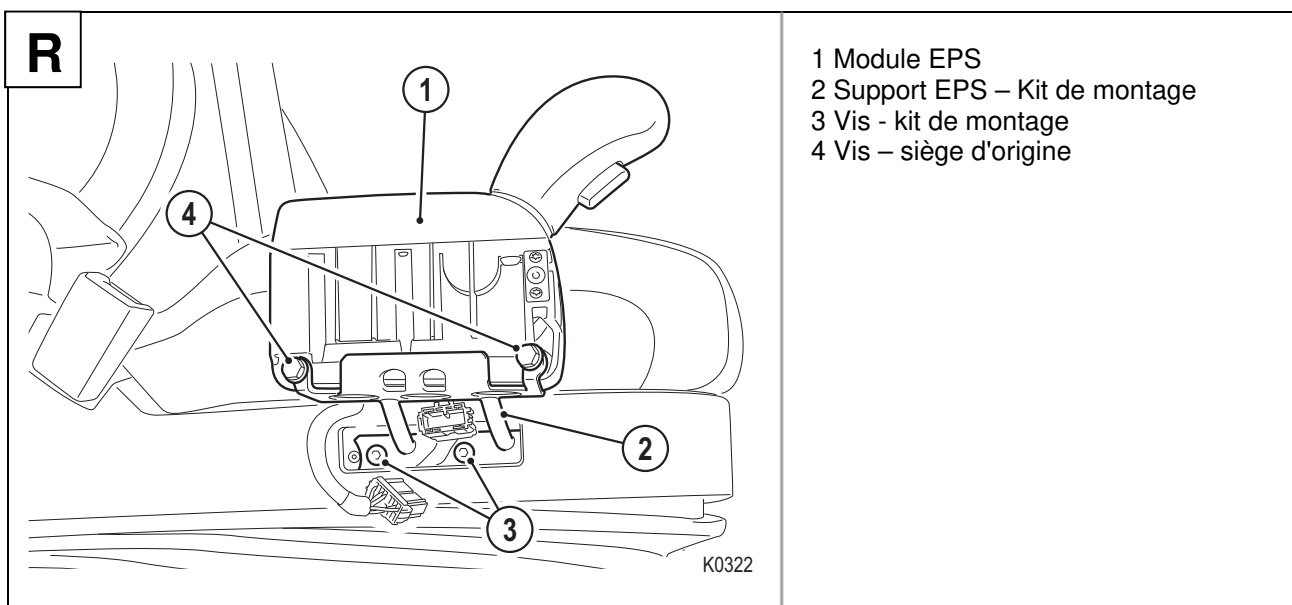
3. Desserrez les deux vis (2) et enlevez-les (embout pour clé de 10).
4. Enlevez le module EPS (1) du support.

### 3.9 Monter le module EPS sur le siège RECARO

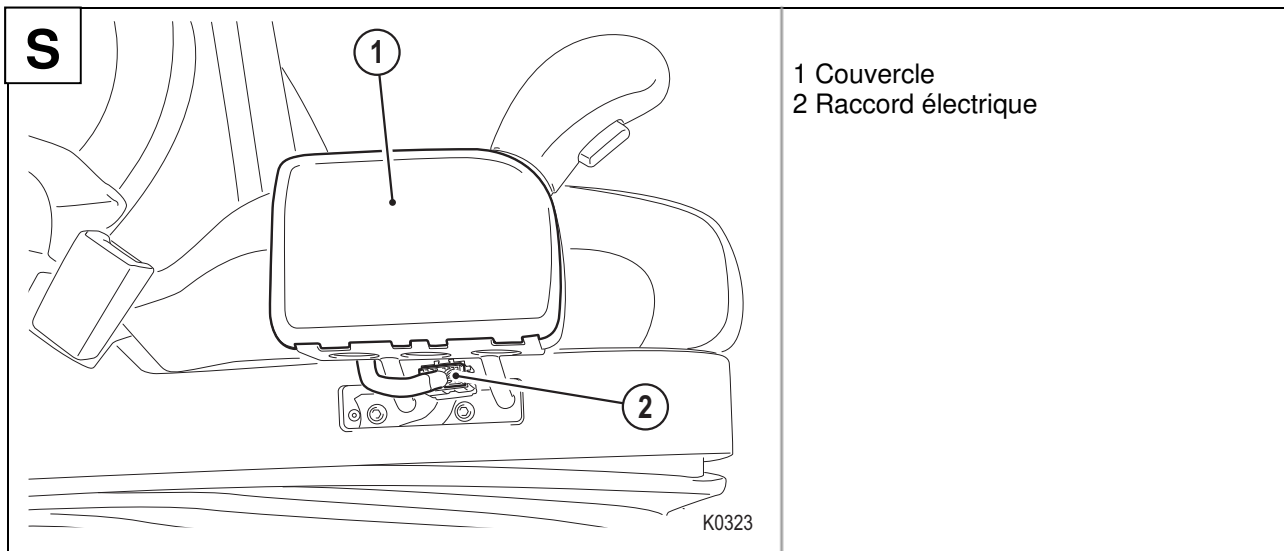


#### Avertissement :

Assurez-vous lors du montage que les raccords électriques et pneumatiques ne sont pas sales ni endommagés afin de pouvoir garantir une connexion fiable.



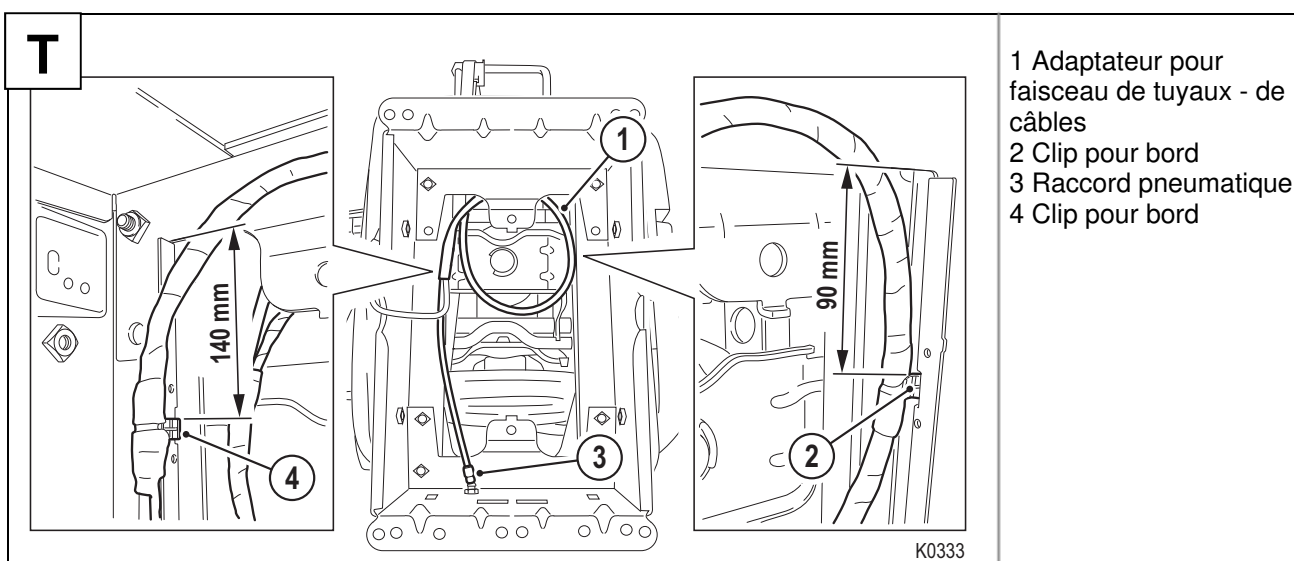
1. Vissez le support EPS (2) avec deux vis (3) – du kit de montage – sur le siège RECARO (embout Torx T 30).  
**Couple de serrage : Vis M8 : 25 Nm +/- 2 Nm**
2. Vissez le module EPS (1) avec les deux vis d'origine (3) et un frein de vis adapté, sur le support EPS (embout pour clé de 10).



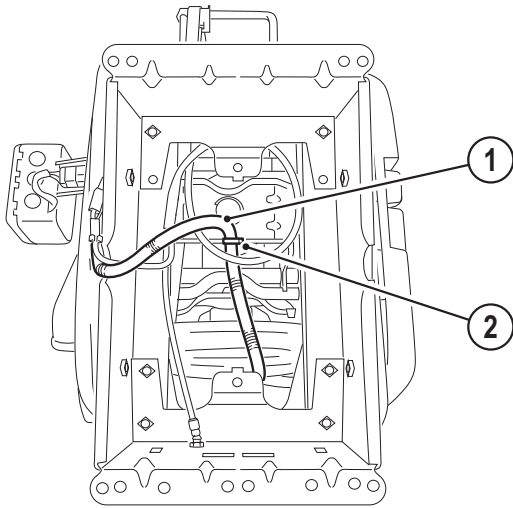
3. Mettez le couvercle (1) sur le module EPS, et branchez le raccord électrique (2).
4. Poussez le clip fixé au câble, dans le trou correspondant du support EPS.

**Remarque importante :**

Respectez impérativement le couple de serrage indiqué pour tous les travaux de montage.



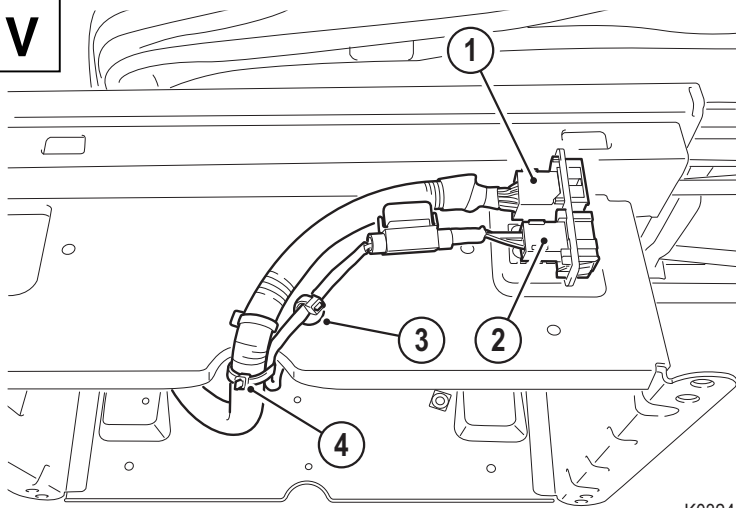
5. Basculez avec précaution le siège RECARO sur le dossier. Faites attention à déposer le siège sur un support souple et propre pour ne pas l'endommager, ni le salir.
6. Fixez à l'aide des clips (2) du faisceau de câbles, l'adaptateur pour faisceau de tuyaux - de câbles (1) sur l'adaptateur RECARO, et avec le clip (4) sur la console d'origine. Tenez compte de la pose des câbles sur le dessin.
7. Montez le raccord pneumatique (3) de l'adaptateur pour faisceau de tuyaux - câbles dans le raccord pneumatique de la console.

**U**

K0334

- 1 Câble EPS
- 2 Clip pour bord

8. Mettez le câble EPS (1) dans la console.
9. Fixez le câble EPS avec le clip (2) fixé au câble au bras de suspension.

**V**

K0324

- 1 Raccord électrique du siège
- 2 Raccord électrique du module EPS
- 3 Clip de câble
- 4 Collier serre-câbles

10. Raccordez l'adaptateur pour faisceau de tuyaux - de câbles, au câble EPS avec le collier serre-câbles fourni (4).
11. Fixez avec le clip (3), l'adaptateur pour faisceau de tuyaux - de câbles sur la console. Si la console n'a pas de trou pour la fixation du clip, enlever le clip du câble.
12. Poussez les raccords électriques (1, 2) dans les supports correspondants de la console.

## 3.10 Installer le siège RECARO

1. Soulevez le siège précautionneusement pour l'introduire dans le véhicule.



### Attention :

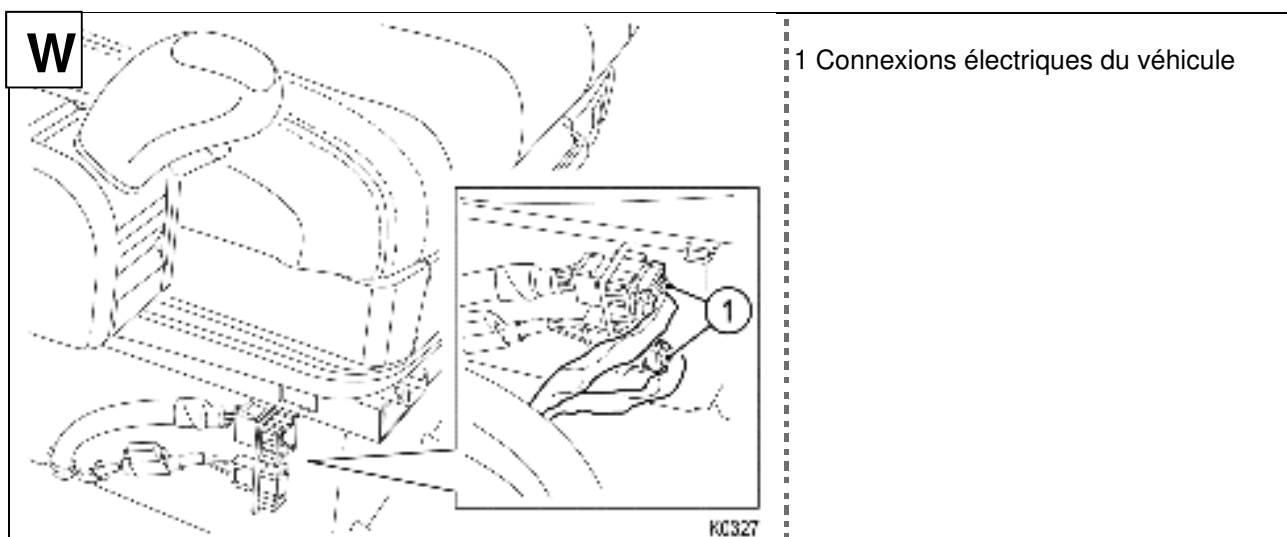
Veillez noter que le siège peut peser jusqu'à 50 kg. Utilisez, le cas échéant, un outil de levage ou de manutention.

Veillez à ne pas endommager le siège avec les outils de levage ou de manutention.

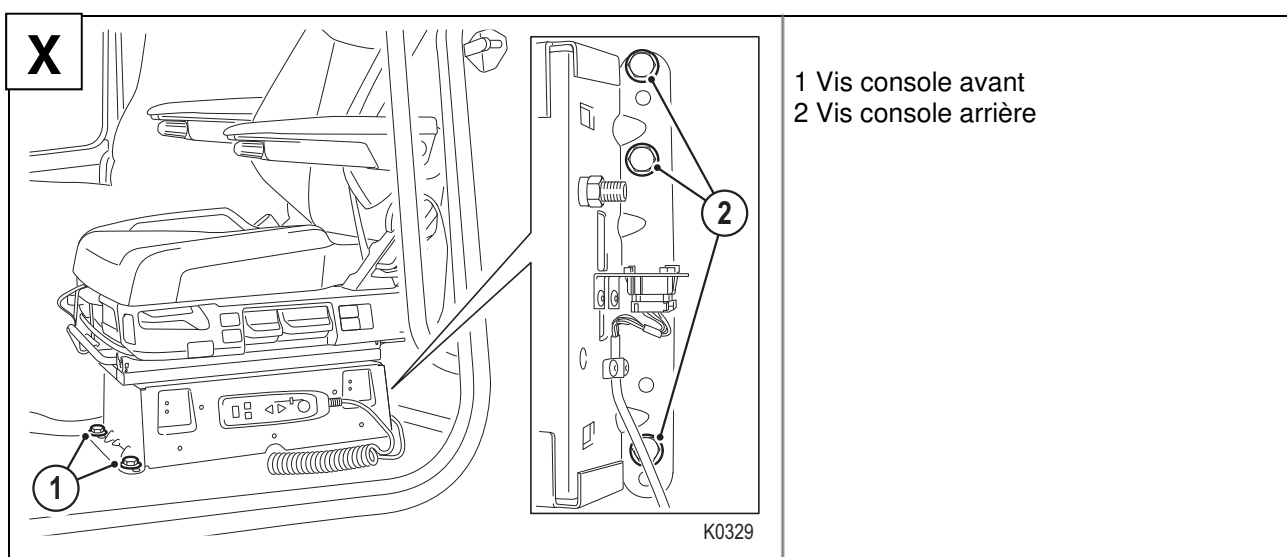
Veillez à ne pas endommager le faisceau de tuyaux - de câbles.

### Remarque importante :

Pour faciliter le montage, mettez le dossier en position verticale.



2. Branchez les deux raccordements électriques (1) sur le côté de la console (1) aux connexions du véhicule.



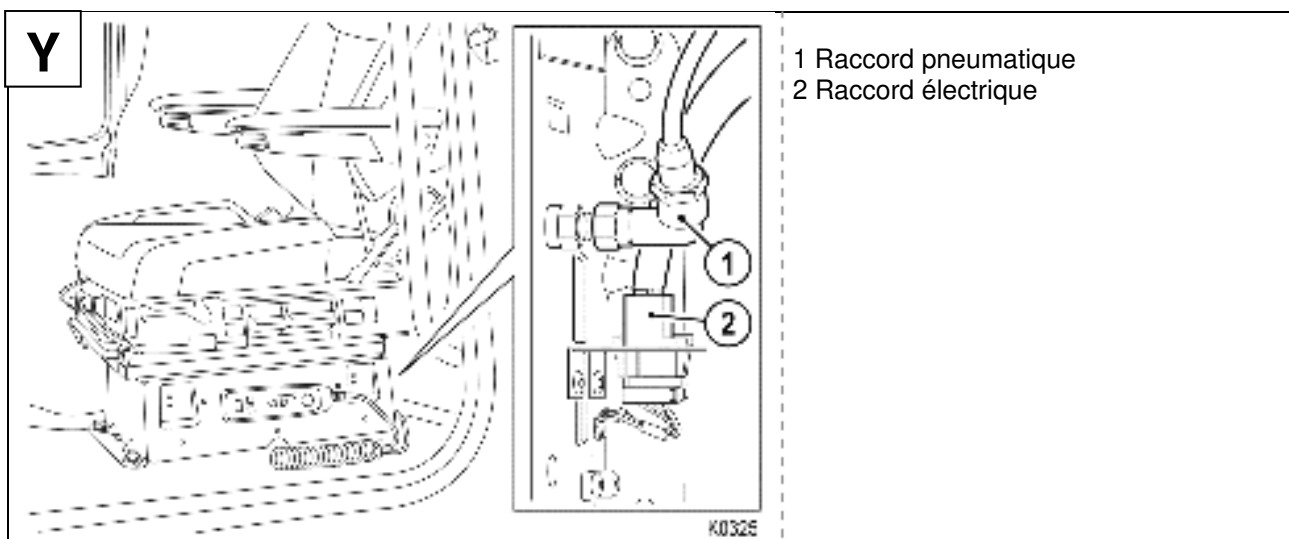
3. Alignez la console sur les trous du plancher du véhicule.
4. Vissez à la main les cinq vis d'origine (1, 2) avec un frein de vis adapté, dans le plancher du véhicule.
5. Vissez la console sur le plancher du véhicule (Embout pour clé de 14).

**Couple de serrage : Vis M10 : 45 Nm +/- 2 Nm**



### Avertissement !

Veillez à ne pas dépasser ni être en dessous du couple de serrage susmentionné. Les vis peuvent se desserrer pendant la conduite, si le couple de serrage est trop faible. Un couple de serrage trop élevé risque de pré-endommager le filetage. Les deux cas présentent un risque d'accidents et de blessures important en mode de fonctionnement. Il faut immédiatement immobiliser le véhicule, et remplacer les vis par des vis neuves ou les serrer à l'aide d'un frein de vis approprié au couple prescrit.



6. Monter la connexion électrique du véhicule (2) sur le support de la console à l'arrière, et la brancher au raccord du siège.
7. Branchez le raccord pneumatique du véhicule au raccord de la console (1) (clé à fourche de 16).

## 4. Après le montage

1. Vérifiez si le siège peut être coulissé facilement et en toute sécurité dans le sens longitudinal. Une fois que vous avez déplacé le siège et relâché le levier de déverrouillage, le rail du siège doit prendre l'encoche de manière audible. Assurez-vous, par des mouvements de va-et-vient du siège, que celui-ci est complètement verrouillé des deux côtés.
2. Faites attention que les câbles ou les tuyaux ne puissent pas être coincés ni endommagés lorsque vous exécutez les va-et-vient du rail.
3. Vérifiez le fonctionnement et l'accès des différentes unités de commande du siège.
4. Contrôlez la fonction d'avertissement pour ceinture de sécurité.



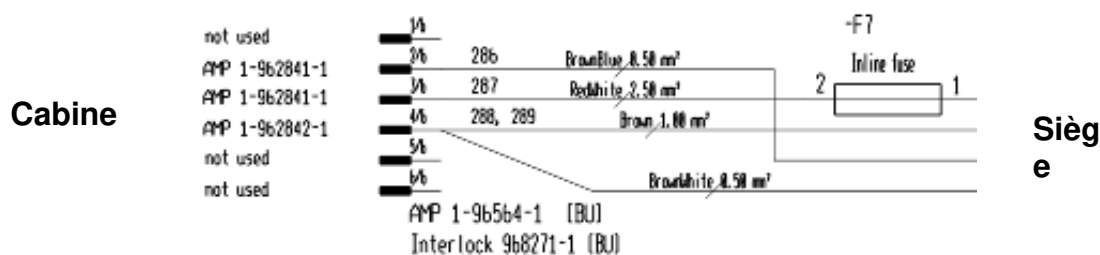
### Avertissement !

Gardez le siège déposé hors de la portée des enfants.

Ne branchez pas les raccords électriques du siège sur des sources d'alimentation électriques.

Le signal d'avertissement doit s'éteindre sur le tableau de bord lorsque le moteur est en marche et la languette de la ceinture enclenchée. Dans le cas contraire, il faut vérifier le branchement électrique.

## 5. Schéma de câblage

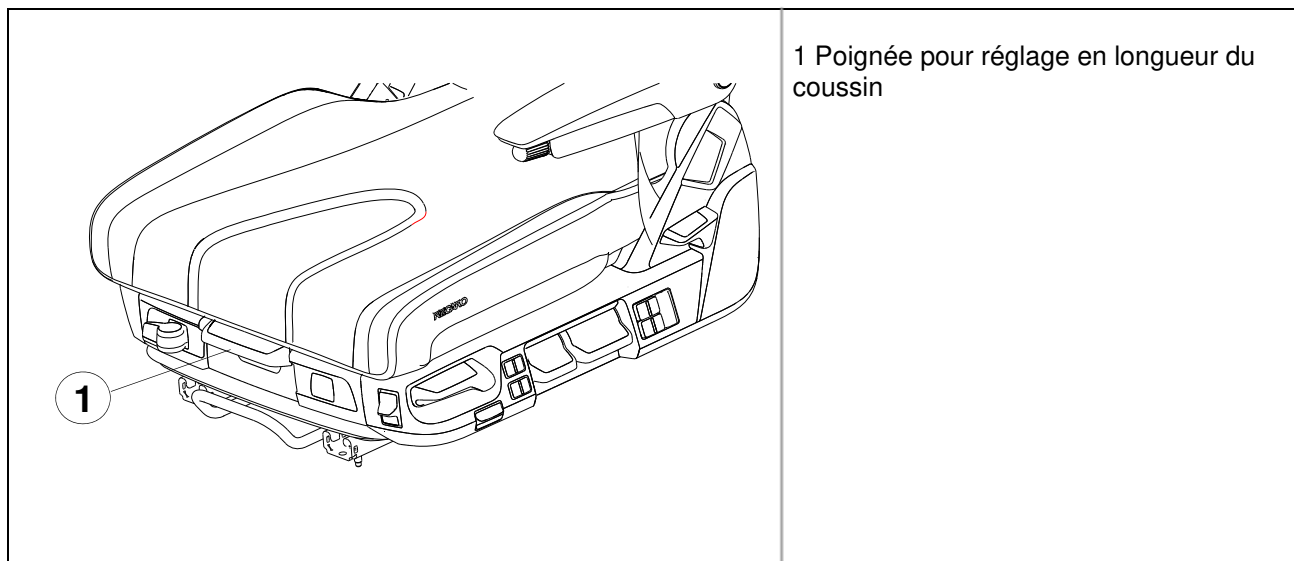


rouge	24V / Plus
noir	GND / Moins
rose	Avertissement pour ceinture
noir/blanc	Avertissement pour ceinture



## 6. Autocollant du Kraftfahrtbundesamt Siège RECARO

L'autocollant indiquant le type de siège et l'homologation de type prescrite par l'office Kraftfahrtbundesamt (autocollant KBA) se trouve sous le coussin de siège, sur la traverse, à droite dans le sens de la marche. Il faut démonter le coussin de siège pour contrôler l'autocollant.

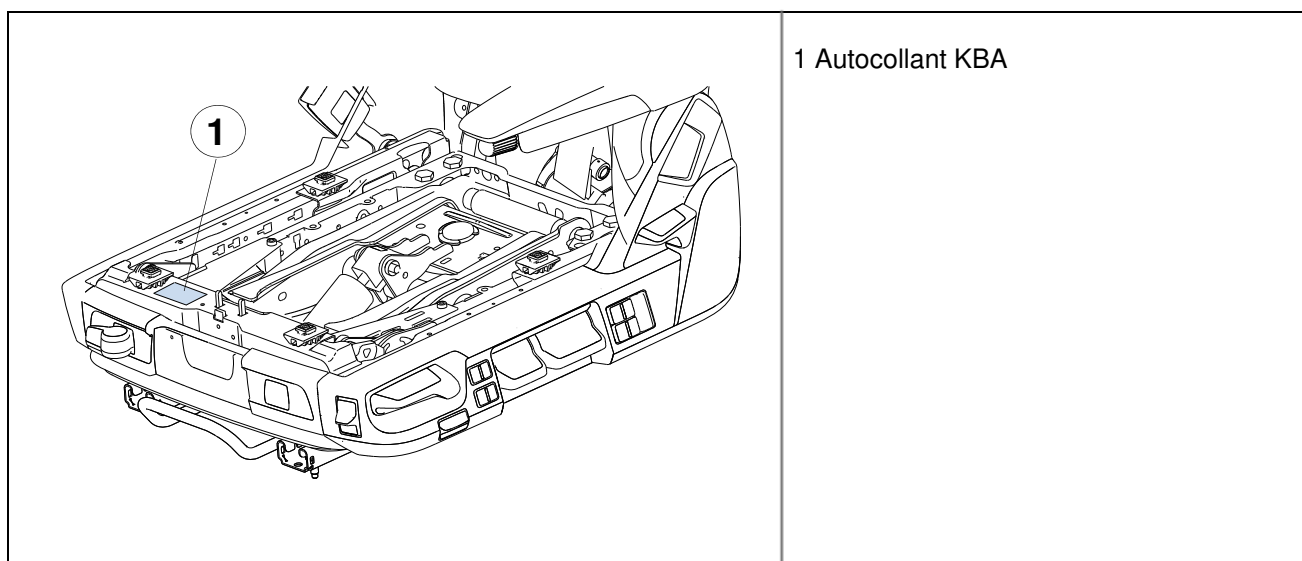


### Démontage du coussin de siège

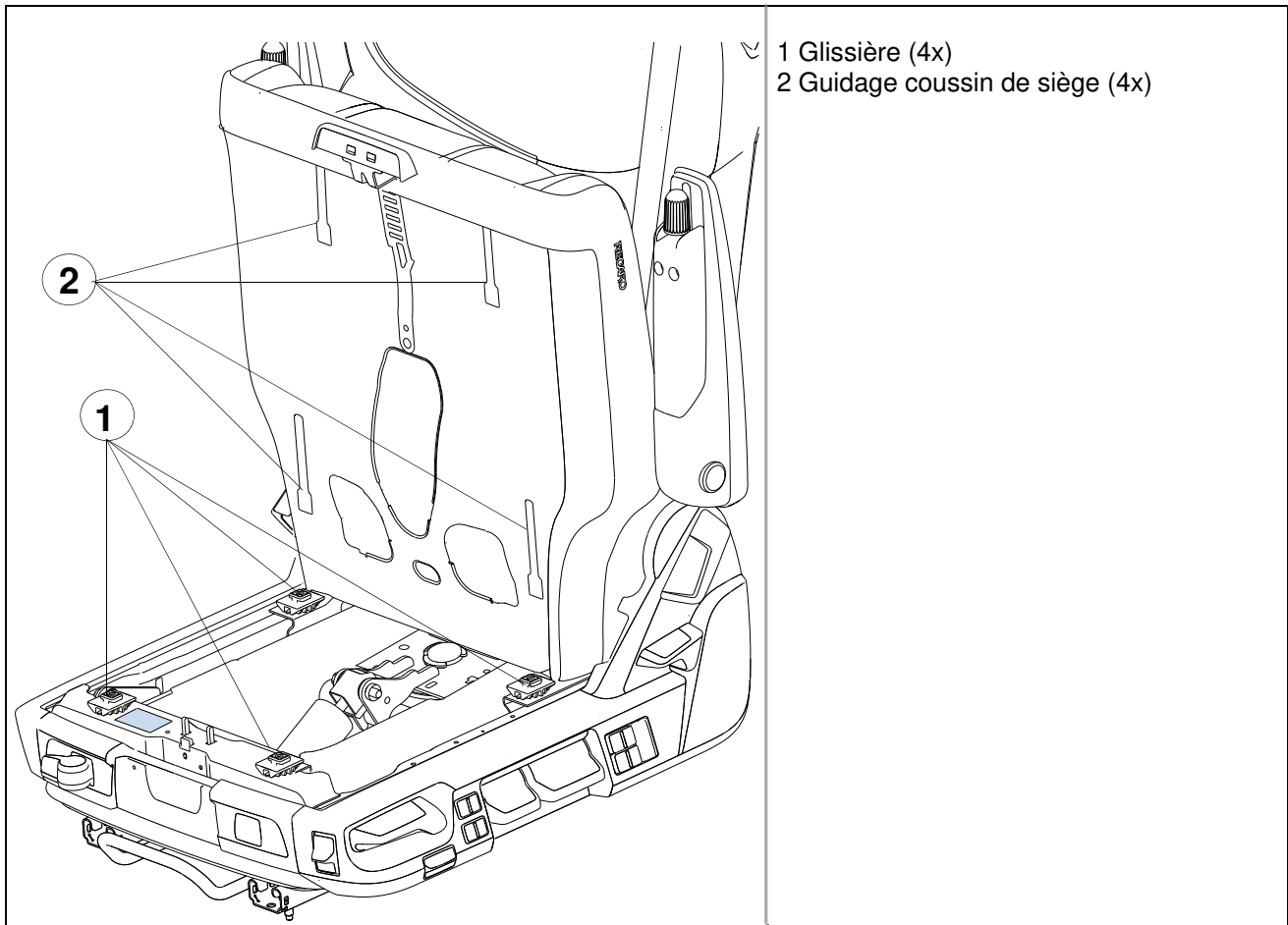
1. Déverrouiller le réglage en longueur du coussin de siège et tirer celui-ci vers l'avant dans la butée.
2. Pivoter la poignée du réglage en longueur du coussin de siège vers la droite (dans le sens de la marche) et tirer à nouveau le coussin vers l'avant. Le coussin de siège peut s'enlever à présent par le haut.
3. Veuillez ne soulever le coussin de siège qu'à l'avant, étant donné que cette opération à l'arrière pourrait meurtrir les câbles ou les conduites d'air.

### Remarque importante :

Veillez à ne pas endommager les câbles ni les tuyaux du coussin de siège lors du démontage.



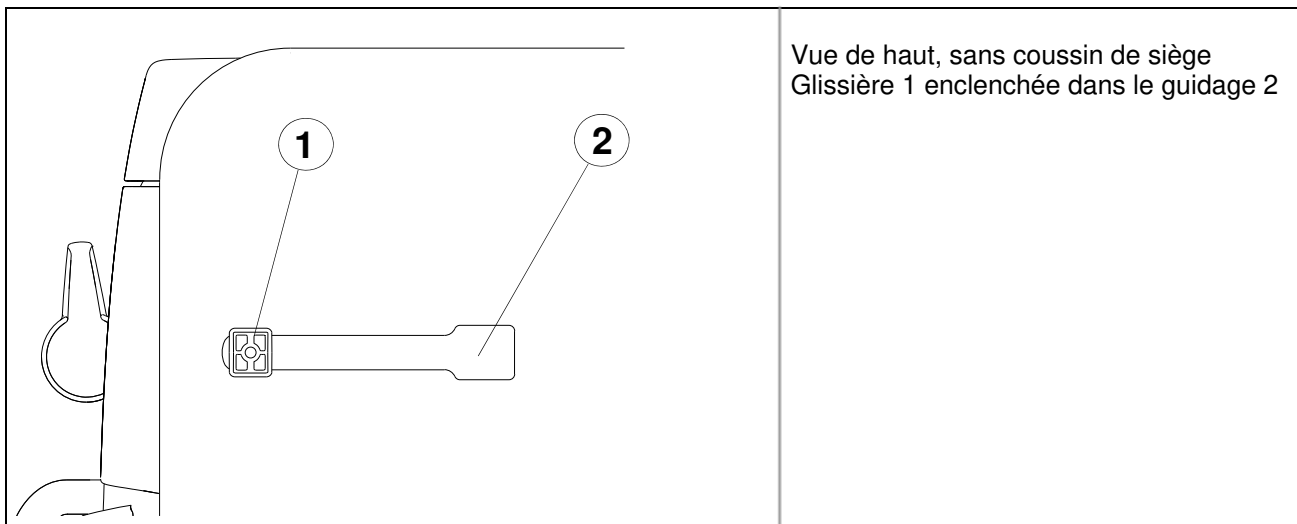
## Montage du coussin de siège



1. Poser le coussin de siège sur la carcasse de siège.
2. Insérer les glissières dans les guidages correspondants.

### Remarque importante :

Faire de légers mouvements de va-et-vient et soulevez légèrement le coussin de siège pour contrôler que la glissière s'est complètement enclenchée dans les guidages.



3. Faire glisser le coussin de siège dans la position longitudinale souhaitée.

**Remarque importante :**

Assurez-vous par des mouvements de va-et-vient du coussin de siège que celui-ci est complètement verrouillé.

# Spis treści

<b>1. Tablica kodów siedzeń.....</b>	<b>2</b>
<b>2. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>2</b>
2.1 Symbole i hasła.....	5
2.2 Wyłączenie odpowiedzialności i gwarancji.....	5
<b>3. Instrukcja montażu siedzenia RECARO .....</b>	<b>6</b>
3.1 Zestaw montażowy RECARO .....	6
3.2 Narzędzia montażowe.....	7
3.3 Demontaż siedzenia seryjnego .....	8
3.4 Demontaż konsoli.....	10
3.5 Montaż adaptera RECARO na konsoli .....	13
3.6 Montaż wiązki kabli w wężu na siedzeniu RECARO .....	14
3.7 Montaż siedzenia RECARO na konsoli .....	15
3.8 Demontaż modułu EPS na siedzeniu seryjnym.....	17
3.9 Montaż modułu EPS na siedzeniu RECARO .....	18
3.10 Montaż siedzenia RECARO .....	21
<b>4. Po montażu .....</b>	<b>23</b>
<b>5. Schemat połączeń .....</b>	<b>23</b>
<b>6. Naklejka Federalnego Urzędu ds. Ruchu Drogowego siedzenia RECARO ..</b>	<b>24</b>

## 1. Tablica kodów siedzeń

Oznaczenie typu	Oznaczenie handlowe	Numer świadectwa homologacyjnego (ABE)
RECARO CV Seat 1	RECARO C 7000	91317
RECARO CV Seat 2	RECARO C 6000	91303

## 2. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nabyli Państwo siedzenie RECARO, które z jednej strony daje komfort, a z drugiej bezpieczeństwo.

### Ważna wskazówka:

Ogólne świadectwo homologacyjne obowiązuje tylko wtedy, gdy siedzenie RECARO jest montowane w połączeniu z pełnym zestawem montażowym dla danego pojazdu. Aktualna wersja ogólnego świadectwa homologacyjnego znajduje się na naszej stronie internetowej.



Jednakże siedzenie może spełniać swoje zadania i funkcje tylko w przypadku, gdy zostanie ono zamontowane w prawidłowy sposób w pełnym zakresie zgodnie z poleceniami i instrukcjami przewidzianym w niniejszej instrukcji obsługi, przy czym należy przestrzegać różnych wskazówek i środków bezpieczeństwa.



## Niebezpieczeństwo:

Montaż i podłączenie elektryczne i pneumatyczne siedzenia RECARO powinno być przeprowadzone przez warsztat specjalistyczny.



W razie wypadku nieprawidłowo zamontowane siedzenie może doprowadzić do znacznego, dodatkowego zagrożenia zdrowia i życia. Należy przestrzegać dokładnie wszystkich wskazówek, opisów, wskazówek ostrzegawczych, wskazówek dotyczących niebezpieczeństw itd.

Siedzenie RECARO jest przewidziane wyłącznie dla pojazdów z układem kierowniczym z kierownicą z lewej strony. W przypadku montażu w pojeździe z układem kierowniczym z kierownicą z prawej strony może dojść w obszarze siedzenia do niepożądanego przestawienia elementów obsługowych. Poza tym nie można zagwarantować dostępu do elementów obsługowych. Przy obciążeniu zbliżonym do zderzenia (wypadek) może dojść do przestawienia się siedzenia.

Siedzenia RECARO mogą być montowane wyłącznie w pojazdach, które uzyskały zezwolenie wydane przez Federalny Urząd ds. Ruchu Drogowego (pojazdy bez 2-go szeregu siedzeń / bez poduszki powietrznej w kierownicy, siedzenia z integralnym 3-punktowym pasem / bez poduszki powietrznej / bez napinacza pasa). W przypadku nieprzestrzegania tej zasady grozi bezpośrednio niebezpieczeństwo ze skutkiem śmiertelnym lub najcięższymi obrażeniami.

Jeżeli Państwa oryginalne siedzenie posiada poduszkę powietrzną i / lub napinacz pasa, to nie można go wymieniać na siedzenie RECARO. W celu uzyskania aktywnej ochrony przed obrażeniami w sytuacji podobnej do zderzenia (wypadek), oryginalne siedzenia zostały dopasowane do danego modelu pojazdu. Jeśli oryginalne siedzenie jest wymieniane na siedzenie RECARO, to ta ochrona przed wypadkami traci swoją funkcjonalność.



## Ostrzeżenie:

Należy się upewnić, aby przed montażem usunąć zabrudzenia i uszkodzenia przyłączy elektrycznych i pneumatycznych.

Upewnić się również, że przed rozpoczęciem wszystkich prac na układach elektronicznych pojazdu akumulator został odłączony od zacisków wzgl. stwierdzono odłączenie napięcia.

Jeżeli wtyczka elektryczna i/ lub sprzęgło pneumatyczne znajdujące się przy adapterze wiązki kabli w wężu adaptera wiązki kabli w wężu nie są kompatybilne z przyłączem pojazdu, to podłączenia te muszą być przeprowadzone przez warsztat specjalistyczny.

Jeżeli wymieniane jest oryginalne siedzenie bez elektrycznej funkcji komfortowej na siedzenie RECARO, to od dostarczonego adaptera wiązki kabli w wężu można odciąć elektryczną wtyczkę od strony pojazdu. Wiązka kabli musi zostać podłączona przez fachowca do odpowiedniego wewnętrznego zasilania w energię elektryczną pojazdu. Odnośnie schematu połączeń patrz rozdział 5.

Pomimo tego, że przykładamy maksymalną staranność w trakcie projektowania wtyczek elektrycznych i/ lub pneumatycznych sprzęgieł na adapterze wiązki kabli w węża, nie można wykluczyć, że mogą być one niekompatybilne z przyłączami pojazdu. W tym przypadku należy poinformować firmę Adient Components Ltd. & Co. KG (patrz adres na ostatniej stronie).

Podczas montażu siedzenia należy zagwarantować, aby pomiędzy siedzeniem a częściami konstrukcyjnymi kabiny (np. urządzeniem przechylnym, jednostkami sterującymi) pozostała wolna przestrzeń. Ewentualnie wymagana jest zmiana ułożenia części konstrukcyjnych kabiny, które uniemożliwiają swobodę ruchu (np. urządzenie przechylne).

Jednocześnie należy zapewnić, aby we wnętrzu konsoli, pod siedzeniem, nie leżały żadne przedmioty, które mogą spowodować uszkodzenia przewodów podłączeniowych siedzenia. Ponadto należy zapewnić odpowiednią wolną przestrzeń na ruchy wahliwe siedzenia.

## 2.1 Symbole i hasła

Symbol	Hasło	Znaczenie
	<b>Niebezpieczeństwo:</b>	W tym przypadku grozi bezpośrednie niebezpieczeństwo ze skutkiem śmiertelnym lub najcięższymi obrażeniami.
	<b>Ostrzeżenie:</b>	W tym przypadku chodzi o możliwą sytuację zagrożenia ze skutkiem śmiertelnym lub najcięższymi obrażeniami.
	<b>Ostrożnie:</b>	Oznacza możliwą sytuację zagrożenia, która może powodować lekkie wzgl. niewielkie obrażenia lub prowadzić do szkód rzeczowych.
	<b>Ważna wskazówka:</b>	Należy jej przestrzegać, ponieważ w przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia produktu lub otoczenia produktu, jak również może zostać ograniczona lub całkowicie zniwelowana funkcjonalność oraz bezpieczeństwo produktu.

## 2.2 Wyłączenie odpowiedzialności i gwarancji

Siedzenia RECARO są przystosowane zasadniczo tylko do kabin w ich oryginalnym stanie. Odpowiednie kabiny wymienione są w ogólnym świadectwie homologacyjnym, dołączonym do zestawu montażowego lub można je pobrać z naszej strony internetowej.

Gwarancja na siedzenie zakłada dokładne przestrzeganie i wdrożenie tej instrukcji obsługi w pełnym zakresie. Nieprzestrzeganie lub ograniczone przestrzeganie tej instrukcji montażu, jak również zmiany przeprowadzane na samym produkcie wykluczają odpowiedzialność cywilną z tytułu gwarancji. Obowiązuje to również przy zastosowaniu części konstrukcyjnych niedopuszczonych przez RECARO, jak np. uchwytu na napoje, wieszaków na ubrania, gaśnice itp.

Montaż siedzenia musi przebiegać wyłącznie przy dokładnym przestrzeganiu tej instrukcji montażu. Nie wolno zmieniać ani siedzenia, ani instalacji adaptacyjnej, ani też zespołu podłogi pojazdu, gdyż skutkuje to całkowitym wyłączeniem odpowiedzialności cywilnej.



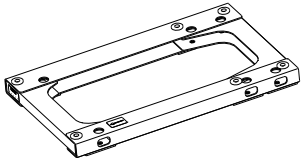
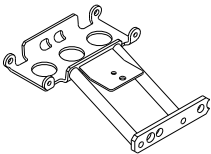
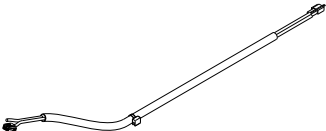
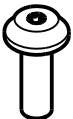
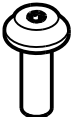
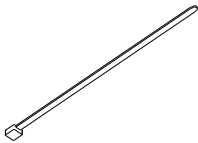


### 3. Instrukcja montażu siedzenia RECARO

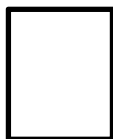


#### Niebezpieczeństwo:

Proszę przestrzegać dokładnie wskazówek instrukcji montażu.

#### 3.1 Zestaw montażowy RECARO

	1 adapter
	1 uchwyt EPS
	1 adapter wiązki kabli w wężu
	12 śruby M8 x 24 T 30
	2 śruby M8 x 20 T 30
	1 zacisk do kabli
	1 instrukcja montażu
	1 etykieta zestawu montażowego



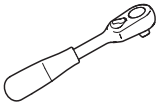
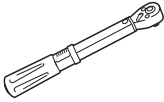





1 świadectwo homologacji (ABE) /  
ekspertyza części C 6000

Przed demontażem seryjnego siedzenia proszę się upewnić, że wszystkie wymienione części znajdują się w Państwa zestawie montażowym.

#### Ważna wskazówka:

Należy wkleić dostarczoną etykietkę zawartą w zestawie montażowym do instrukcji obsługi siedzenia RECARO, aby w przyszłości odpowiednia informacja była dostępna w zasięgu ręki.

### 3.2 Narzędzia montażowe

	Grzechotka
	Klucz dynamometryczny
	Adapter Torx T 30
	Adapter RK14
	Adapter RK10
	Klucz widełkowy lub oczkowy RK16
	Adapter dla klucza do śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym o wielkości 6

### 3.3 Demontaż siedzenia seryjnego

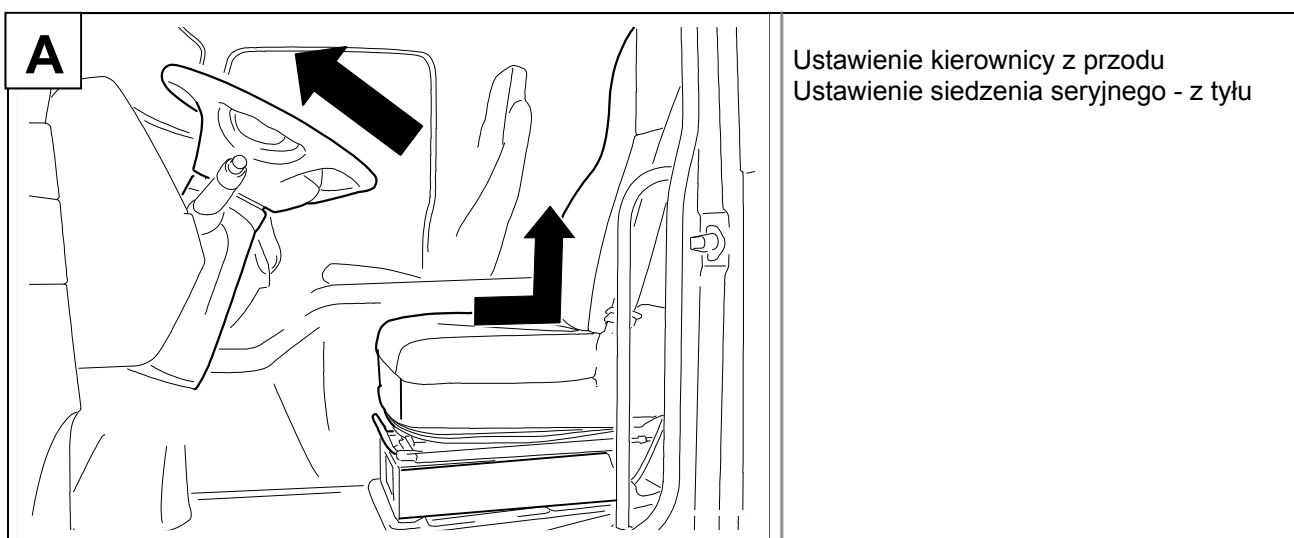


#### Ostrożnie:

Przed demontażem proszę się upewnić, że Państwa pojazd jest bezpiecznie zaparkowany i podczas prac stoi na pewnym gruncie.

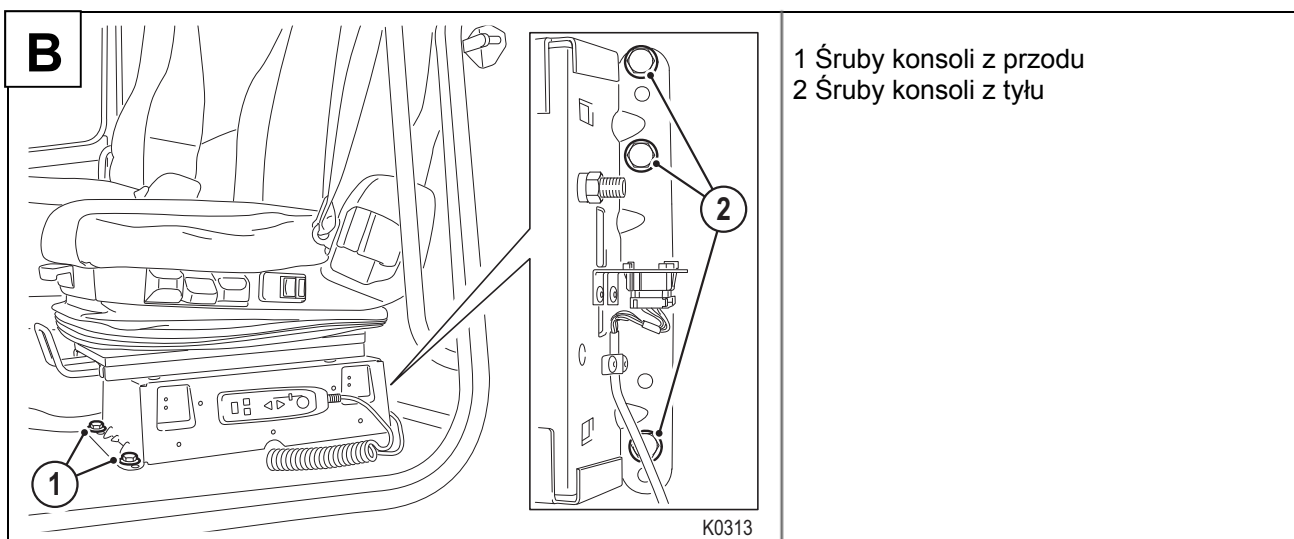
#### Ważna wskazówka:

Siedzenie seryjne należy wymontować całkowicie z pojazdu wraz z konsolą i zamkiem pasa. W celu zamocowania siedzenia RECARO na konsoli należy użyć dostarczonych, nowych śrub.



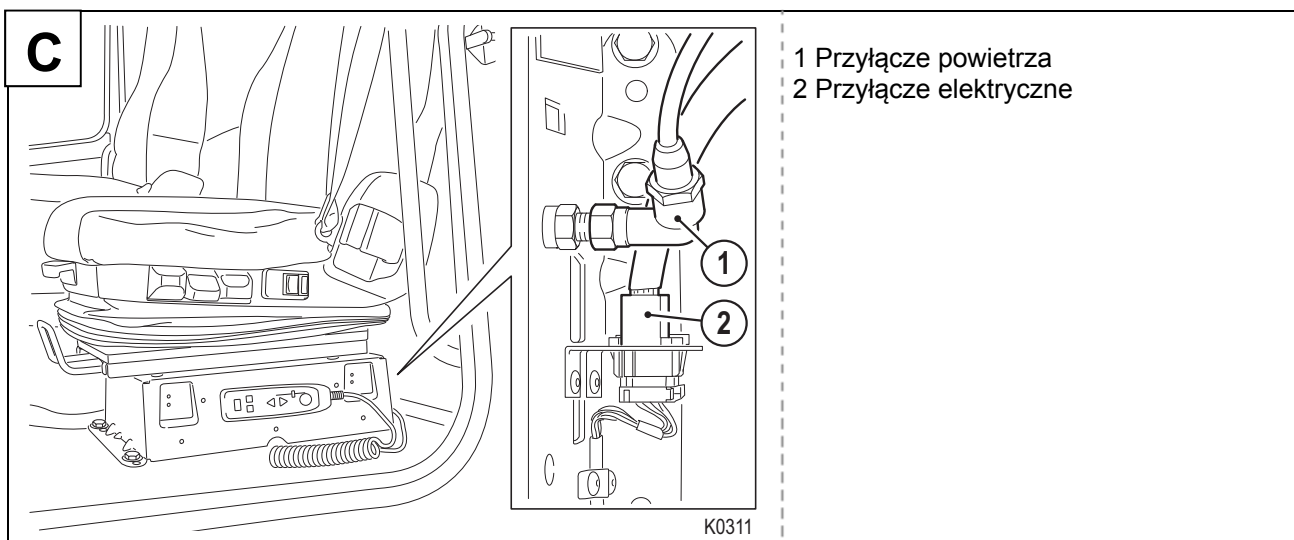
Ustawienie kierownicy z przodu  
Ustawienie siedzenia seryjnego - z tyłu

1. Umieścić kierownicę w przedniej pozycji.
2. Oparcie siedziska ustawić w pionowej pozycji, a siedzenie przesunąć do pozycji położonej najbardziej z tyłu.

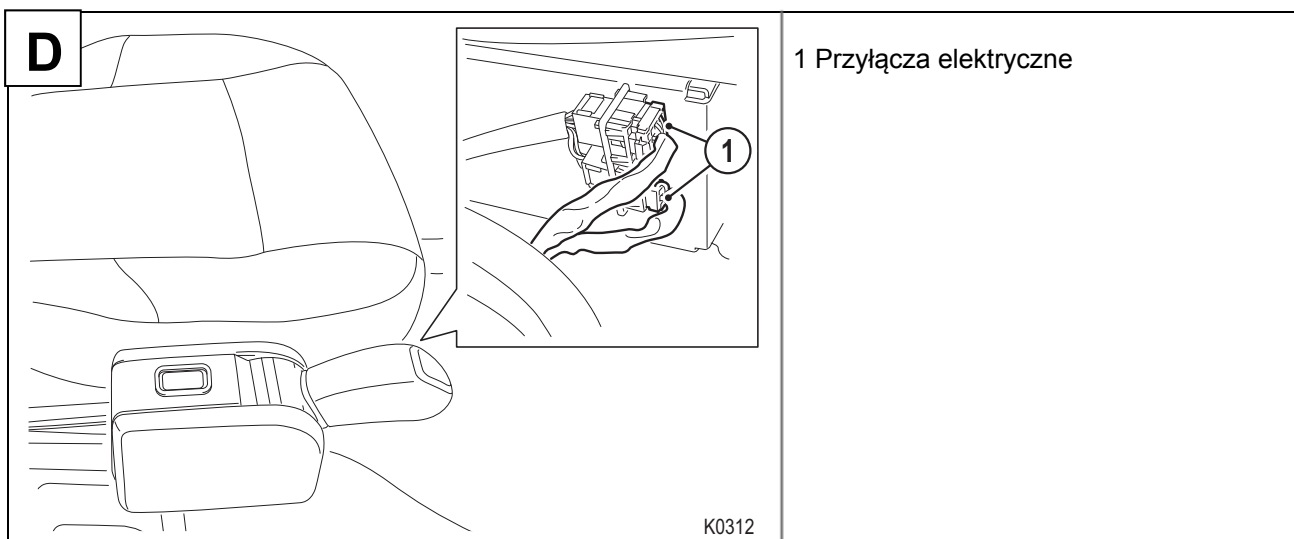


1 Śruby konsoli z przodu  
2 Śruby konsoli z tyłu

1. Odkręcić pięć śrub (1, 2) na podłodze pojazdu i wyjąć te śruby (adapter RK 14)



2. Odłączyć przyłącze powietrza (1) do pojazdu (klucz widlasty RK 16).
3. Odłączyć elektryczne złącze wtykowe z tyłu (2) do pojazdu.



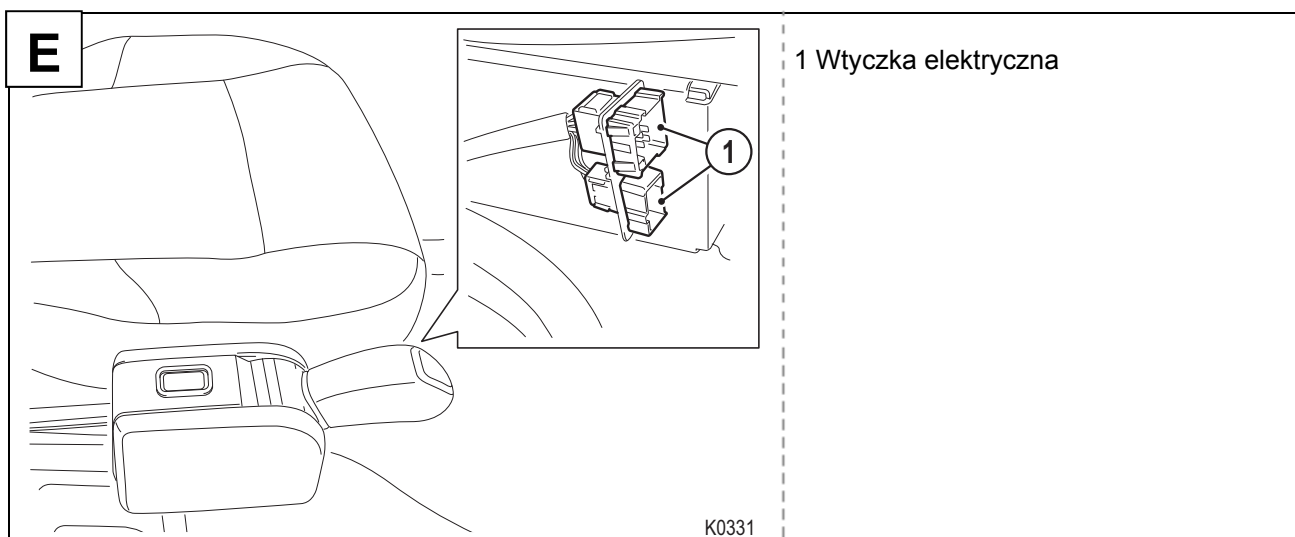
4. Odłączyć elektryczne złącza wtykowe z tyłu (1) do pojazdu od strony tunelu.
5. Ostrożnie wyjąć siedzenie z konsolą z pojazdu i postawić obok niego.



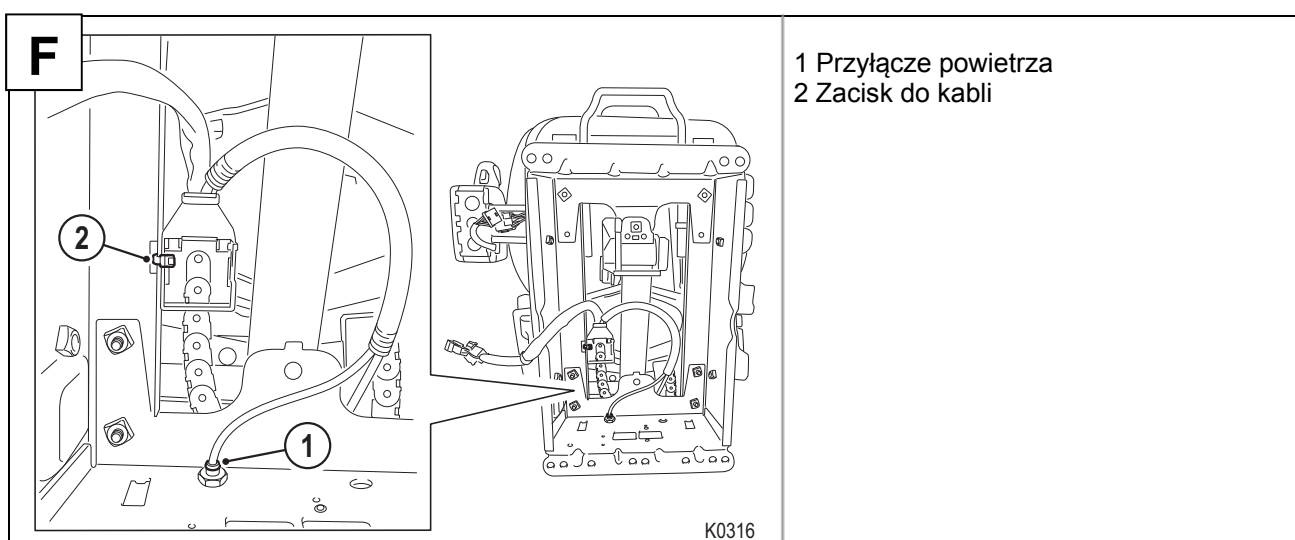
**Ostrożnie:**

Proszę zwrócić uwagę, że siedzenie waży do 50 kg. W razie konieczności użyć urządzenia pomocniczego do podnoszenia lub przenoszenia.

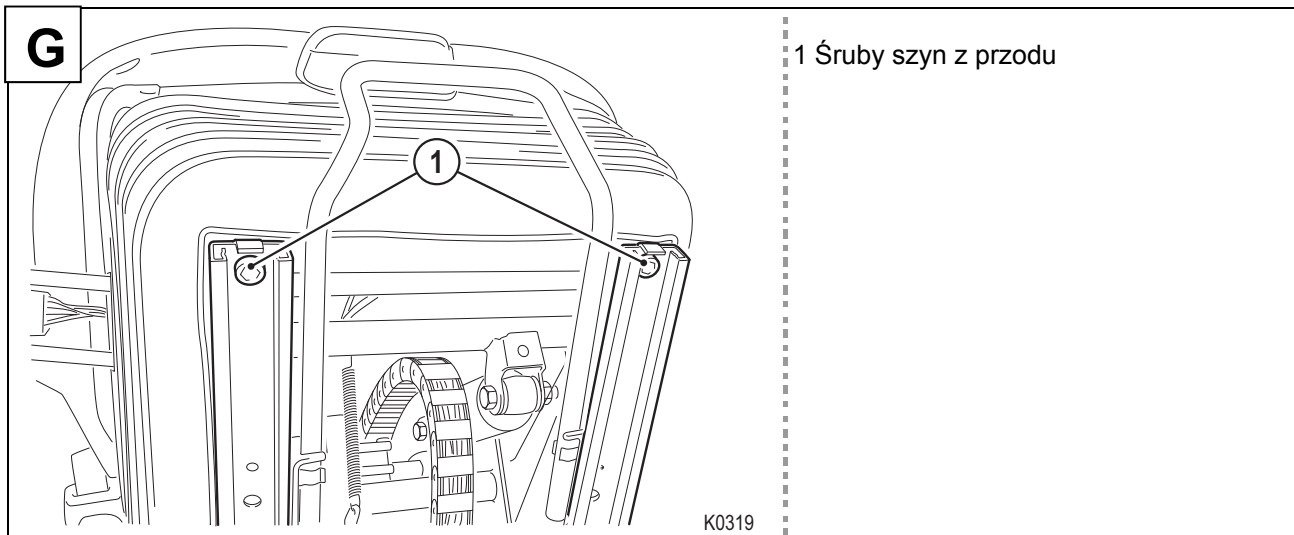
### 3.4 Demontaż konsoli



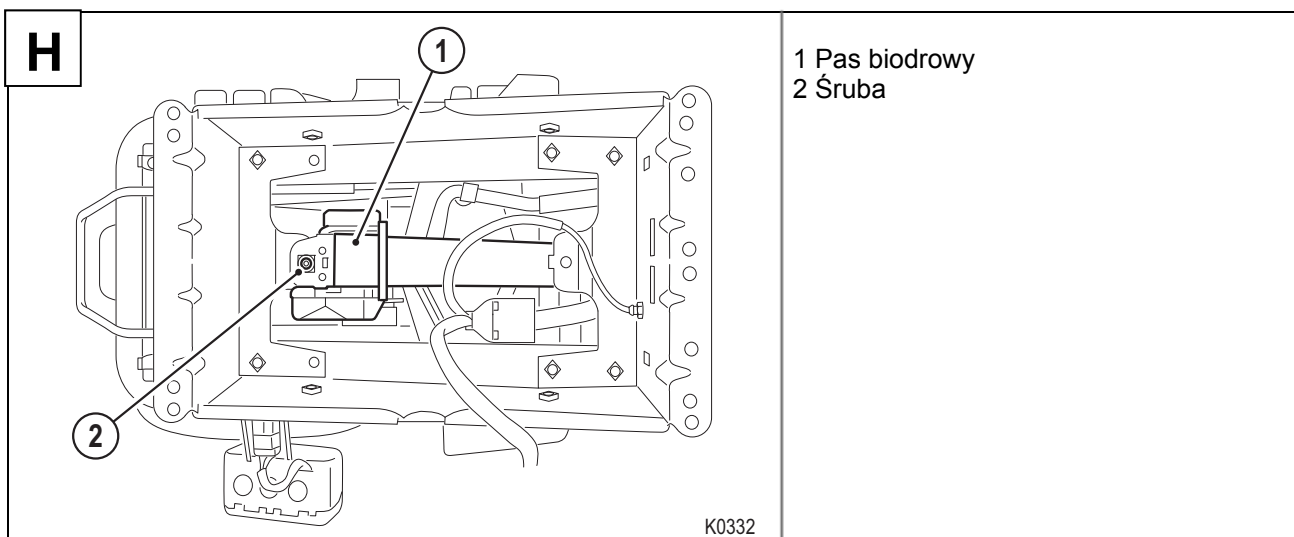
1. Odczepić wtyczkę elektryczną (1) z boku z mocowania konsoli.
2. Odczepić wiązkę przewodów z boku na konsoli z zabezpieczenia kabli.



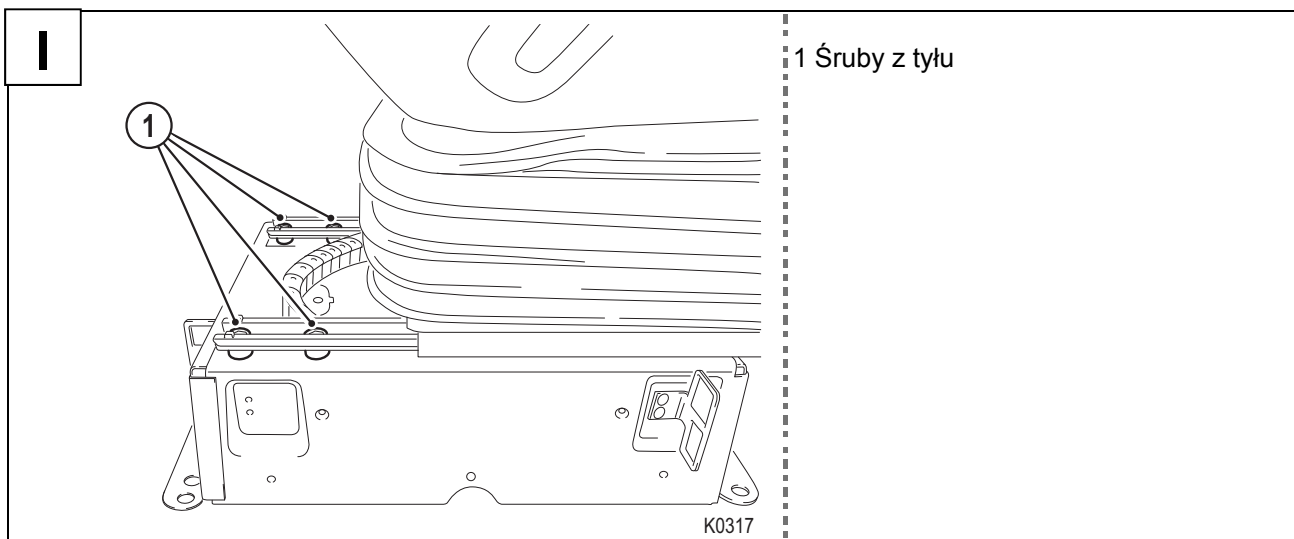
1. Ostrożnie położyć siedzenie na oparciu. Należy przy tym pamiętać o czystym, miękkim podłożu, aby siedzenie nie zostało uszkodzone ani zabrudzone.
2. Odłączyć wąż powietrza (1) z przyłącza powietrza.
3. Odczepić zacisk do kabli (2).



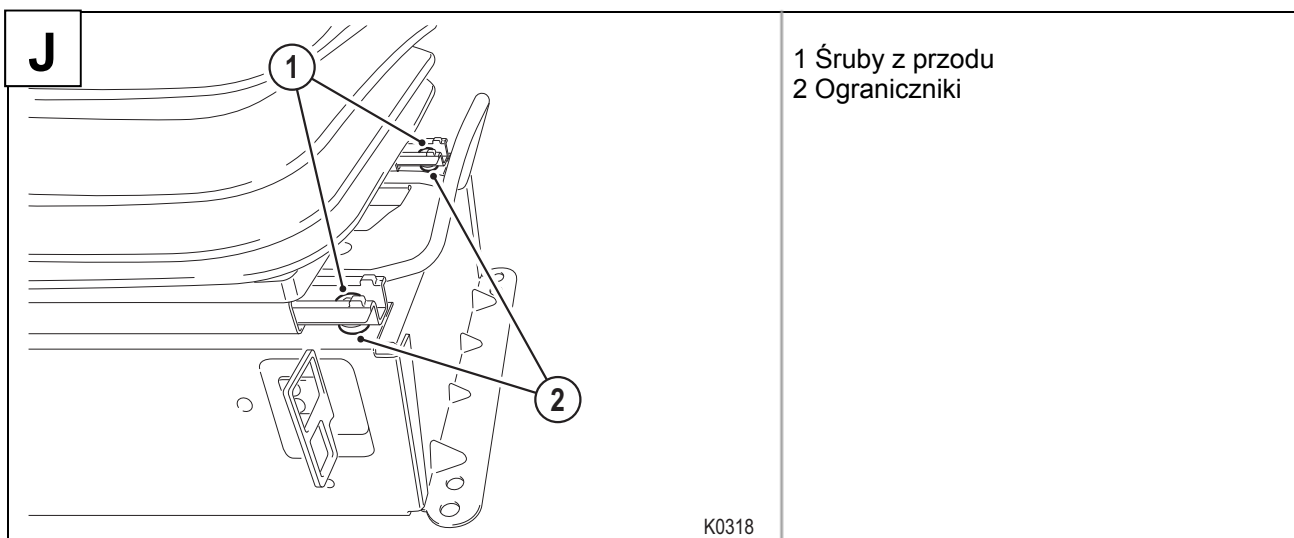
4. Odkręcić dwie przednie śruby szyn (1) i wyjąć je. (klucz do śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym 6)



5. Odkręcić śrubę (2) na nawijaku pasa (1) i wyjąć ją (klucz do śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym o wielkości 6).



1. Przesunąć siedzenie do pozycji przedniej, odkręcić cztery śruby (1) i wyjąć je (klucz do śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym o wielkości 6).



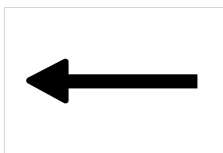
2. Przesunąć siedzenie do tylnej pozycji.
3. Odkręcić dwie przednie śruby (1) wyjąć je wraz z ogranicznikami (2) (klucz do śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym o wielkości 6).

### 3.5 Montaż adaptera RECARO na konsoli

#### Ważna wskazówka:

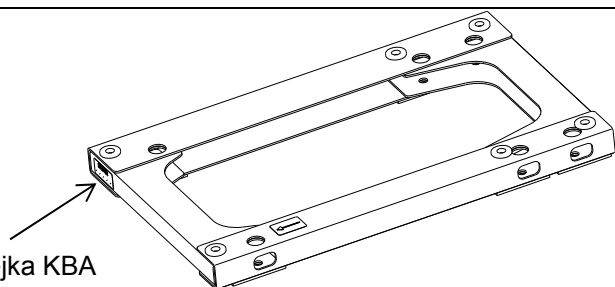
Podczas montażu proszę przestrzegać oznaczeń na konsolach i adapterach.

Fahrtrichtung  
Direction of travel  
Sens de la marche



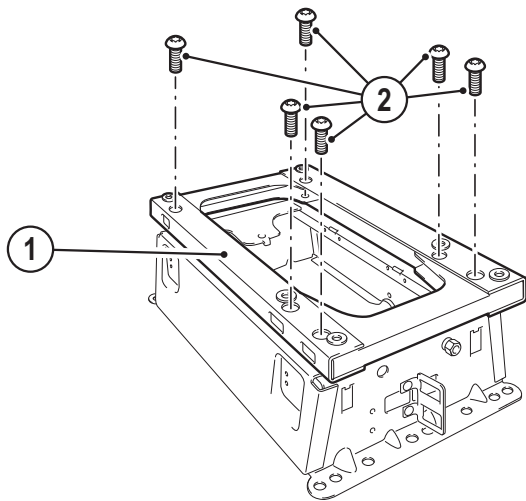
Strzałka musi być skierowana w kierunku jazdy.

Naklejka KBA



Naklejka Federalnego Urzędu ds. Ruchu Drogowego (KBA) musi znajdować się, patrząc w kierunku jazdy, po wewnętrznej stronie adaptera od strony tunelu.

**K**



1 Adapter  
2 Śruby zestawu montażowego M8

K0321

1. Położyć adapter (1) na konsoli. Przestrzegać oznaczeń!
2. Przykręcić adaptory śrubami (2) z zestawu montażowego przy użyciu zalecanego momentu obrotowego (adapter Torx T 30).

**Moment obrotowy dokręcania: Śruby M8: 25 Nm +/- 2 Nm**





### Ostrzeżenie!

Należy zwrócić uwagę, aby nie została przekroczona dolna i górna granica podanego powyżej momentu obrotowego dokręcania.

W przypadku zbyt małego momentu obrotowego dokręcania śruby mogą poluzować się w trybie jazdy. W przypadku zbyt dużego momentu obrotowego dokręcania występuje niebezpieczeństwo wstępnego uszkodzenia gwintu. W obydwu przypadkach istnieje poważne zagrożenie wypadkiem i niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Pojazd należy natychmiast wyłączyć, śruby należy wymienić na nowe wzgl. dokręcić z odpowiednim zabezpieczeniem śrub przy użyciu zadanego momentu obrotowego dokręcania.

## 3.6 Montaż wiązki kabli w wężu na siedzeniu RECARO

### Ważna wskazówka:

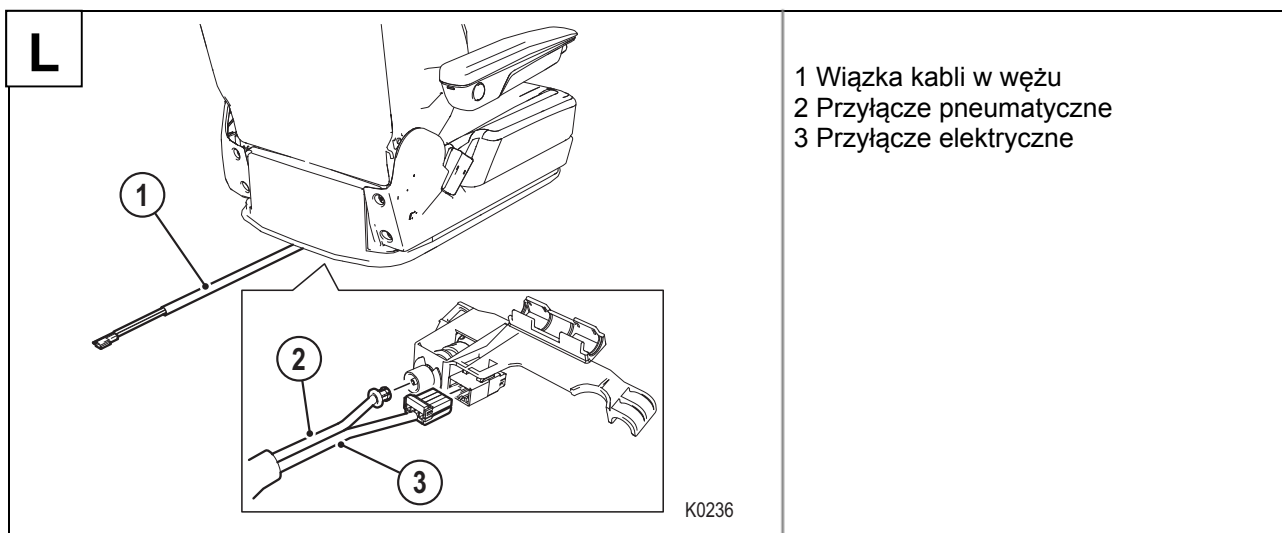
Montaż wiązki kabli w wężu na siedzeniu RECARO należy przeprowadzić poza pojazdem.

Na początku usunąć wiązkę kabli w wężu zamontowaną na siedzeniu (jeżeli występuje) i zutylizować ją.



### Ostrzeżenie:

Należy się upewnić, aby przed montażem wykluczyć zabrudzenia i uszkodzenia przyłączy elektrycznych i pneumatycznych, aby można było zapewnić niezawodny kontakt.



1. Wiązkę kabli w wężu (1) z zestawu adaptera zamontować przy siedzeniu RECARO.
2. Podłączyć przyłącze pneumatyczne (2) i przyłącze elektryczne (3).



### Ostrzeżenie:

Należy zwrócić uwagę na to, aby wiązka kabli w węźle podczas montażu nie została zakleszczona, uszkodzona, narażona na obciążenie z powodu rozciągania i / lub nacisku, ponieważ w przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego działania elementów obsługowych.

## 3.7 Montaż siedzenia RECARO na konsoli

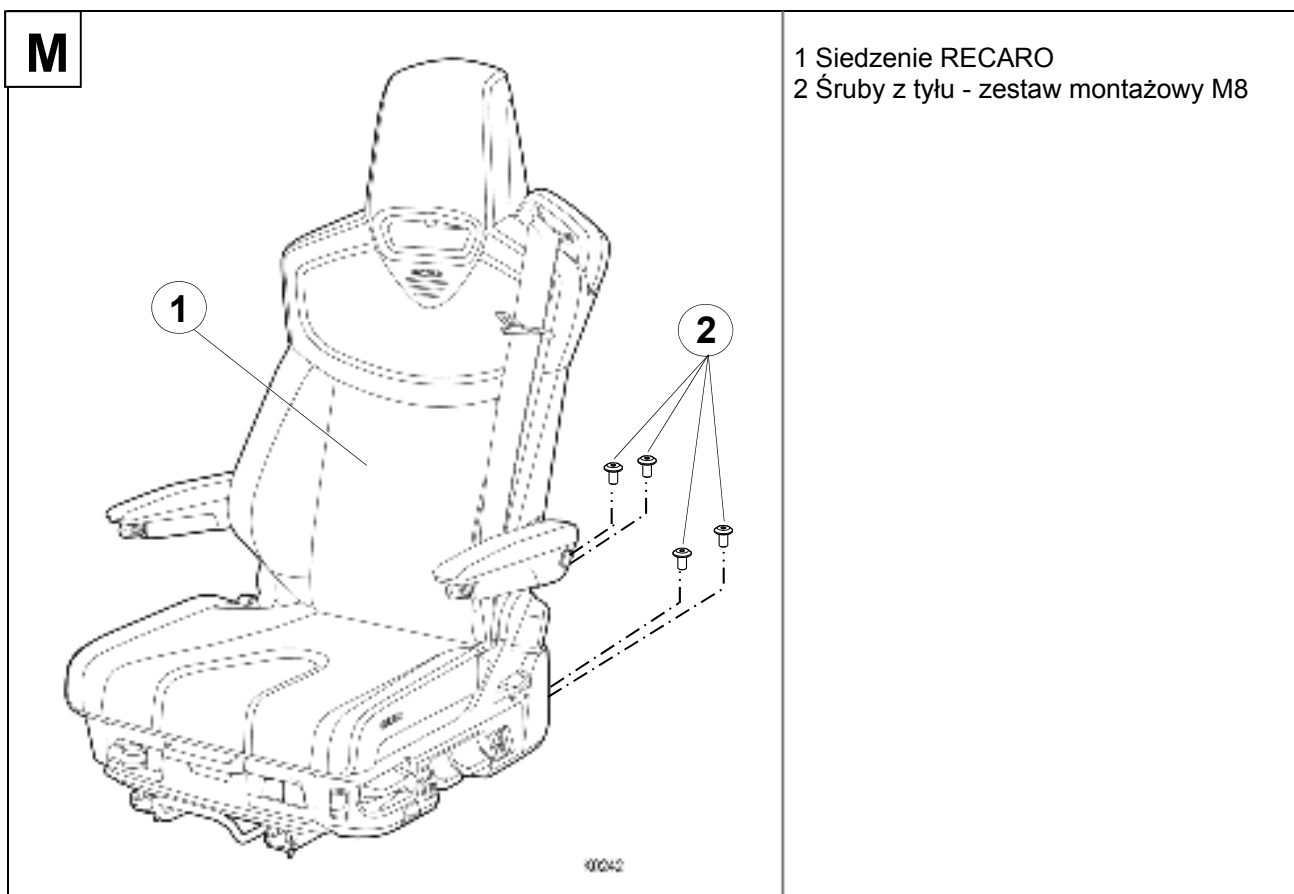
1. Ostrożnie podnieść siedzenie na konsolę.



### Ostrożnie:

Proszę zwrócić uwagę, że siedzenie waży do 50 kg. W razie konieczności użyć urządzenia pomocniczego do podnoszenia lub przenoszenia.

Zwrócić uwagę na to, aby siedzenie nie zostało uszkodzone przez urządzenie do podnoszenia i przenoszenia.



2. Odblokować szynę siedzenia i przesunąć siedzenie do pozycji przedniej.



### Ostrzeżenie (niebezpieczeństwo zakleszczenia):

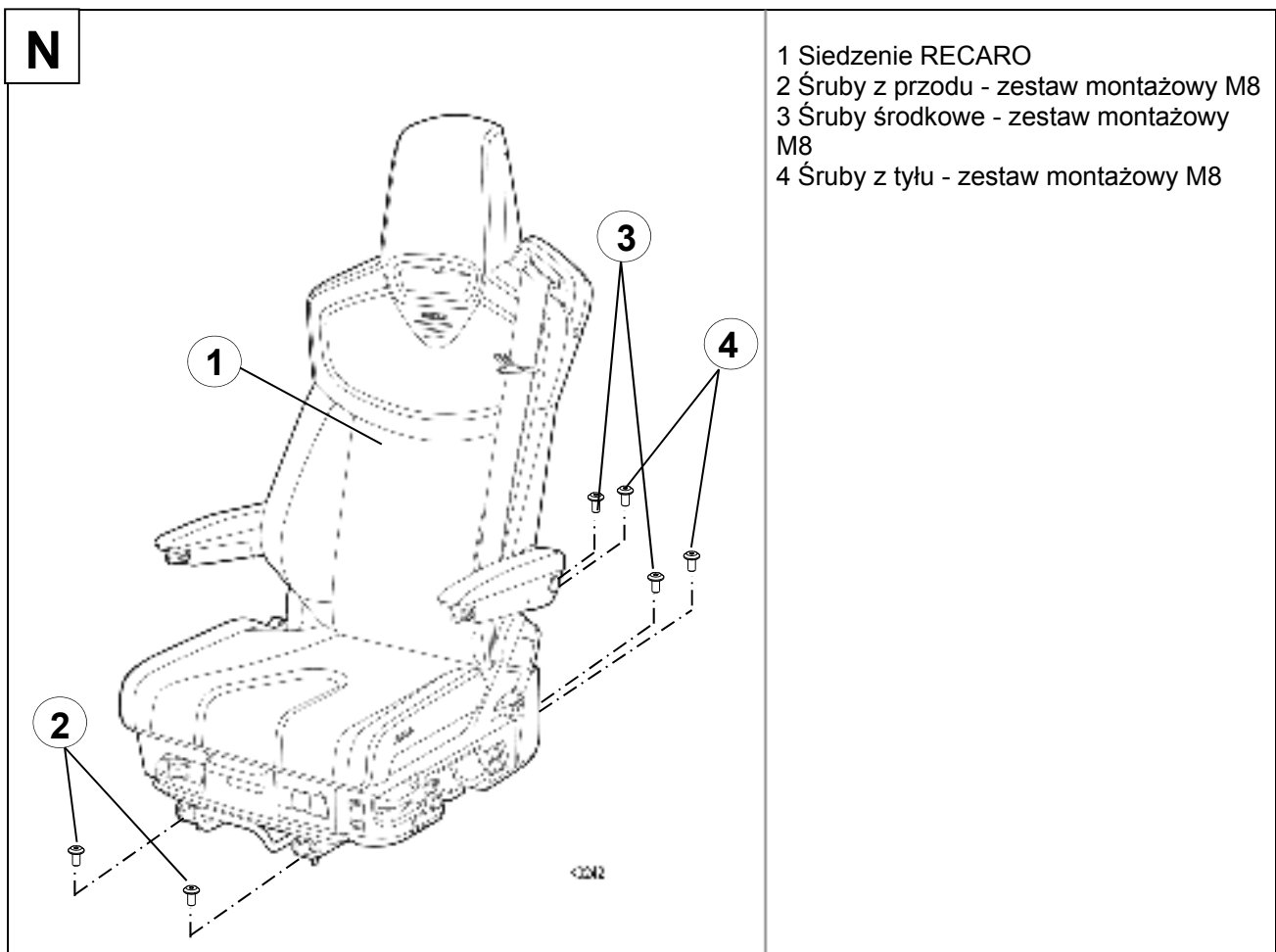
Podczas przesuwania istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia i zakleszczenia palców.

3. Wkręcić mocno cztery tylne śruby (2) pochodzące z zestawu montażowego w adaptery.



### Ostrzeżenie:

Dostarczone śruby są wyposażone w mikrokapsułki i mogą być użyte tylko raz. W przypadku wielokrotnego zastosowania mikrokapsuła traci swoją skuteczność działania i nie może zagwarantować stałego bezpieczeństwa połączenia śrubowego.



4. Przesunąć siedzenie do pozycji tylnej i przechylić siedzisko do góry. Przestrzegać instrukcję obsługi.
5. Wkręcić mocno z przodu obydwie śruby (2) pochodzące z zestawu montażowego w adapter.
6. Przesunąć siedzenie do pozycji przedniej i przechylić siedzisko do dołu.
7. Dokręcić cztery śruby (3, 4) z tyłu w adapter przy użyciu odpowiedniego, zadanego momentu obrotowego.  
**Moment obrotowy dokręcania: Śruby M8: 25 Nm +/- 2 Nm**
8. Przesunąć siedzenie ponownie do pozycji tylnej i przechylić siedzisko do góry. Dokręcić obydwie śruby (2) przy użyciu odpowiedniego, zadanego momentu obrotowego. (adapter Torx T 30)  
**Moment obrotowy dokręcania: Śruby M8: 25 Nm +/- 2 Nm**



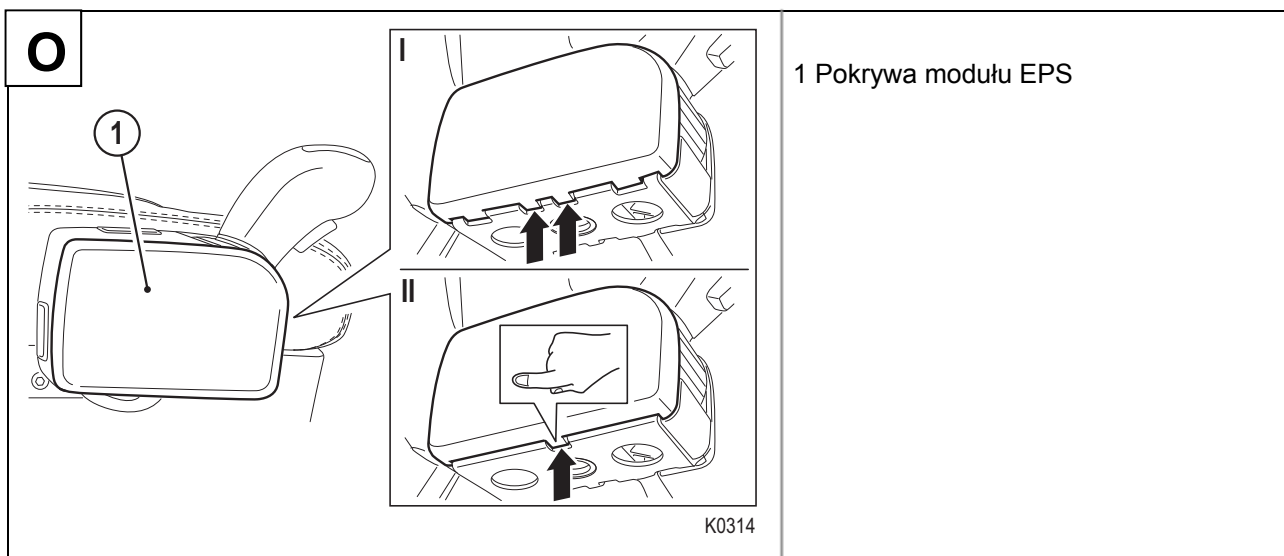
## Ostrzeżenie!

Należy zwrócić uwagę, aby nie została przekroczona dolna i górna granica podanego powyżej momentu obrotowego dokręcania.

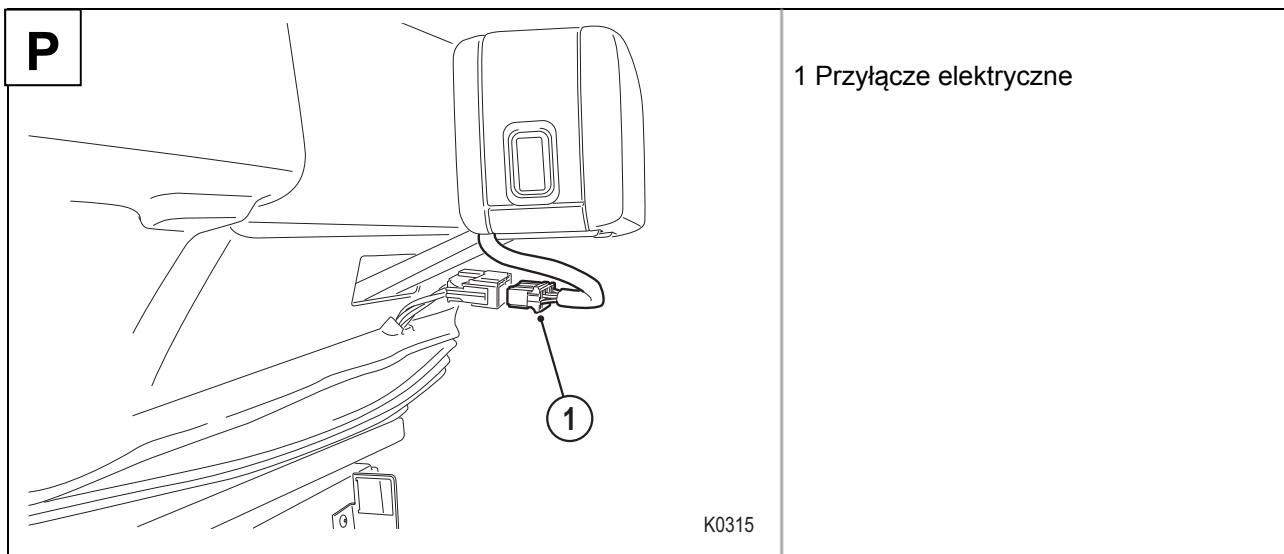
W przypadku zbyt małego momentu obrotowego dokręcania śruby mogą poluzować się w trybie jazdy. W przypadku zbyt dużego momentu obrotowego dokręcania występuje niebezpieczeństwo wstępnego uszkodzenia gwintu. W obydwu przypadkach istnieje poważne zagrożenie wypadkiem i niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Pojazd należy natychmiast wyłączyć, śruby należy wymienić na nowe wzgl. dokręcić z odpowiednim zabezpieczeniem śrub przy użyciu zadanego momentu obrotowego dokręcania.

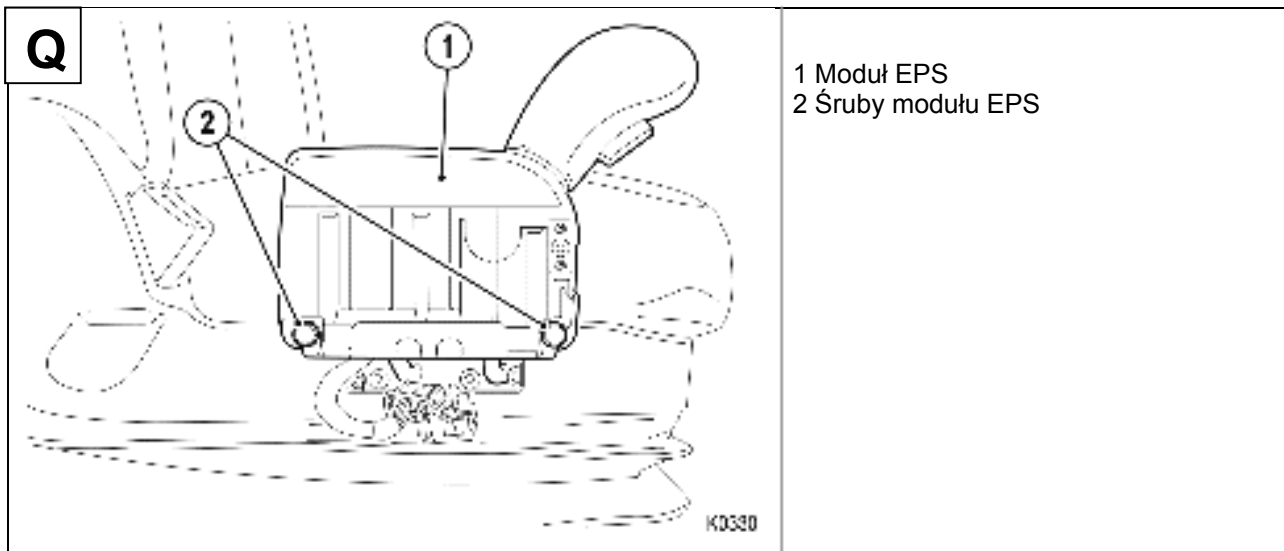
### 3.8 Demontaż modułu EPS na siedzeniu seryjnym



1. Zdjąć pokrywę (1) modułu EPS na oryginalnym siedzeniu.



2. Zdemontować przyłącze elektryczne (1).



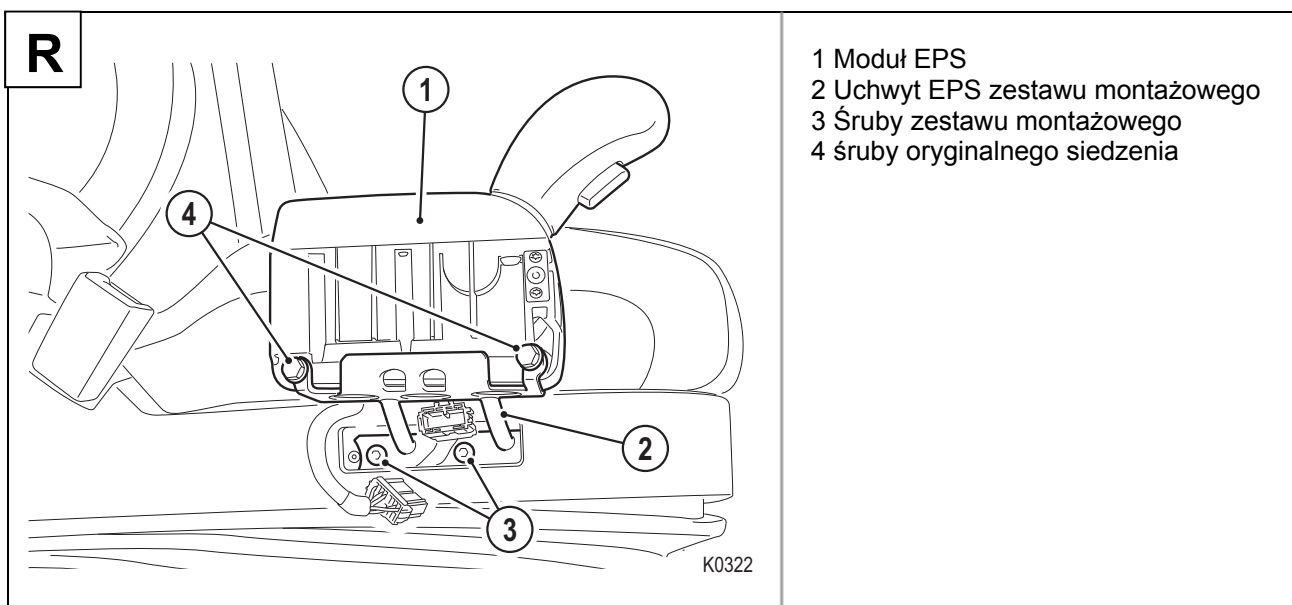
3. Odkręcić obydwie śruby (2) i wyjąć je (adapter RK 10).
4. Zdjąć moduł EPS (1) z uchwyty.

### 3.9 Montaż modułu EPS na siedzeniu RECARO

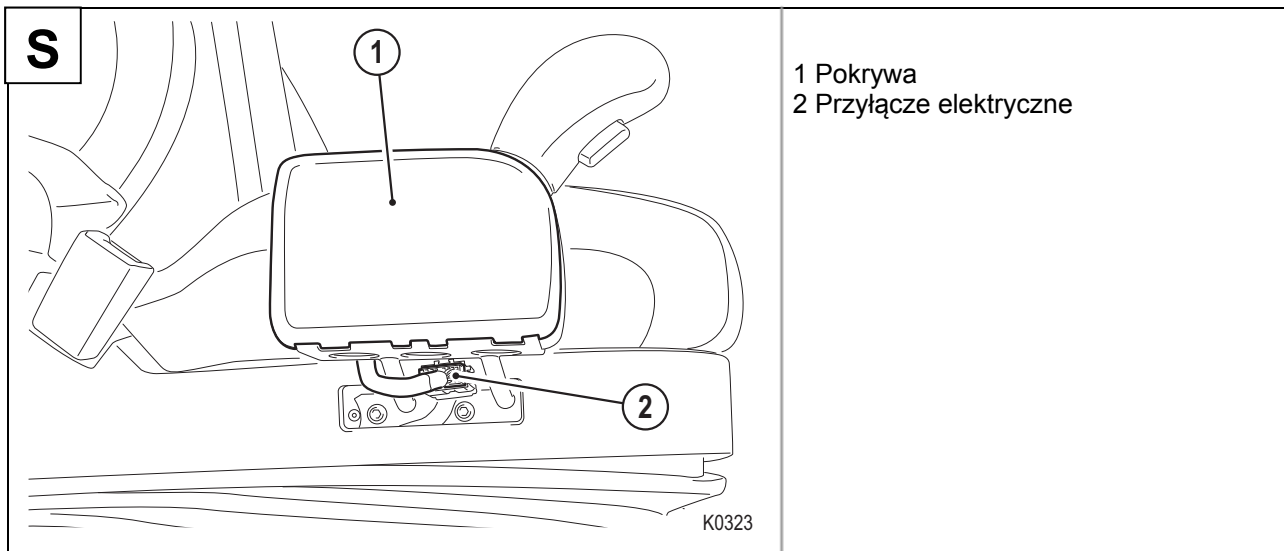


#### Ostrzeżenie:

Należy się upewnić, aby przed montażem wykluczyć zabrudzenia i uszkodzenia przyłączy elektrycznych i pneumatycznych, aby można było zapewnić niezawodny kontakt.



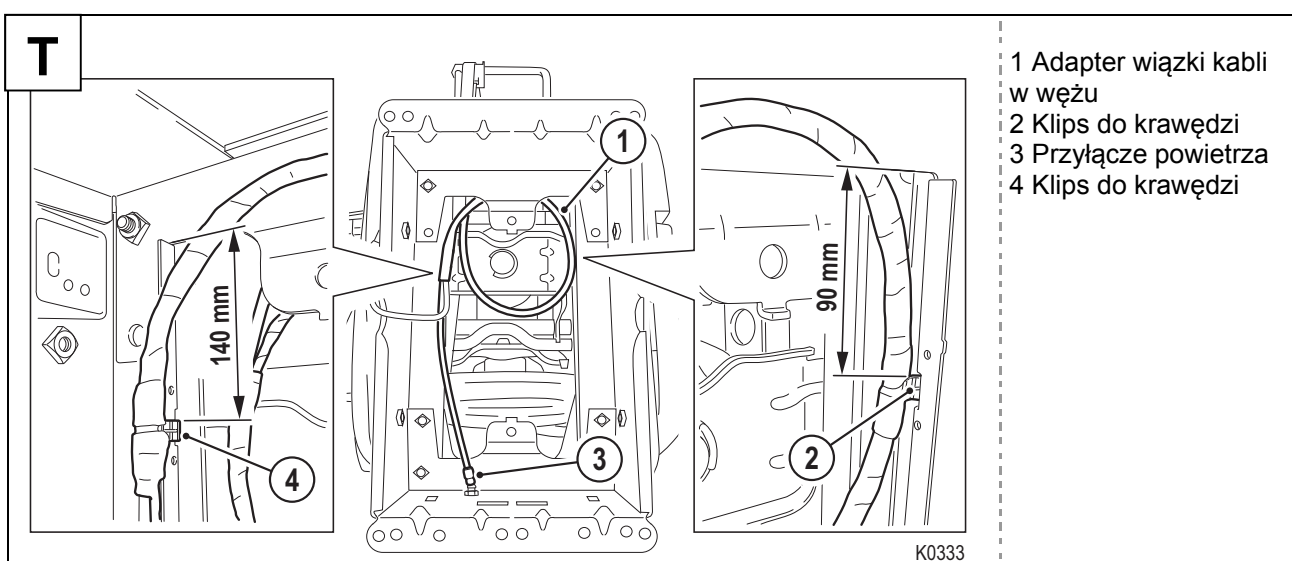
1. Przykręcić uchwyt EPS (2) dwoma śrubami (3) – obydwie znajdują się w zestawie montażowym – do siedzenia RECARO (adapter Torx T 30).  
**Moment obrotowy dokręcania: Śruby M8: 25 Nm +/- 2 Nm**
2. Dokręcić moduł EPS (1) za pomocą obydwu oryginalnych śrub (3) z odpowiednim zabezpieczeniem śrub do uchwyty EPS (adapter RK 10).



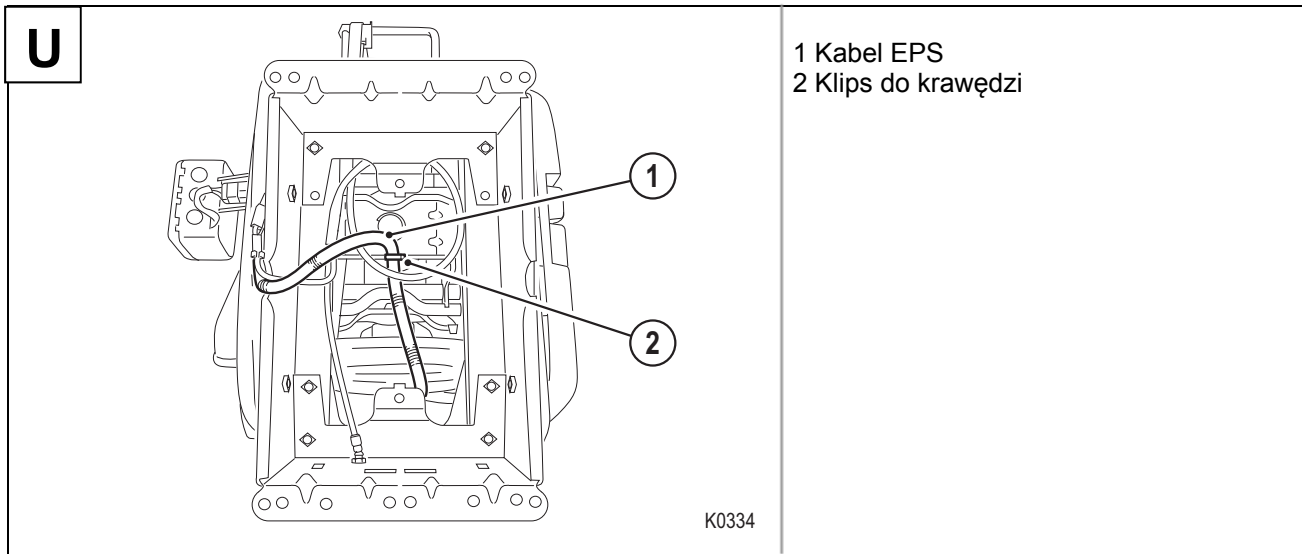
3. Zamontować pokrywę (1) do modułu EPS i podłączyć przyłącze elektryczne (2).
4. Wsunąć klips zamocowany na kablu w odpowiedni otwór na uchwycie EPS.

**Ważna wskazówka:**

W trakcie wykonywania wszystkich prac montażowych należy przestrzegać koniecznie podanego momentu obrotowego dokręcania.

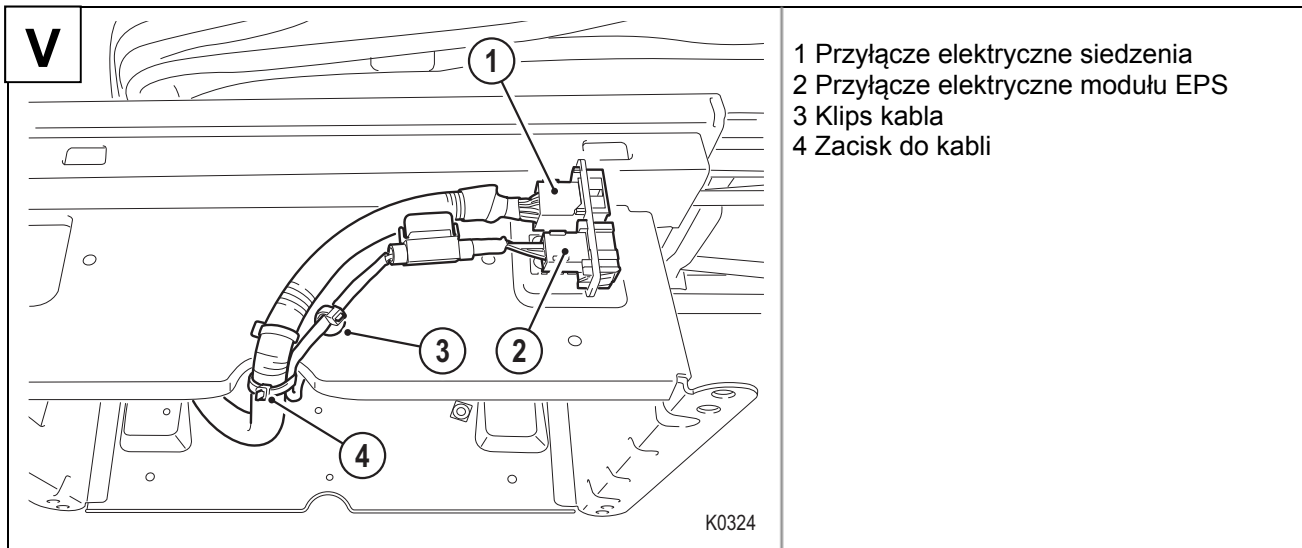


5. Ostrożnie położyć siedzenie RECARO na oparciu. Należy przy tym pamiętać o czystym, miękkim podłożu, aby siedzenie nie zostało uszkodzone ani zabrudzone.
6. Zamocować adapter wiązki kabli w wężu (1) za pomocą klipsa do krawędzi (2) zamocowanego na wiązce przewodów do adaptera RECARO i za pomocą klipsa do krawędzi (4) na oryginalnej konsoli. Przestrzegać pokazanego na rysunku ułożenia kabli.
7. Zamontować przyłącze powietrza (3) adaptera wiązki kabli w wężu w przyłączu powietrza na konsoli.



K0334

8. Ułożyć kabel EPS (1) w konsoli.
9. Zamocować kabel EPS za pomocą klipsa do krawędzi (2) zamocowanego na kablu na wsporniku amortyzatora pneumatycznego.



K0324

10. Połączyć adapter wiązki kabli w wężu i kabel EPS za pomocą dostarczonego zacisku do kabli (4).
11. Zamocować adapter wiązki kabli w wężu za pomocą klipsa kabla (3) do konsoli. Jeśli w konsoli nie ma otworu do mocowania klipsa, należy wyjąć klips kabla.
12. Wsunąć przyłącza elektryczne (1, 2) w odpowiednie uchwyty konsoli.

## 3.10 Montaż siedzenia RECARO

1. Siedzenie włożyć ostrożnie do pojazdu.



### Ostrożnie:

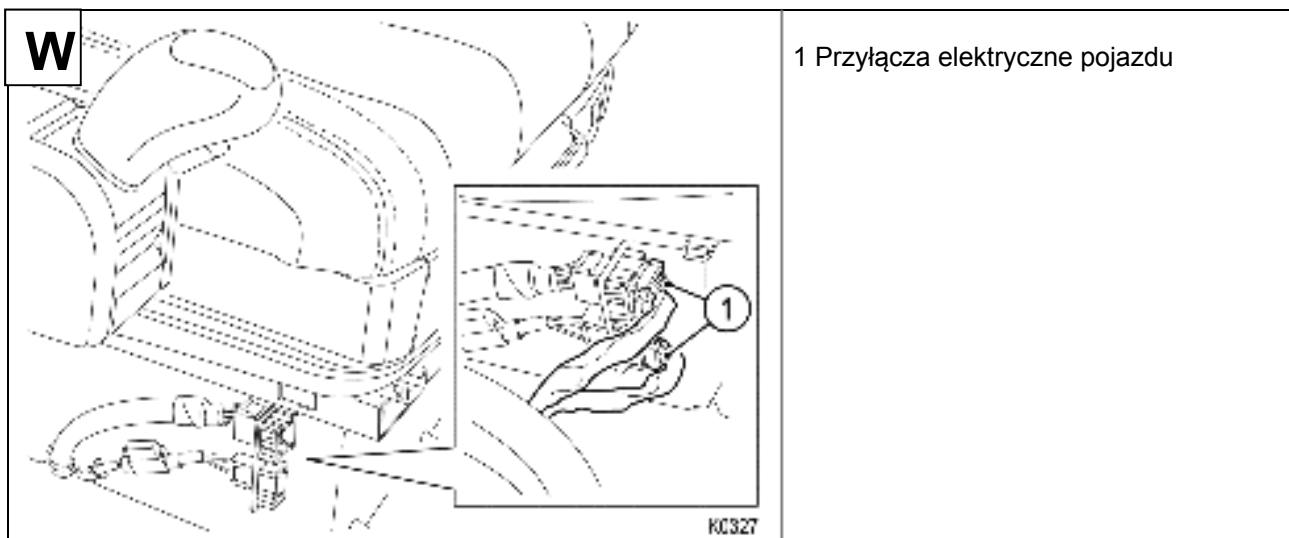
Proszę zwrócić uwagę, że siedzenie waży do 50 kg. W razie konieczności użyć urządzenia pomocniczego do podnoszenia lub przenoszenia.

Zwrócić uwagę na to, aby siedzenie nie zostało uszkodzone przez urządzenie do podnoszenia i przenoszenia.

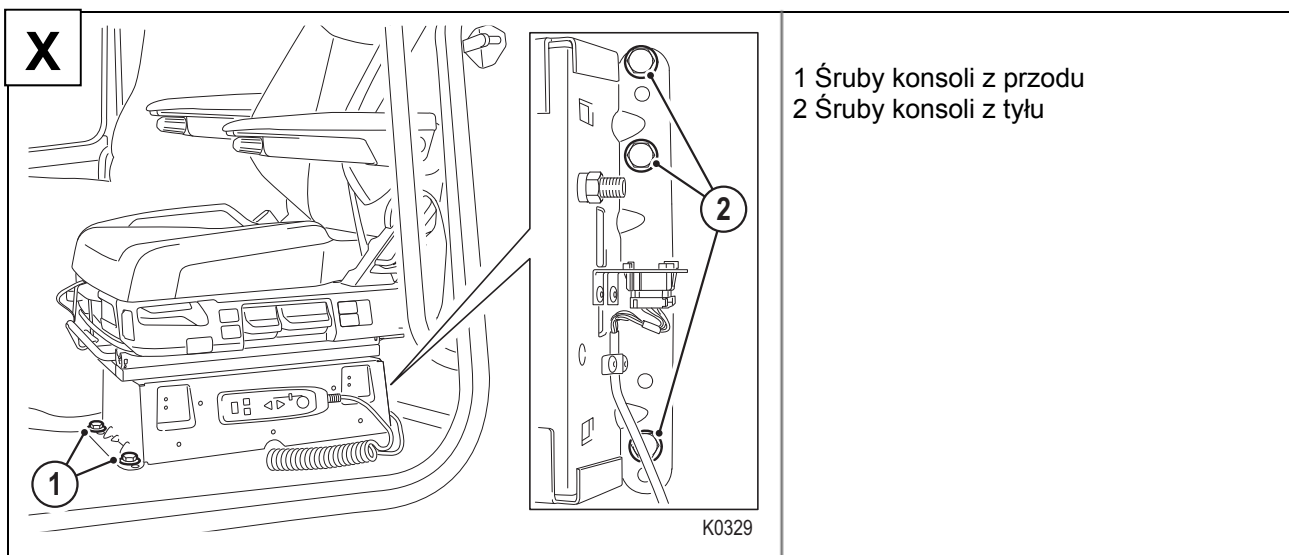
Proszę zwrócić uwagę na to, aby wiązka kabli w wężu nie została uszkodzona.

### Ważna wskazówka:

Aby ułatwić montaż, oparcie siedziska należy ustawić pionowo.



2. Podłączyć obydwie przyłącza elektryczne położone z boku konsoli (1) do przyłączy pojazdu.





3. Wyrównać konsolę względem otworów montażowych w podłodze pojazdu.
4. Wkręcić mocno pięć wyjętych oryginalnych śrub (1, 2) z odpowiednim zabezpieczeniem śrub w podłogę pojazdu.
5. Dokręcić konsolę do podłogi pojazdu. (adapter RK 14)  
**Moment obrotowy dokręcania: Śruby M10: 45 Nm +/- 2 Nm**

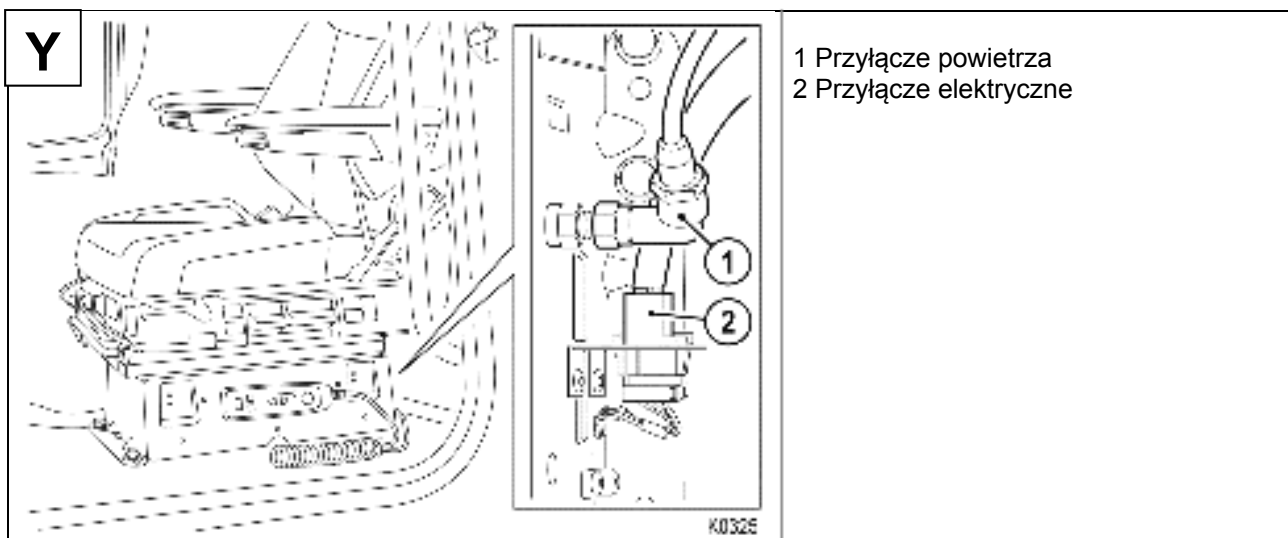


### Ostrzeżenie!

Należy zwrócić uwagę, aby nie została przekroczona dolna i górna granica podanego powyżej momentu obrotowego dokręcania.

W przypadku zbyt małego momentu obrotowego dokręcania śruby mogą poluzować się w trybie jazdy. W przypadku zbyt dużego momentu obrotowego dokręcania występuje niebezpieczeństwo wstępnego uszkodzenia gwintu. W obydwu przypadkach istnieje poważne zagrożenie wypadkiem i niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Pojazd należy natychmiast wyłączyć, śruby należy wymienić na nowe wzgl. dokręcić z odpowiednim zabezpieczeniem śrub przy użyciu zadanego momentu obrotowego dokręcania.



6. Zamontować elektryczne przyłącze pojazdu (2) w uchwycie na konsoli z tyłu i podłączyć go do przyłącza od strony siedzenia.
7. Podłączyć przyłącze powietrza od strony pojazdu do przyłącza w konsoli (1) (klucz widlasty RK 16).

## 4. Po montażu

1. Sprawdzić, czy siedzenie daje się lekko i bezpiecznie przesunąć w kierunku podłużnym. Po przesunięciu siedzenia i zwolnieniu dźwigni blokady szyna siedzenia musi z obu stron zablokować się w słyszalny sposób. Proszę zwrócić uwagę na to, aby zostało ono całkowicie zablokowane przez lekki ruch siedzenia do przodu i do tyłu.
2. Upewnić się, aby w trakcie przemieszczania szyny siedzenia do przodu i do tyłu nie zakleszczyć i nie uszkodzić kabli.
3. Sprawdzić działanie i dostępność pojedynczych elementów obsługi siedzenia.
4. Sprawdzić funkcję ostrzeżenia o niezapiętym pasie.



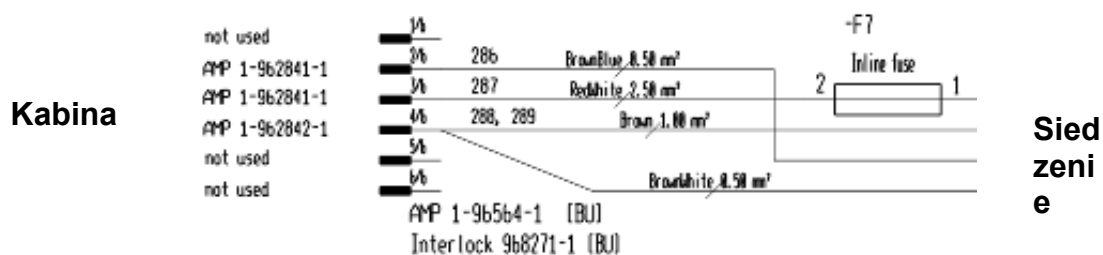
### Ostrzeżenie!

Proszę przechowywać wymontowane siedzenie w sposób uniemożliwiający dostęp do niego dzieciom.

Nie podłączać przyłączy elektrycznych siedzenia do źródeł napięcia elektrycznego.

Przy pracującym silniku i wsadzonym języczku pasa sygnał ostrzegawczy musi zgasnąć na desce rozdzielczej. Jeżeli tak nie jest, należy sprawdzić przyłączy elektryczne.

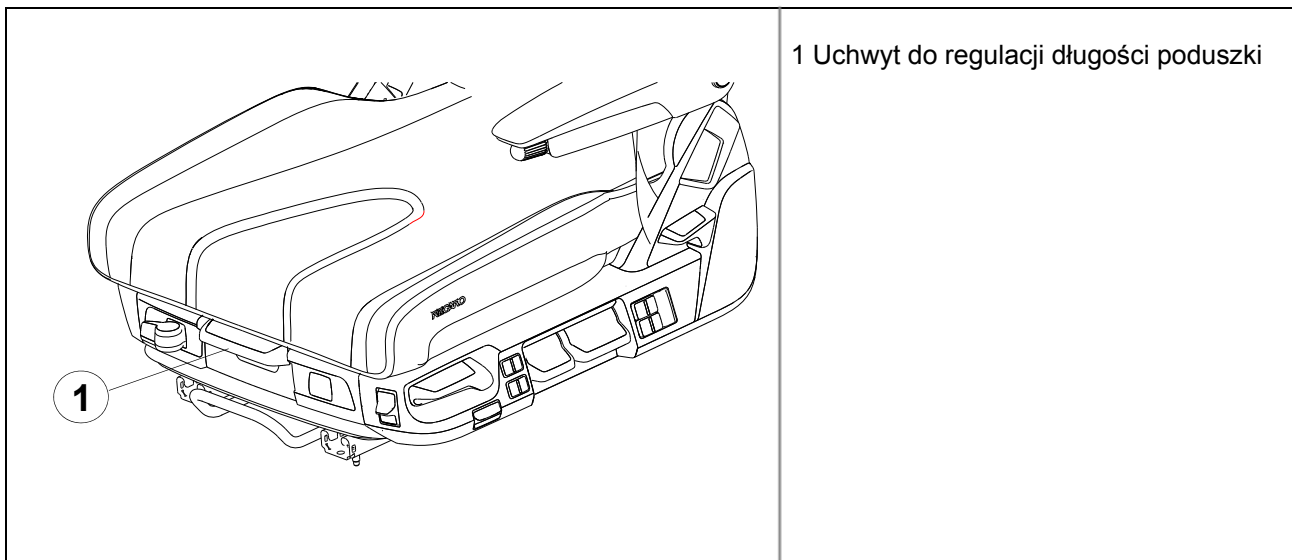
## 5. Schemat połączeń



Kolor czerwony	24V / plus
Kolor czarny	GND / minus
Kolor różowy	Ostrzeżenie o niezapiętym pasie
Kolor czarny/biały	Ostrzeżenie o niezapiętym pasie

## 6. Naklejka Federalnego Urzędu ds. Ruchu Drogowego siedzenia RECARO

Naklejka z danymi odnośnie typu siedzenia i nadanym przez Federalny Urząd ds. Ruchu Drogowego oznaczeniem typu (naklejka KBA) znajduje się pod siedziskiem na wsporniku poprzecznym z prawej strony patrząc w kierunku jazdy. Aby sprawdzić naklejkę, konieczne jest zdemontowanie siedziska.

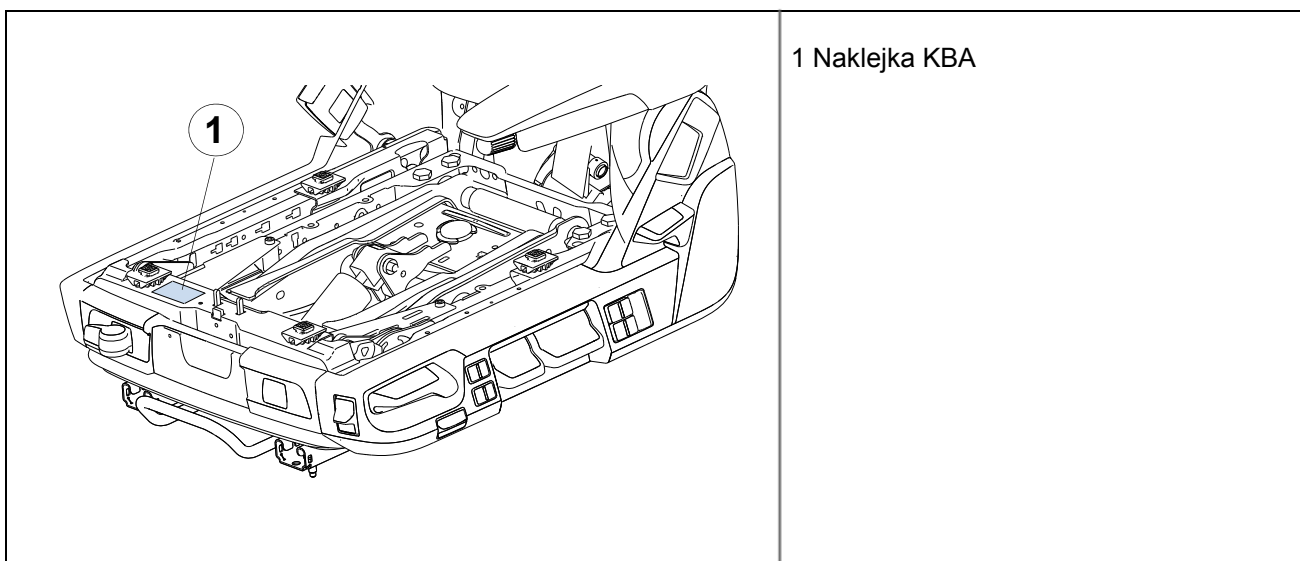


### Demontaż siedziska

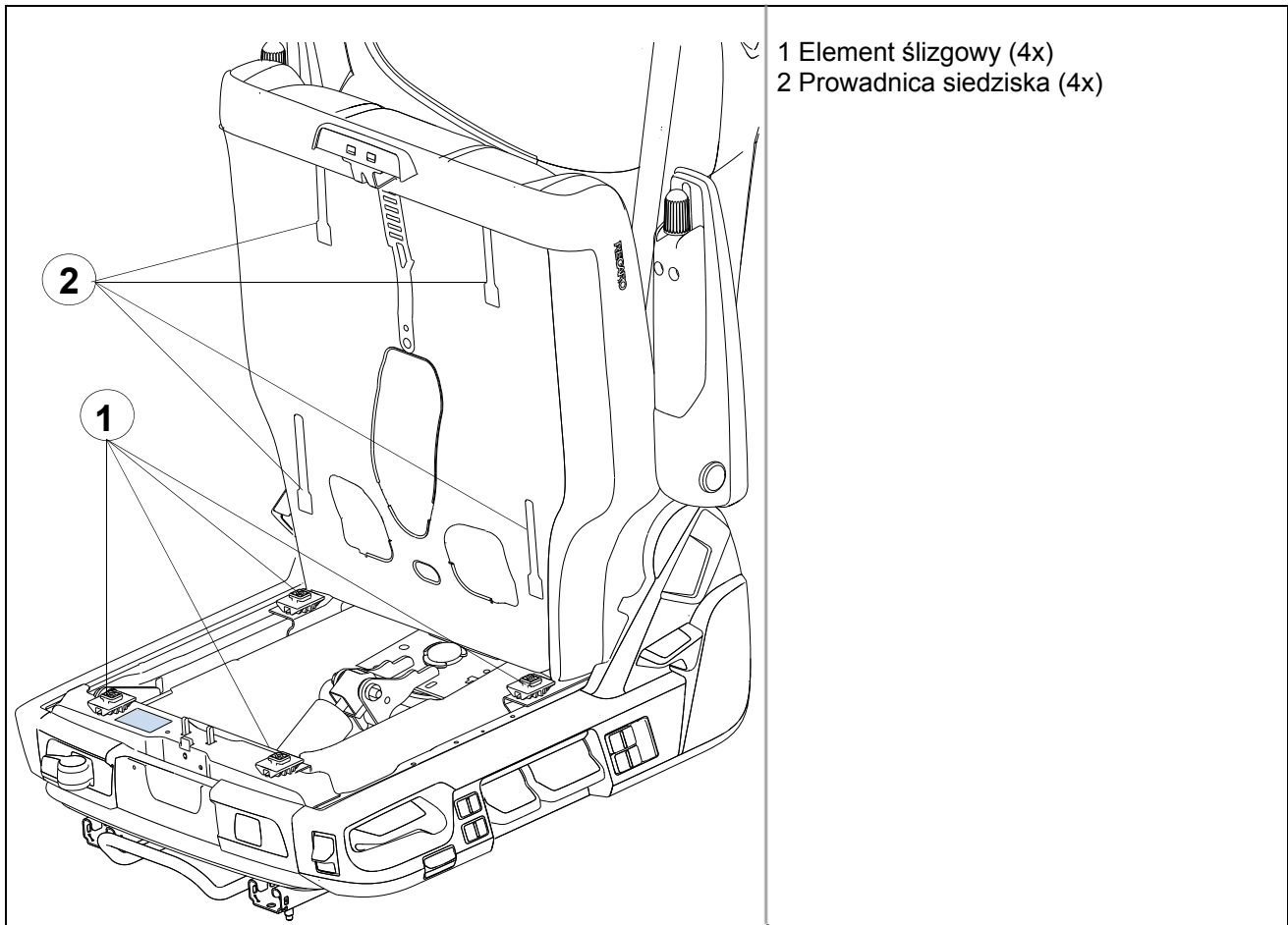
1. Odryglować regulację podłużną siedziska i pociągnąć siedzisko do przodu do ogranicznika ruchu.
2. Obrócić uchwyt regulacji podłużnej siedziska w prawą stronę (w kierunku jazdy) i ponownie pociągnąć siedzisko do przodu. Teraz można wyjąć siedzisko do góry.
3. Siedzisko podnosić tylko z przodu, ponieważ z tyłu można uszkodzić kabel lub przewody powietrza.

### Ważna wskazówka:

Proszę zwrócić uwagę na to, aby podczas montażu nie uszkodzić kabla i węży przy siedzisku.



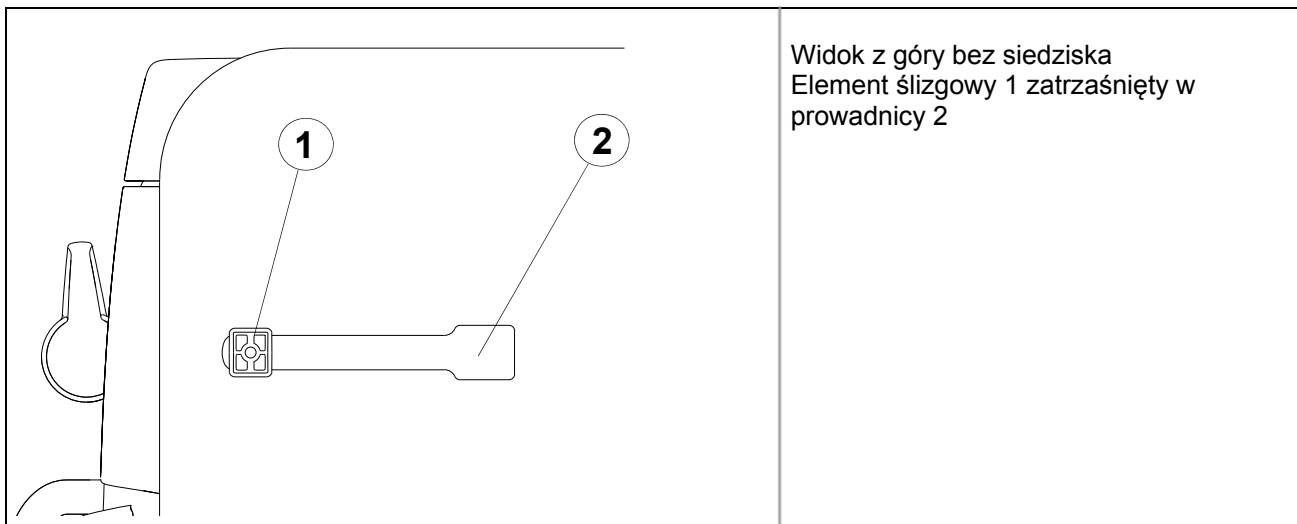
## Montaż siedziska



1. Nałożyć siedzisko na ramę siedzenia.
2. Wprowadzić ślizgi w odpowiednie prowadnice.

### **Ważna wskazówka:**

Sprawdzić poprzez lekkie podniesienie i przesunięcie siedziska do przodu i do tyłu, czy elementy ślizgowe się całkowicie zatrzasnęły w prowadnicach.



- Przesunąć siedzisko do żądanej pozycji podłużnej.

**Ważna wskazówka:**

Proszę zwrócić uwagę na to, aby poprzez lekkie przemieszczenie siedziska do przodu i wstecz siedzisko zostanie całkowicie zablokowane.

# Obsah

<b>1. Klíčová tabulka Sedadla .....</b>	<b>2</b>
<b>2. Obecné bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>2</b>
2.1 Symboly a signální slova.....	5
2.2 Vyloučení ručení a záruka.....	5
<b>3. Montážní návod sedadla RECARO.....</b>	<b>6</b>
3.1 Montážní sada RECARO .....	6
3.2 Montážní nářadí .....	7
3.3 Demontáž sériového sedadla.....	8
3.4 Demontáž konzole .....	10
3.5 Montáž RECARO adaptéru na konzoli .....	13
3.6 Montáž hadicového kabelového svazku k sedadlu RECARO .....	14
3.7 Montáž RECARO sedadla na konzoli .....	15
3.8 Demontáž EPS modulu na sériovém sedadle.....	17
3.9 Montáž EPS modulu na sedadlo RECARO.....	18
3.10 Montáž sedadla RECARO .....	21
<b>4. Po montáži .....</b>	<b>23</b>
<b>5. Schéma zapojení .....</b>	<b>23</b>
<b>6. Nálepka Spolkového úřadu pro silniční provoz na sedadle RECARO.....</b>	<b>24</b>

## 1. Klíčová tabulka Sedadla

Typové označení	Obchodní název	ABE číslo (všeobecné schválení k provozu)
RECARO CV Seat 1	RECARO C 7000	91317
RECARO CV Seat 2	RECARO C 6000	91303

## 2. Obecné bezpečnostní pokyny

Koupili jste si sedadlo RECARO, které nabízí pohodlí i kvalitu.

### Důležité upozornění:

Všeobecné schválení k provozu je platné jen v tom případě, že je sedadlo RECARO zabudované v kombinaci s kompletní montážní sadou vhodnou pro dané vozidlo.

Aktuální verzi všeobecného schválení k provozu (ABE) najdete na naší domovské stránce.



Sedadlo však může své úlohy a funkce splňovat jen v případě, že bylo správně a v plném rozsahu namontováno dle pokynů a instrukcí uvedených v tomto montážním návodu, a za dodržení různých bezpečnostních pokynů a preventivních opatření.



## Nebezpečí:

Sedadlo RECARO by měl namontovat a elektricky a pneumaticky zapojit odborný servis.



Neodborně namontované sedadlo může při nehodách vést k závažnému dalšímu ohrožení zdraví a života. Následujte přesně všechny pokyny, popisy, varování a upozornění na nebezpečí apod.

Sedadlo RECARO je určeno výhradně pro vozidla s levostranným řízením. Při vestavbě do vozidla s pravostranným řízením může dojít k nežádoucímu přestavení ovládacích prvků způsobenému přilehlými konstrukčními díly v oblasti sedadla. Kromě toho nemůže být zaručena přístupnost ovládacích prvků. V případě zatížení podobnému nárazu (nehoda) to může vést k přestavení sedadla.

Sedadla RECARO smí být namontována pouze do vozidel, pro která existuje povolení od německého Spolkového úřadu pro silniční provoz k vestavbě (vozidla bez 2. řady sedadel / bez airbagu ve volantu, sedadla s nedílným 3 bodovým pásem / bez airbagu / bez předepínače pásu). Při nedodržení hrozí bezprostřední nebezpečí smrtelného úrazu nebo velmi těžkého zranění.

Má-li Vaše originální sedadlo airbag a / nebo předepínač pásu, nesmí být toto sedadlo vyměněno za sedadlo RECARO. Originální sedadla jsou pro aktivní ochranu proti zranění v situaci podobné nárazu (nehoda) přizpůsobeny příslušnému modelu vozidla. Pokud bude originální sedadlo vyměněno za sedadlo RECARO, není zaručena ochrana před úrazem.





## Varování:

Zajistěte, aby bylo při montáži vyloučeno znečištění a poškození elektrických a pneumatických připojení.

Zajistěte rovněž, aby byla před zahájením všech prací na elektrickém zařízení vozidla odpojena baterie resp., aby byl zaručen beznapěťový stav.

Není-li elektrická zástrčka a / nebo pneumatická spojka u adaptéru hadicového kabelového svazku kompatibilní s přípojkou ve vozidle, musí tato připojení provést odborný servis.




Jestliže je původní sedadlo bez elektrických komfortních funkcí nahrazeno sedadlem RECARO, lze u dodaného adaptéru hadicového kabelového svazku oddělit elektrickou zástrčku na straně vozidla. Svazek kabelů pak musí připojit odborník k vhodnému internímu zdroji proudu ve vozidle. Schéma zapojení viz kap 5.

I přes největší možnou péči při konstrukci elektrických konektorů a / nebo pneumatických spojek u adaptéru hadicového kabelového svazku nelze vyloučit, že tyto nebudou kompatibilní s přípojkami ve vozidle. V tomto případě informujte Adient Components Ltd. & Co. KG (viz adresa na poslední straně).

Při montáži sedadla je třeba zajistit, aby mezi sedadlem a konstrukčními díly kabiny (např. ovládání vyklápěče, řídicí jednotky) zůstal dostatečně velký volný prostor. Popřípadě je třeba přesunout konstrukční díly kabiny ovlivňující průchodnost (např. ovládání vyklápěče).

Stejně tak je třeba zajistit, aby nebyly ve vnitřním prostoru konzole pod sedadlem ukládány předměty, které by mohly vést k poškození přípojných vedení sedadla. Kromě toho musí být pro sedadlo zajištěn dostatečně velký volný prostor kvůli kývavým pohybům.

## 2.1 Symboly a signální slova

Symbol	Signální slovo	Význam
	<b>Nebezpečí:</b>	Hrozí bezprostřední nebezpečí smrtelného úrazu nebo velmi těžkého zranění.
	<b>Varování:</b>	Jedná se o možnou nebezpečnou situaci s následkem smrtelného úrazu nebo velmi těžkého zranění.
	<b>Pozor:</b>	Označuje možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit lehká nebo drobná zranění nebo věcné škody.
	<b>Důležité upozornění:</b>	Toto upozornění se musí dodržovat, protože při jeho nerespektování se může poškodit produkt nebo blízké okolí produktu, rovněž může být omezena nebo znemožněna funkčnost a bezpečnost produktu.

## 2.2 Vyloučení ručení a záruka

Sedadla RECARO jsou všeobecně vhodná jen pro kabiny v jejich originálním stavu. Odpovídající kabiny najdete ve všeobecném schválení k provozu (ABE), které je přiloženo k montážní sadě, nebo které je k dispozici ke stažení na naší domovské stránce.

Předpokladem záruky pro sedadlo je přesné dodržení a uvedení tohoto montážního návodu do praxe v plném rozsahu. Nedodržení nebo omezené dodržení tohoto montážního návodu, jakož i změny na samotném výrobku vylučují ručení ze záruky. To platí také při použití konstrukčních dílů nepovolených firmou RECARO, např. držáků na nápoje, háčků na oděv, hasicích prostředků apod.

Montáž sedadla musí být provedena výhradně za nejpřísnějšího dodržení tohoto montážního návodu. Sedadlo, adaptace a celek podlahy vozidla nesmí být měněny, neboť by to mělo za následek úplné vyloučení ze záruky.

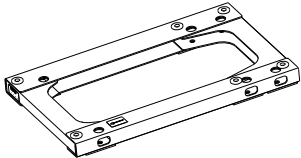
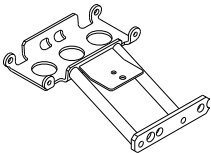
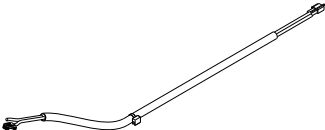
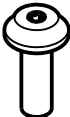

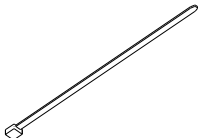


### 3. Montážní návod sedadla RECARO

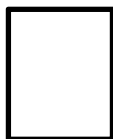


#### Nebezpečí:

Řiďte se přesně pokyny montážního návodu.

#### 3.1 Montážní sada RECARO

	1 x adaptér
	1 x EPS držák
	1 x adaptér hadicového kabelového svazku
	12 x šroub M8 x 24 T 30
	2 x šroub M8 x 20 T 30
	1 x stahovací pásek na kabely
	1 x montážní návod
	1 x etiketa - montážní sada



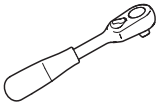
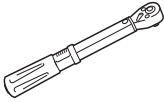





1 x ABE / znalecký posudek C  
6000

Dříve než začnete s demontáží sériového sedadla se přesvědčte, že se všechny shora uvedené díly nachází ve Vaší montážní sadě.

### Důležité upozornění:

Nalepte přiložený štítek z montážní sady do návodu k obsluze sedadla RECARO, abyste v budoucnu měli po ruce odpovídající informace.

## 3.2 Montážní nářadí

	ráčna
	momentový klíč
	torx adaptér T 30
	adaptér vel. 15
	adaptér vel. 10
	stranový nebo očkový klíč vel. 16
	adaptér pro klíč na šrouby s vnitř. šestihranem vel. 6

### 3.3 Demontáž sériového sedadla



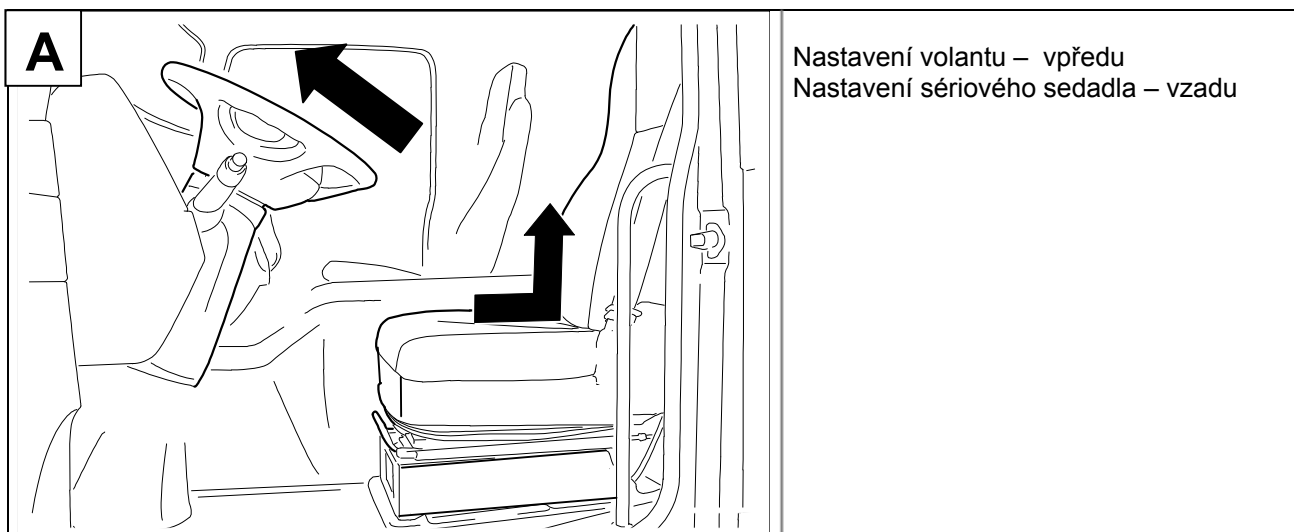
#### Pozor:

Před zahájením demontáže se ujistěte, že je Vaše vozidlo bezpečně odstavené, a že máte Vy během provádění prací vždy pevné postavení.

#### Důležité upozornění:

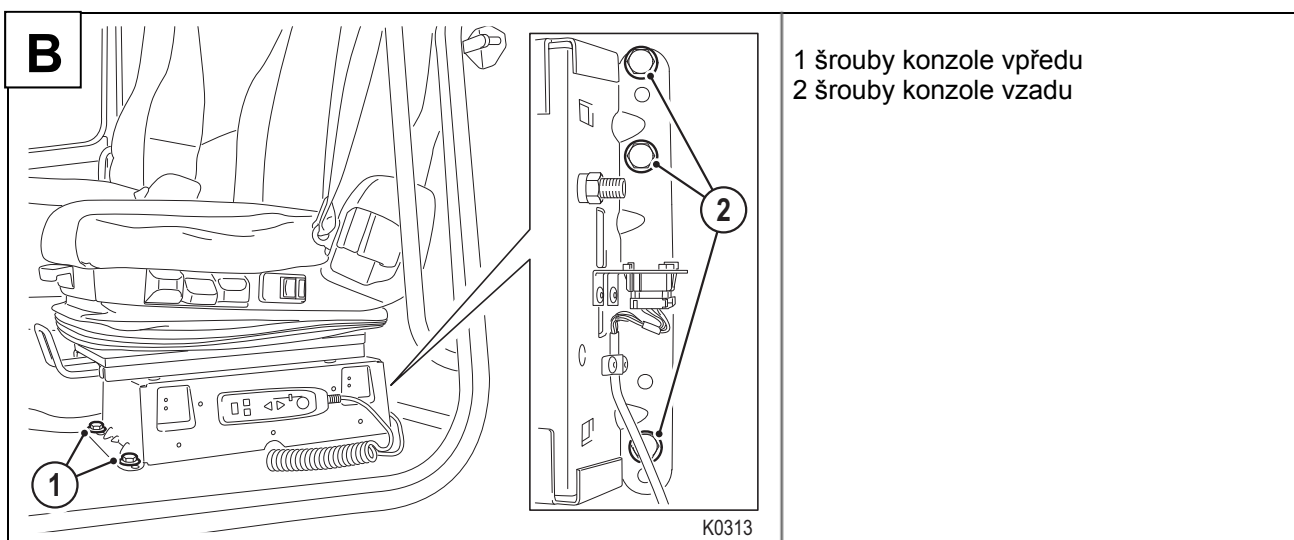
Sériové sedadlo je třeba z vozidla kompletně demontovat spolu s konzolí a zámkem bezpečnostního pásu.

Pro připevnění sedadla RECARO na konzoli je v každém případě třeba použít k němu přibalené, nové šrouby.



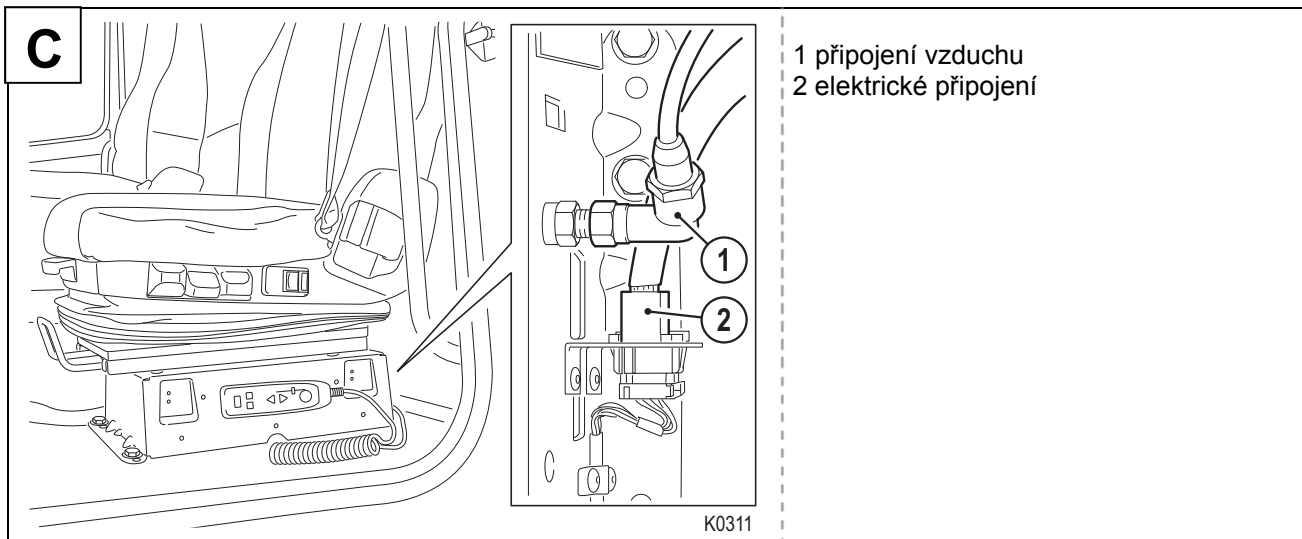
Nastavení volantu – vpředu  
Nastavení sériového sedadla – vzadu

1. Dejte volant do nej přednější polohy.
2. Uvedte opěradlo sedadla do svislé polohy a sedadlo posuňte do nejzadnější polohy.

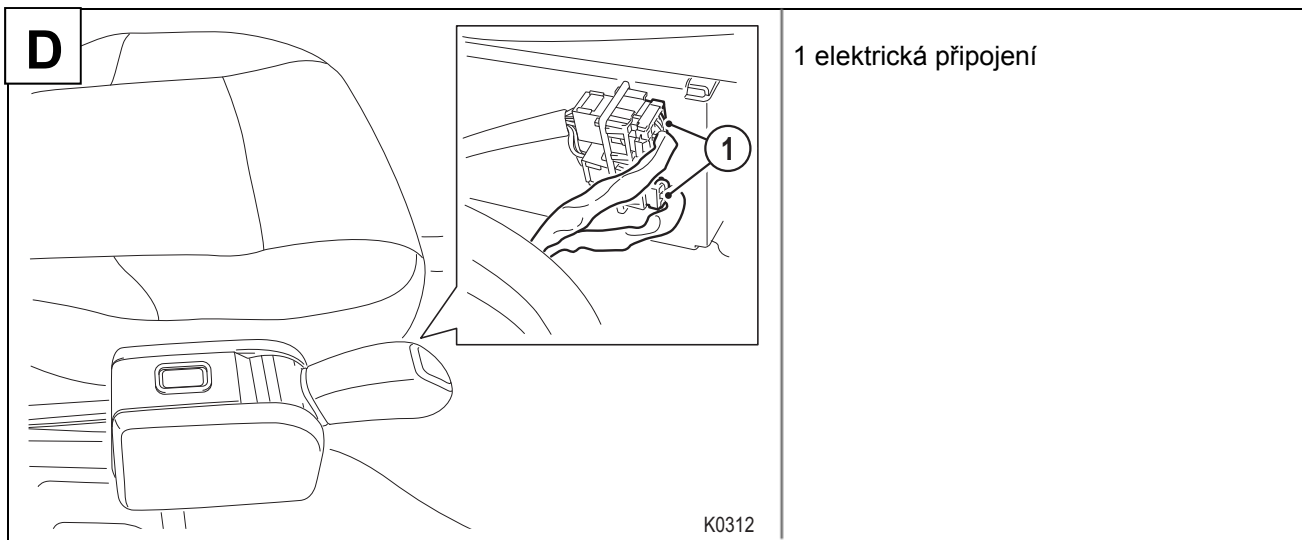


1 šrouby konzole vpředu  
2 šrouby konzole vzadu

1. Uvolněte pět šroubů (1, 2) na podlaze vozidla a vyndejte je. (adaptér vel. 14)



2. Odpojte připojení vzduchu (1) k vozidlu (stranový klíč vel. 16).
3. Odpojte elektrické zástrčkové spojení vzadu (2) k vozidlu.



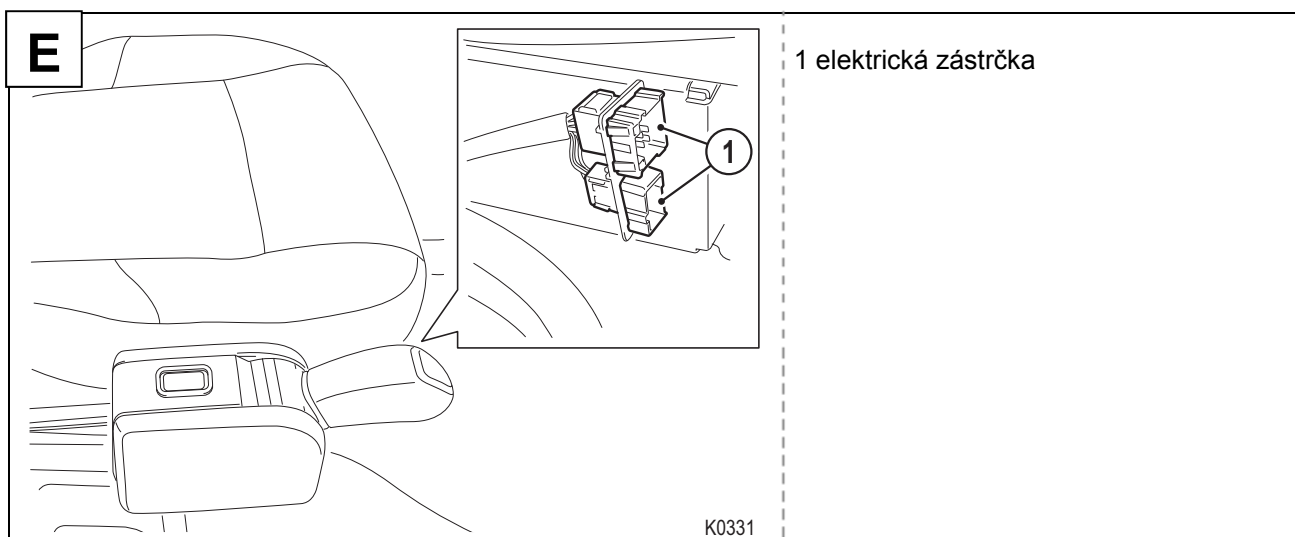
4. Odpojte elektrické zástrčkové spojení tunelem ze strany (1) k vozidlu.
5. Opatrně vyzvedněte sedadlo s konzolí z vozidla a odložte jej vedle vozidla.



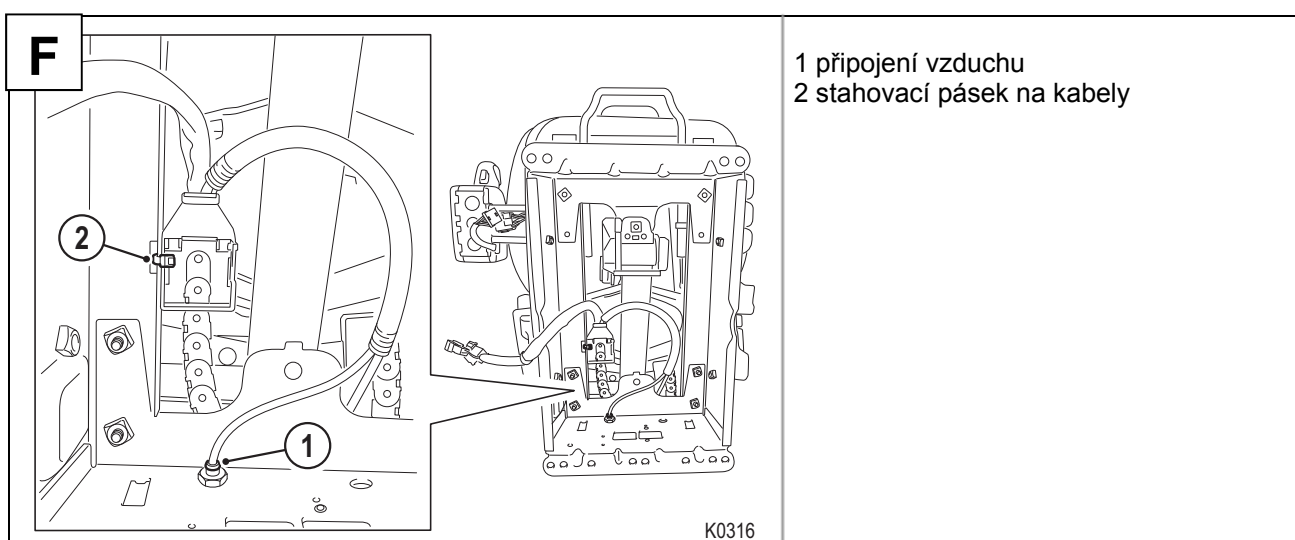
**Pozor:**

Vezměte prosím na vědomí, že sedadlo může vážit až 50 kg. V případě potřeby použijte pomocný prostředek pro zvedání resp. transport.

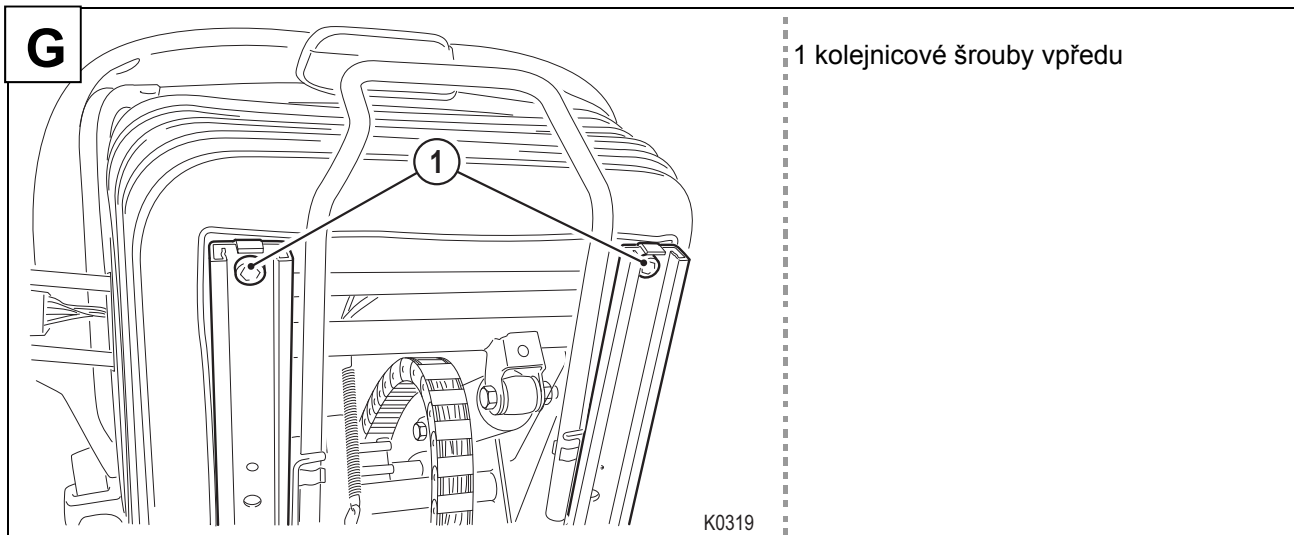
### 3.4 Demontáž konzole



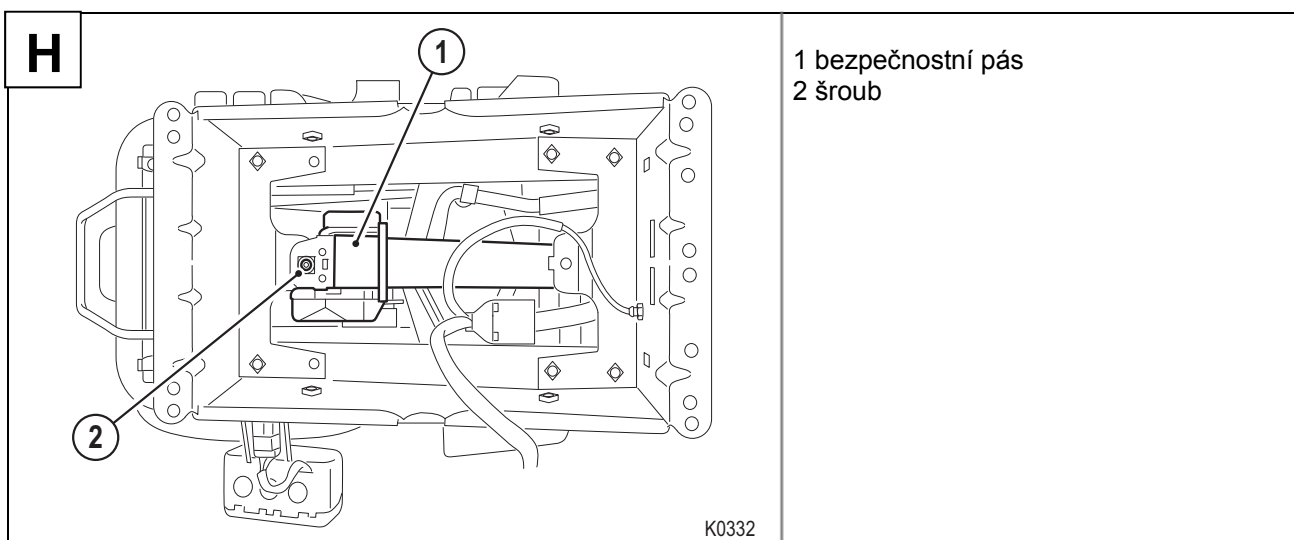
1. Uvolněte elektrickou zástrčku (1) ze strany z upevnění konzole.
2. Povolte kabelový svazek ze strany na konzoli z kabelové pojistky.



1. Položte sedadlo pozorně na hřbet. Dbejte přitom na čistou, měkkou podložku, aby se sedadlo nepoškodilo nebo neumazalo.
2. Uvolněte vzduchovou hadici (1) ze připojení vzduchu.
3. Povolte stahovací pásek na kabely (2).

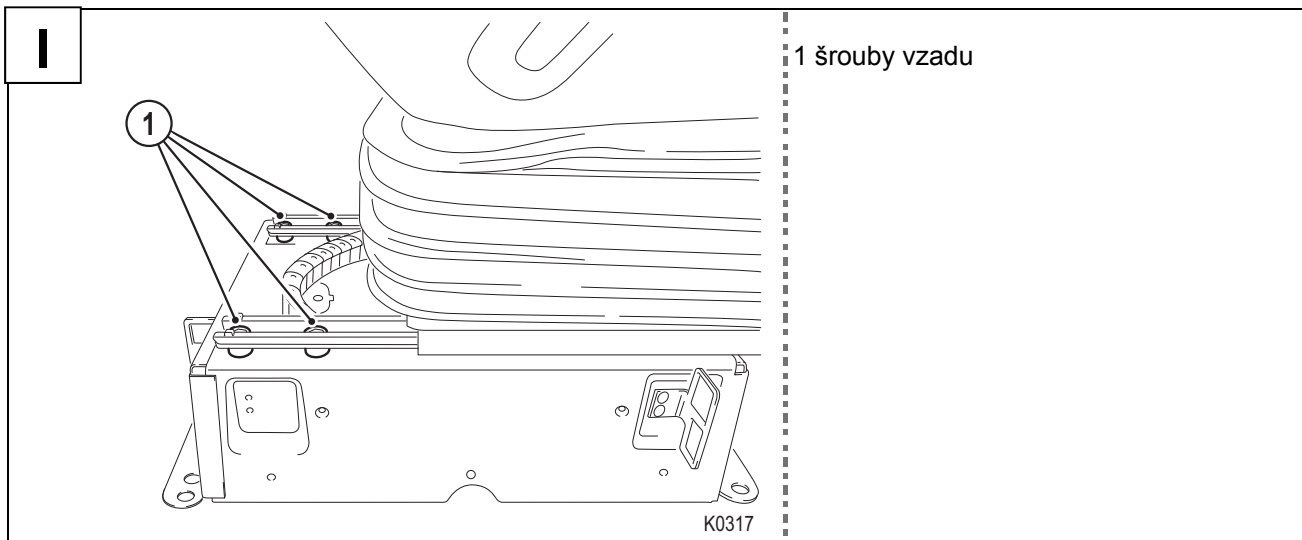


4. Povolte dva přední kolejnicové šrouby (1) a vyjměte je. (vnitřní šestihran vel. 6)

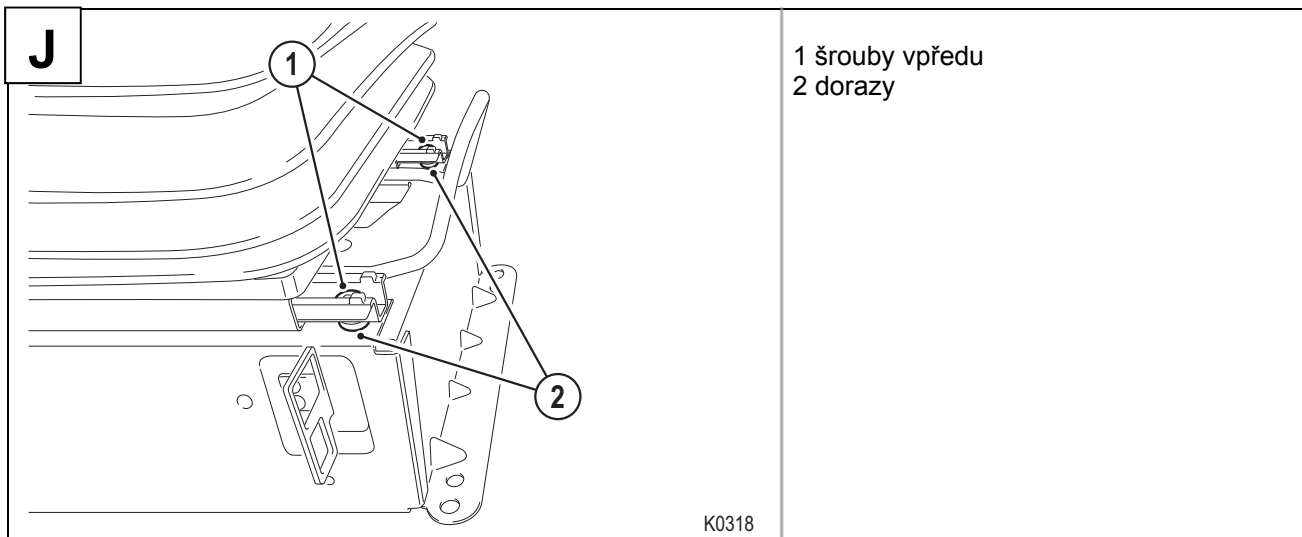


5. Uvolněte šrouby (2) na navíječi pásu (1) a vyjměte je (vnitřní šestihran vel. 6).





1. Jedte sedadlem do nejpřednější polohy a povolte čtyři šrouby (1) a vyjměte je (vnitřní šestihran vel. 6).



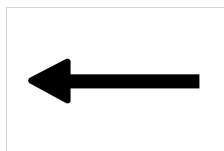
2. Posuňte sedadlo do nejzadnější polohy.
3. Uvolněte dva přední šrouby (1) a vyjměte je s dorazy (2) (vnitřní šestihran vel. 6).

### 3.5 Montáž RECARO adaptéru na konzoli

#### Důležité upozornění:

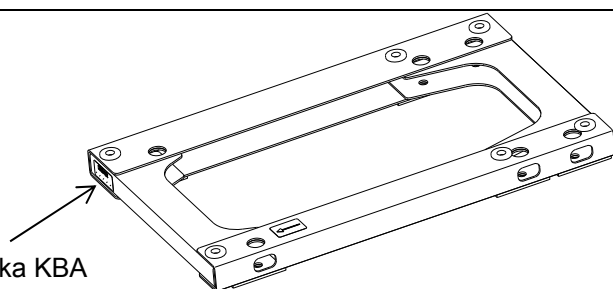
Při montáži sledujte značky na konzolách a adaptérech.

Fahrtrichtung  
Direction of travel  
Sens de la marche



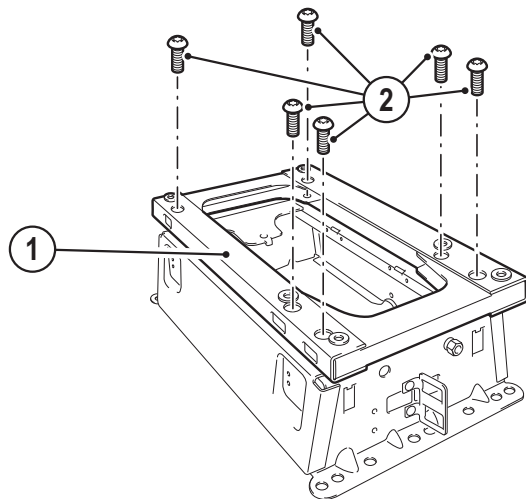
Šipka musí ukazovat ve směru jízdy.

nálepka KBA



Nálepka Spolkového úřadu pro silniční provoz (KBA) musí ležet ve směru jízdy na vnitřní straně adaptéru strany tunelu.

**K**



- 1 adaptér
- 2 šrouby M8 z montážní sady

K0321

1. Položte adaptér (1) na konzoli. Sledujte značky!
2. Přišroubujte adaptéry pomocí šroubů (2) z montážní sady předepsaným utahovacím momentem (Torx adaptér T 30).

**Utahovací moment: Šrouby M8: 25 Nm +/- 2 Nm**



## Varování!

Dbejte na to, aby nebyl překročen ani podkročen výše uvedený utahovací moment. Při příliš nízkém utahovacím momentu se mohou šrouby při jízdě uvolnit. Při příliš vysokém utahovacím momentu hrozí nebezpečí poškození závitu. V obou případech hrozí značné riziko nehody a zranění při jízdě. Vozidlo je třeba okamžitě odstavit a šrouby musí být nahrazeny novými šrouby resp. musí být utaženy pojistkou šroubu předepsaným utahovacím momentem.

## 3.6 Montáž hadicového kabelového svazku k sedadlu RECARO

### Důležité upozornění:

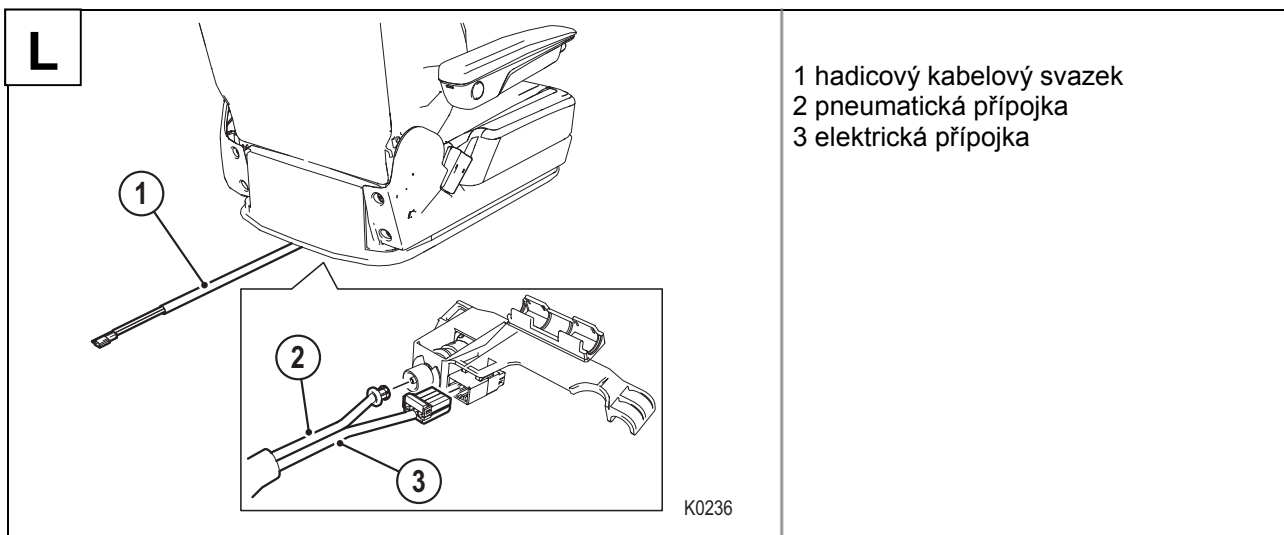
Montáž hadicového kabelového svazku k sedadlu RECARO se provádí mimo vozidlo.

Nejprve odstraňte hadicový kabelový svazek připevněný k sedadlu (je-li k dispozici) a zlikvidujte jej.



### Varování:

Zajistěte, aby bylo při montáži vyloučeno znečištění a poškození elektrických a pneumatických přípojek pro zaručení dobrého spojení kontaktů.



1. Namontujte hadicový kabelový svazek (1) ze sady adaptéru k sedadlu RECARO.
2. Spojte k tomu pneumatickou přípojku (2) a elektrickou přípojku (3).



### Varování:

Dbejte na to, aby během další montáže nedošlo ke skřípnutí, poškození a zatížení hadicového kabelového svazku tahem a / nebo tlakem, jinak nemůže být zaručena bezvadná funkce ovládacích prvků.

## 3.7 Montáž RECARO sedadla na konzoli

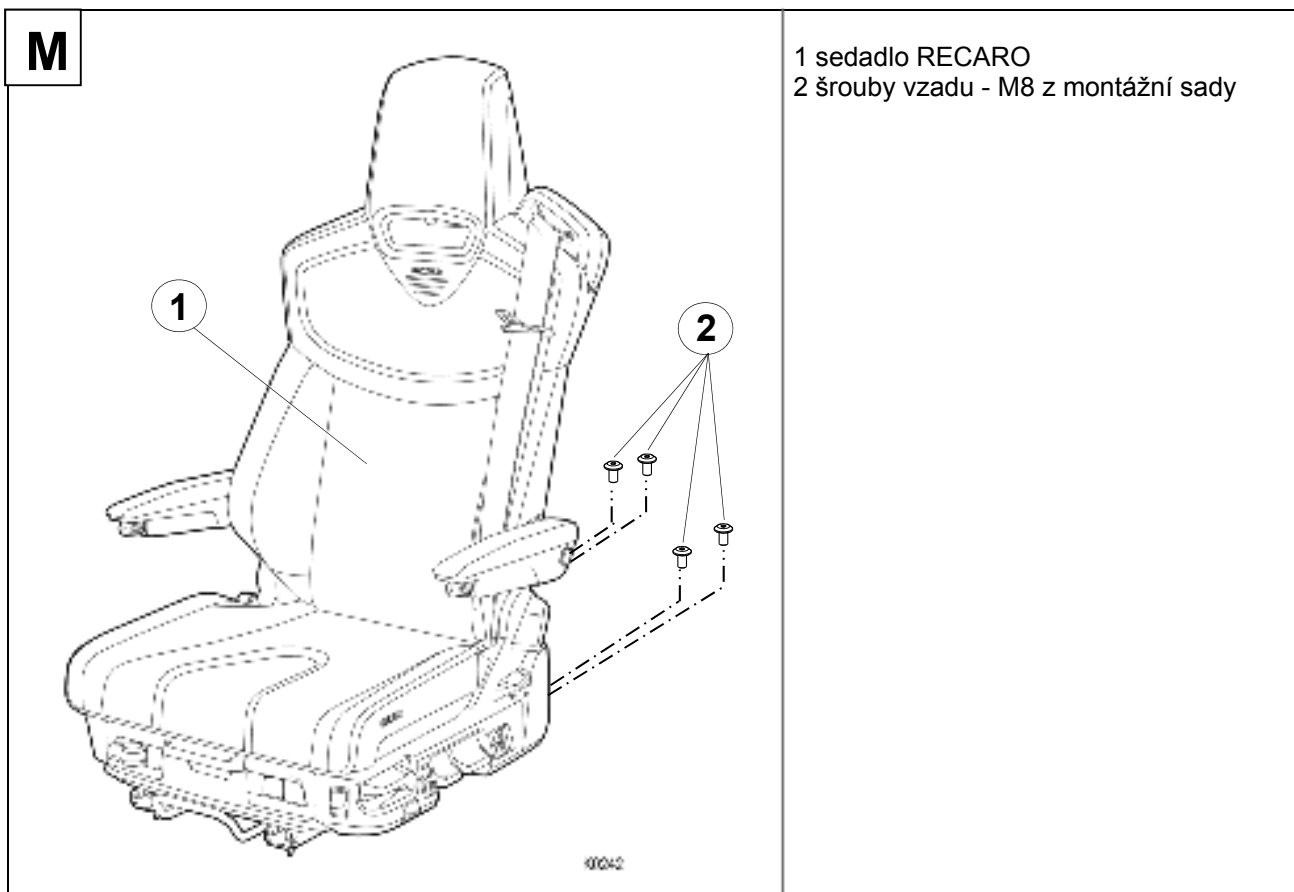
1. Zvedněte sedadlo pozorně na konzoli.



### Pozor:

Vezměte prosím na vědomí, že sedadlo může vážit až 50 kg. V případě potřeby použijte pomocný prostředek pro zvedání resp. transport.

Dejte pozor na to, aby se sedadlo nepoškodilo pomocným prostředkem pro zvedání resp. transport.



2. Odblokujte kolejnice sedadla a jeďte sedadlem do nejpřednější pozice.



### Varování (nebezpečí skřípnutí):

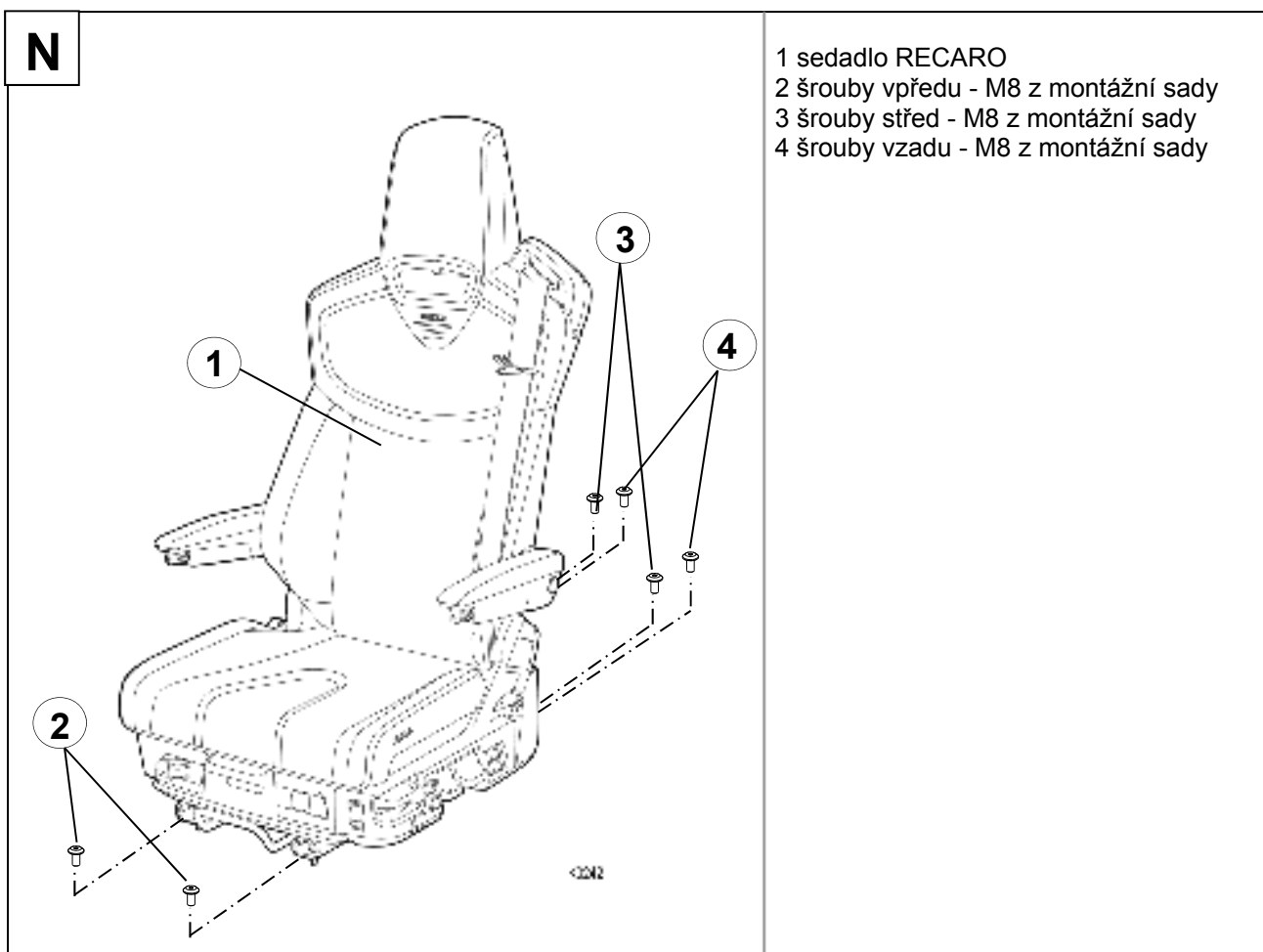
Při posouvání hrozí nebezpečí pohmoždění a skřípnutí prstů.

3. Zašroubujte čtyři zadní šrouby (2) z montážní sady do adaptérů a ručně je utáhněte.



### Varování:

Přiložené šrouby jsou opatřeny mikrozapouzdřením a smí být použity jen jednou. Při opakovaném použití pozbývá mikrozapouzdření svého účinku a nemůže tak být zaručeno trvalé zajištění šroubového spojení.



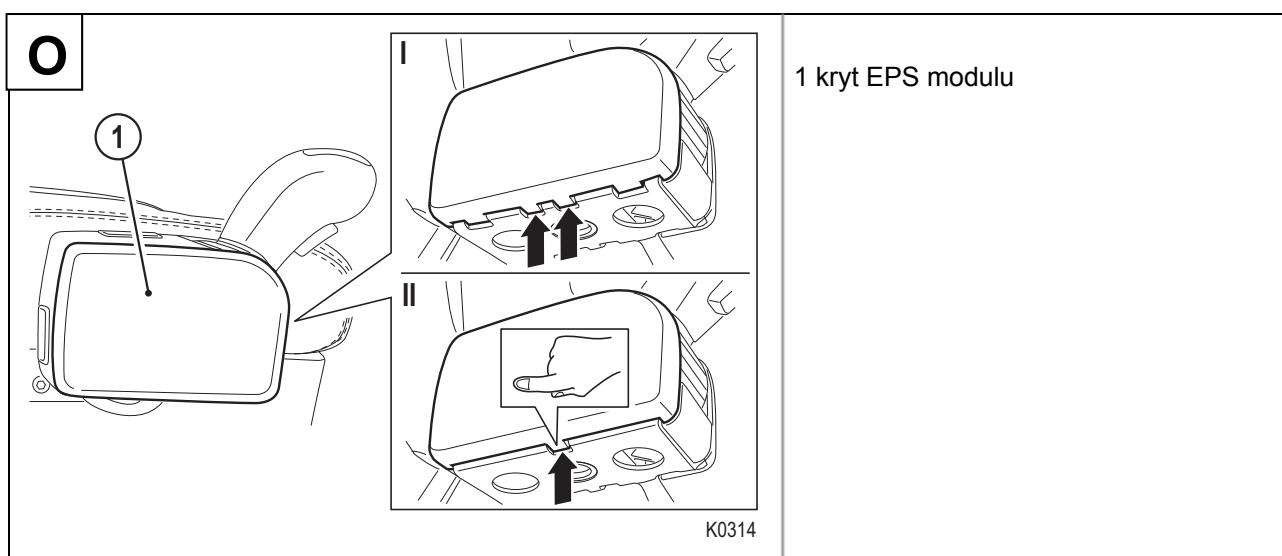
4. Jeďte sedadlem do nejzadnější pozice a vyklopte polštář sedadla nahoru. Sledujte návod k použití.
5. Zašroubujte oba šrouby (2) vpředu z montážní sady do adaptérů a ručně je utáhněte.
6. Jeďte sedadlem do nejřednější pozice a vyklopte polštář sedadla dolů.
7. Zašroubujte čtyři šrouby (3, 4) vzadu do adaptéru určeným utahovacím momentem.  
**Utahovací moment: Šrouby M8: 25 Nm +/- 2 Nm**
8. Jeďte sedadlem opět do nejzadnější pozice a vyklopte polštář sedadla nahoru. Našroubujte oba šrouby (2) určeným utahovacím momentem.  
(torx adaptér T 30)  
**Utahovací moment: Šrouby M8: 25 Nm +/- 2 Nm**



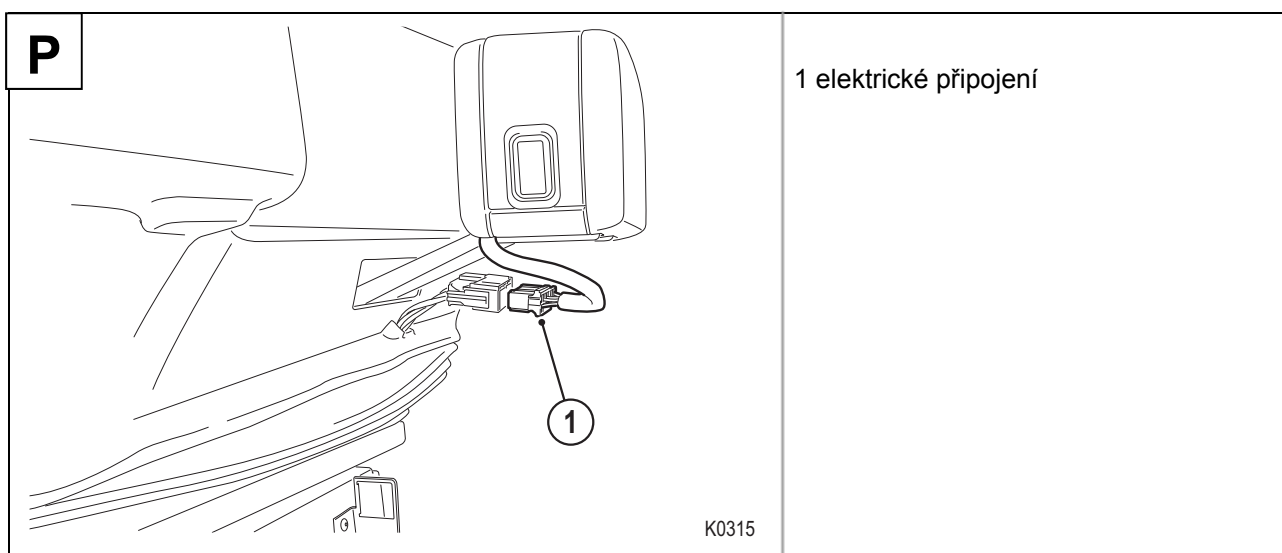
## Varování!

Dbejte na to, aby nebyl překročen ani podkročen výše uvedený utahovací moment. Při příliš nízkém utahovacím momentu se mohou šrouby při jízdě uvolnit. Při příliš vysokém utahovacím momentu hrozí nebezpečí poškození závitu. V obou případech hrozí značné riziko nehody a zranění při jízdě. Vozidlo je třeba okamžitě odstavit a šrouby musí být nahrazeny novými šrouby resp. musí být utaženy pojistkou šroubu předepsaným utahovacím momentem.

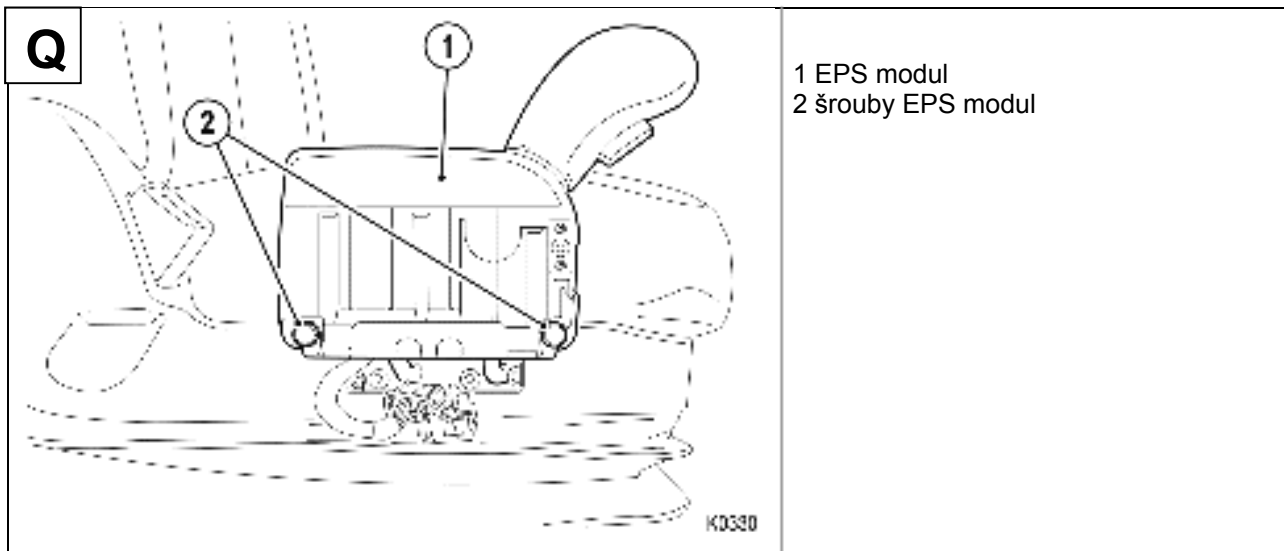
### 3.8 Demontáž EPS modulu na sériovém sedadle



1. Odstraňte kryt (1) EPS modulu na originálním sedadle.



2. Demontujte elektrické připojení (1).



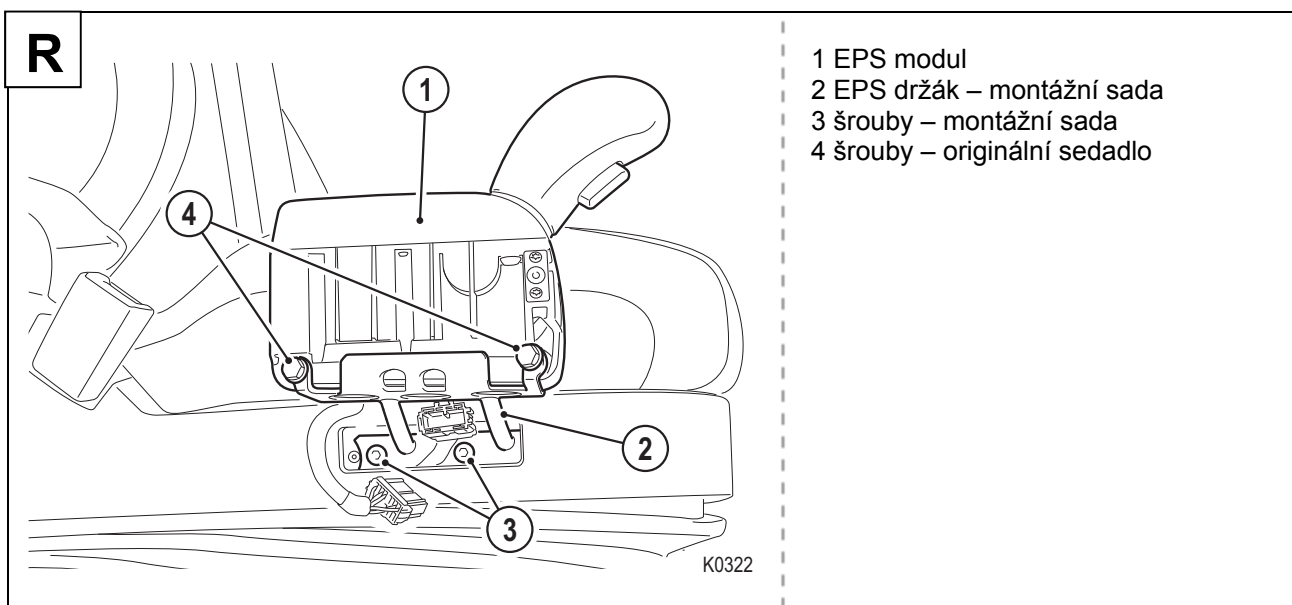
3. Povolte oba šrouby (2) a vyndejte je (adaptér vel. 10).
4. Sundejte EPS modul (1) z držáku.

### 3.9 Montáž EPS modulu na sedadlo RECARO

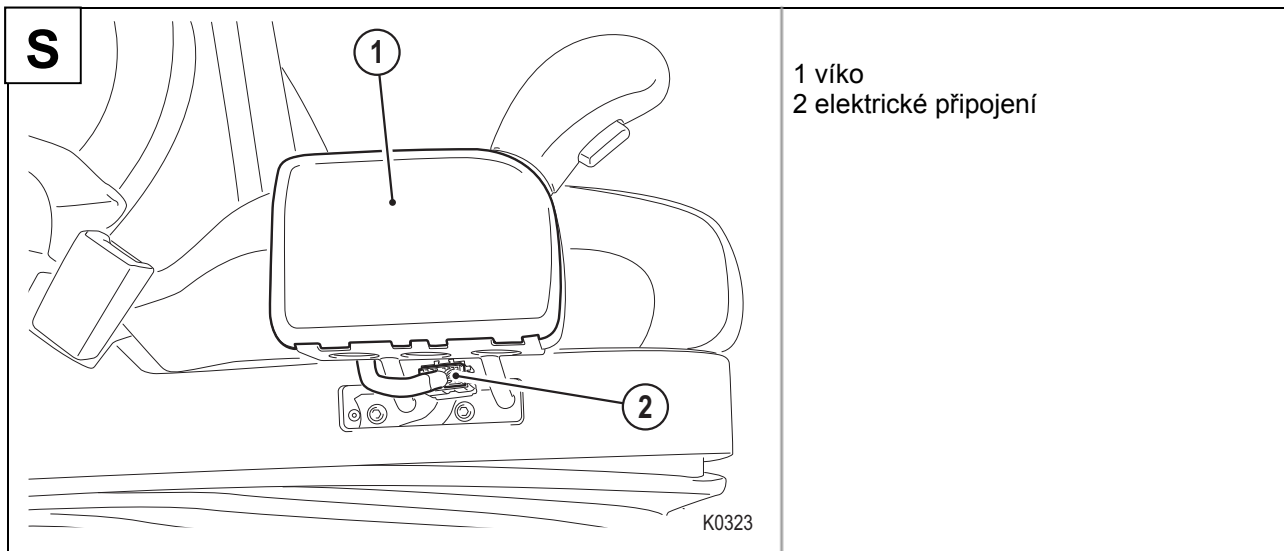


#### Varování:

Zajistěte, aby bylo při montáži vyloučeno znečištění a poškození elektrických a pneumatických přípojek pro zaručení dobrého spojení kontaktů.



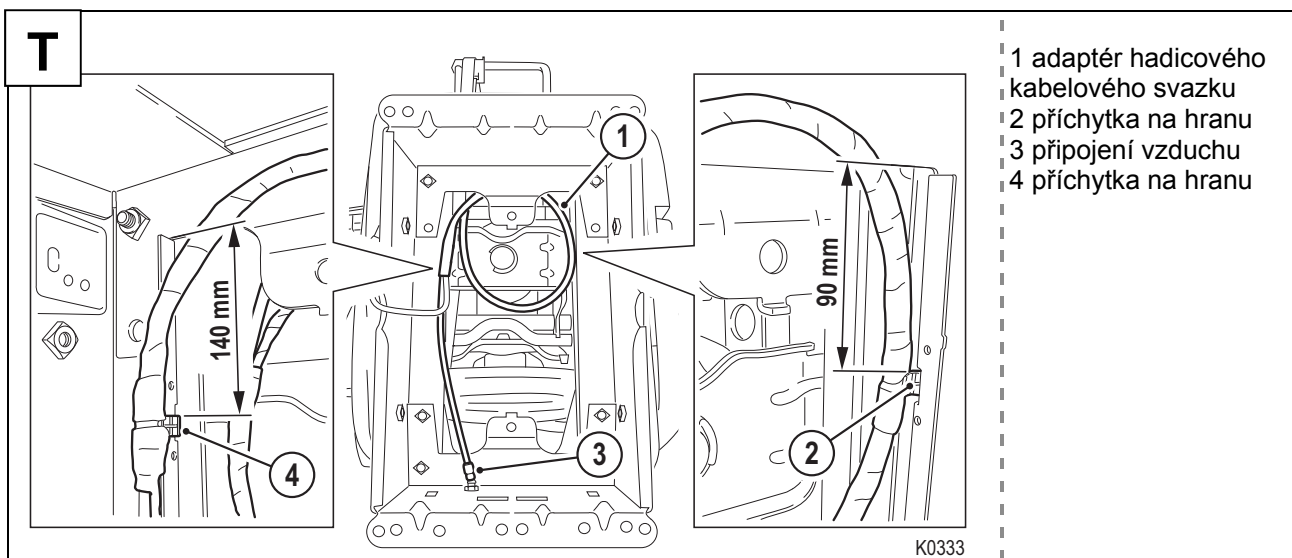
1. Našroubujte EPS držák (2) dvěma šrouby (3) – obojí obsaženo v montážní sadě - na sedadlo RECARO (torx adaptér T 30).  
**Utahovací moment: Šrouby M8: 25 Nm +/- 2 Nm**
2. Našroubujte EPS modul (1) s oběma originálními šrouby (3) s odpovídající pojistkou šroubu pevně na EPS držák (adaptér vel. 10).



3. Namontujte víko (1) na EPS modul a připojte elektrické připojení (2).
4. Zasuňte na kabelu upevněnou spojku do příslušného otvoru na EPS držáku.

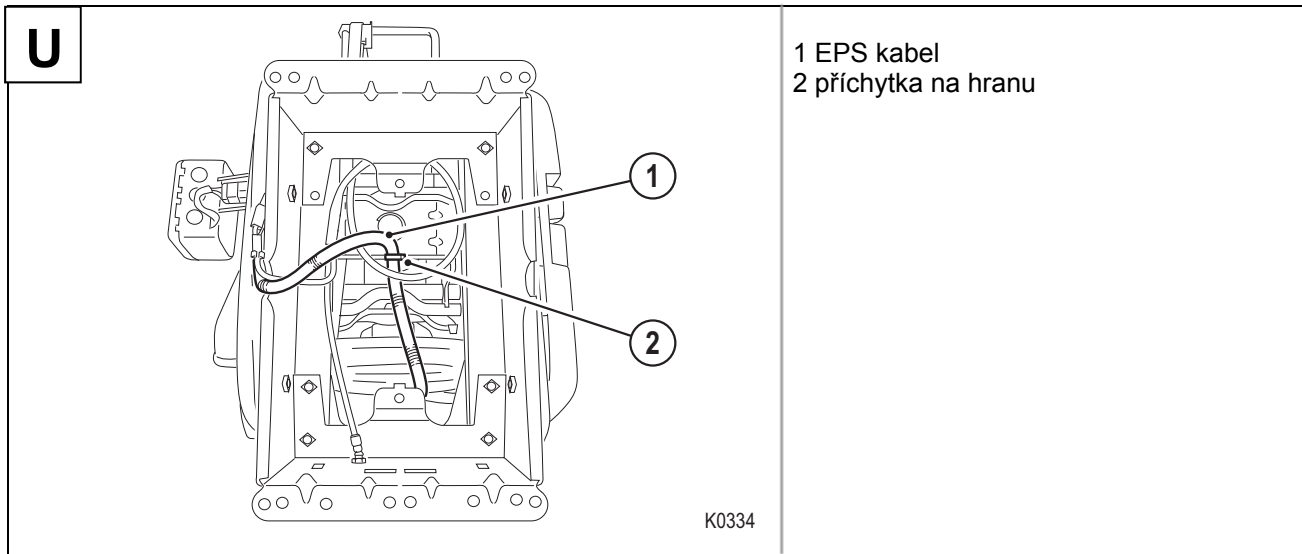
### Důležité upozornění:

Při všech montážních pracích bezpodmínečně dodržujte uvedený utahovací moment.

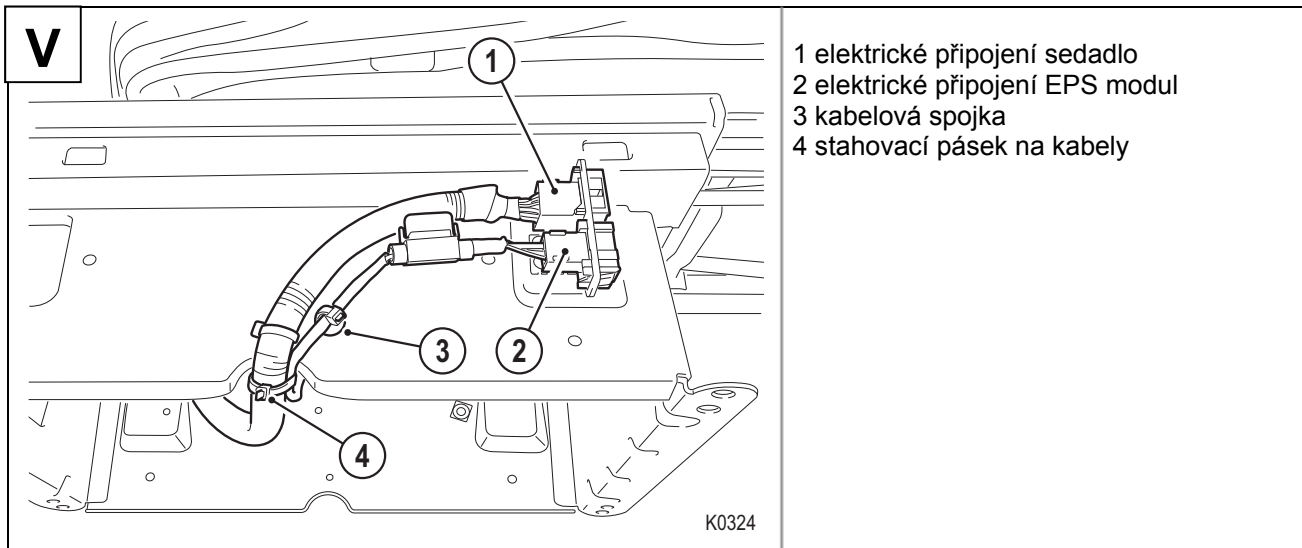


5. Sklopte RECARO sedadlo pozorně na hřbet. Dbejte přitom na čistou, měkkou podložku, aby se sedadlo nepoškodilo nebo neumazalo.
6. Upevněte adaptér hadicového kabelového svazku (1) s příchýtkami na hranu, upevněnými na kabelovém svazku (2) na adaptéru RECARO a s příchýtkou na hranu (4) na originální konzoli. Dbejte na ve vyobrazení znázorněné položení kabelů.
7. Namontujte vzduchové připojení (3) adaptéru hadicového kabelového svazku do vzduchového připojení v konzoli.





8. Položte EPS kabel (1) do konzole.
9. Upevněte EPS kabel příchytkou na hranu (2), upevněnou na kabelu, na nosník vzduchového odpružení.



10. Spojte adaptér hadicového kabelového svazku a EPS kabel dodaným stahovacím páskem na kabely (4).
11. Upevněte adaptér hadicového kabelového svazku kabelovou spojkou (3) na konzoli. Pokud by konzole neměla žádný otvor pro upevnění spojky, spojku odstraňte.
12. Zasuňte elektrická připojení (1, 2) do příslušných držáků konzole.

## 3.10 Montáž sedadla RECARO

1. Opatrně zvedněte sedadlo do vozidla.



### Pozor:

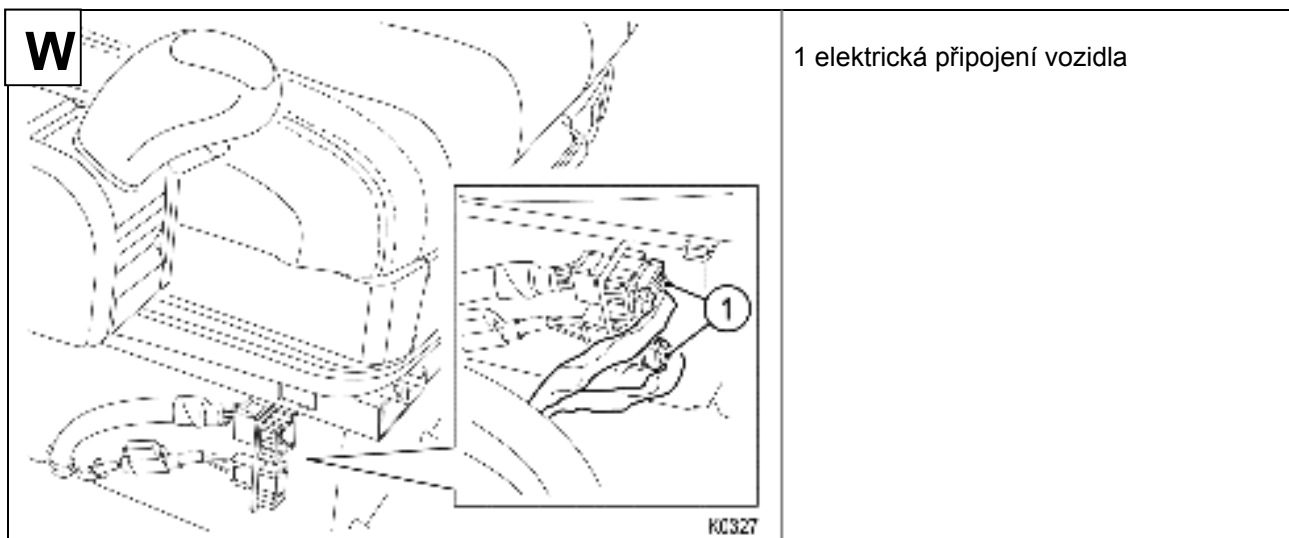
Vezměte prosím na vědomí, že sedadlo může vážit až 50 kg. V případě potřeby použijte pomocný prostředek pro zvedání resp. transport.

Dejte pozor na to, aby se sedadlo nepoškodilo pomocným prostředkem pro zvedání resp. transport.

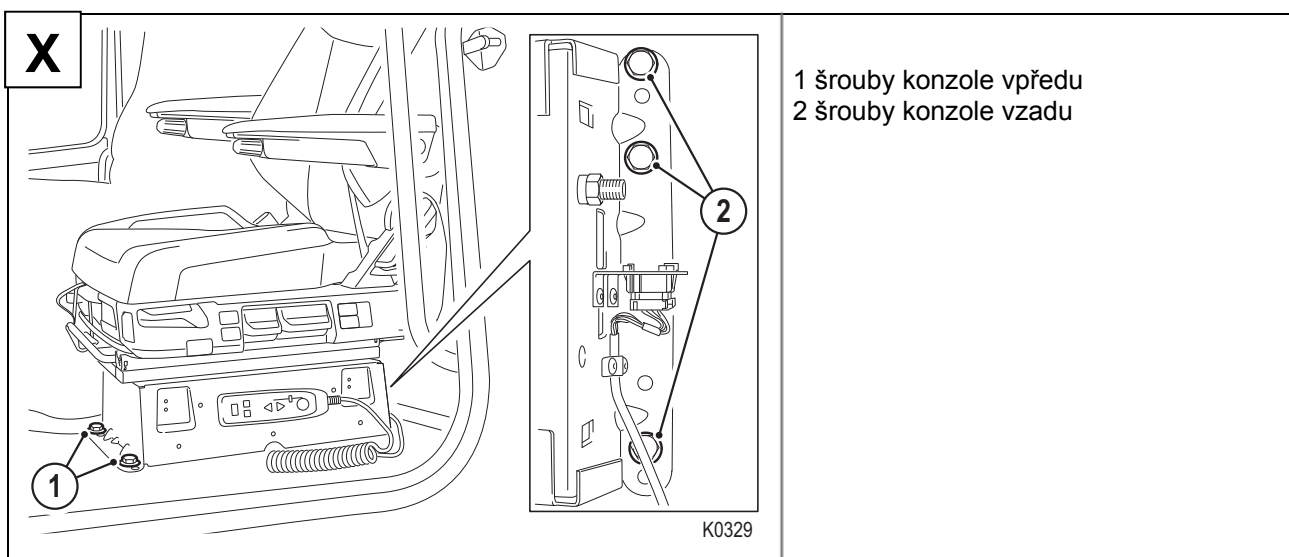
Dávejte pozor na to, abyste nepoškodili hadicový kabelový svazek.

### Důležité upozornění:

Pro usnadnění montáže uveďte opěradlo sedadla do svislé polohy.



2. Spojte obě ze strany na konzoli se nacházející elektrická připojení (1) s připojeními vozidla.

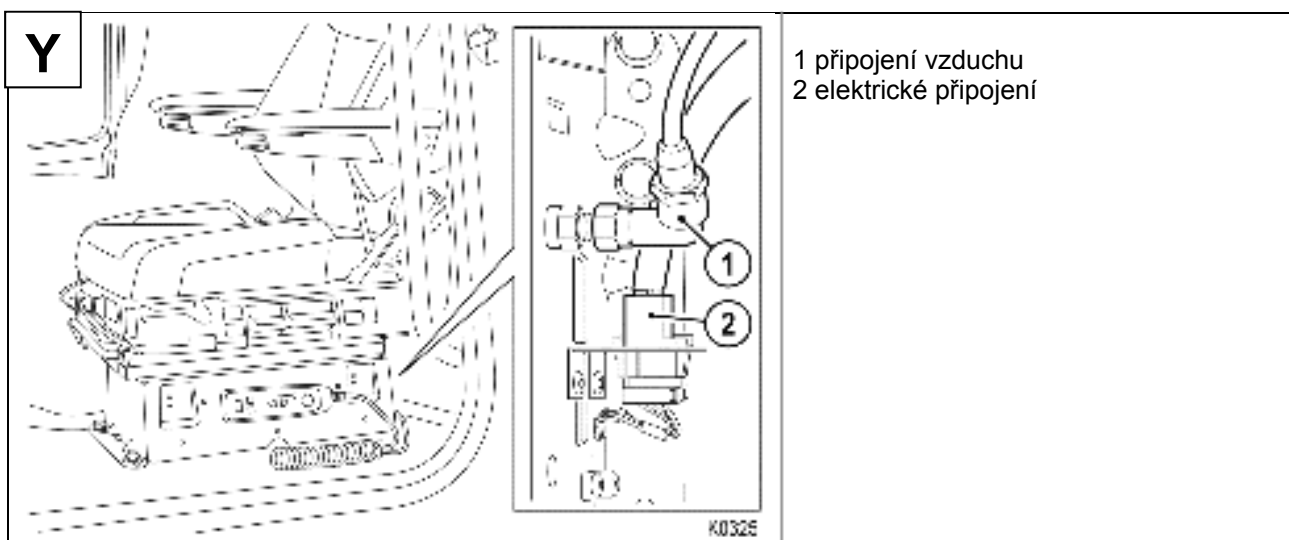


3. Vyrovnajte konzolu na závit v podlahe vozidla.
4. Našroubujte pět odebraných originálních šroubů (1, 2) s příslušnou pojistkou šroubu ručně do podlahy vozidla.
5. Našroubujte konzoli na podlahu vozidla. (adaptér vel. 14)  
**Utahovací moment: Šrouby M10: 45 Nm +/- 2 Nm**



### Varování!

Dbejte na to, aby nebyl překročen ani podkročen výše uvedený utahovací moment. Při příliš nízkém utahovacím momentu se mohou šrouby při jízdě uvolnit. Při příliš vysokém utahovacím momentu hrozí nebezpečí poškození závitu. V obou případech hrozí značné riziko nehody a zranění při jízdě. Vozidlo je třeba okamžitě odstavit a šrouby musí být nahrazeny novými šrouby resp. musí být utaženy pojistkou šroubu předepsaným utahovacím momentem.



1 připojení vzduchu  
 2 elektrické připojení

6. Namontujte elektrické připojení vozidla (2) do držáku na konzoli vzadu a spojte jej s připojením na straně sedadla.
7. Spojte vzduchové připojení vozidla s připojením v konzoli (1) (stranový klíč vel. 16).

## 4. Po montáži

1. Vyzkoušejte, zda se sedadlo nechá v podélném směru lehce a bezpečně posunovat. Lišta sedadla musí po posunutí sedadla a uvolnění odblokovací páky na obou stranách slyšitelně zaskočit. Lehkým pohybem sedadla vpřed a vzad zkontrolujte, že je sedadlo na obou stranách zcela zablokované.
2. Přesvědčte se, že při pojiždění lišty sedadla sem a tam nemohou být skřípnuty nebo poškozeny žádné kabely a hadice.
3. Překontrolujte funkci a přístupnost jednotlivých ovládacích prvků sedadla.
4. Zkontrolujte varovnou funkci nezapnutého pásu.



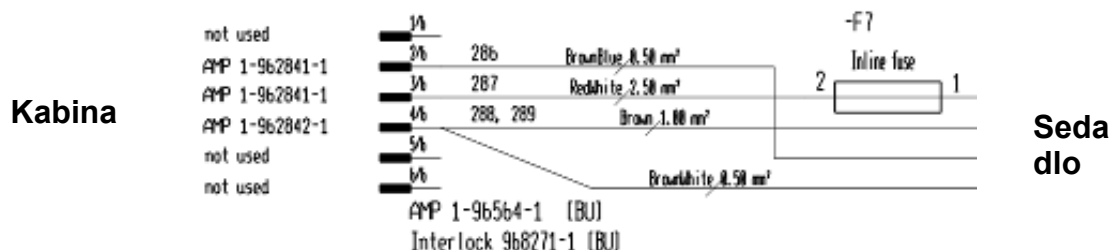
### Varování!

Demontované sedadlo chraňte před přístupem dětí.

Nepřipojujte elektrické přípojky sedadla ke zdrojům elektrického napětí.

Při běžícím motoru a zasunutém jazýčku pásu se musí varovný signál v přístrojové desce vypnout. Není-li tomu tak, je třeba zkontrolovat elektrické připojení.

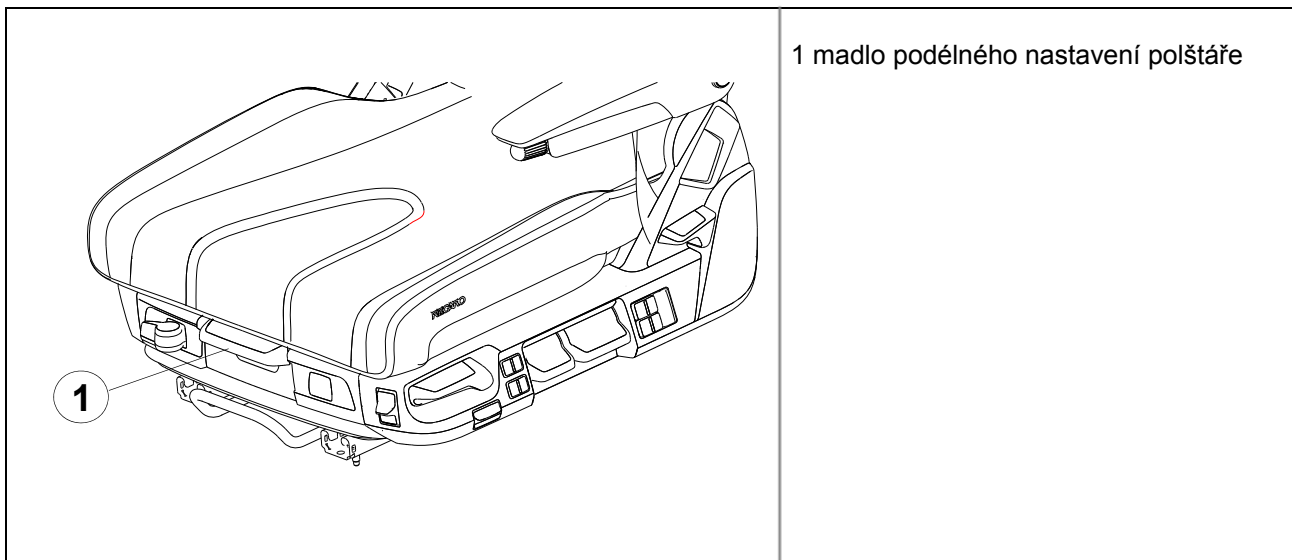
## 5. Schéma zapojení



červená	24 V / plus
černá	GND / minus
růžová	varování nezapnutého pásu
černá/bílá	varování nezapnutého pásu

## 6. Nálepka Spolkového úřadu pro silniční provoz na sedadle RECARO

Nálepka s údajem typu sedadla a typovou značkou Spolkového úřadu pro silniční provoz (nálepka KBA) se nachází pod polštářem sedadla na příčném nosníku ve směru jízdy vpravo. Ke kontrole nálepky se musí polštář sedadla demontovat.

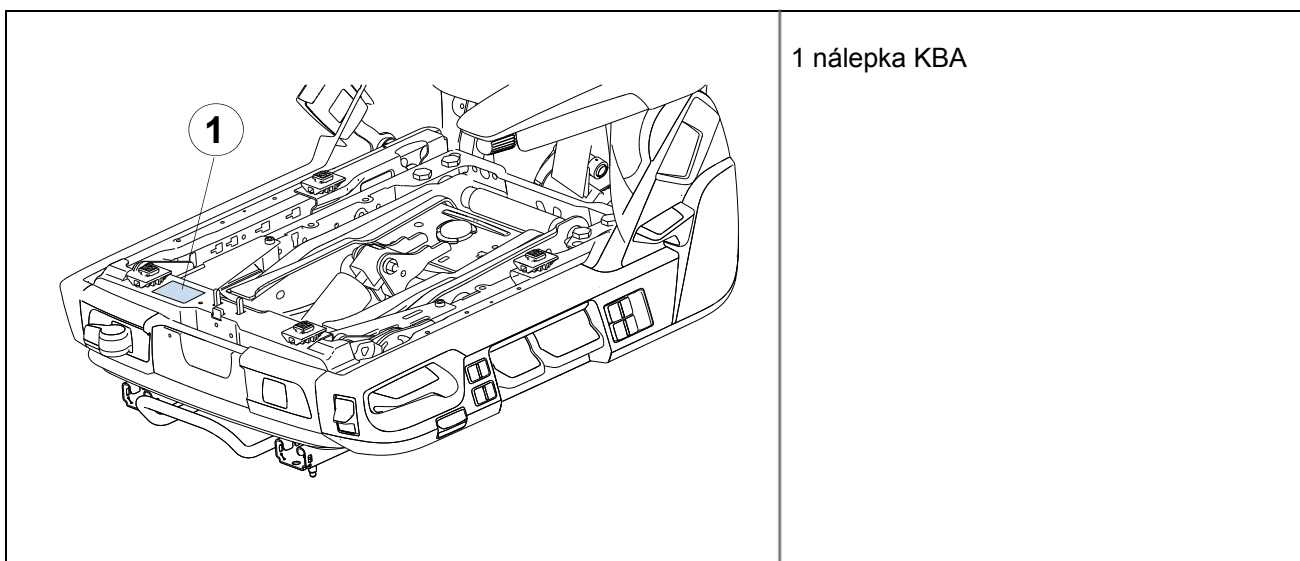


### Demontáž polštáře sedadla

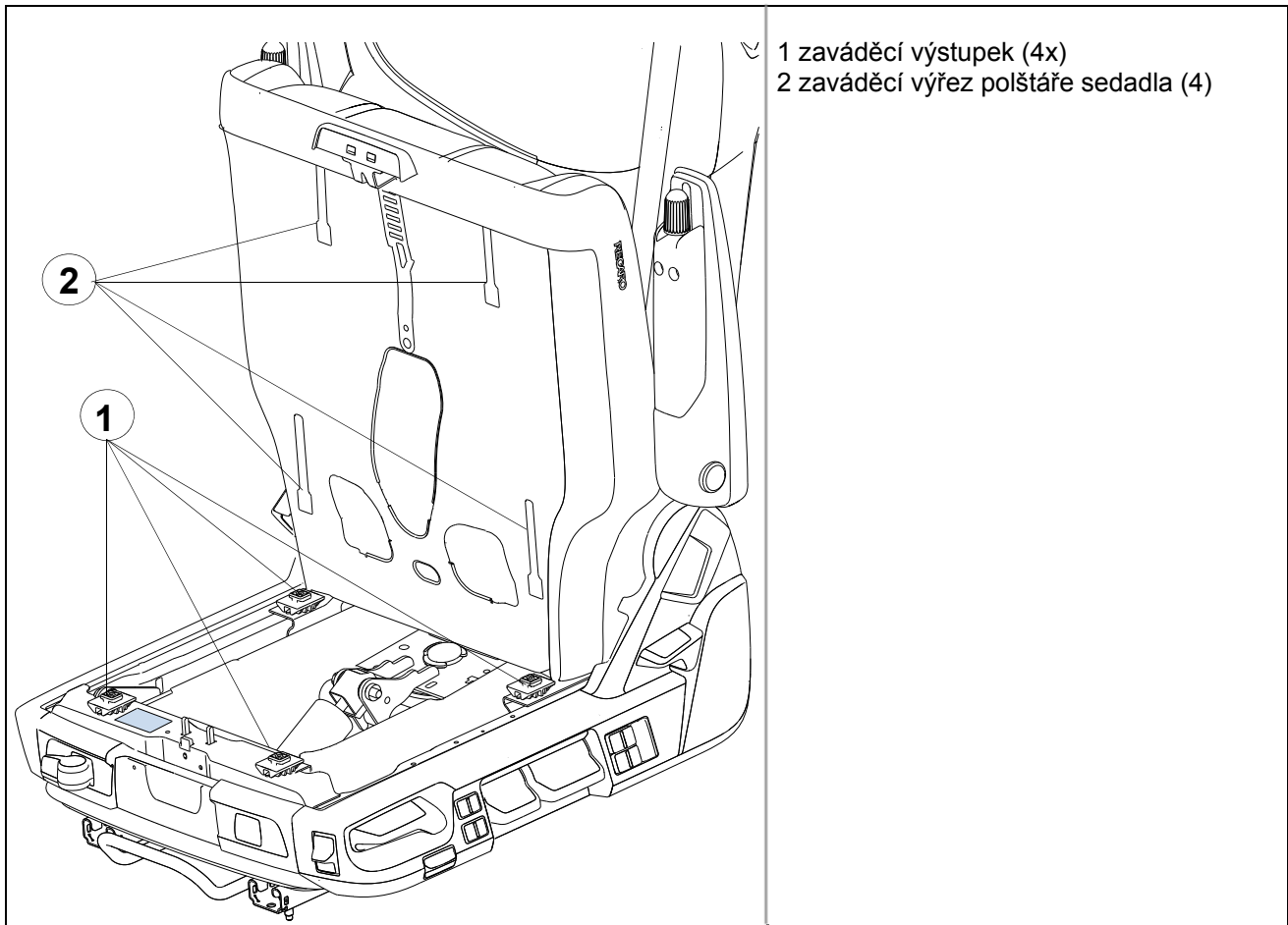
1. Odblokujte podélné nastavení polštáře sedadla a polštář vytáhněte dopředu do dorazu.
2. Madlo podélného nastavení polštáře sedadla otočte doprava (ve směru jízdy) a polštář sedadla vytáhněte ještě jednou dopředu. Polštář sedadla lze nyní vyjmout nahoru.
3. Polštář sedadla zvedejte prosím jen vpředu, protože by se vzadu mohly poškodit kabely a vzduchová vedení.

### Důležité upozornění:

Dávejte pozor na to, abyste při demontáži nepoškodili kabely a hadice v polštáři sedadla.



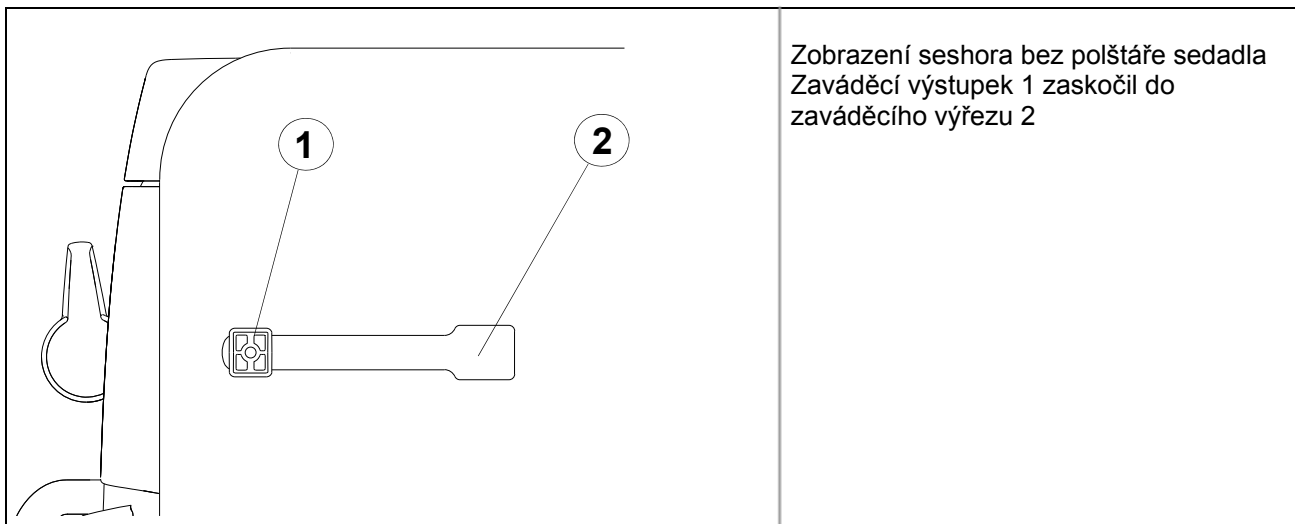
## Montáž polštáře sedadla



1. Položte polštář sedadla na rám sedadla.
2. Vložte zaváděcí výstupky do odpovídajících zaváděcích výřezů.

### **Důležité upozornění:**

Lehkým pohybem polštáře sedadla sem a tam zkontrolujte, zda zaváděcí výstupky zcela a bezpečně zaskočily do zaváděcích výřezů.



3. Polštář sedadla posuňte do požadované podélné pozice.

**Důležité upozornění:**

Lehkým pohybem polštáře sedadla dopředu a dozadu zkontrolujte, zda je polštář sedadla zcela zablokován.

# Indice

<b>1. Tabella delle chiavi sedili.....</b>	<b>2</b>
<b>2. Note generali sulla sicurezza .....</b>	<b>2</b>
2.1 Simboli e parole di avvertimento .....	5
2.2 Esclusione della responsabilità e garanzia .....	5
<b>3. Istruzioni di montaggio del sedile RECARO .....</b>	<b>6</b>
3.1 Kit di montaggio RECARO .....	6
3.2 Utensili di montaggio.....	7
3.3 Smontaggio del sedile di serie .....	8
3.4 Smontaggio della mensola.....	10
3.5 Montaggio dell'adattatore RECARO sulla mensola.....	13
3.6 Montaggio del fascio di cablaggio flessibile sul sedile RECARO .....	14
3.7 Montaggio del sedile RECARO sulla mensola .....	15
3.8 Smontaggio del modulo EPS dal sedile di serie.....	17
3.9 Montaggio del modulo EPS sul sedile RECARO.....	18
3.10 Montaggio del sedile RECARO .....	21
<b>4. Dopo il montaggio .....</b>	<b>23</b>
<b>5. Schema elettrico.....</b>	<b>23</b>
<b>6. Adesivo del Kraftfahrtbundesamt per il sedile RECARO.....</b>	<b>24</b>



## 1. Tabella delle chiavi sedili

Denominazione di tipo	Denominazione commerciale	Numero ABE
RECARO CV Seat 1	RECARO C 7000	91317
RECARO CV Seat 2	RECARO C 6000	91303

## 2. Note generali sulla sicurezza

Ha acquistato un sedile RECARO, in grado di offrire un comfort e una sicurezza senza pari.

### Avvertenza importante:

L'omologazione di riferimento tedesca è valida solo se il sedile RECARO viene montato in combinazione con il kit di montaggio completo specifico per il veicolo.  
La versione attuale dell'omologazione di riferimento tedesca (ABE) è disponibile alla nostra homepage.



Il sedile può tuttavia svolgere le sue funzioni e i suoi compiti solo se viene montato in modo completo e corretto secondo le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni di montaggio e tenendo in considerazione le varie avvertenze di pericolo e misure precauzionali.



## Pericolo:

Il sedile RECARO va montato e collegato elettricamente e pneumaticamente dal personale di un'officina specializzata.



Se il sedile non è montato correttamente, in caso di incidenti ci possono essere gravi pericoli di lesioni e persino di morte. È necessario attenersi con attenzione a tutte le note, descrizioni, avvertenze, indicazioni di pericolo, eccetera.

Il sedile RECARO è destinato esclusivamente a veicoli con guida a sinistra. In caso di montaggio in un veicolo con guida a destra si può verificare uno spostamento non intenzionale degli elementi di comando a causa dei componenti vicini nell'area del sedile. Inoltre non si può garantire l'accessibilità agli elementi di comando. In caso di sollecitazione simile a un urto (incidente), questo può causare lo spostamento del sedile.

I sedili RECARO possono essere installati solo in veicoli per il cui montaggio è disponibile un'autorizzazione da parte del Kraftfahrtbundesamt (Ufficio Federale della Circolazione) (veicoli senza 2a fila di sedili/senza airbag sul volante, sedili con cintura integrale a 3 punti/senza airbag/senza pretensionatore). In caso di mancato rispetto, pericolo immediato di conseguenze mortali o di lesioni molto gravi, fino alla morte.

Se il sedile originale dispone di un airbag e/o pretensionatore, esso non va sostituito con un sedile RECARO. I sedili originali sono destinati a una protezione attiva contro le lesioni in una situazione simile a un urto (incidente) sul relativo modello di veicolo. Se il sedile originale viene sostituito con un sedile RECARO, non è più garantita la protezione in caso di incidenti.



## **Avvertenza:**

Si assicuri che, durante il montaggio, siano esclusi imbrattamenti e danneggiamenti ai collegamenti elettrici e pneumatici.

Prima dei lavori sull'impianto elettrico del veicolo, assicurarsi anche che la batteria sia scollegata e non ci sia tensione.

Se il connettore elettrico e/o il giunto pneumatico sull'adattatore fascio di cablaggio flessibile non è compatibile con il collegamento del veicolo, tali collegamenti vanno effettuati dal personale di un'officina specializzata.




Se un sedile originale senza funzioni elettriche comfort viene sostituito con un sedile RECARO, è possibile staccare il connettore elettrico sul lato veicolo dall'adattatore fascio di cablaggio flessibile fornito. Il fascio di cablaggio va poi collegato a una sorgente di corrente del veicolo adatta da personale specializzato. Schema elettrico, vedere cap. 5

Nonostante la massima cura possibile nella progettazione dei connettori elettrici e/o dei giunti pneumatici sull'adattatore fascio di cablaggio flessibile non si può escludere che questi non siano compatibili con i collegamenti del veicolo. In questo caso informare la Adient Components Ltd. & Co. KG (vedere l'indirizzo all'ultima pagina).

Durante il montaggio del sedile è necessario fare attenzione che ci sia sufficiente spazio libero tra il sedile e i componenti della cabina (per es. azionamento cassone ribaltabile, unità di controllo). Eventualmente è necessario lo spostamento del componente della cabina che influisce sulla libertà di movimento (per es. azionamento cassone ribaltabile).

Allo stesso modo, occorre garantire che, all'interno della mensola, sotto il sedile, non sia riposto alcun oggetto che possa danneggiare i cavi di collegamento del sedile.  
È inoltre necessario assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero per i movimenti oscillatori del sedile.

## 2.1 Simboli e parole di avvertimento

Simbolo	Parola di avvertimento	Significato
	<b>Pericolo:</b>	Pericolo immediato di conseguenze mortali o di lesioni molto gravi.
	<b>Avvertenza:</b>	Potenziabile situazione di pericolo che può causare conseguenze mortali o lesioni molto gravi.
	<b>Attenzione:</b>	Indica una potenziabile situazione di pericolo che può provocare lesioni lievi o di scarsa rilevanza o causare danni materiali.
	<b>Avvertenza importante:</b>	Indicazione da osservare poiché, in caso di mancata osservanza, il prodotto e l'ambiente circostante possono subire danni e la funzionalità e sicurezza del prodotto possono essere limitate o annullate.

## 2.2 Esclusione della responsabilità e garanzia

In linea generale, i sedili RECARO sono adatti solo per cabine nello stato originale. Le cabine sono riportate nell'omologazione di riferimento tedesca (ABE), allegata al kit di montaggio, o sulla nostra homepage (possibilità di download).

La garanzia del sedile presuppone il rispetto e l'applicazione precisa e completa delle presenti istruzioni di montaggio. Il mancato rispetto o il rispetto parziale delle presenti istruzioni di montaggio, nonché le modifiche al prodotto stesso escludono la responsabilità legata alla garanzia. Lo stesso vale anche in caso di utilizzo di componenti non ammessi da RECARO, per es. portabevande, appendiabiti, estintori, eccetera.

Il montaggio del sedile va effettuato esclusivamente rispettando con la massima precisione le presenti istruzioni di montaggio. Né il sedile, né l'adattamento, né l'allestimento pianale del veicolo vanno modificati, poiché questo determina la completa esclusione della responsabilità.

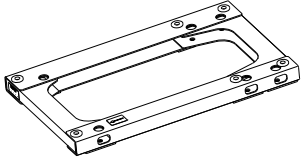
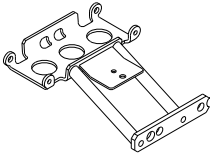
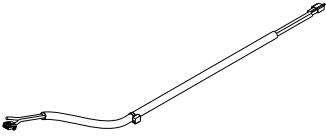
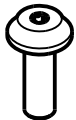
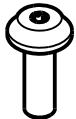
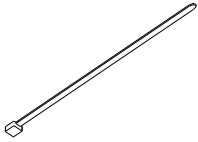


### 3. Istruzioni di montaggio del sedile RECARO

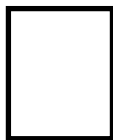


#### Pericolo:

È necessario attenersi attentamente alle istruzioni di montaggio.

#### 3.1 Kit di montaggio RECARO

	1 x adattatore
	1 x supporto EPS
	1 x adattatore fascio di cablaggio flessibile
	12 x vite M8 x 24 T 30
	2 x vite M8 x 20 T 30
	1 x fascetta serracavi
	1 x istruzioni di montaggio
	1 x etichetta kit di montaggio



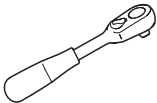
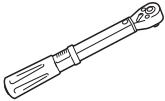



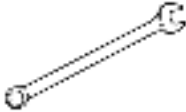

1 x ABE / perizia componenti C  
6000

Prima dell'inizio dello smontaggio di un sedile di serie, è necessario assicurarsi che tutti i componenti riportati sopra siano presenti nel kit di montaggio.

### **Avvertenza importante:**

Incollare l'etichetta presente nel kit di montaggio nelle istruzioni per l'uso del sedile RECARO per avere a portata di mano in futuro le informazioni corrispondenti.

## **3.2 Utensili di montaggio**

	Chiave a cricchetto
	Chiave dinamometrica
	Adattatore Torx T 30
	Adattatore apertura 14
	Adattatore apertura 10
	Chiave fissa o ad anello apertura 16
	Adattatore per l'esagono incassato da 6

### 3.3 Smontaggio del sedile di serie

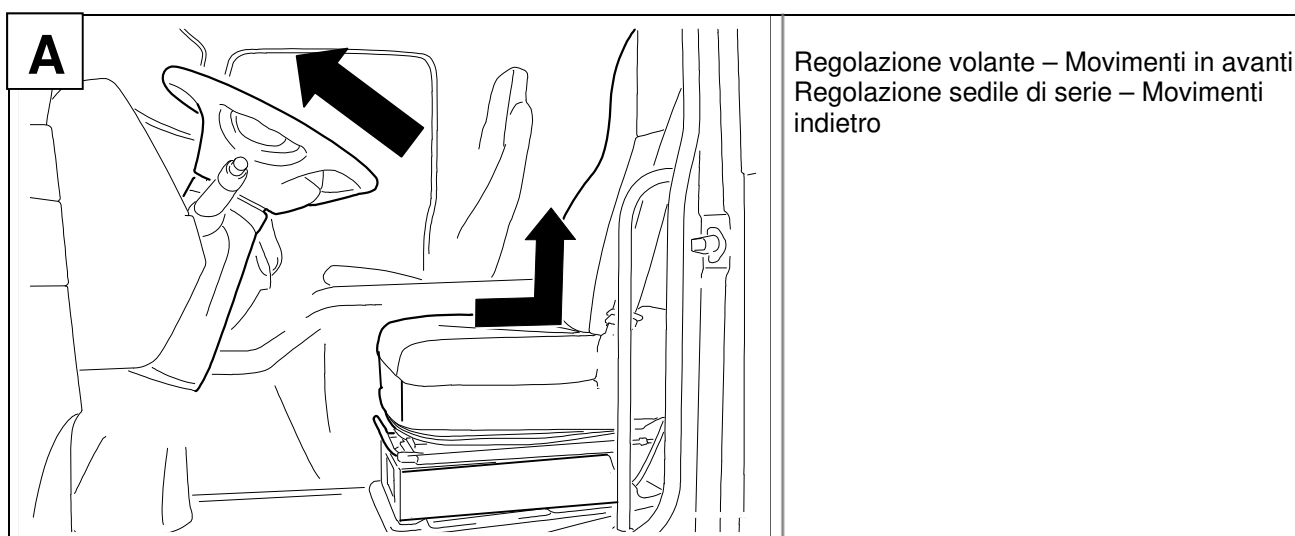


#### Attenzione:

Prima dello smontaggio è necessario assicurarsi che il veicolo sia arrestato in modo sicuro e di avere sempre una posizione salda durante la realizzazione dei lavori.

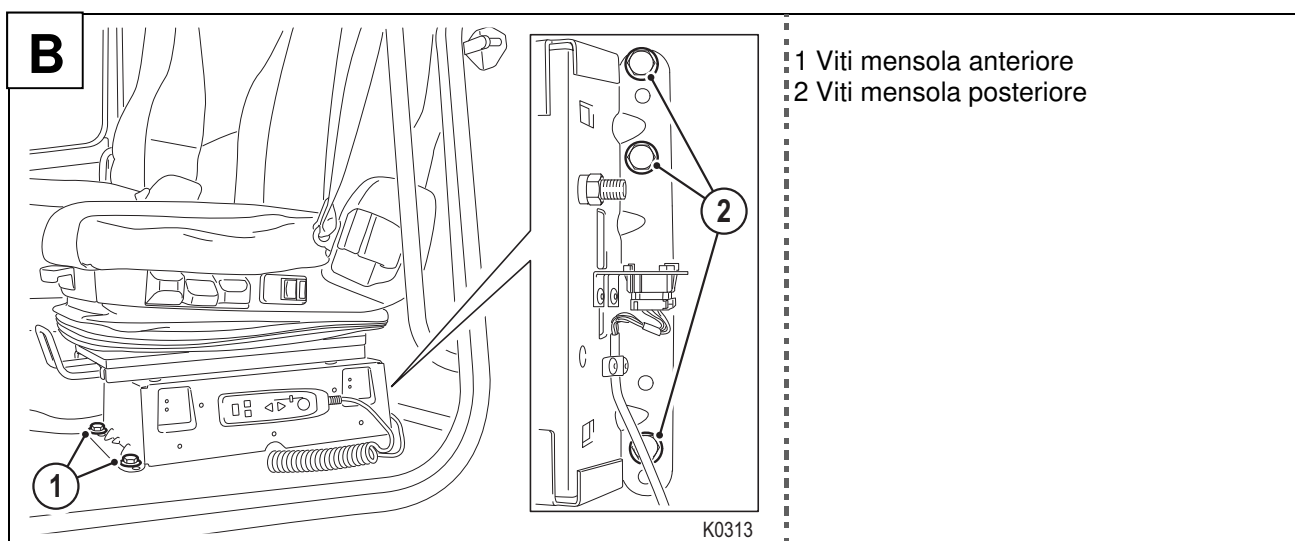
#### Avvertenza importante:

Il sedile di serie va smontato completamente dal veicolo (con la mensola e la cintura di sicurezza). Per il fissaggio del sedile RECARO alla mensola è assolutamente necessario utilizzare le nuove viti fornite.



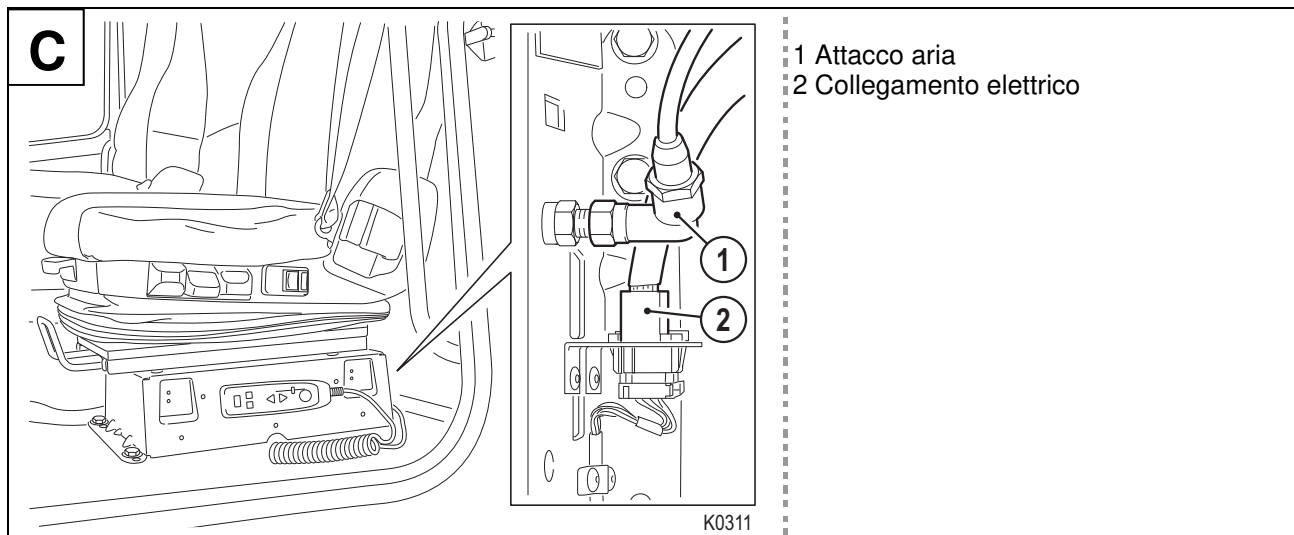
Regolazione volante – Movimenti in avanti  
Regolazione sedile di serie – Movimenti indietro

1. Portare il volante nella posizione più avanzata.
2. Portare lo schienale nella posizione verticale e il sedile nella posizione più arretrata.

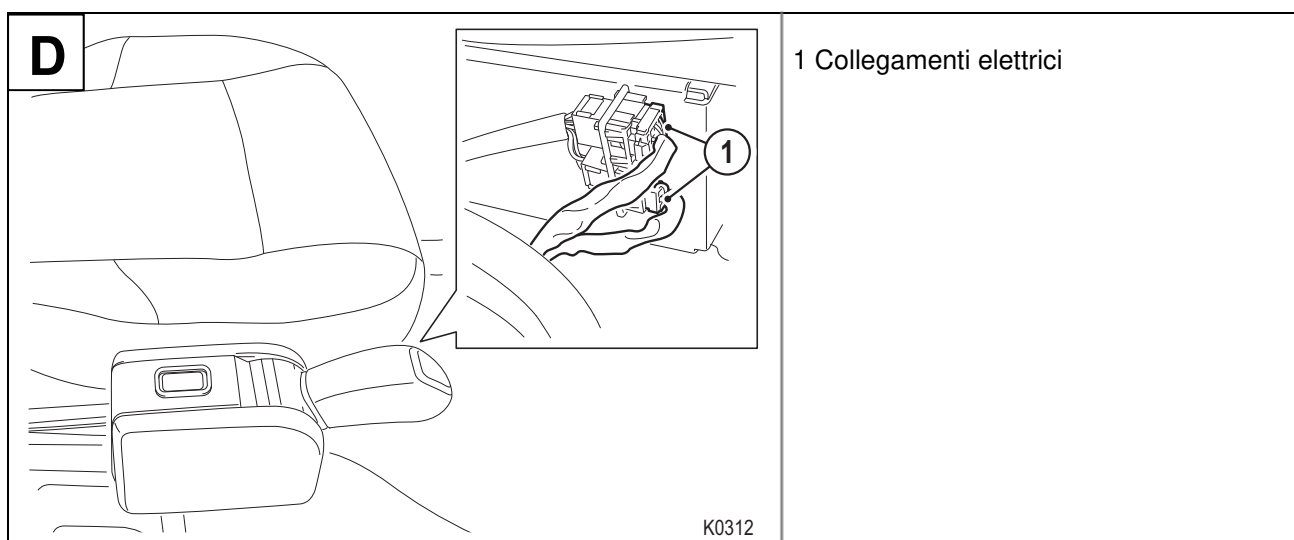


1 Viti mensola anteriore  
2 Viti mensola posteriore

1. Allentare le cinque viti (1, 2) sul pianale del veicolo e toglierle. (adattatore apertura 14)



2. Staccare l'attacco aria (1) dal veicolo (chiave fissa apertura 16).
3. Staccare il collegamento a spina elettrico posteriore (2) dal veicolo.



4. Staccare i collegamenti a spina elettrici sul lato tunnel (1) dal veicolo.
5. Con cautela estrarre il sedile con la mensola dal veicolo e posarlo nelle vicinanze di quest'ultimo.

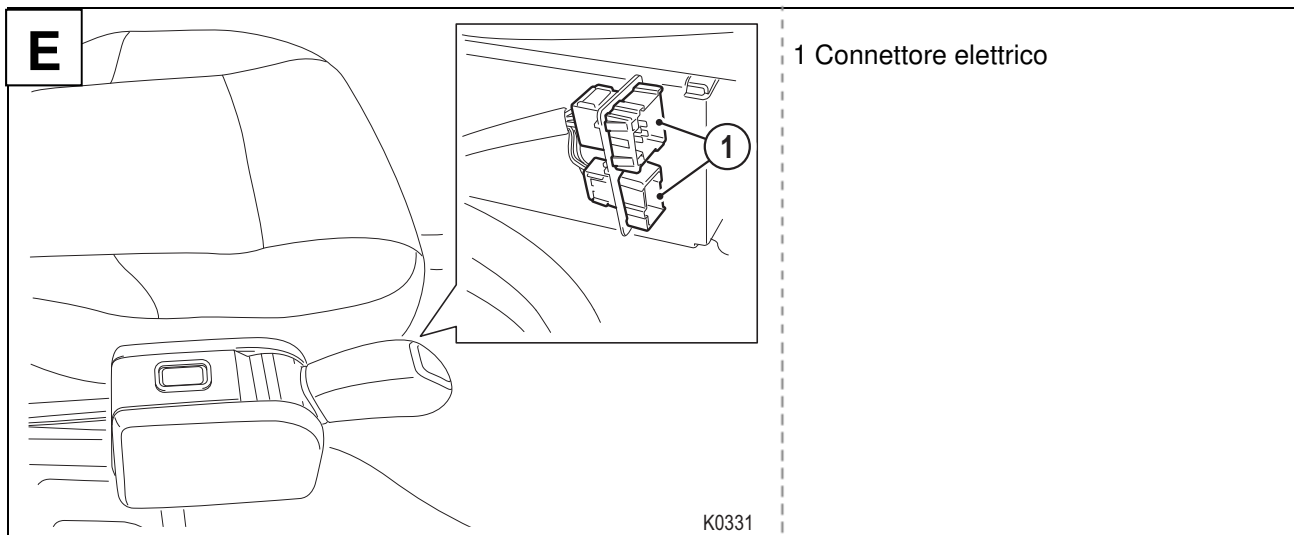


**Attenzione:**

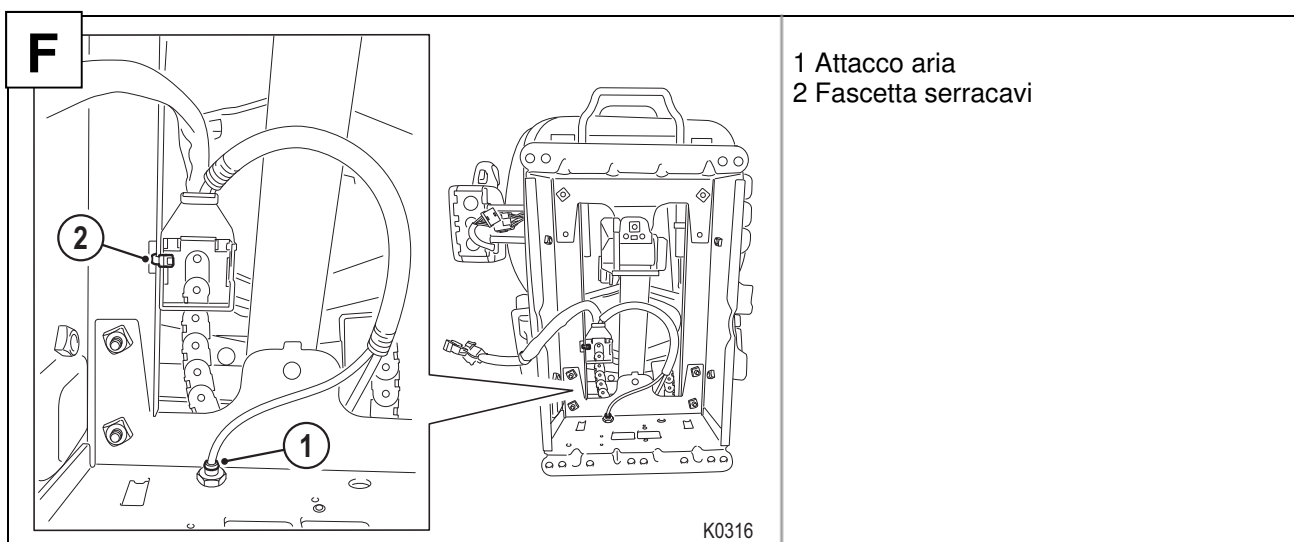
Il sedile pesa fino a 50 kg. Eventualmente utilizzare un ausilio di sollevamento o sostegno.



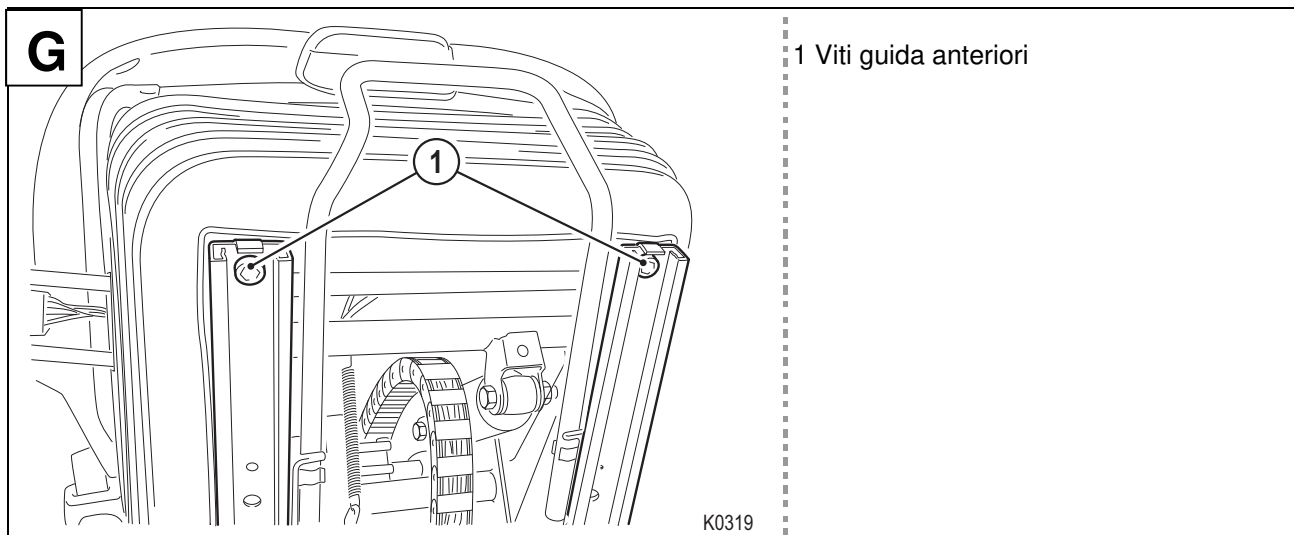
### 3.4 Smontaggio della mensola



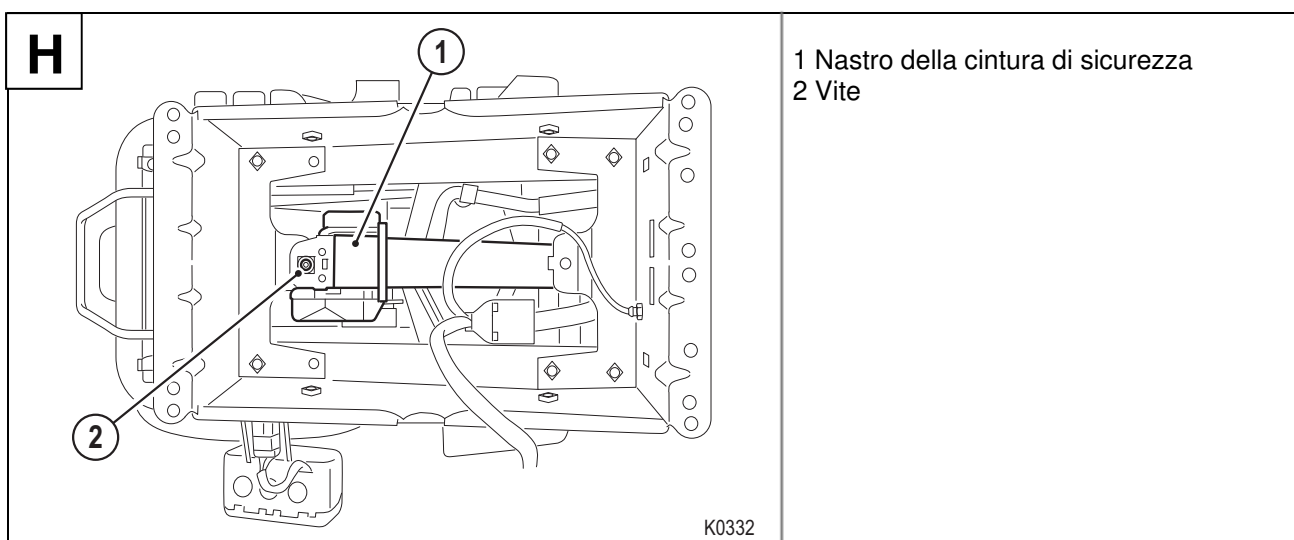
1. Staccare il connettore elettrico (1) laterale dal supporto mensola.
2. Staccare il fascio di cablaggio sul lato della mensola dal fissaggio cavi.



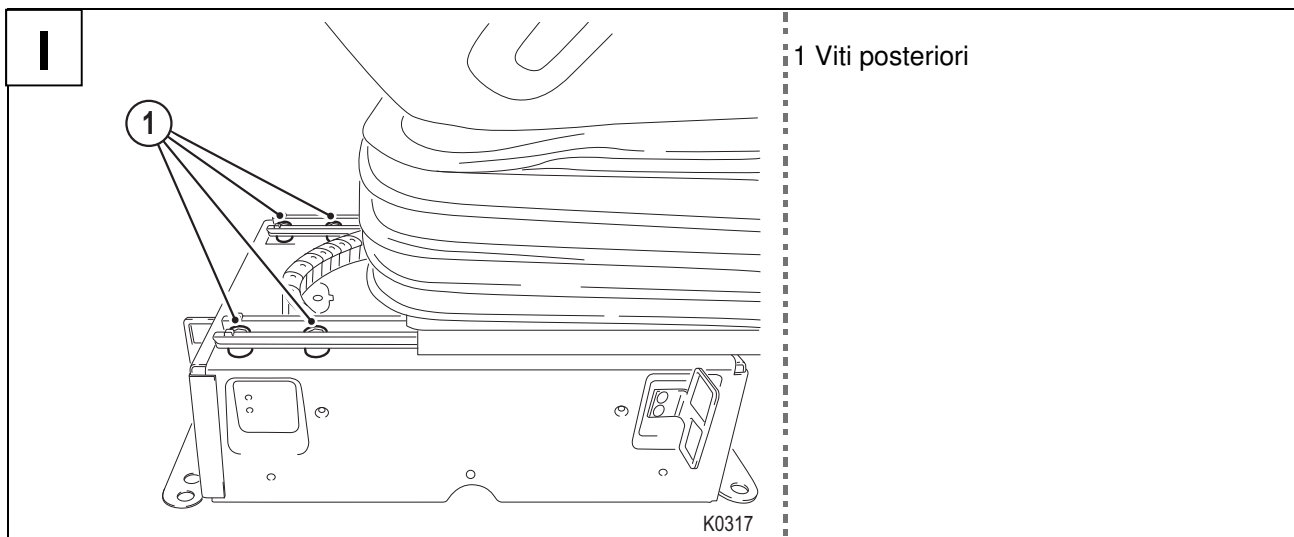
1. Con cautela mettere a terra il sedile sul dorso. Fare attenzione a posarlo su una superficie pulita e morbida per evitare che si danneggi o si sporchi.
2. Allentare il flessibile per aria (1) dall'attacco aria.
3. Allentare la fascetta serracavi (2).



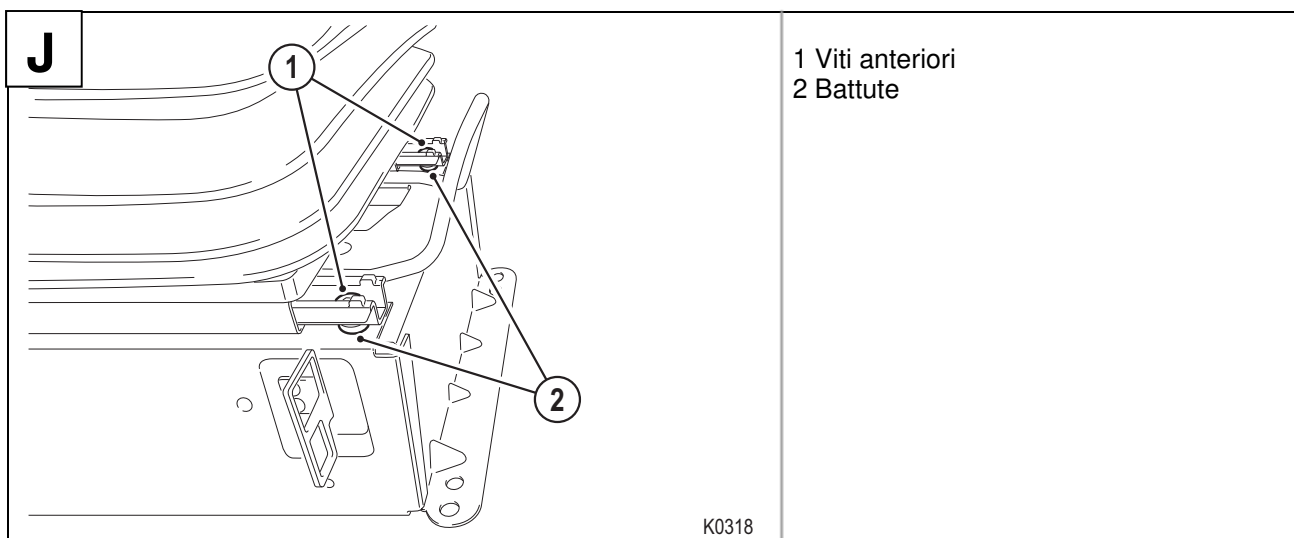
4. Allentare le due viti guida anteriori (1) e toglierle. (esagono incassato da 6)



5. Allentare la vite (2) sull'avvolgitore cintura (1) e toglierla (esagono incassato da 6).



1. Spostare il sedile nella posizione più avanzata. Allentare le quattro viti (1) e toglierle (esagono incassato da 6).



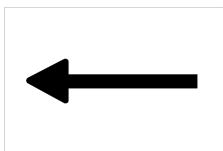
2. Spostare il sedile nella posizione più arretrata.
3. Allentare le due viti anteriori (1) e toglierle con le battute (2) (esagono incassato da 6).

### 3.5 Montaggio dell'adattatore RECARO sulla mensola

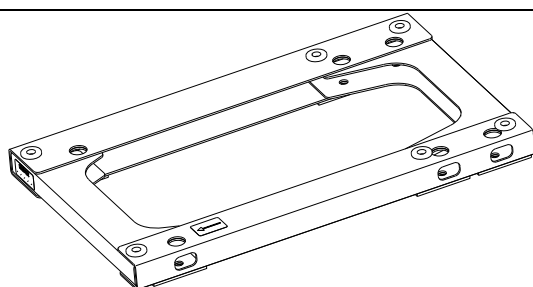
#### Avvertenza importante:

Durante il montaggio prestare attenzione ai contrassegni sulle mensole e sugli adattatori.

Fahrtrichtung  
Direction of travel  
Direzione di marcia

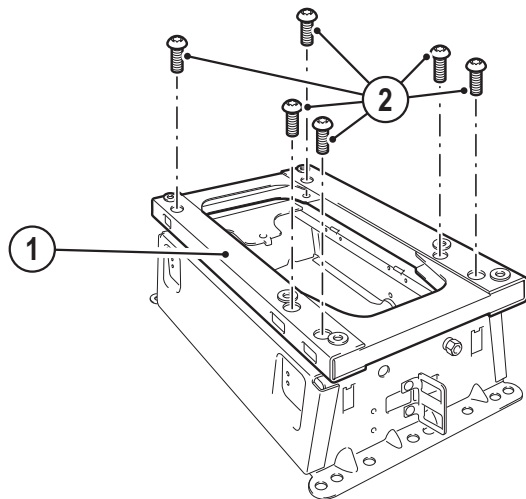


La freccia deve essere rivolta nella direzione di marcia.



L'adesivo del Kraftfahrtbundesamt (KBA, Ufficio Federale della Circolazione) deve trovarsi sul lato interno dell'adattatore lato tunnel in direzione di marcia.

**K**



- 1 Adattatore
- 2 Viti kit di montaggio M8

K0321

1. Posizionare l'adattatore (1) sulla mensola. Fare attenzione ai contrassegni.
2. Serrare gli adattatori con le viti (2) del kit di montaggio con la coppia prescritta (adattatore Torx T 30)

**Coppia di serraggio: viti M8: 25 Nm +/-2 Nm**



### Avvertenza!

Fare attenzione a non effettuare un serraggio con una coppia di serraggio superiore o inferiore a quella indicata.

In caso di coppia di serraggio bassa le viti si possono allentare durante la marcia. In caso di coppia di serraggio elevata c'è il pericolo di danneggiare la filettatura. In entrambi i casi ci sono notevoli rischi di incidenti e lesioni durante la marcia.

Il veicolo va arrestato subito. È necessario sostituire le viti con viti nuove o serrarle con la coppia di serraggio prescritta con il relativo fermo per vite.

## 3.6 Montaggio del fascio di cablaggio flessibile sul sedile RECARO

### Avvertenza importante:

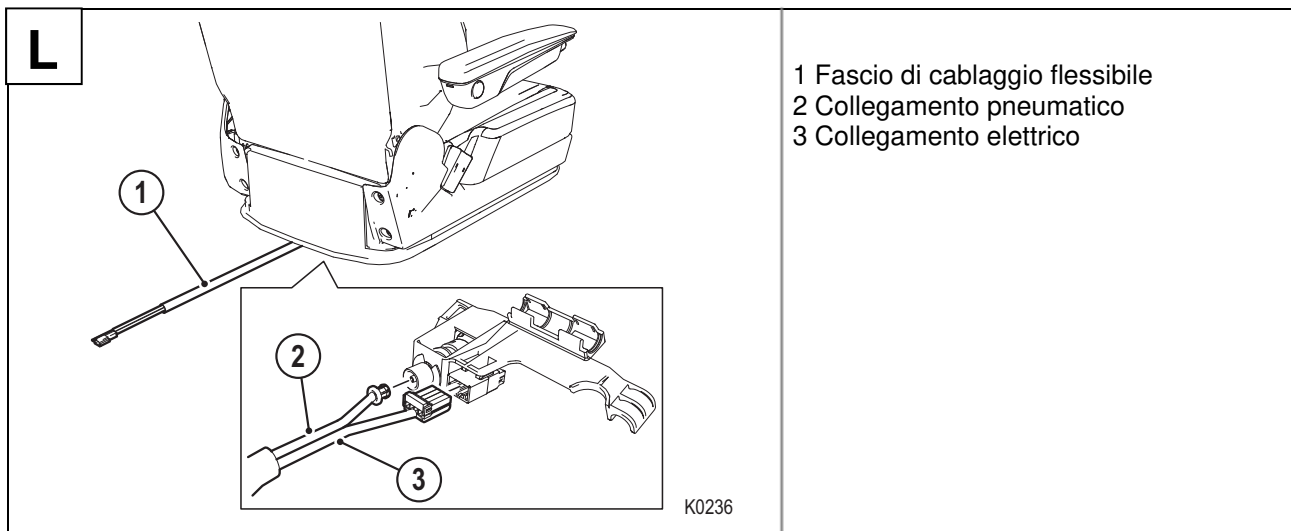
Il montaggio del fascio di cablaggio flessibile sul sedile RECARO va effettuato al di fuori del veicolo.

Prima di tutto è necessario togliere il fascio di cablaggio flessibile fissato al sedile (se presente) e smaltirlo.



### Avvertenza:

È necessario assicurarsi che, durante il montaggio, siano esclusi imbrattamenti e danneggiamenti ai collegamenti elettrici e pneumatici in modo da garantire un collegamento sicuro.



1. Montare il fascio di cablaggio flessibile (1) del kit adattatore sul sedile RECARO.
2. A questo proposito collegare il collegamento pneumatico (2) e quello elettrico (3).



### Avvertenza:

Prestare attenzione che, durante la continuazione del montaggio, il fascio di cablaggio flessibile non si incastri, non si danneggi, né sia sottoposto a trazione e/o pressione per non compromettere il funzionamento corretto degli elementi di comando.

## 3.7 Montaggio del sedile RECARO sulla mensola

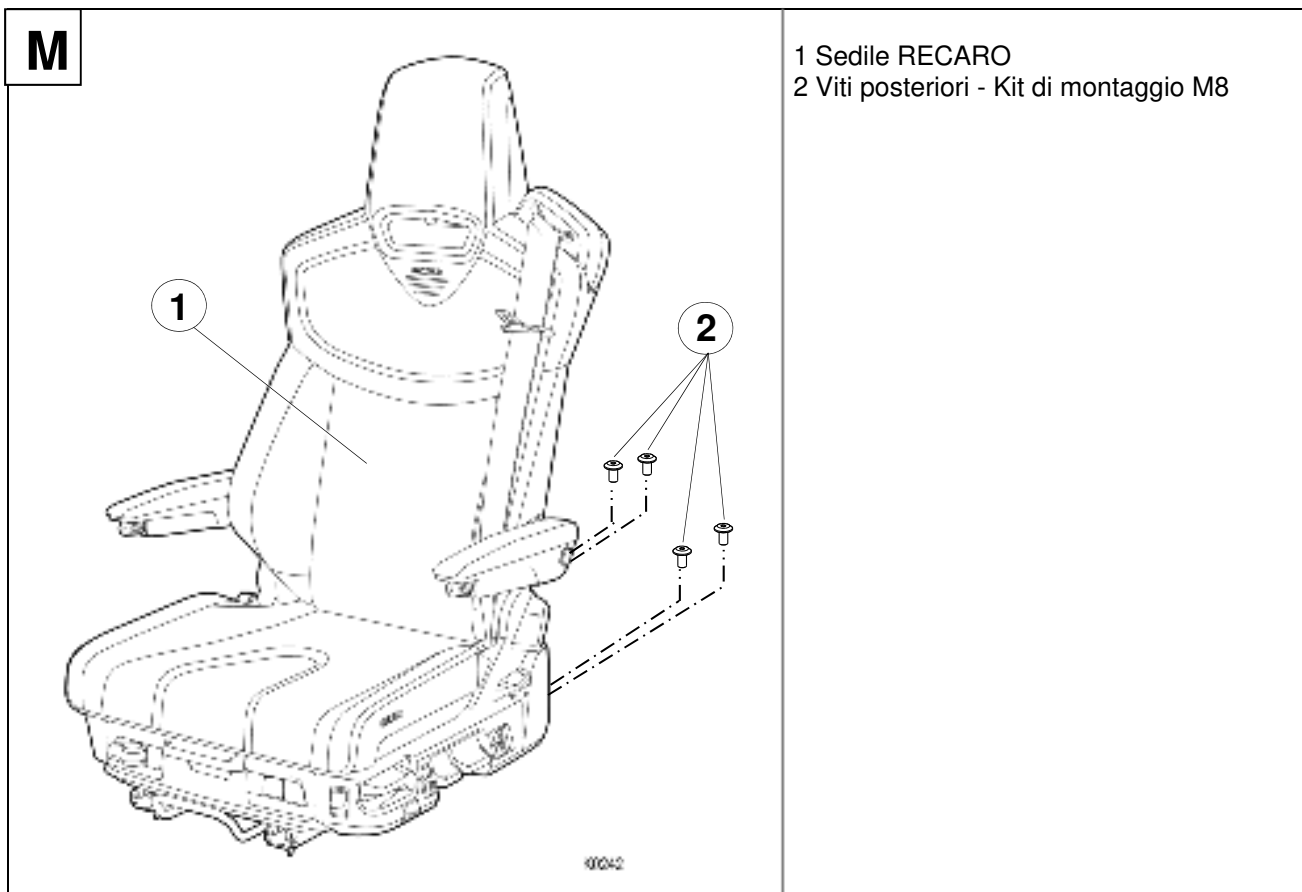
1. Con cautela sollevare il sedile sulla mensola.



### Attenzione:

Il sedile pesa fino a 50 kg. Eventualmente utilizzare un ausilio di sollevamento o sostegno.

Fare attenzione che il sedile non sia danneggiato dall'ausilio di sollevamento o sostegno.



2. Sbloccare la guida del sedile e spostare il sedile nella posizione più avanzata.



### Avvertenza (pericolo di incastramento):

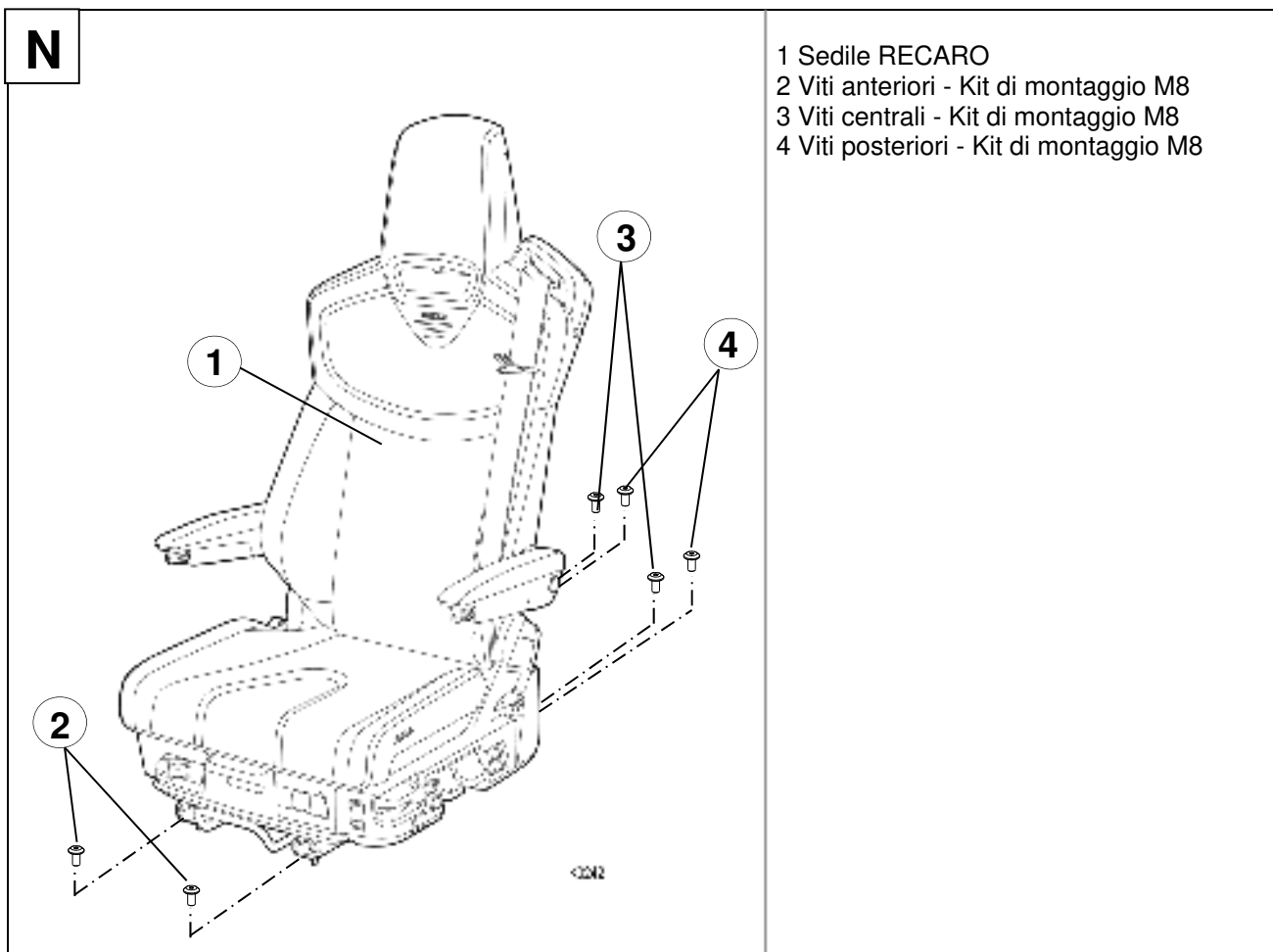
In fase di spostamento c'è pericolo di schiacciamento e incastramento delle dita.

3. Avvitare manualmente le quattro viti posteriori (2) del kit di montaggio nell'adattatore.



### Avvertenza:

Le viti in dotazione sono microincamiciate e possono essere utilizzate solo una volta. In caso di utilizzo ripetuto la microincamiciatura perde efficacia e non può più garantire il bloccaggio duraturo del raccordo a vite.



4. Spostare il sedile nella posizione più arretrata e inclinare verso l'alto il cuscino di seduta. Attenersi alle istruzioni per l'uso.
5. Avvitare manualmente le due viti (2) anteriori del kit di montaggio nell'adattatore.
6. Spostare il sedile nella posizione più avanzata e inclinare verso il basso il cuscino di seduta.
7. Serrare le quattro viti (3, 4) posteriori nell'adattatore con la coppia indicata.  
**Coppia di serraggio: viti M8: 25 Nm +/- 2 Nm**
8. Spostare di nuovo il sedile nella posizione più arretrata e inclinare verso l'alto il cuscino di seduta. Serrare le due viti (2) con la coppia indicata. (adattatore Torx T 30).  
**Coppia di serraggio: viti M8: 25 Nm +/- 2 Nm**



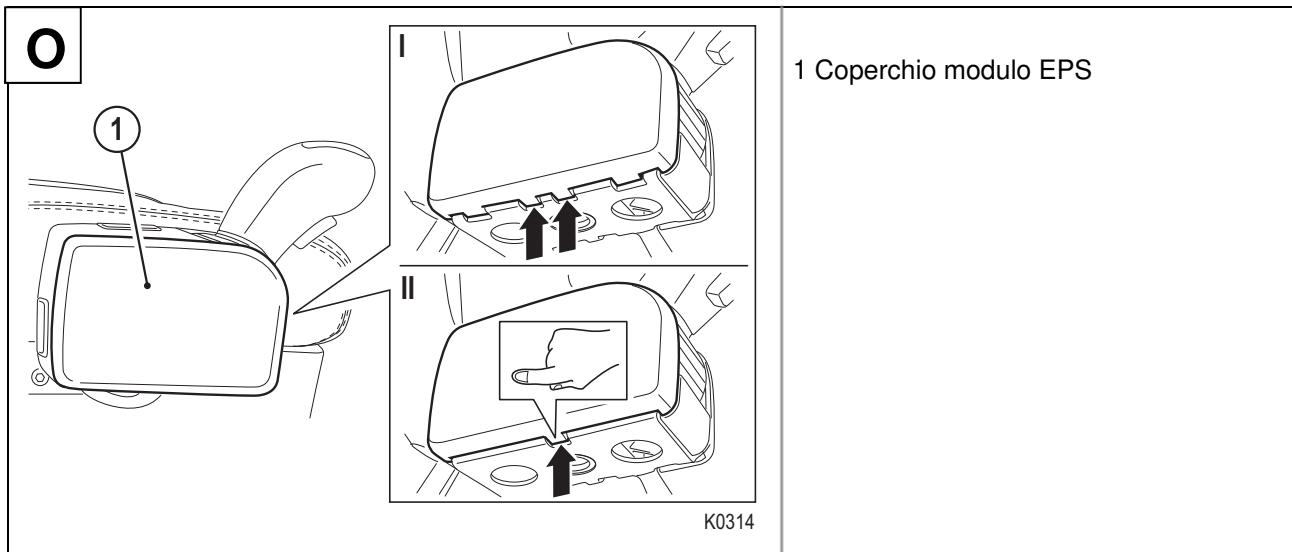
## Avvertenza!

Fare attenzione a non effettuare un serraggio con una coppia di serraggio superiore o inferiore a quella indicata.

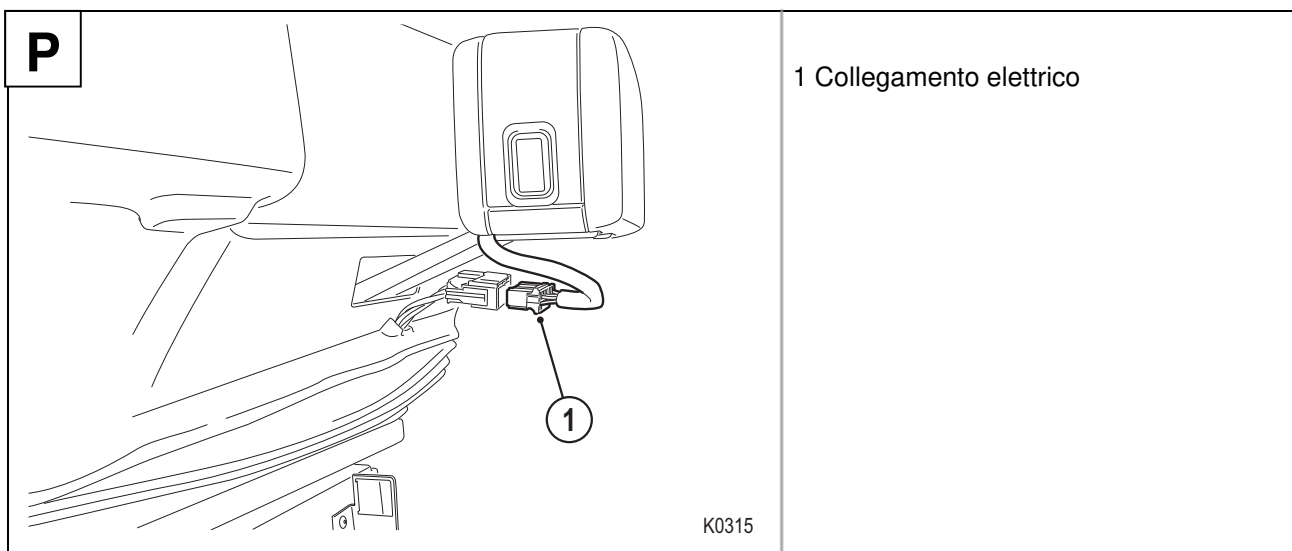
In caso di coppia di serraggio bassa le viti si possono allentare durante la marcia. In caso di coppia di serraggio elevata c'è il pericolo di danneggiare la filettatura. In entrambi i casi ci sono notevoli rischi di incidenti e lesioni durante la marcia.

Il veicolo va arrestato subito. È necessario sostituire le viti con viti nuove o serrarle con la coppia di serraggio prescritta con il relativo fermo per vite.

### 3.8 Smontaggio del modulo EPS dal sedile di serie

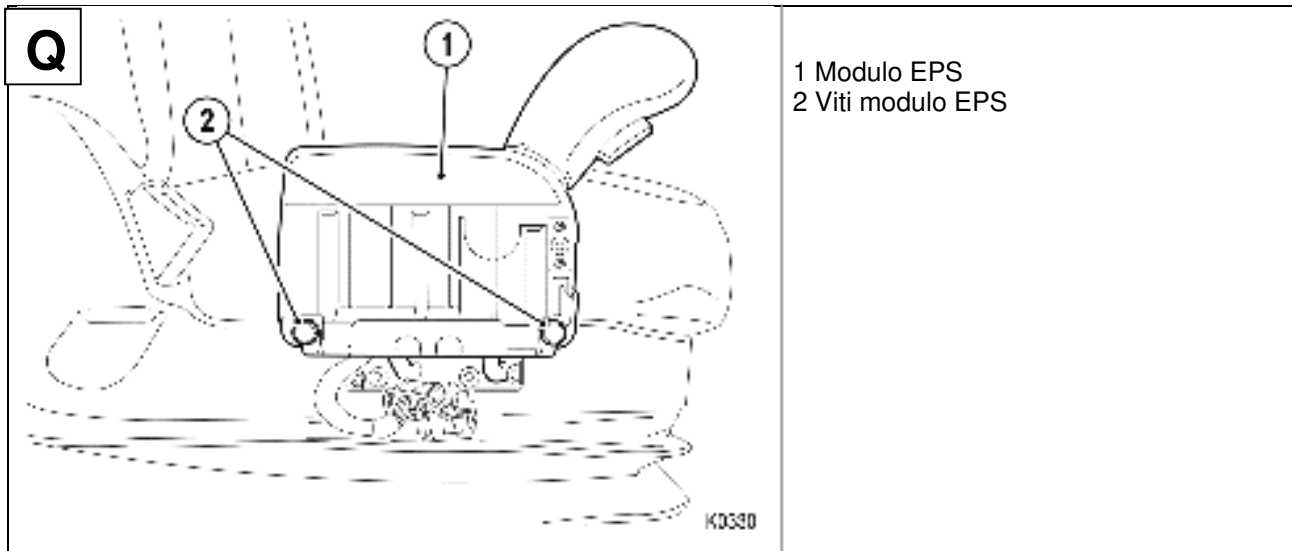


1. Togliere il coperchio (1) del modulo EPS dal sedile originale.



2. Smontare il collegamento elettrico (1).





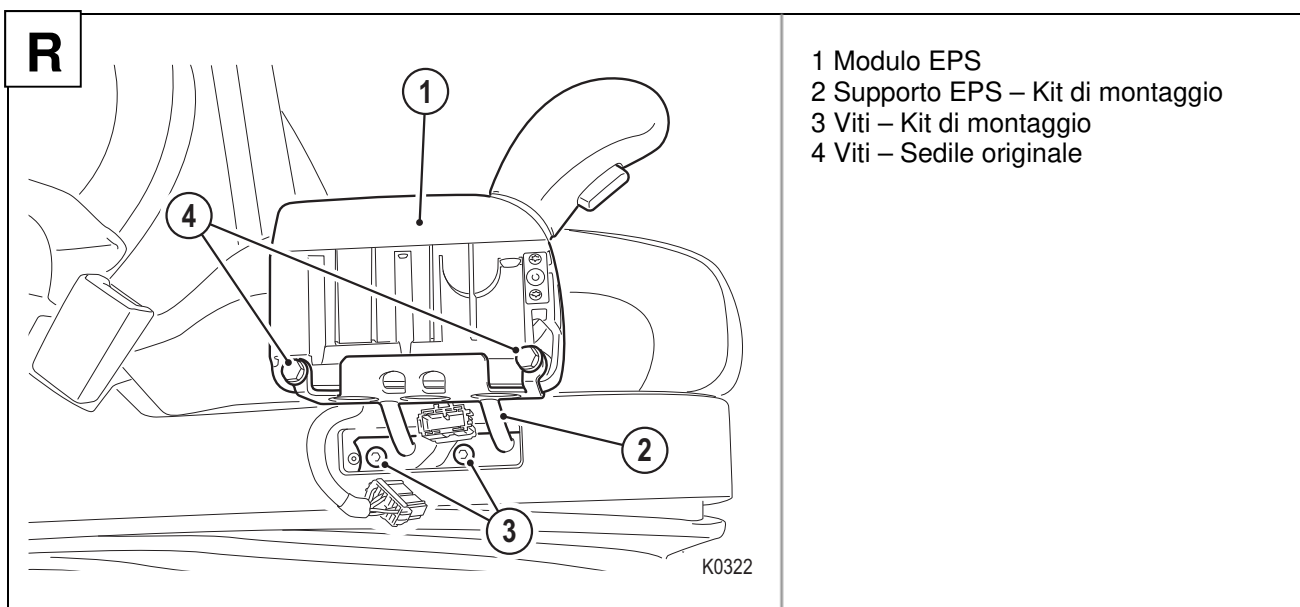
3. Allentare le due viti (2) e toglierle (adattatore apertura 10).
4. Togliere il modulo EPS (1) dal supporto.

### 3.9 Montaggio del modulo EPS sul sedile RECARO

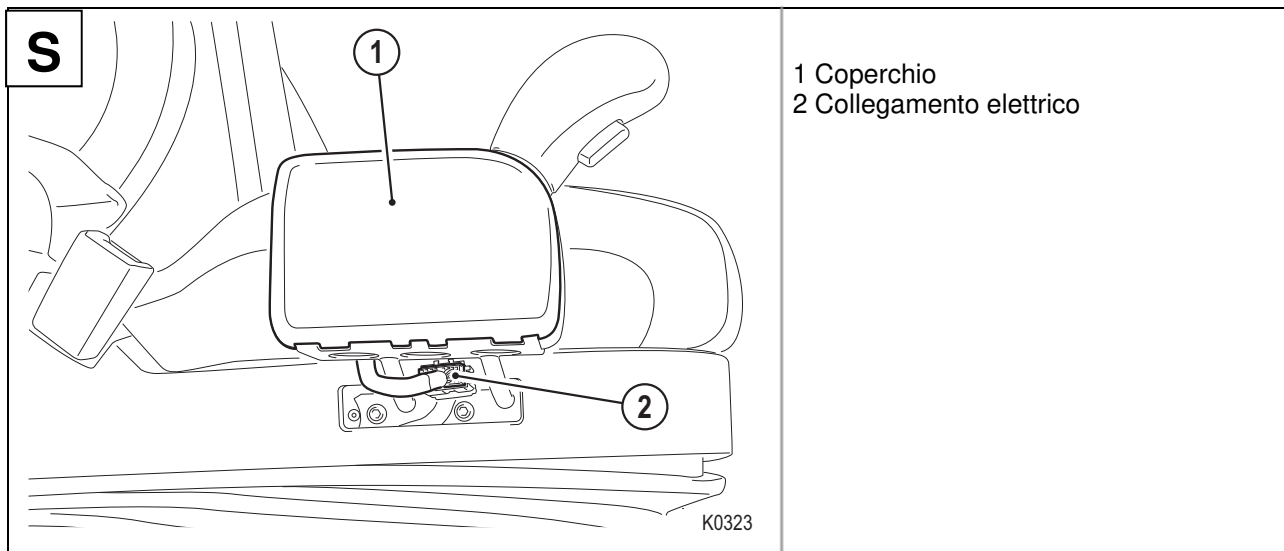


#### Avvertenza:

È necessario assicurarsi che, durante il montaggio, siano esclusi imbrattamenti e danneggiamenti ai collegamenti elettrici e pneumatici in modo da garantire un collegamento sicuro.



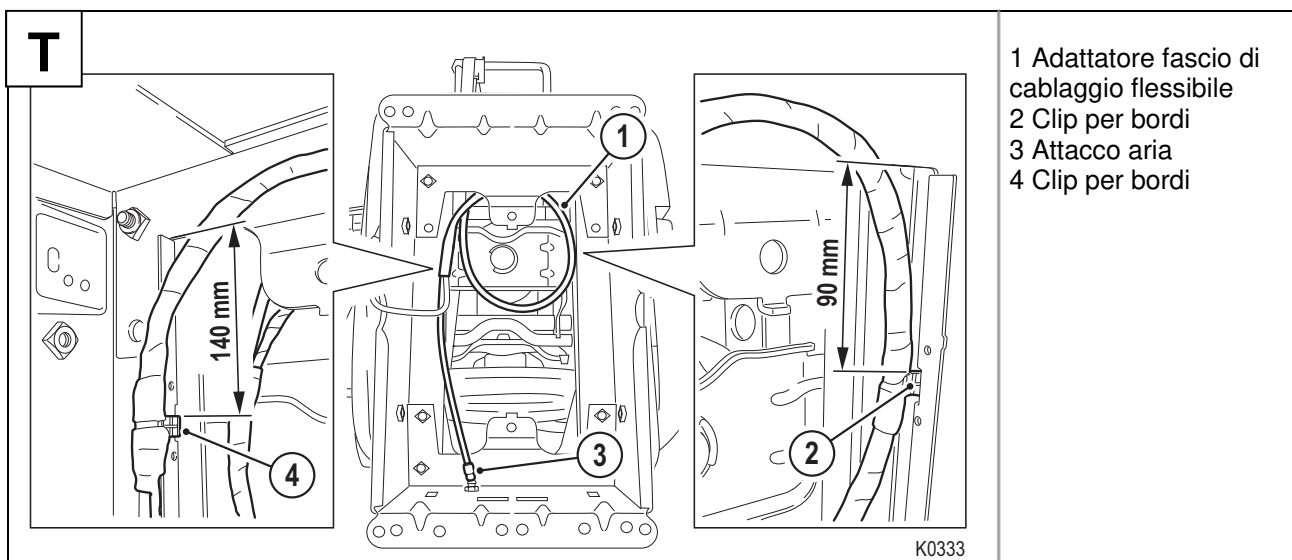
1. Avvitare il supporto EPS (2) al sedile RECARO con due viti (3), entrambe comprese nel kit di montaggio (adattatore Torx T 30).  
**Coppia di serraggio: viti M8: 25 Nm +/- 2 Nm**
2. Serrare il modulo EPS (1) al supporto EPS con entrambe le viti originali (3) con il relativo fermo per vite (adattatore apertura 10).



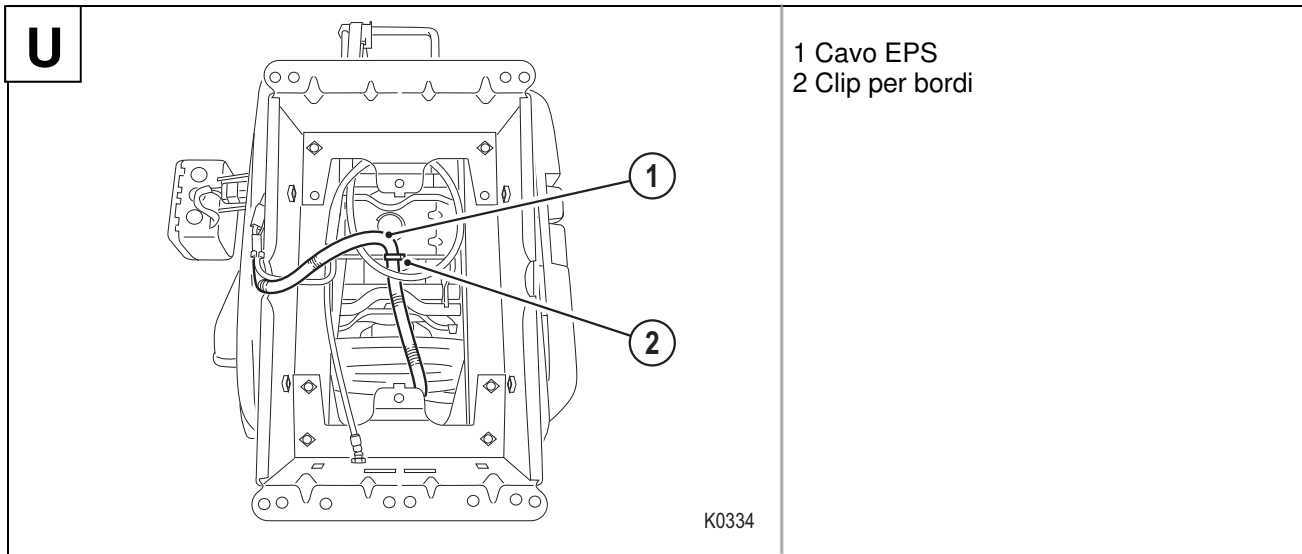
3. Montare il coperchio (1) sul modulo EPS e collegare il collegamento elettrico (2).
4. Spingere la clip fissata al cavo nel relativo foro del supporto EPS.

### Avvertenza importante:

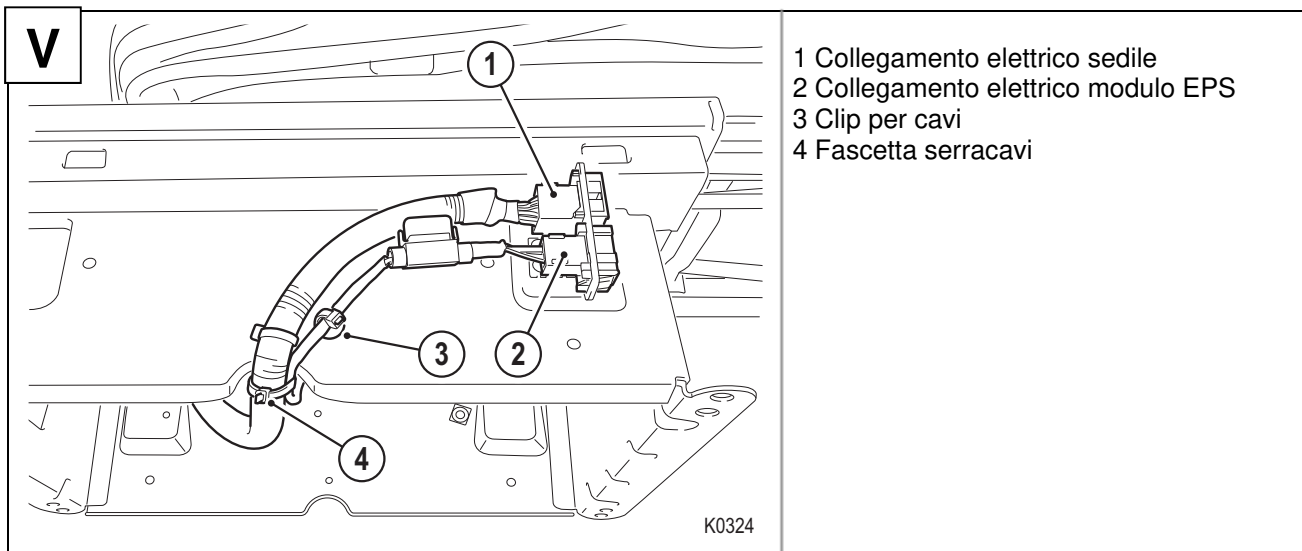
Durante tutti i lavori di montaggio attenersi assolutamente alla coppia di serraggio indicata.



5. Con cautela inclinare il sedile RECARO sul dorso. Fare attenzione a posarlo su una superficie pulita e morbida per evitare che si danneggi o si sporchi.
6. Fissare l'adattatore fascio di cablaggio flessibile (1) all'adattatore RECARO con le clip per bordi fissate al fascio di cablaggio (2) e alla mensola originale con la clip per bordi (4). Rispettare la posa dei cavi mostrata nella figura.
7. Montare l'attacco aria (3) dell'adattatore fascio di cablaggio flessibile nell'attacco aria nella mensola.



8. Posare il cavo EPS (1) nella mensola.
9. Fissare il cavo EPS al supporto della molla pneumatica con la clip per bordi fissata al cavo (2).



10. Collegare l'adattatore fascio di cablaggio flessibile e il cavo EPS con la fascetta serracavi fornita (4).
11. Fissare l'adattatore fascio di cablaggio flessibile alla mensola con la clip per cavi (3). Se la mensola non ha fori per il fissaggio della clip, togliere la clip per cavi.
12. Spingere i collegamenti elettrici (1, 2) nei relativi supporti mensola.

## 3.10 Montaggio del sedile RECARO

1. Con cautela sollevare il sedile nel veicolo.



### Attenzione:

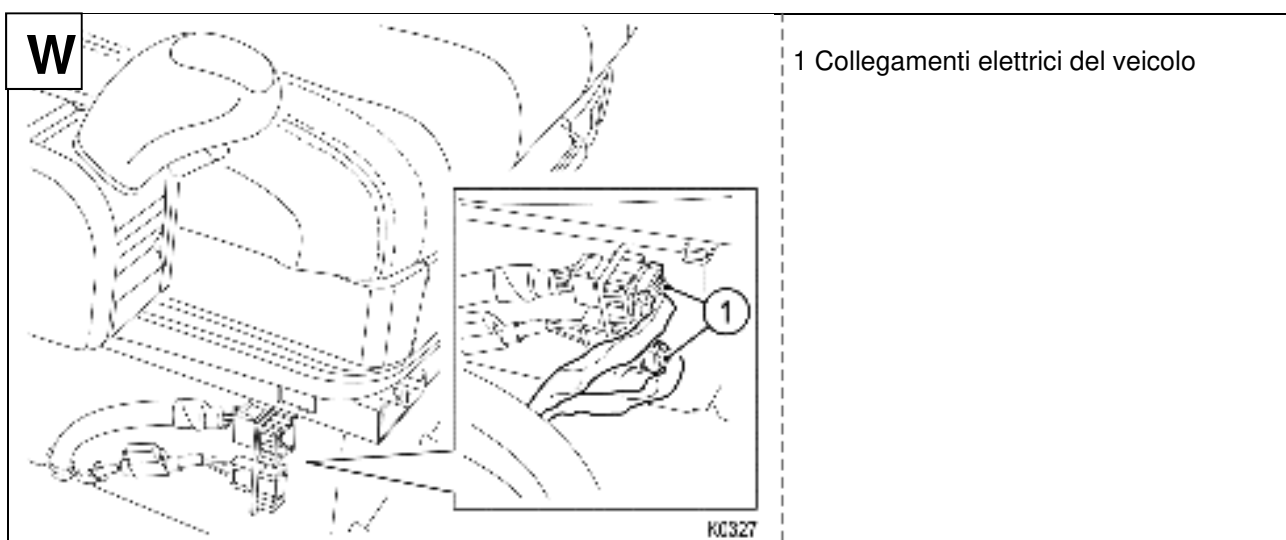
Il sedile pesa fino a 50 kg. Eventualmente utilizzare un ausilio di sollevamento o sostegno.

Fare attenzione che il sedile non sia danneggiato dall'ausilio di sollevamento o sostegno.

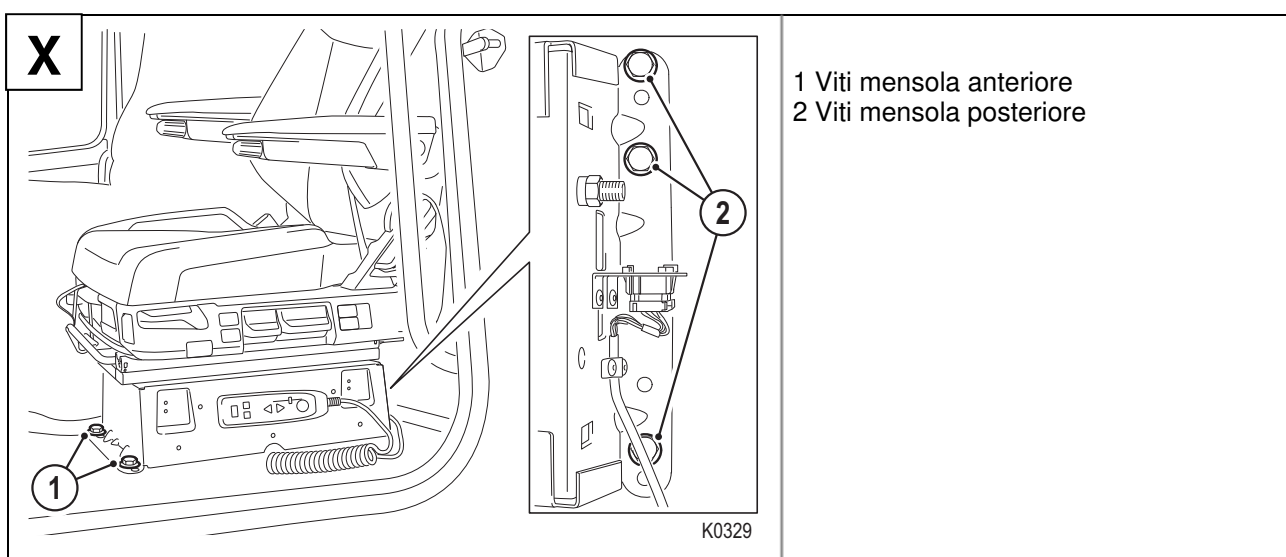
Fare attenzione a non danneggiare il fascio di cablaggio flessibile.

### Avvertenza importante:

Per facilitare il montaggio, posizionare lo schienale in verticale.



2. Collegare i due collegamenti elettrici che si trovano lateralmente sulla mensola (1) ai collegamenti del veicolo.



3. Allineare la mensola ai fori di fissaggio nel pianale del veicolo.  
RECARO Automotive Seating

- Serrare manualmente le cinque viti originali tolte (1, 2) con il relativo fermo per vite nel pianale del veicolo.
- Avvitare la mensola al pianale del veicolo. (adattatore apertura 14)  
**Coppia di serraggio: viti M10: 45 Nm +/-2 Nm**

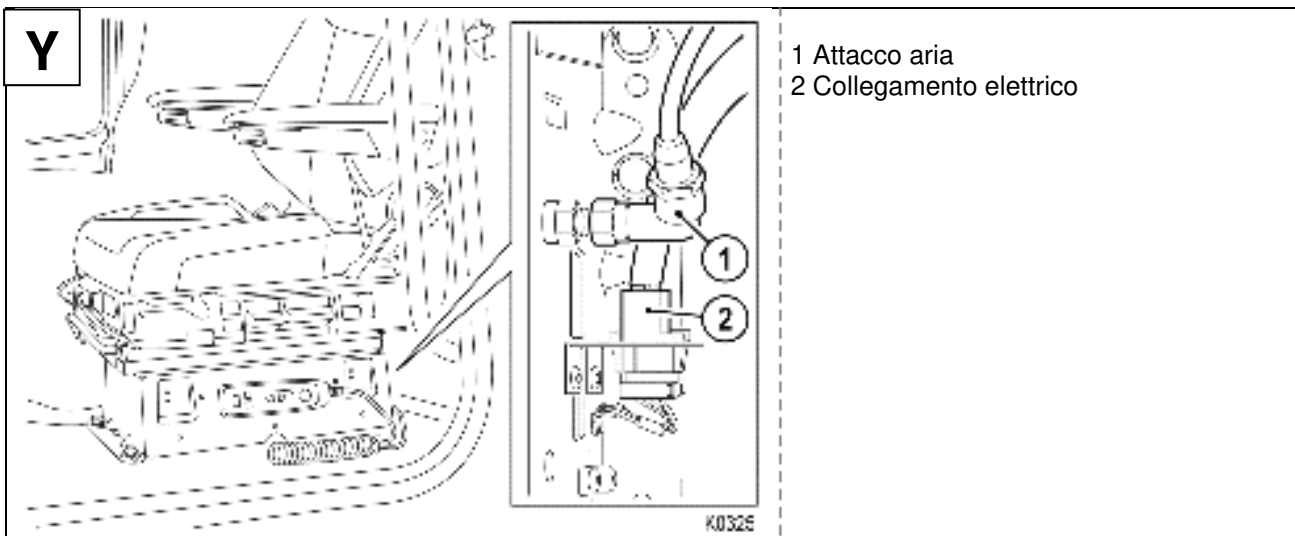


### Avvertenza!

Fare attenzione a non effettuare un serraggio con una coppia di serraggio superiore o inferiore a quella indicata.

In caso di coppia di serraggio bassa le viti si possono allentare durante la marcia. In caso di coppia di serraggio elevata c'è il pericolo di danneggiare la filettatura. In entrambi i casi ci sono notevoli rischi di incidenti e lesioni durante la marcia.

Il veicolo va arrestato subito. È necessario sostituire le viti con viti nuove o serrarle con la coppia di serraggio prescritta con il relativo fermo per vite.



- Montare il collegamento elettrico del veicolo (2) nel supporto sulla mensola posteriore e collegarlo con il collegamento sul lato sedile.
- Collegare l'attacco aria sul lato veicolo con il collegamento nella mensola (1) (chiave fissa apertura 16).

## 4. Dopo il montaggio

1. Controllare se il sedile può essere spostato con facilità e in sicurezza in direzione longitudinale. La guida del sedile deve scattare in posizione in modo udibile su entrambi i lati dopo lo spostamento del sedile e il rilascio della leva di sbloccaggio. Con piccoli movimenti in avanti e all'indietro del sedile assicurarsi che quest'ultimo sia bloccato completamente su entrambi i lati.
2. È necessario assicurarsi che, allo spostamento della guida del sedile, i cavi e i flessibili non rimangano incastrati, né vengano danneggiati.
3. Controllare il funzionamento e l'accessibilità dei singoli elementi di comando del sedile.
4. Controllare il funzionamento dell'avviso cintura.



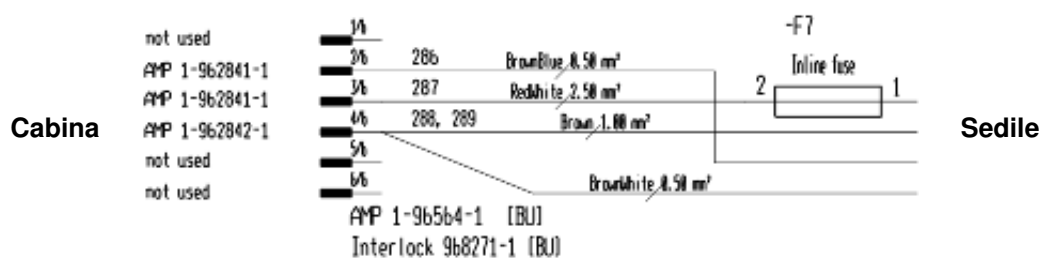
### Avvertenza!

Conservare il sedile smontato in un luogo lontano dalla portata dei bambini.

Non collegare i collegamenti elettrici del sedile a generatori di tensione elettrica.

Con il motore in moto e la cintura allacciata il segnale di avviso nel cruscotto deve spegnersi. In caso contrario, è necessario controllare il collegamento elettrico.

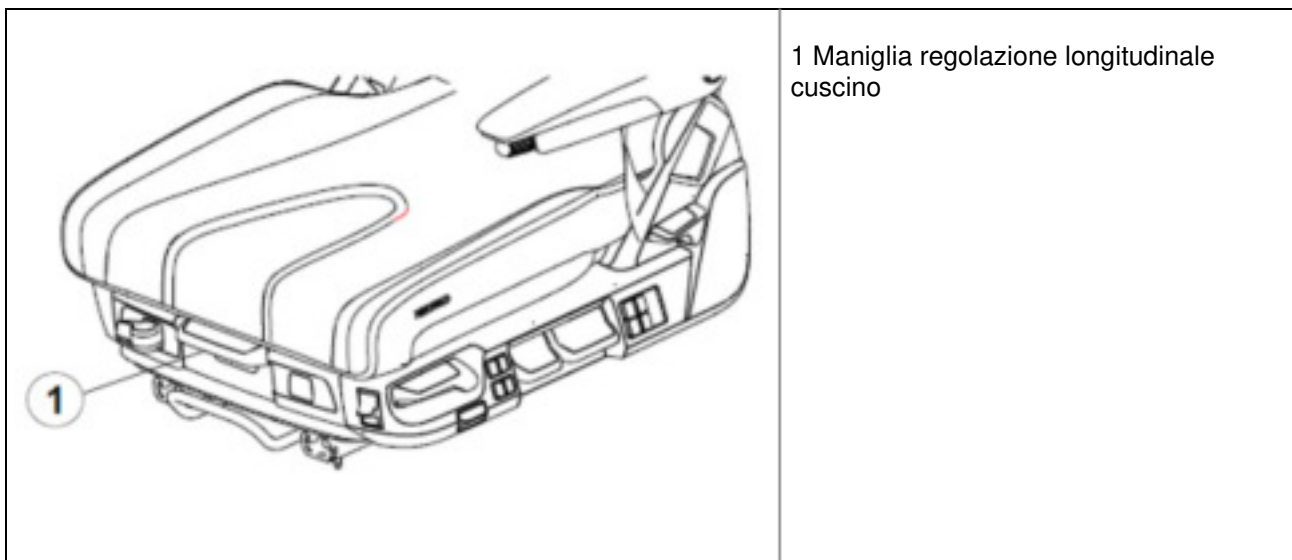
## 5. Schema elettrico



<b>Rosso</b>	<b>24V / positivo</b>
<b>Nero</b>	<b>GND / negativo</b>
<b>Fucsia</b>	<b>Avviso cintura</b>
<b>Nero/bianco</b>	<b>Avviso cintura</b>

## 6. Adesivo del Kraftfahrtbundesamt per il sedile RECARO

L'adesivo con l'indicazione del tipo di sedile e il contrassegno di tipo stabilito dal Kraftfahrtbundesamt (adesivo KBA) si trova sotto il cuscino di seduta sul sostegno trasversale, in direzione di marcia a destra. Per il controllo dell'adesivo è necessario smontare il cuscino di seduta.

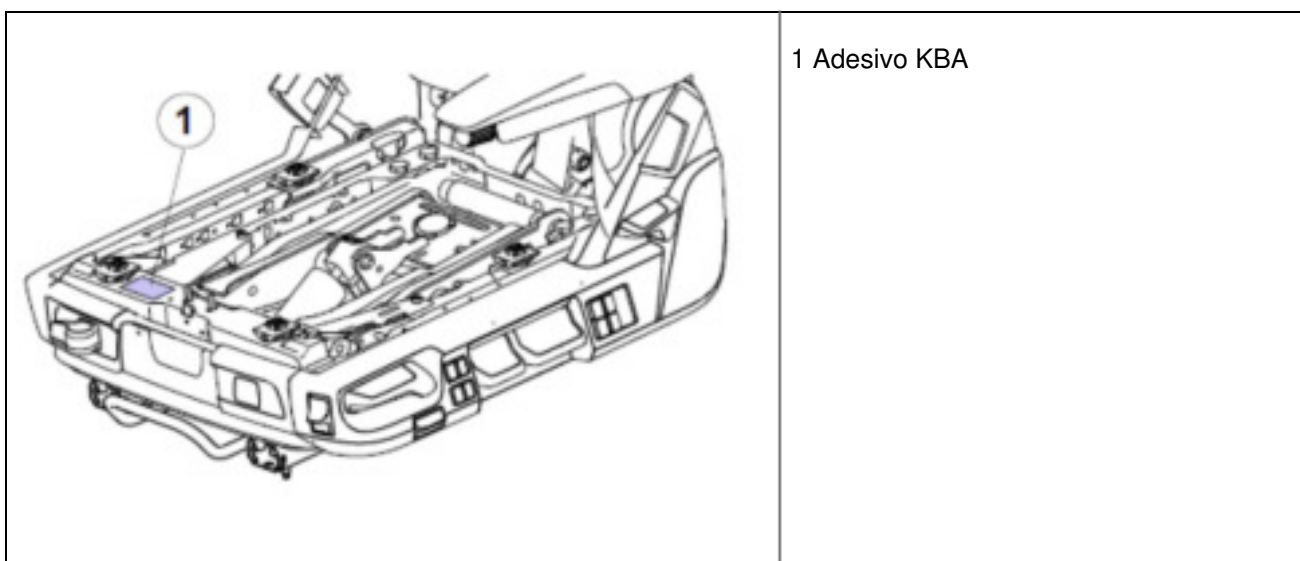


### Smontaggio del cuscino di seduta

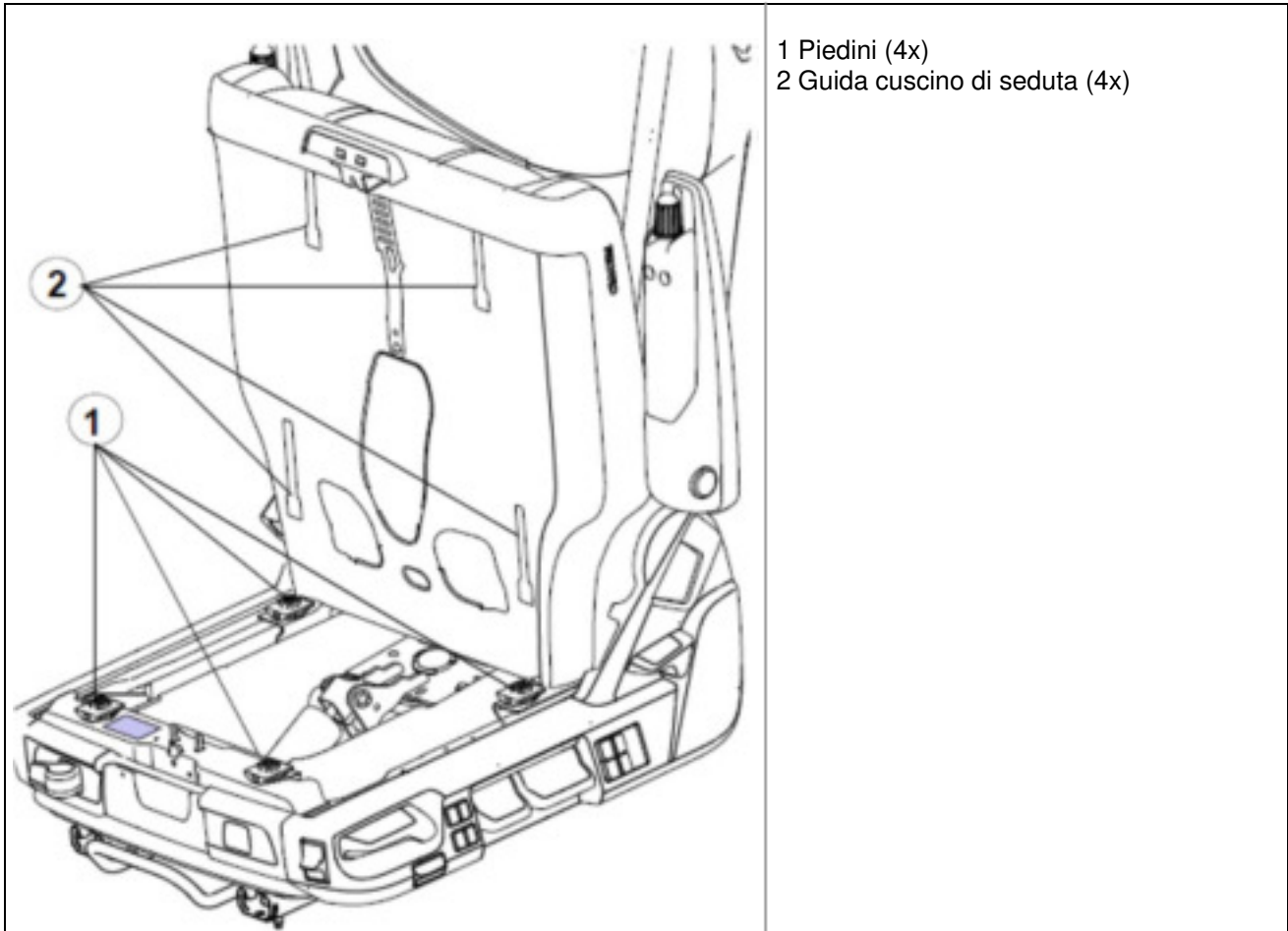
1. Sbloccare la regolazione longitudinale cuscino di seduta e tirare in avanti il cuscino di seduta fino all'arresto.
2. Ruotare la maniglia regolazione longitudinale cuscino di seduta verso destra (in direzione di marcia) e tirare nuovamente in avanti il cuscino di seduta. Il cuscino di seduta può ora essere tolto tirandolo verso l'alto.
3. Sollevare il cuscino di seduta solo sul lato anteriore, poiché sul lato posteriore i cavi o le condutture dell'aria possono provocare lesioni.

### Avvertenza importante:

Fare attenzione che i cavi e i flessibili del cuscino di seduta non vengano danneggiati durante lo smontaggio.



## Montaggio del cuscino di seduta

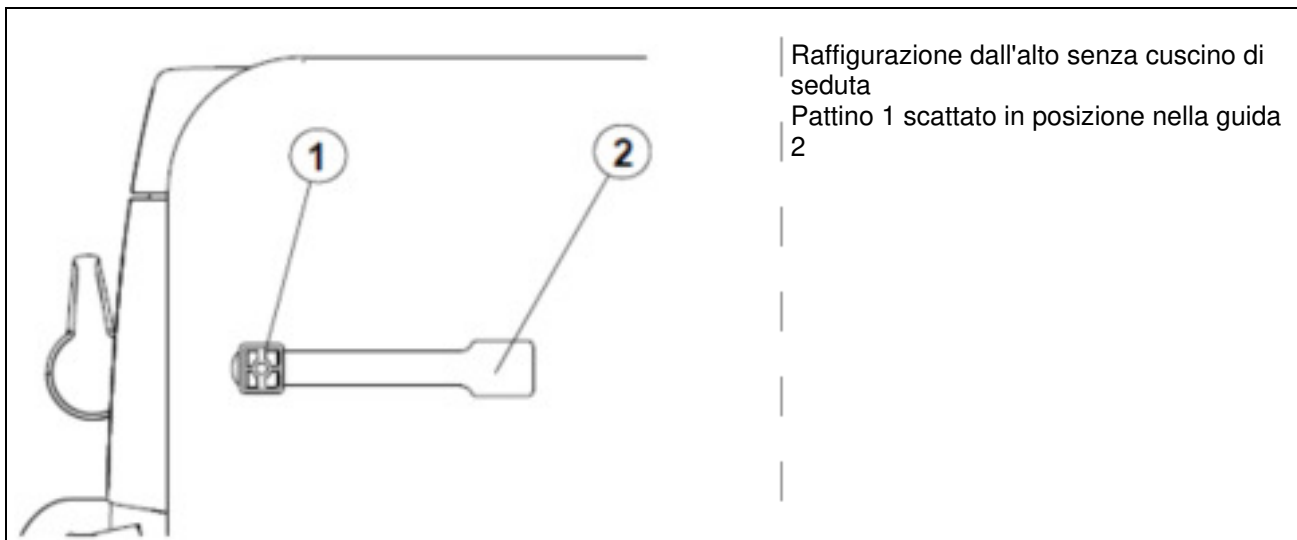


1. Posare il cuscino di seduta sul telaio.
2. Inserire i piedini nelle relative guide.

### **Avvertenza importante:**

Verificare, sollevando e muovendo leggermente avanti e indietro il cuscino di seduta, se i piedini sono scattati in posizione in modo completo e sicuro nelle guide.





3. Spingere il cuscino di seduta nella posizione longitudinale desiderata.

**Avvertenza importante:**

Con piccoli movimenti in avanti e all'indietro del cuscino di seduta assicurarsi che quest'ultimo sia bloccato completamente.

# Índice

<b>1. Tabela de códigos Bancos .....</b>	<b>2</b>
<b>2. Indicações de segurança gerais .....</b>	<b>2</b>
2.1 Símbolos e palavras de sinalização .....	5
2.2 Exoneração de responsabilidade e garantia .....	5
<b>3. Instruções de montagem do banco RECARO.....</b>	<b>6</b>
3.1 Kit de montagem RECARO.....	6
3.2 Ferramentas de montagem .....	7
3.3 Desmontar o banco de série .....	8
3.4 Desmontar consola .....	10
3.5 Montar o adaptador RECARO na consola .....	13
3.6 Montar o tubo de cablagem no banco RECARO.....	14
3.7 Montar o banco RECARO na consola.....	15
3.8 Desmontar módulo EPS do banco de série .....	17
3.9 Montar o módulo EPS no banco RECARO .....	18
3.10 Montar o banco RECARO .....	21
<b>4. Após a montagem .....</b>	<b>23</b>
<b>5. Esquema de conexões.....</b>	<b>23</b>
<b>6. Autocolante KBA do banco RECARO.....</b>	<b>24</b>

## 1. Tabela de códigos Bancos

Designação do tipo	Designação comercial	Número ABE
RECARO CV Seat 1	RECARO C 7000	91317
RECARO CV Seat 2	RECARO C 6000	91303

## 2. Indicações de segurança gerais

Adquiriu um banco da marca RECARO, que alia o conforto à segurança.

### Nota importante:

A Homologação Nacional de Modelo é válida apenas caso o banco RECARO, em combinação com o kit de montagem completo específico para o veículo, esteja montado.  
A versão atual da Homologação Nacional de Modelo alemã pode ser consultada no nosso site.



No entanto, o banco apenas pode cumprir as suas tarefas e funções, se for montado corretamente e na íntegra conforme as indicações e instruções existentes nestas instruções de montagem, e sob cumprimento das diferentes indicações de perigo e medidas de precaução.



### Perigo:

A montagem e a ligação elétrica e pneumática do banco RECARO devem ser efetuadas por uma oficina especializada.



Um banco não montado corretamente pode, em caso de acidentes, ter como resultado perigos adicionais significativos em termos de saúde, vida e integridade física. Siga rigorosamente todas as notas, descrições, indicações de aviso e de perigo, etc.

O banco RECARO deve ser utilizado exclusivamente para veículos de volante à esquerda. Em caso de instalação num veículo de volante à direita, pode ocorrer uma regulação não pretendida dos elementos de comando devido aos componentes adjacentes na área do banco. Além disso, o acesso aos elementos de comando pode não estar assegurado. Em caso de carga similar a um choque (acidente) pode ocorrer uma regulação do banco.

Os bancos RECARO apenas devem ser montados em veículos cuja montagem se encontra aprovada por parte da Autoridade Federal de Transportes Motorizados da Alemanha (veículos sem a 2.<sup>a</sup> fila de bancos / sem airbag no volante, bancos com cinto-arnês integral em três pontos / sem airbag / sem pré-tensor). Em caso de incumprimento, existe um perigo imediato com consequência de lesões graves ou até fatais.

Se o banco original possuir um airbag e/ou um pré-tensor, este(s) não pode(m) ser substituído(s) por um banco RECARO. Os bancos originais são ajustados ao respetivo modelo do veículo, para uma proteção ativa contra lesões numa situação similar a um choque (acidente). Se o banco original for substituído por um banco RECARO, esta proteção contra acidentes deixa de estar disponível.



## **Aviso:**

Certifique-se de que durante a montagem são excluídas sujidades e danos nas ligações elétricas e pneumáticas.

Antes de qualquer operação no sistema elétrico do veículo, certifique-se de que a bateria está desconetada e está assegurada a ausência de tensão.

Se o conector elétrico e / ou o acoplamento pneumático do adaptador do tubo de cablagem não for compatível com o conector do veículo, estas ligações devem ser efetuadas por uma oficina especializada.




Se um banco original sem funções de conforto elétricas for substituído por um banco RECARO, o mesmo pode ser isolado no adaptador do tubo de cablagem fornecido do conector elétrico do lado do veículo. A cablagem deve então ser ligada por um técnico qualificado a uma fonte de corrente interna adequada do veículo. Esquema de conexões ver cap. 5

Apesar do máximo cuidado possível durante a colocação do conector elétrico e / ou dos acoplamentos pneumáticos no adaptador do tubo de cablagem, não deve ser excluída a hipóteses de estes não serem compatíveis com os conectores do veículo. Neste caso, a empresa Adient Components Ltd. & Co. KG deve ser informada (ver o endereço na última página).

Durante a montagem do banco, deve certificar-se de que existe espaço livre suficiente entre o banco e os componentes da cabina (p. ex. acionamento do basculador, unidades de comando). Eventualmente, é necessária a disposição do componente da cabina que influencia o movimento livre (p. ex. acionamento do basculador).

Deve ser igualmente assegurado que no interior da consola, por baixo do banco, não são arrumados objetos que possam causar danos nos cabos de ligação do banco. Além disso, tem de ser assegurado que há espaço suficiente no banco para os movimentos oscilatórios.

## 2.1 Símbolos e palavras de sinalização

Símbolo	Palavra de sinalização	Significado
	<b>Perigo:</b>	Aqui existe um perigo imediato com consequências fatais ou lesões graves.
	<b>Aviso:</b>	Trata-se de uma possível situação de perigo com consequências fatais ou lesões graves.
	<b>Cuidado:</b>	Designa uma possível situação de perigo, que pode originar lesões ligeiras ou insignificantes ou causar danos materiais.
	<b>Nota importante:</b>	Isto deve ser tido em consideração, uma vez que o respetivo incumprimento pode danificar tanto o produto como também o ambiente do produto, assim como limitar ou não permitir a funcionalidade do produto e a segurança do produto.

## 2.2 Exoneração de responsabilidade e garantia

Os bancos RECARO geralmente apenas são adequados para cabinas no seu estado original. O download das respetivas cabinas pode ser efetuado na Homologação Nacional de Modelo alemã, fornecida com o kit de montagem, ou no nosso site.

A garantia do banco pressupõe o cumprimento na íntegra e exato e a implementação destas instruções de montagem. O incumprimento ou o cumprimento limitado destas instruções de montagem, assim como as alterações no próprio produto excluem a responsabilidade da garantia. Isto é igualmente válido no caso de utilização de componentes não autorizados pela RECARO, p. ex. porta-copos, cabides de vestuário, extintores, etc.

A montagem do banco deve ser efetuada exclusivamente sob o cumprimento rigoroso destas instruções de montagem. O banco, a adaptação ou o chassis do veículo não devem ser alterados, porque isto terá como consequência uma exoneração de responsabilidade completa.

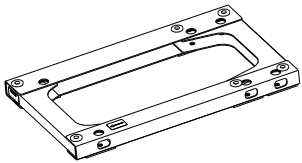
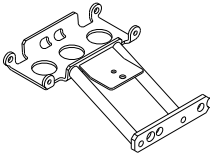
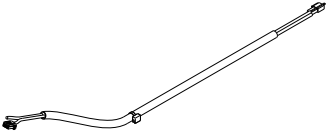
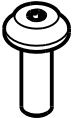
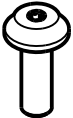
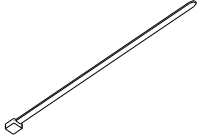


### 3. Instruções de montagem do banco RECARO

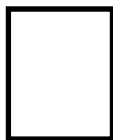


#### Perigo:

Cumpra rigorosamente as disposições das instruções de montagem.

#### 3.1 Kit de montagem RECARO

	1 x adaptador
	1 x suporte EPS
	1 x adaptador para tubo de cablagem
	12 x parafuso M8 x 24 T 30
	2 x parafuso M8 x 20 T 30
	1 x braçadeira para cabos
	1 x instruções de montagem
	1 x etiqueta do kit de montagem



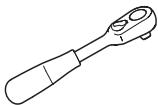
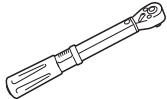



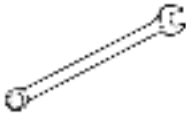

1 x autorização de circulação geral  
/ peritagem de peças C 6000

Antes de desmontar o banco de série, certifique-se de que todas as peças indicadas em cima estão incluídas no kit de montagem.

**Nota importante:**

Coloque a etiqueta fornecida do kit de montagem no manual de instruções do banco RECARO, para no futuro ter acesso à respetiva informação.

### 3.2 Ferramentas de montagem

	Chave de roquete
	Chave dinamométrica
	Adaptador Torx T 30
	Adaptador SW14
	Adaptador SW10
	Chave de bocas ou chave de luneta SW16
	Adaptador para o 6.º sextavado interior



### 3.3 Desmontar o banco de série

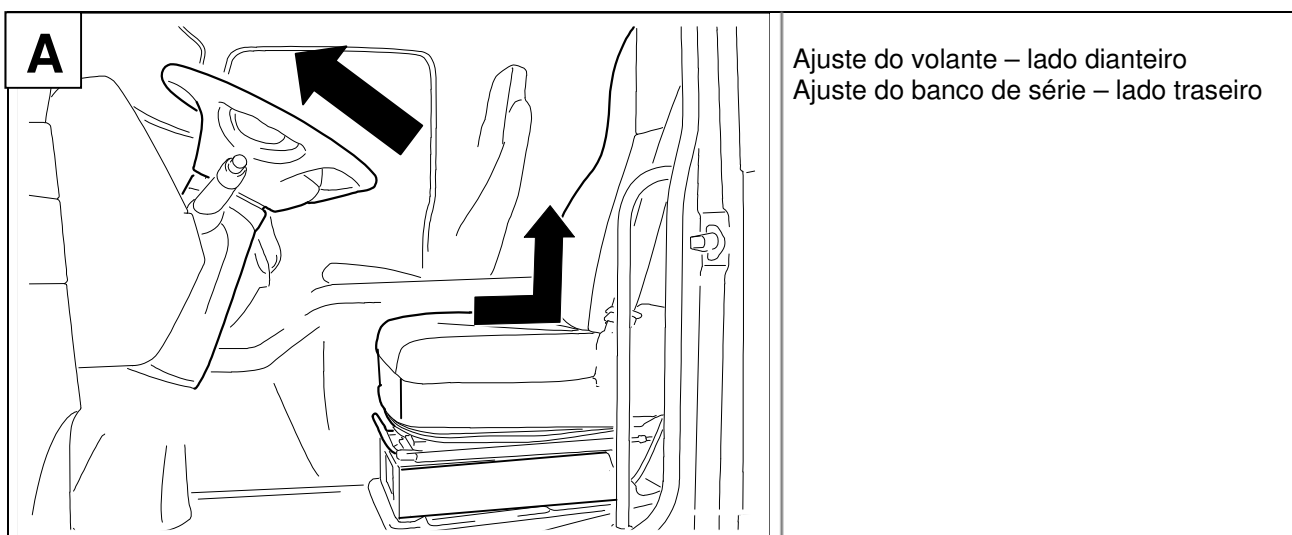


#### Cuidado:

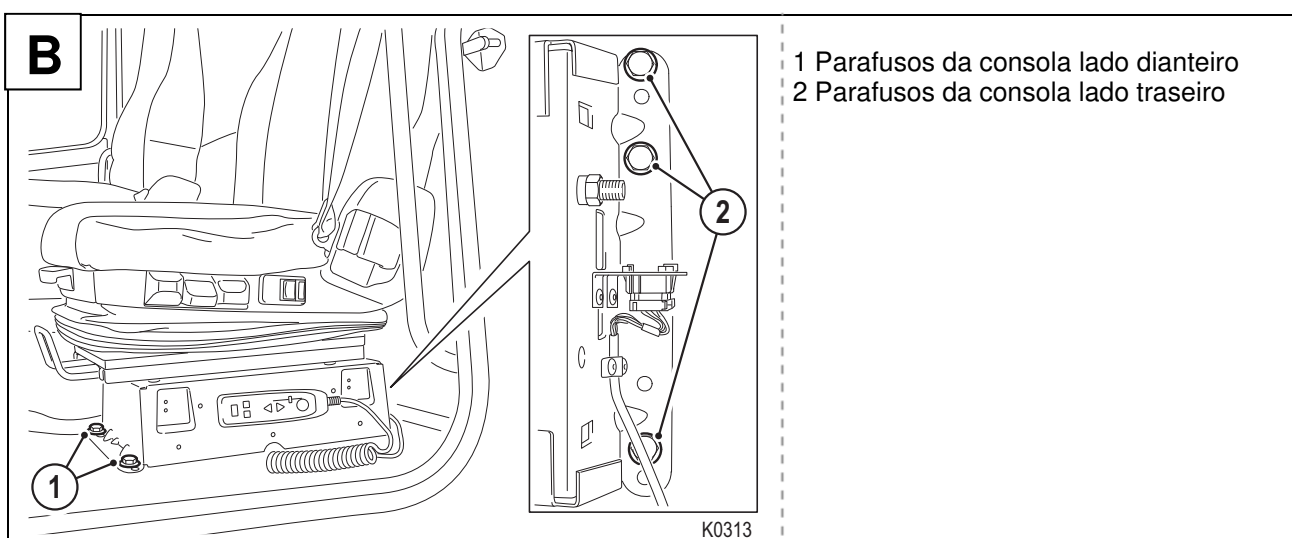
Antes da desmontagem, verifique se o veículo está desligado de forma segura e que tem um apoio firme para a realização das operações.

#### Nota importante:

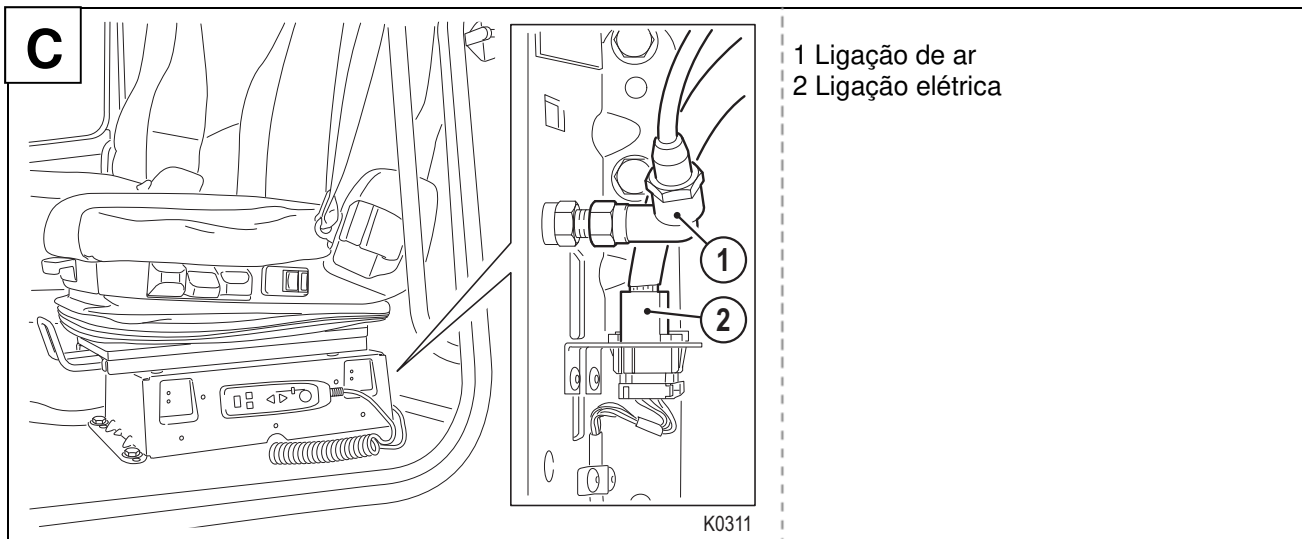
O banco de série deve ser desmontado completamente do veículo com a consola e o fecho do cinto.  
Para a fixação do banco RECARO na consola é imprescindível a utilização dos novos parafusos fornecidos.



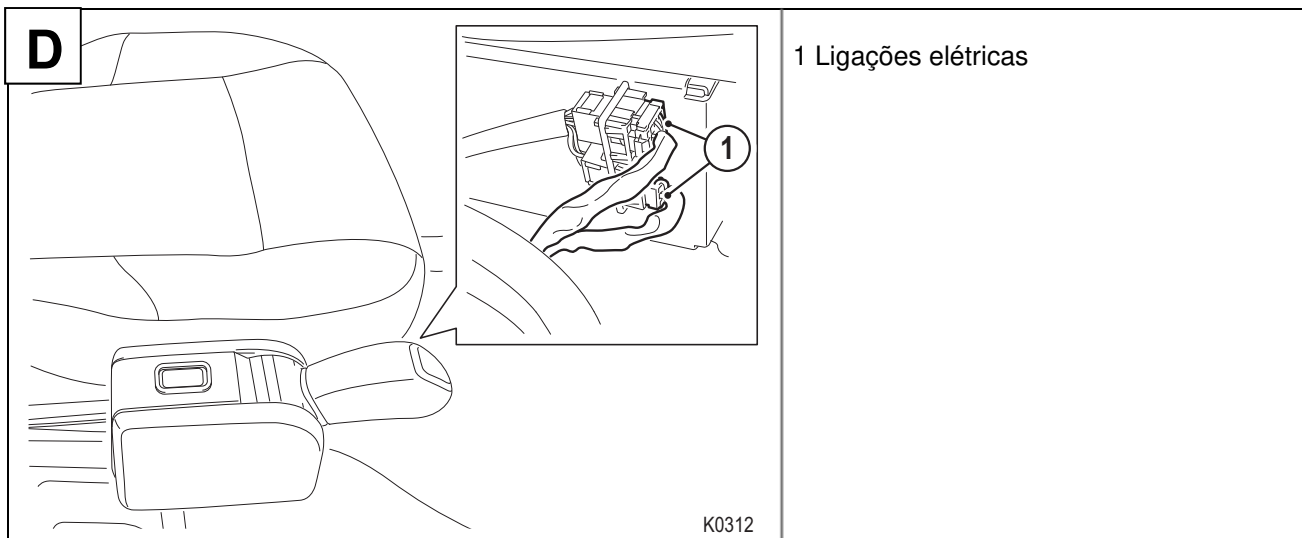
1. Coloque o volante na posição mais avançada.
2. Conduza o encosto do banco para a posição vertical e o banco para a posição mais recuada.



1. Solte os cinco parafusos (1, 2) do piso do veículo e retire os parafusos. (adaptador SW 14)



2. Isole a ligação de ar (1) para o veículo (chave de bocas SW 16).
3. Isole a união de encaixe elétrica traseira (2) para o veículo.



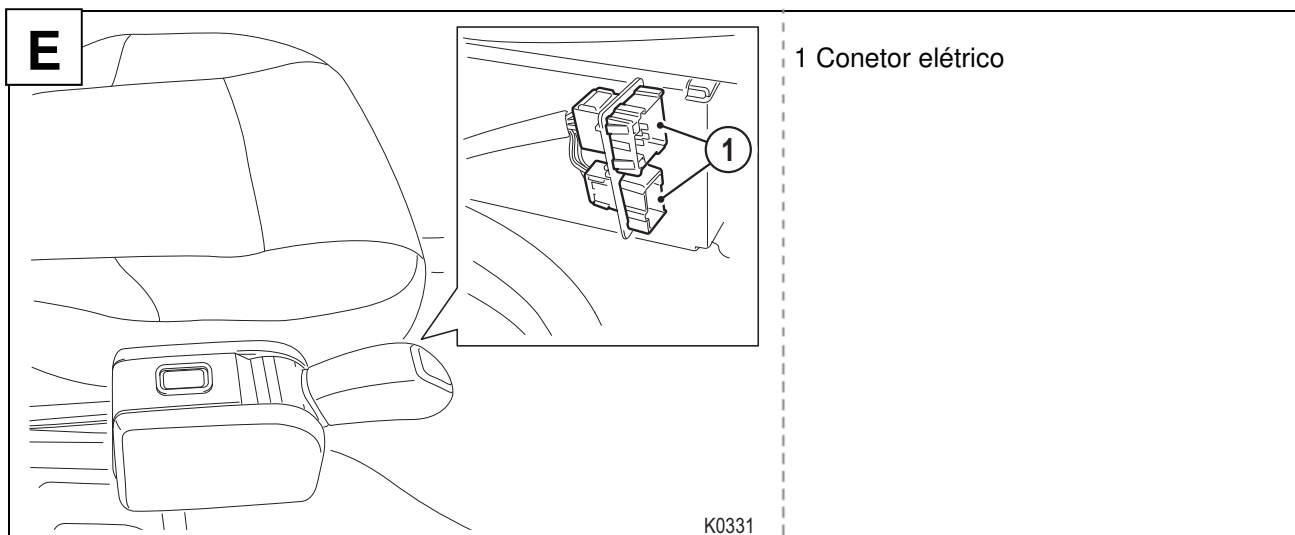
4. Isole as uniões de encaixe elétricas do lado do túnel (1) para o veículo.
5. Levante cuidadosamente o banco com a consola para fora do veículo e coloque o mesmo junto ao veículo.



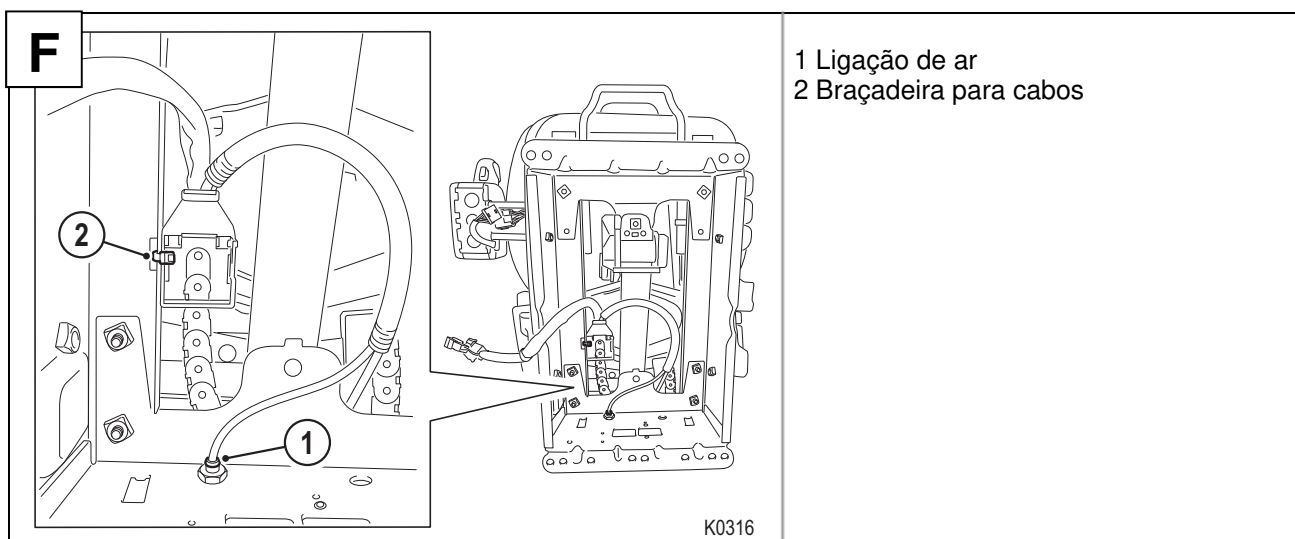
**Cuidado:**

Tenha em atenção que o banco pesa até 50 kg. Se necessário, utilize um auxiliar de elevação ou de suporte.

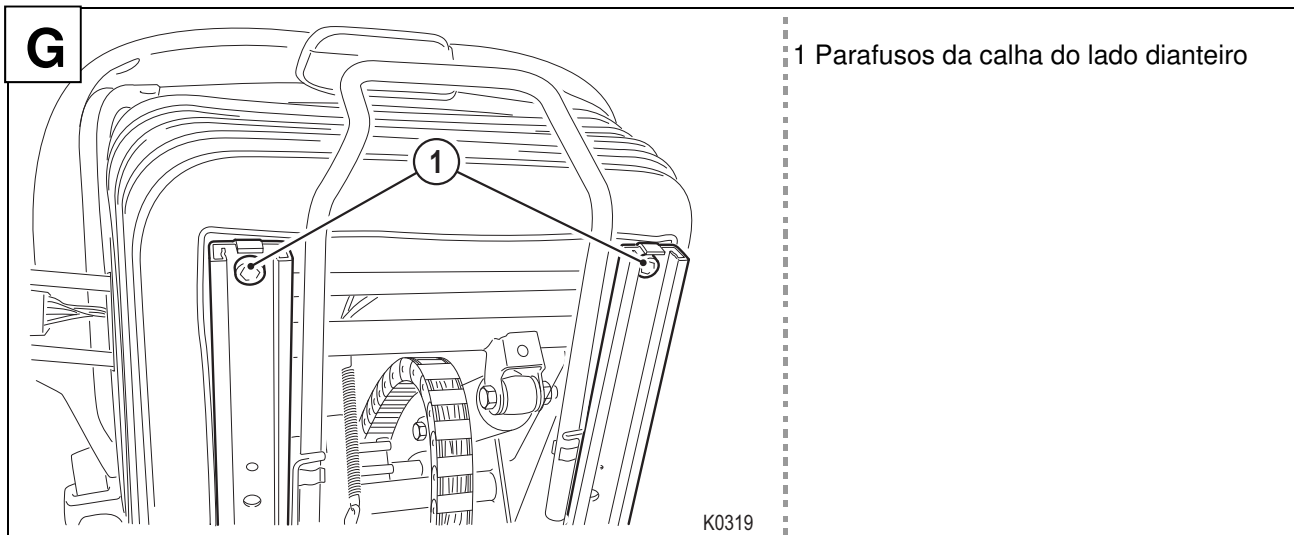
### 3.4 Desmontar consola



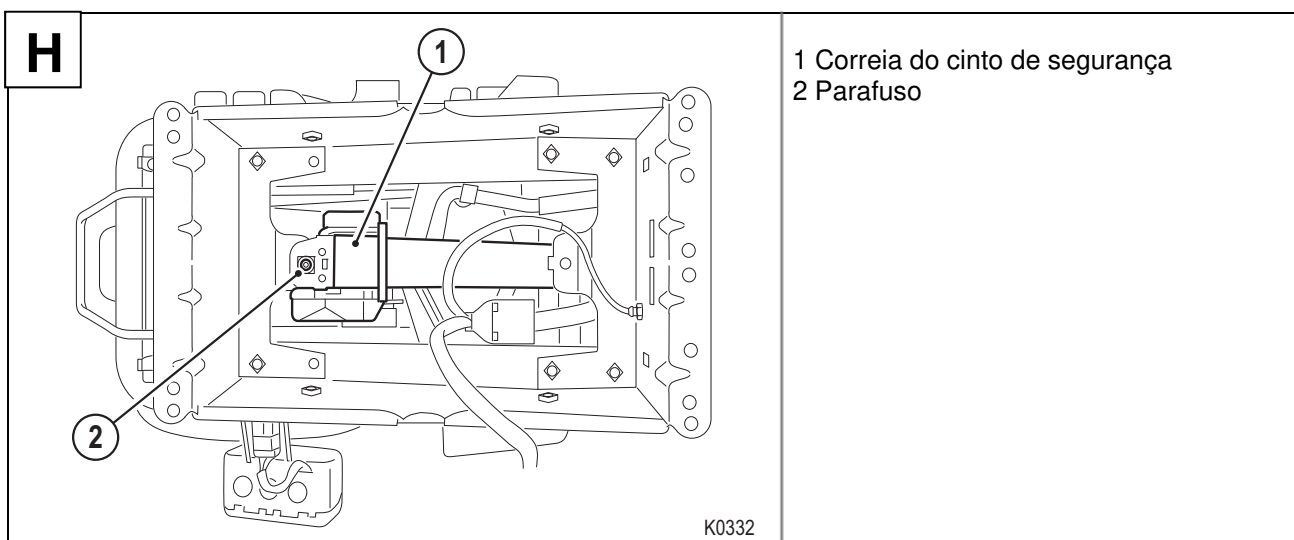
1. Solte o conetor elétrico (1) lateralmente do suporte de retenção da consola.
2. Solte a cablagem lateralmente na consola do retentor de cabos.



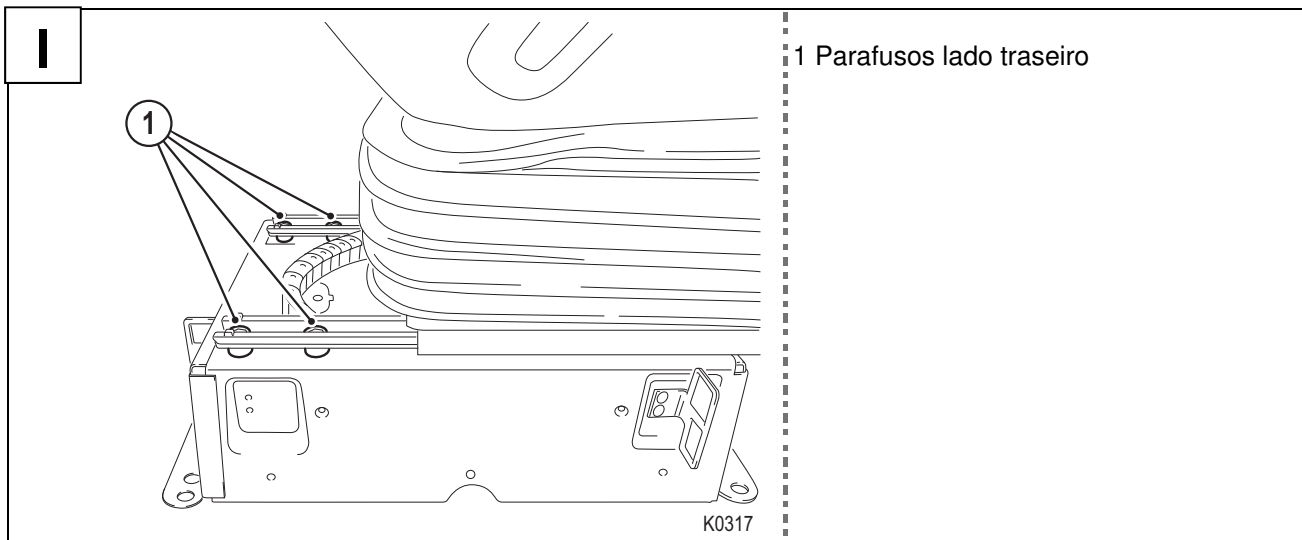
1. Coloque cuidadosamente o banco sobre as costas. Certifique-se de que o banco é colocado sobre uma superfície limpa e suave, para o que mesmo não fique danificado nem sujo.
2. Solte o tubo de ar (1) da ligação de ar.
3. Solte a braçadeira para cabos (2).



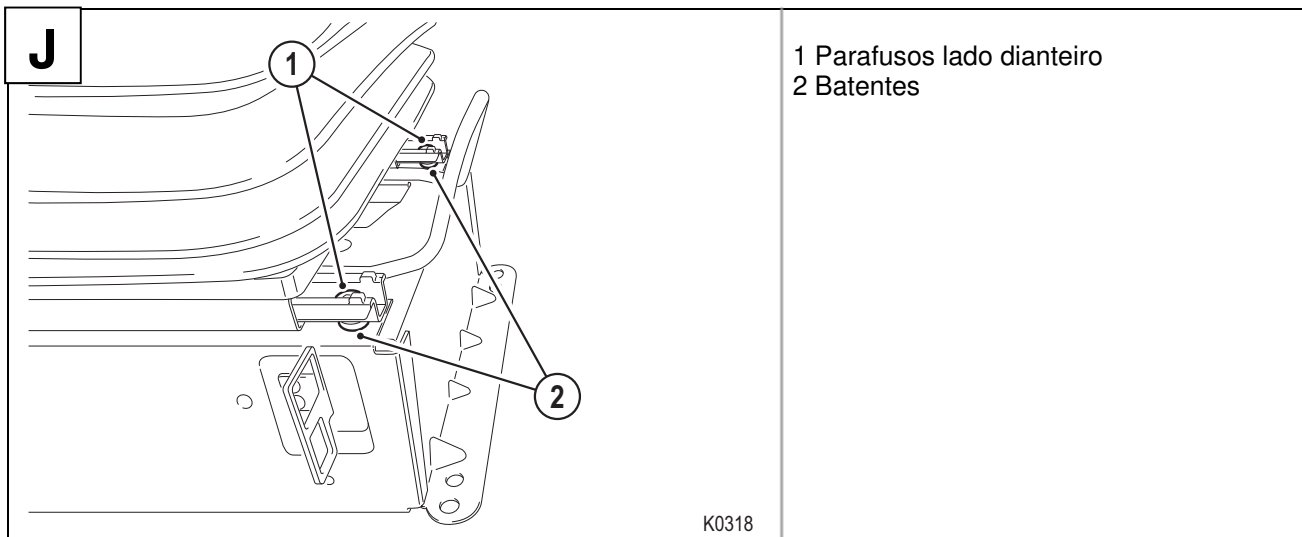
4. Solte e retire os dois parafusos da calha frontais (1). (6.º sextavado interior)



5. Solte e retire o parafuso (2) do desenrolador do cinto de segurança (1) (6.º sextavado interior).



1. Desloque o banco para a posição mais avançada e solte e retire os quatro parafusos (1) (6.º sextavado interior).



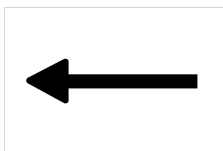
2. Desloque o banco para a posição mais recuada.
3. Solte os dois parafusos dianteiros (1) e retire os mesmos com os batentes (2) (6.º sextavado interior).

### 3.5 Montar o adaptador RECARO na consola

#### Nota importante:

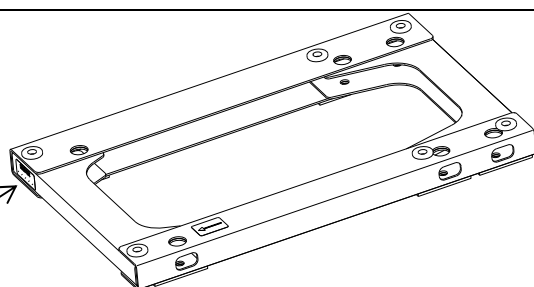
Durante a montagem, tenha em atenção as marcas nas consolas e nos adaptadores.

Fahrtrichtung  
Direction of travel  
Sentido de marcha



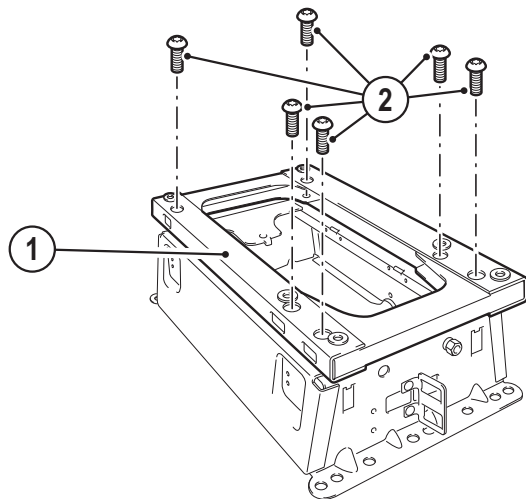
A seta deve estar virada para o sentido de marcha.

Autocolante  
KBA



O autocolante da Autoridade Federal de Transportes Motorizados da Alemanha (KBA) deve ficar no sentido de marcha, no lado interior do adaptador do lado do túnel.

**K**



1 Adaptador  
2 Parafusos do kit de montagem M8

K0321

1. Coloque o adaptador (1) na consola. Tenha em atenção as marcas!
2. Aparafuse firmemente o adaptador com os parafusos (2) do kit de montagem ao binário predefinido (adaptador Torx T 30).

**Binário de aperto: Parafusos M8: 25 Nm +/- 2 Nm**



### Aviso!

Certifique-se de que o binário de aperto indicado em cima não é excedido nem fica abaixo do limite.

Em caso de um binário de aperto reduzido é possível soltar os parafusos em modo de marcha. Em caso de um binário de aperto elevado existe o perigo de um dano prematuro da rosca. Em ambos os casos existe um perigo significativo de acidente ou lesões no modo de marcha. O veículo deve ser desligado imediatamente, e os parafusos devem ser substituídos por parafusos novos ou devem ser apertados com agente de fixação de parafusos ao binário de aperto predefinido.

## 3.6 Montar o tubo de cablagem no banco RECARO

### Nota importante:

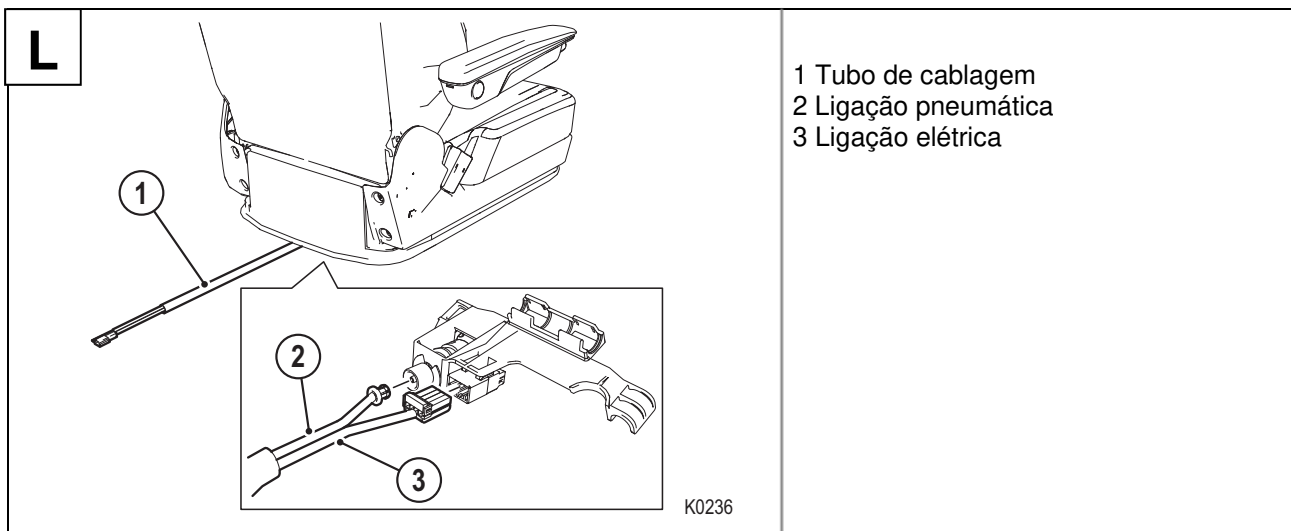
A montagem do tubo de cablagem no banco RECARO deve ser efetuada fora do veículo.

Remova primeiro o tubo de cablagem fixo ao banco (se existente) e elimine o mesmo.



### Aviso:

Certifique-se de que durante a montagem são excluídas sujidades e danos nas ligações elétricas e pneumáticas, para que seja possível assegurar um contato seguro.



1. Monte o tubo de cablagem (1) do kit do adaptador no banco RECARO.
2. Para tal, efetue a conexão entre a ligação pneumática (2) e a ligação elétrica (3).



### Aviso:

Certifique-se de que durante a montagem posterior, o tubo de cablagem não fica preso, não é danificado nem é sujeito à tração e / ou pressão porque, caso contrário, a função correta dos elementos de comando deixa de estar assegurada.

## 3.7 Montar o banco RECARO na consola

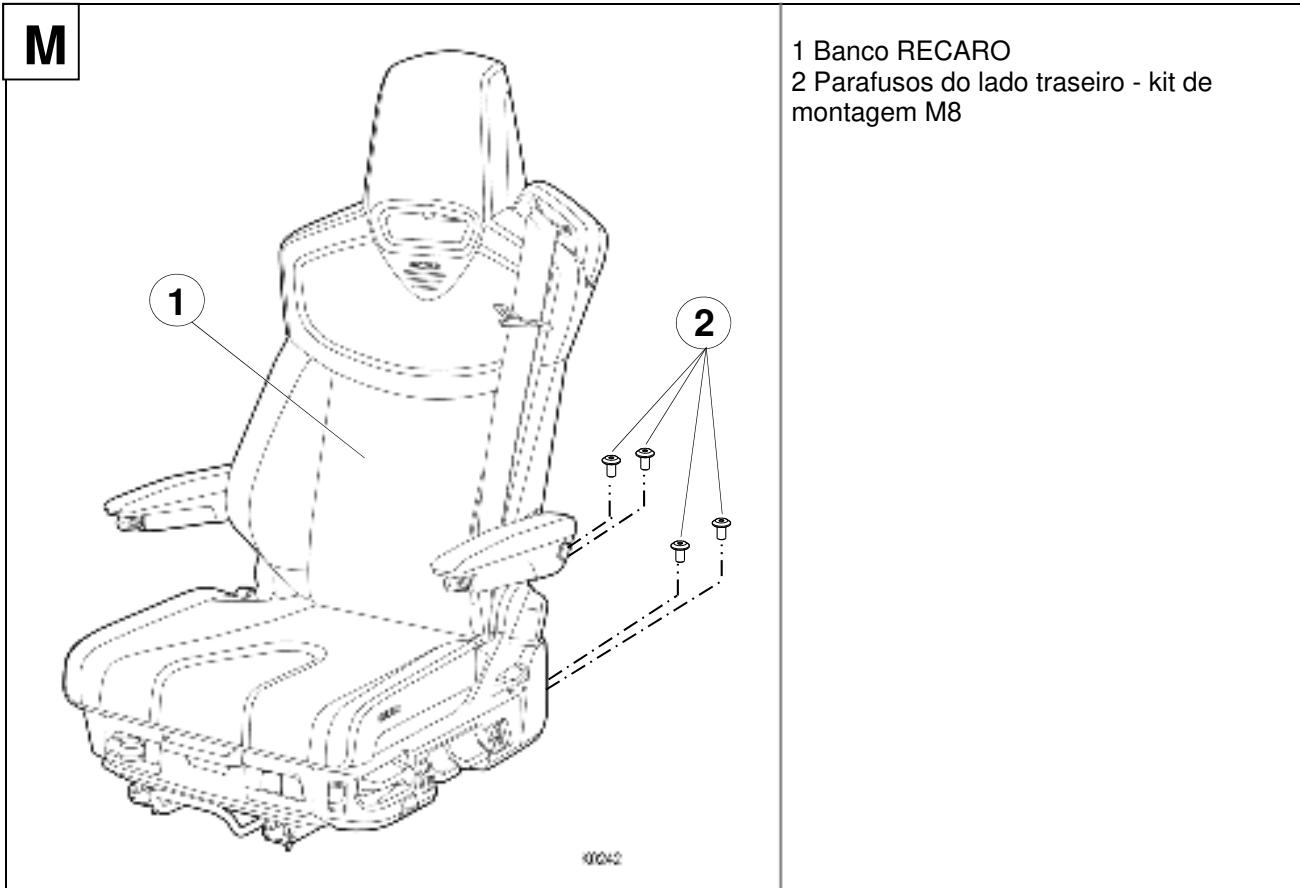
1. Eleve cuidadosamente o banco sobre a consola.



### Cuidado:

Tenha em atenção que o banco pesa até 50 kg. Se necessário, utilize um auxiliar de elevação ou de suporte.

Certifique-se de que o banco não é danificado pelo auxiliar de elevação ou de suporte.



2. Desbloqueie a calha do banco e desloque o banco para a posição mais avançada.





### Aviso (perigo de entalamento):

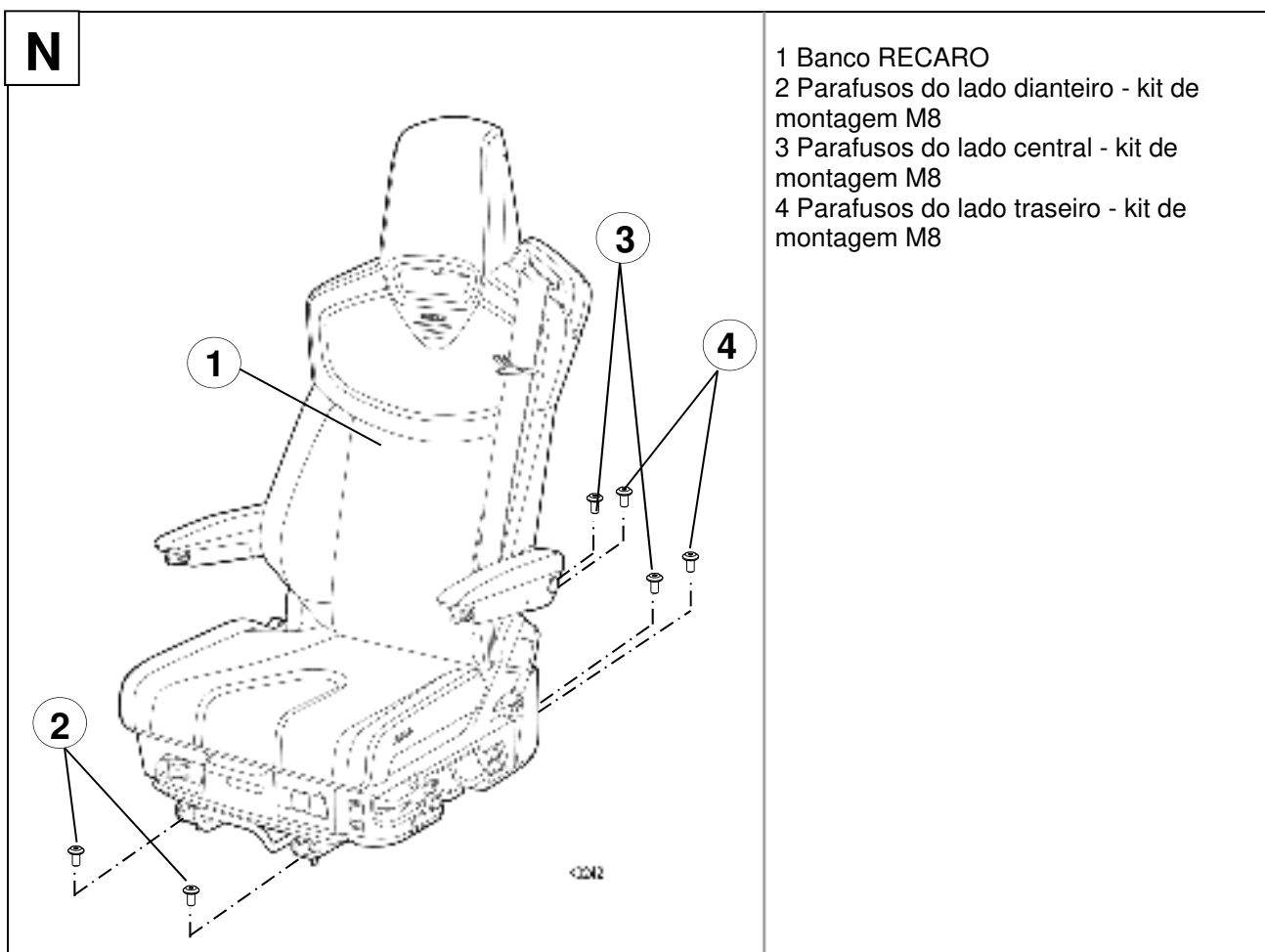
Durante o deslocamento existe o perigo de esmagamento e de entalamento dos dedos.

3. Aparafuse manualmente no adaptador os quatro parafusos traseiros (2) do kit de montagem.



### Aviso:

Os parafusos fornecidos estão microencapsulados e apenas devem ser usados uma única vez. Em caso de várias utilizações, a microencapsulação perderá a sua eficácia e poderá não assegurar uma fixação permanente da união roscada.



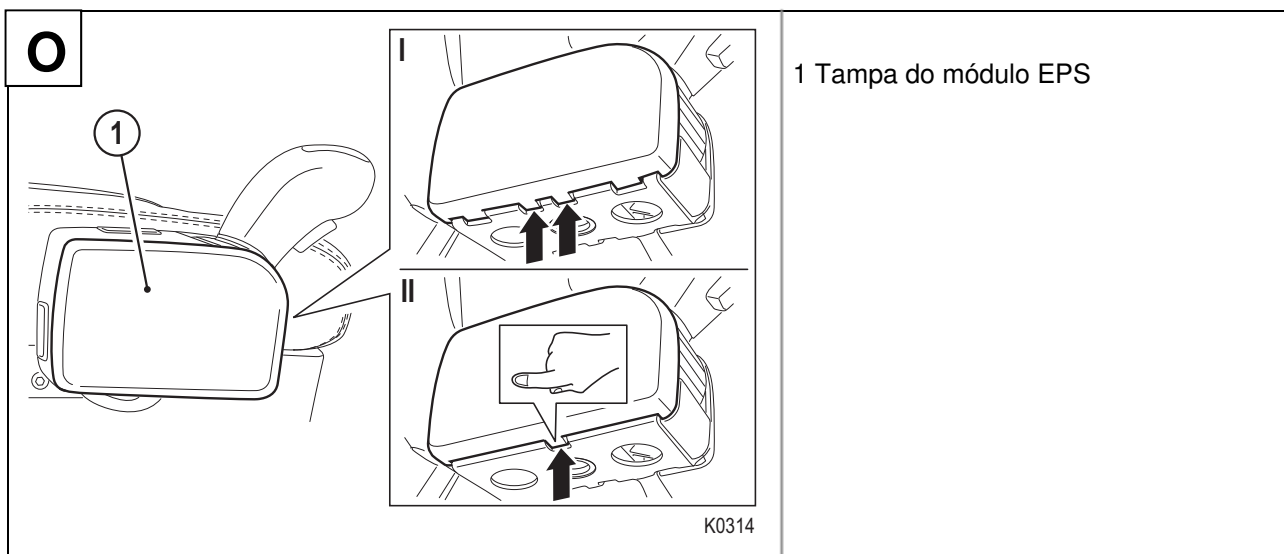
4. Desloque o banco para a posição mais recuada e incline a almofada do banco para cima. Tenha em atenção o manual de instruções.
5. Aparafuse manualmente no adaptador ambos os parafusos dianteiros (2) do kit de montagem.
6. Desloque o banco para a posição mais avançada e incline a almofada do banco para baixo.
7. Aparafuse firmemente os quatro parafusos (3, 4) atrás no adaptador com o binário predefinido.  
**Binário de aperto: Parafusos M8: 25 Nm +/- 2 Nm**
8. Desloque o banco novamente para a posição mais recuada e incline a almofada do banco para cima. Aparafuse firmemente ambos os parafusos (2) ao binário predefinido. (adaptador Torx T 30)  
**Binário de aperto: Parafusos M8: 25 Nm +/- 2 Nm**



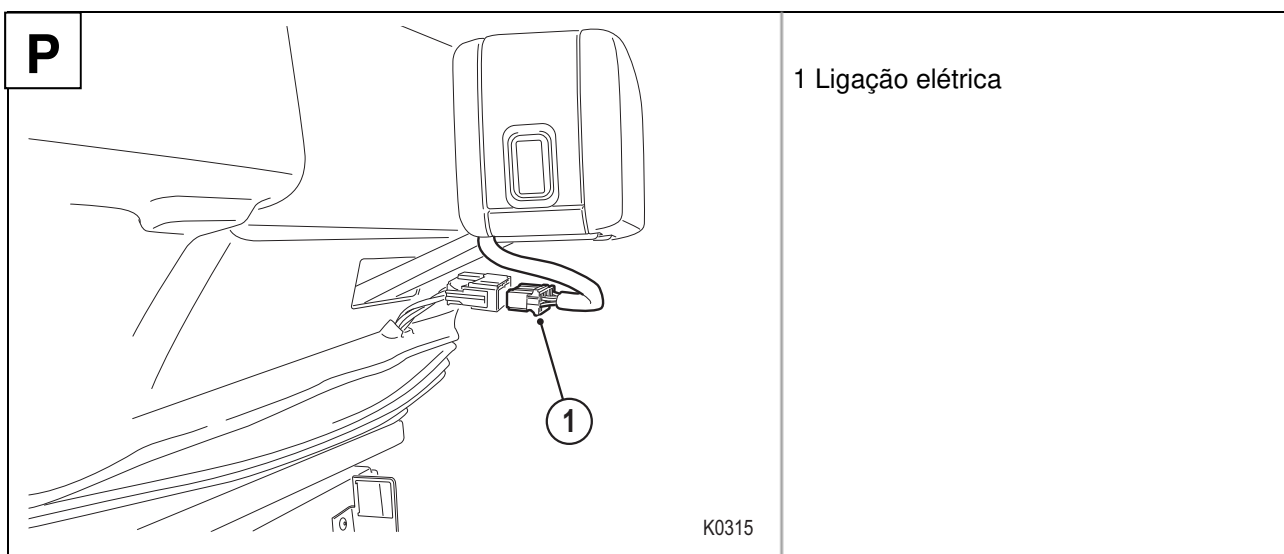
## Aviso!

Certifique-se de que o binário de aperto indicado em cima não é excedido nem fica abaixo do limite.  
Em caso de um binário de aperto reduzido é possível soltar os parafusos em modo de marcha. Em caso de um binário de aperto elevado existe o perigo de um dano prematuro da rosca. Em ambos os casos existe um perigo significativo de acidente ou lesões no modo de marcha. O veículo deve ser desligado imediatamente, e os parafusos devem ser substituídos por parafusos novos ou devem ser apertados com agente de fixação de parafusos ao binário de aperto predefinido.

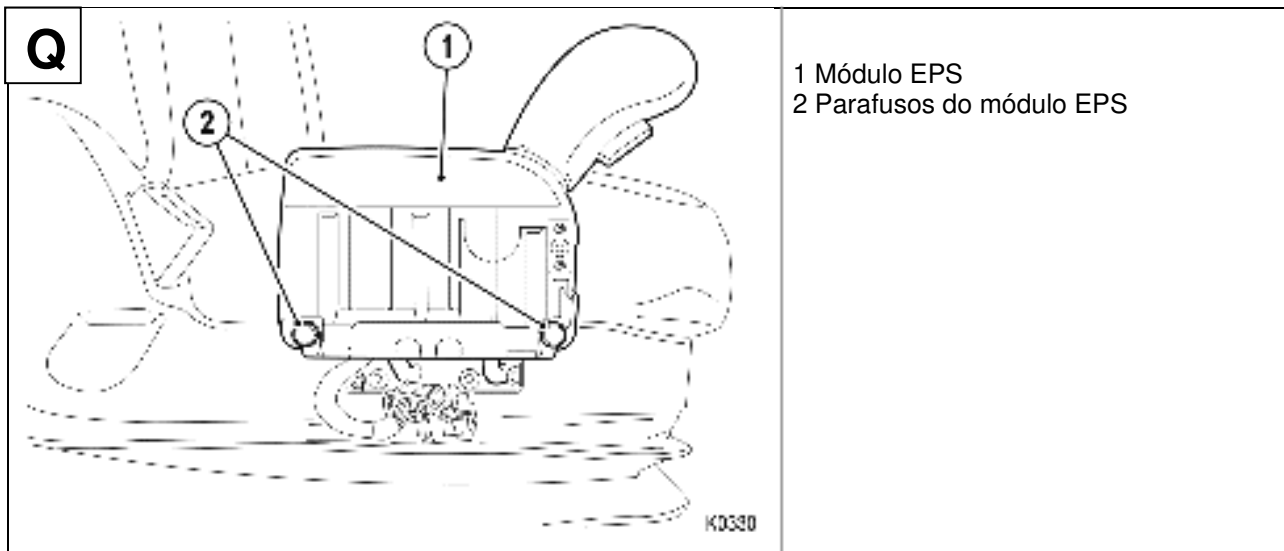
### 3.8 Desmontar módulo EPS do banco de série



1. Remova a tampa (1) do módulo EPS no banco original.



2. Desmonte a ligação elétrica (1).



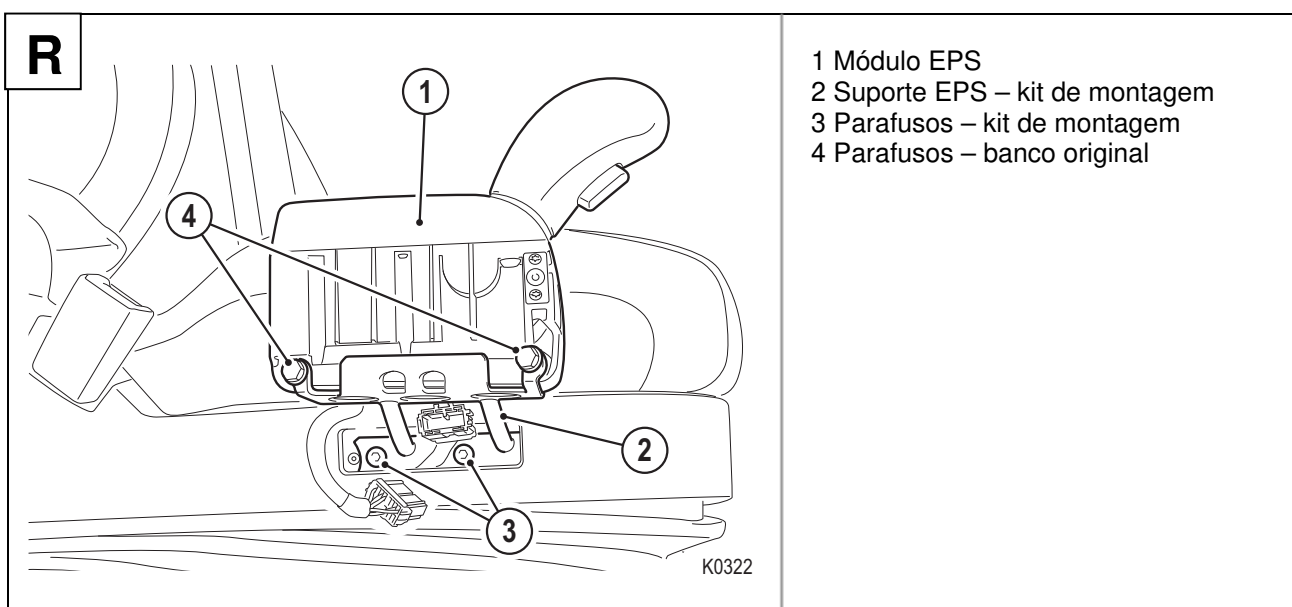
3. Solte ambos os parafusos (2) e retire os mesmos (adaptador SW 10).
4. Retire o módulo EPS (1) do suporte.

### 3.9 Montar o módulo EPS no banco RECARO

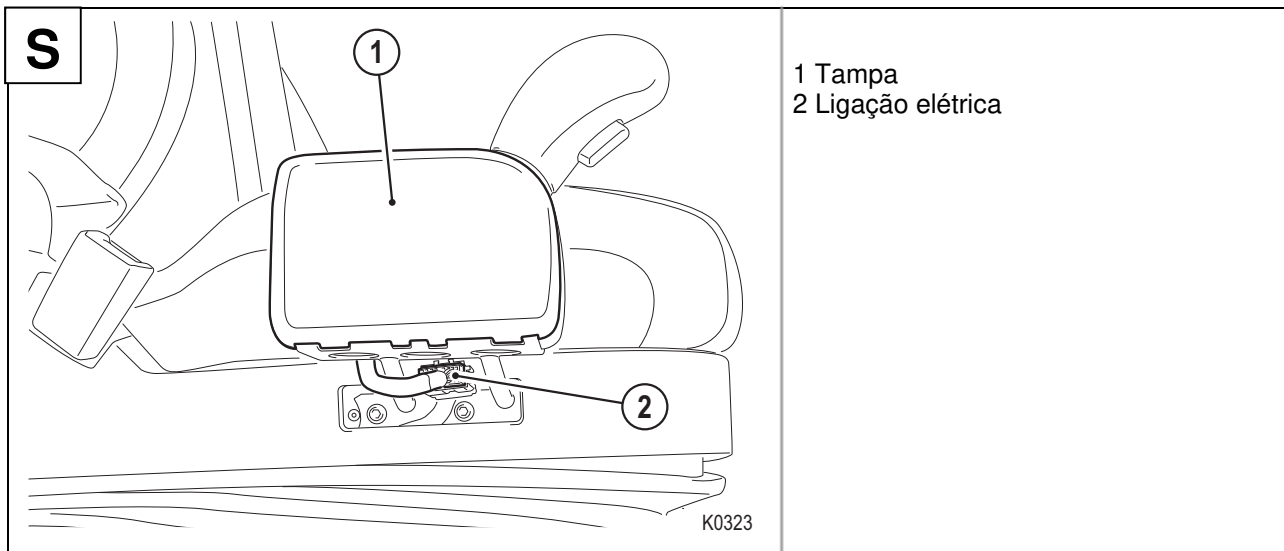


#### Aviso:

Certifique-se de que durante a montagem são excluídas sujidades e danos nas ligações elétricas e pneumáticas, para que seja possível assegurar um contato seguro.



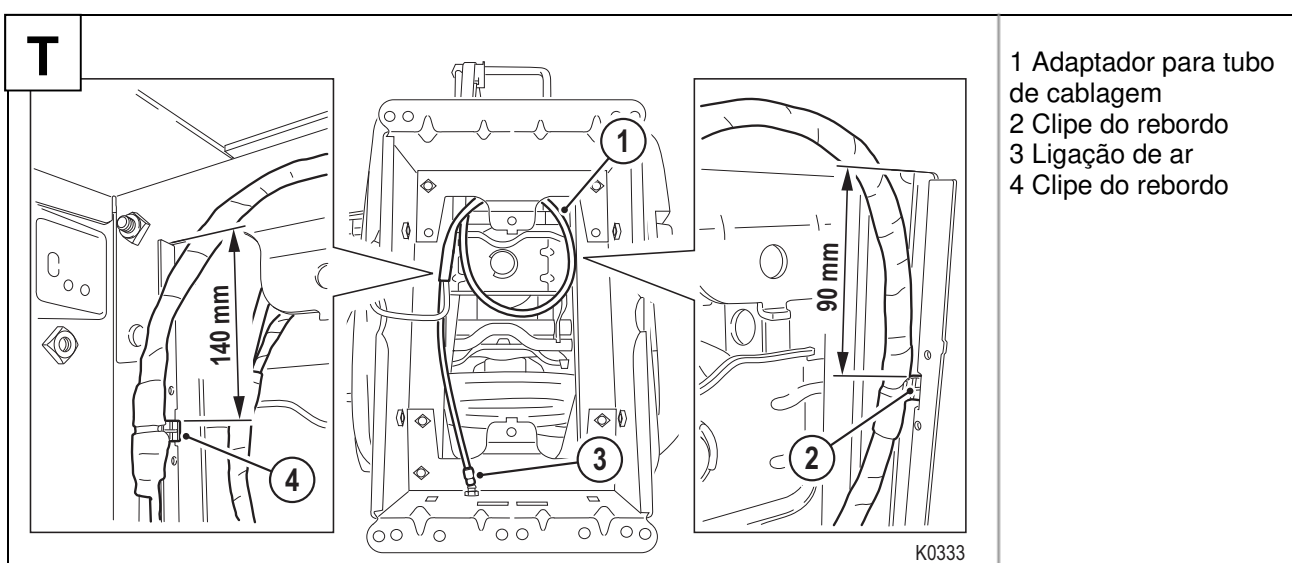
1. Aparafuse o suporte EPS (2) com dois parafusos (3) - ambos incluídos no kit de montagem - ao banco RECARO (adaptador Torx T 30).  
**Binário de aperto: Parafusos M8: 25 Nm +/-2 Nm**
2. Aparafuse firmemente o módulo EPS (1) com ambos os parafusos originais (4) no suporte EPS com o respetivo dispositivo de fixação de parafuso (adaptador SW 10).



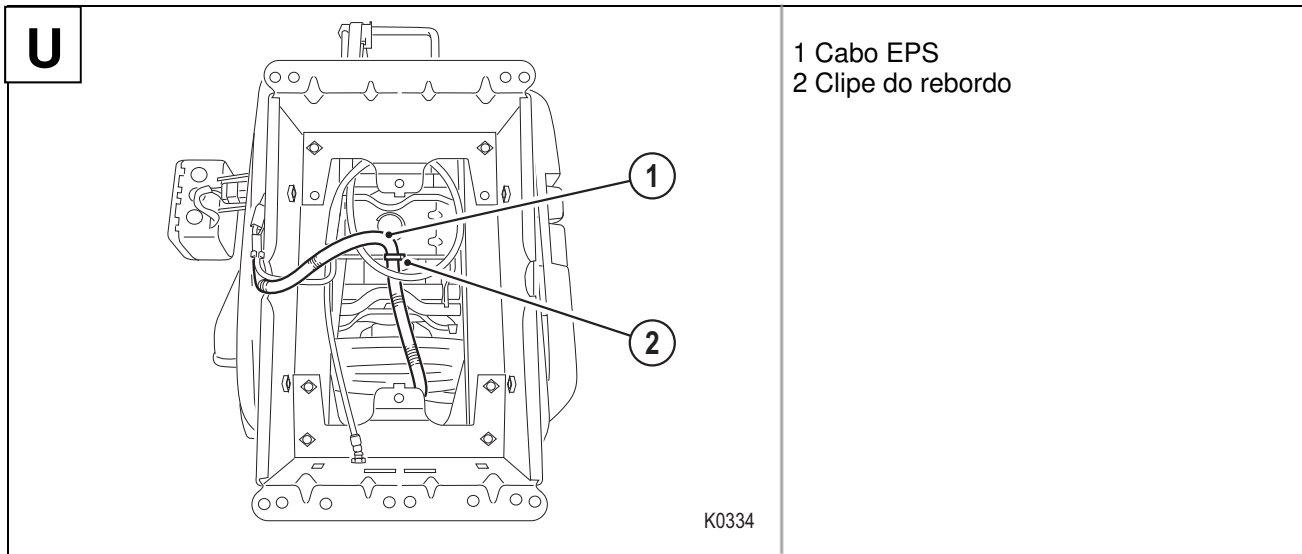
3. Monte a tampa (1) no módulo EPS e proceda à ligação elétrica (2).
4. Desloque o clipe fixo no cabo para o respetivo orifício no suporte EPS.

**Nota importante:**

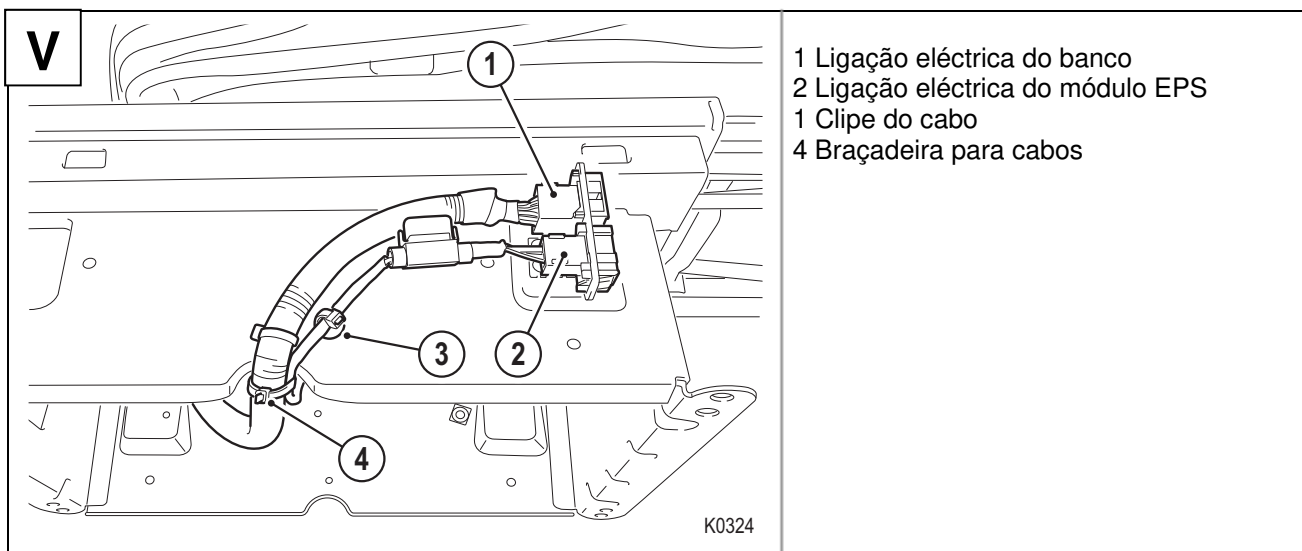
Durante todas as operações de montagem é imprescindível ter em atenção o binário de aperto indicado.



5. Recline cuidadosamente o banco sobre as costas. Certifique-se de que o banco é colocado sobre uma superfície limpa e suave, para o que mesmo não fique danificado nem sujo.
6. Fixe o adaptador para tubo de cablagem (1) ao clipe do rebordo (2) fixo na cablagem no adaptador RECARO e ao clipe do rebordo (4) na consola original. Tenha em atenção a disposição dos cabos ilustrada na figura.
7. Monte a ligação de ar (3) do adaptador para tubo de cablagem na ligação de ar na consola.



8. Coloque o cabo EPA (1) na consola.
9. Fixe o cabo EPS ao clipe do rebordo (2) fixo no cabo no suporte da mola pneumática.



10. Ligue o adaptador para tubo de cablagem e o cabo EPS à braçadeira para cabos (4) fornecida.
11. Fixe o adaptador para tubo de cablagem ao clipe do cabo (3) na consola. Retire o clipe do cabo se a consola não possuir nenhum orifício para a fixação do clipe.
12. Desloque as ligações eléctricas (1, 2) para os respetivos suportes da consola.

### 3.10 Montar o banco RECARO

1. Eleve cuidadosamente o banco no veículo.



#### Cuidado:

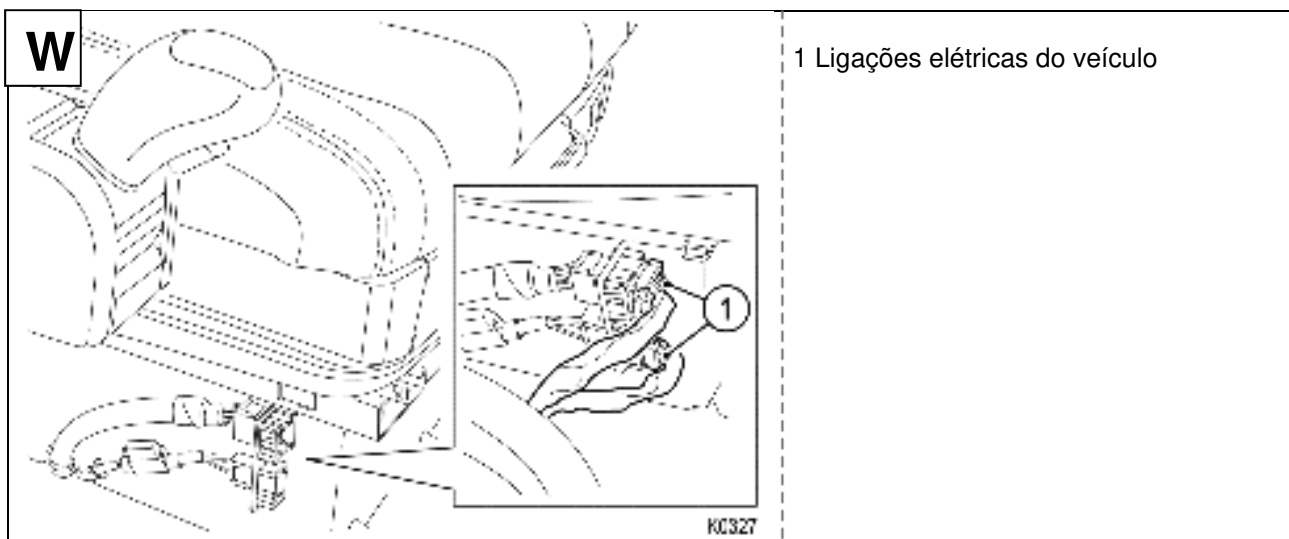
Tenha em atenção que o banco pesa até 50 kg. Se necessário, utilize um auxiliar de elevação ou de suporte.

Certifique-se de que o banco não é danificado pelo auxiliar de elevação ou de suporte.

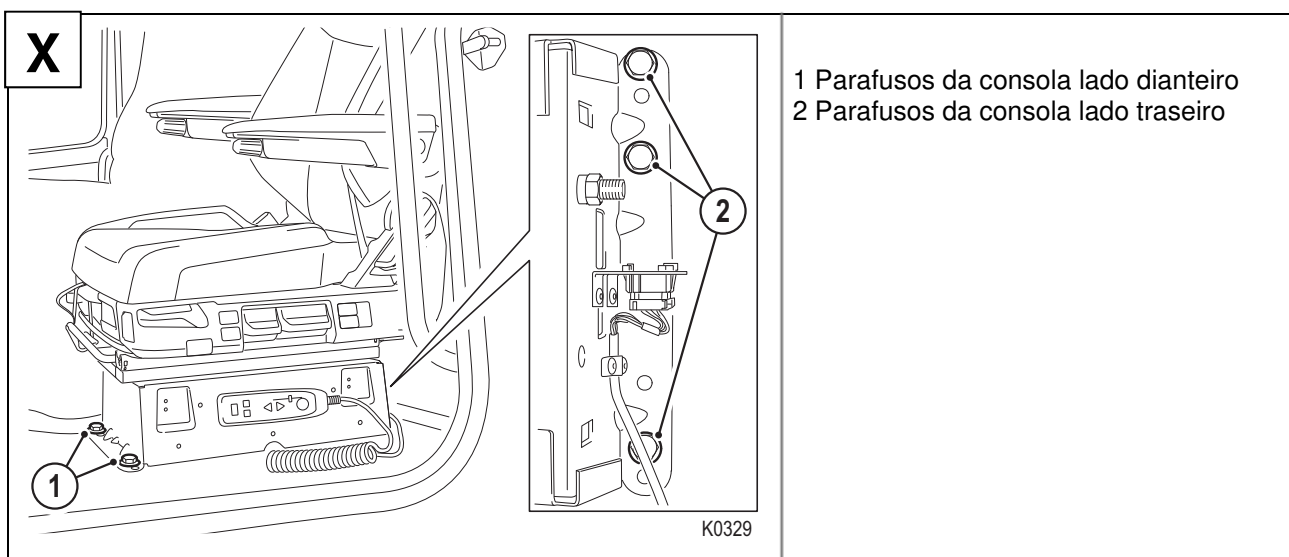
Certifique-se de que o tubo de cablagem não é danificado.

#### Nota importante:

Para facilitar a montagem, posicione o encosto do banco na vertical.



2. Ligue ambas as ligações elétricas (1) existentes lateralmente na consola às ligações do veículo.



3. Alinhe a consola com os orifícios de aparafusamento no piso do veículo.

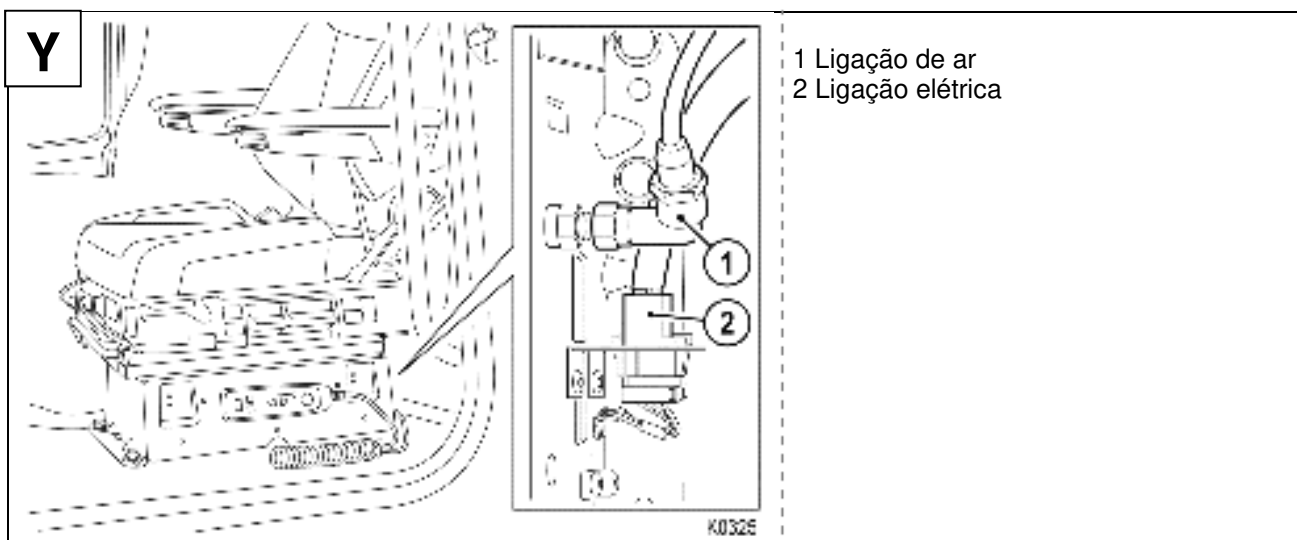
4. Aparafuse manualmente os cinco parafusos originais retirados (1, 2) com o respetivo dispositivo de fixação de parafuso no piso do veículo.
5. Aparafuse a consola no piso do veículo. (adaptador SW 14)  
**Binário de aperto: Parafusos M10: 45 Nm +/-2 Nm**



### Aviso!

Certifique-se de que o binário de aperto indicado em cima não é excedido nem fica abaixo do limite.

Em caso de um binário de aperto reduzido é possível soltar os parafusos em modo de marcha. Em caso de um binário de aperto elevado existe o perigo de um dano prematuro da rosca. Em ambos os casos existe um perigo significativo de acidente ou lesões no modo de marcha. O veículo deve ser desligado imediatamente, e os parafusos devem ser substituídos por parafusos novos ou devem ser apertados com agente de fixação de parafusos ao binário de aperto predefinido.



6. Monte a ligação elétrica do veículo (2) no suporte na parte de trás da consola e ligue-a à ligação no lado do banco.
7. Ligue a ligação de ar do lado do veículo à ligação na consola (1) (chave de bocas SW 16).

## 4. Após a montagem

1. Verifique se o banco pode ser deslocado de forma fácil e segura na horizontal. Após deslocar o banco e soltar a alavanca de desbloqueio, a calha do banco deve encaixar audivelmente em ambos os lados. Ao movimentar o banco ligeiramente para a frente e para trás, certifique-se de que o banco está completamente bloqueado em ambos os lados.
2. Ao deslocar para a frente e para trás a calha do banco, certifique-se de que nenhum cabo ou tubo é preso nem danificado.
3. Verifique o funcionamento e o acesso de cada um dos elementos de comando do banco.
4. Verifique o funcionamento do aviso do cinto de segurança.



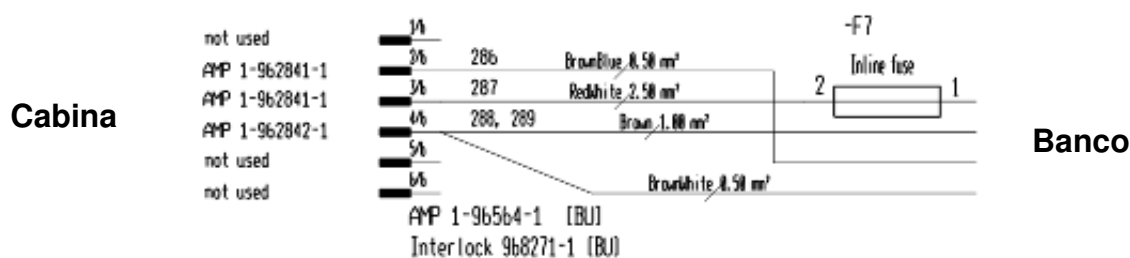
### Aviso!

Guarde o banco desmontado fora do alcance das crianças.

Não efetue a conexão das ligações elétricas do banco às fontes de tensão elétricas.

O sinal de aviso no painel de instrumentos deve apagar com o motor em funcionamento e a lingueta do cinto encaixada. Se tal não for o caso, a ligação elétrica deve ser verificada.

## 5. Esquema de conexões

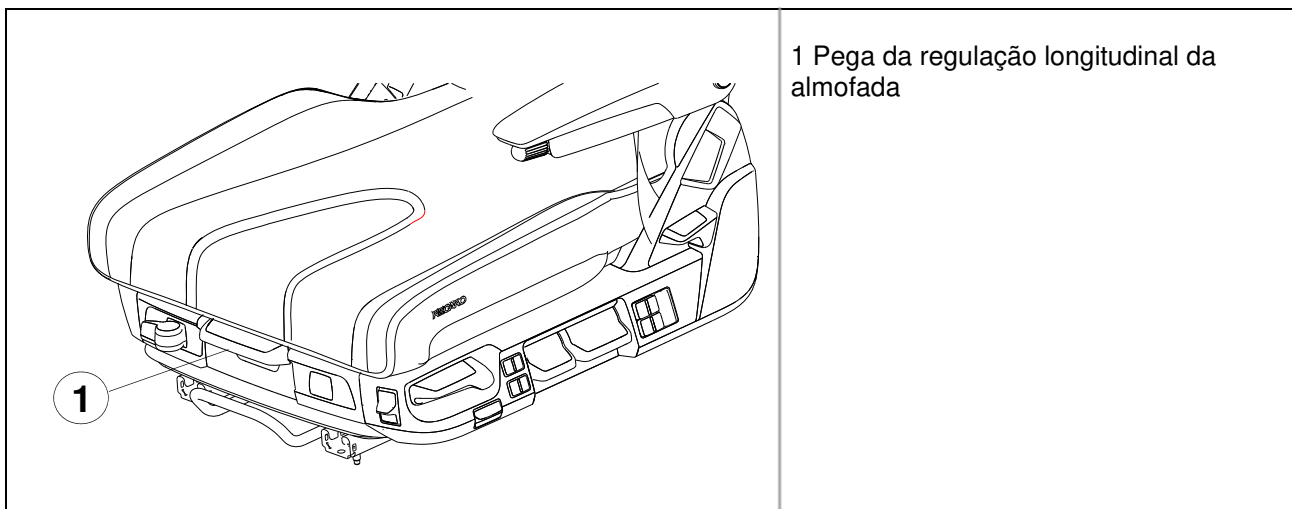


vermelho	24V / Positivo
preto	GND / Negativo
rosa	Aviso do cinto de segurança
preto/branco	Aviso do cinto de segurança



## 6. Autocolante KBA do banco RECARO

O autocolante com a indicação do tipo de banco e o código de tipo predefinido pela Autoridade Federal de Transportes Motorizados da Alemanha (autocolante KBA) encontra-se sob a almofada do banco na travessa lateral em sentido de marcha no lado direito. A almofada do banco deve ser desmontada para a verificação do autocolante.

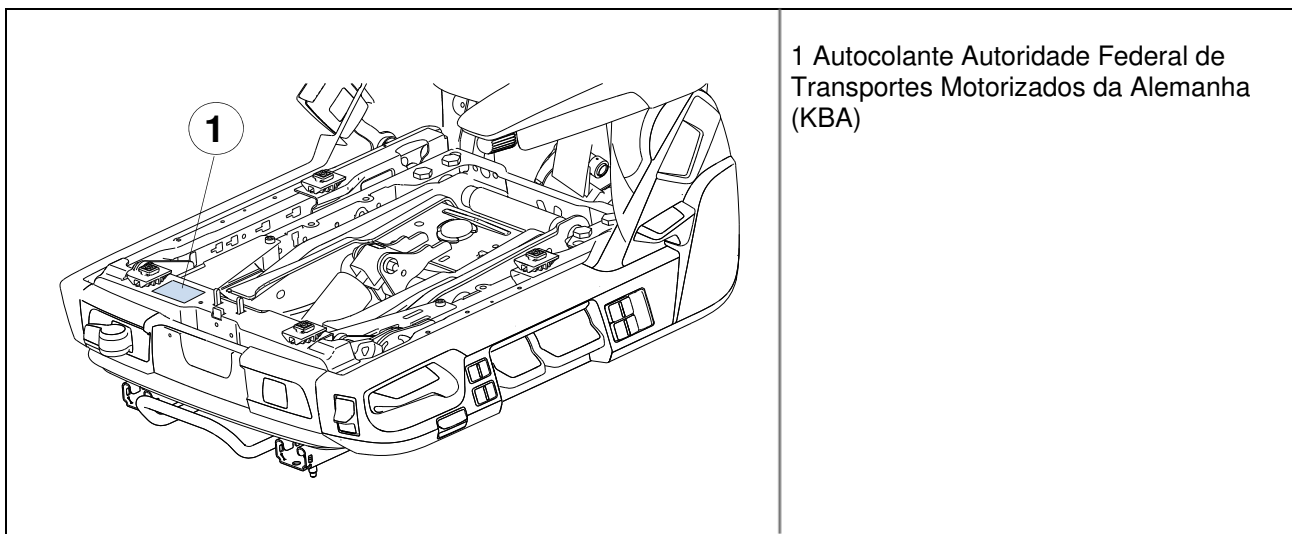


### Desmontagem da almofada do banco

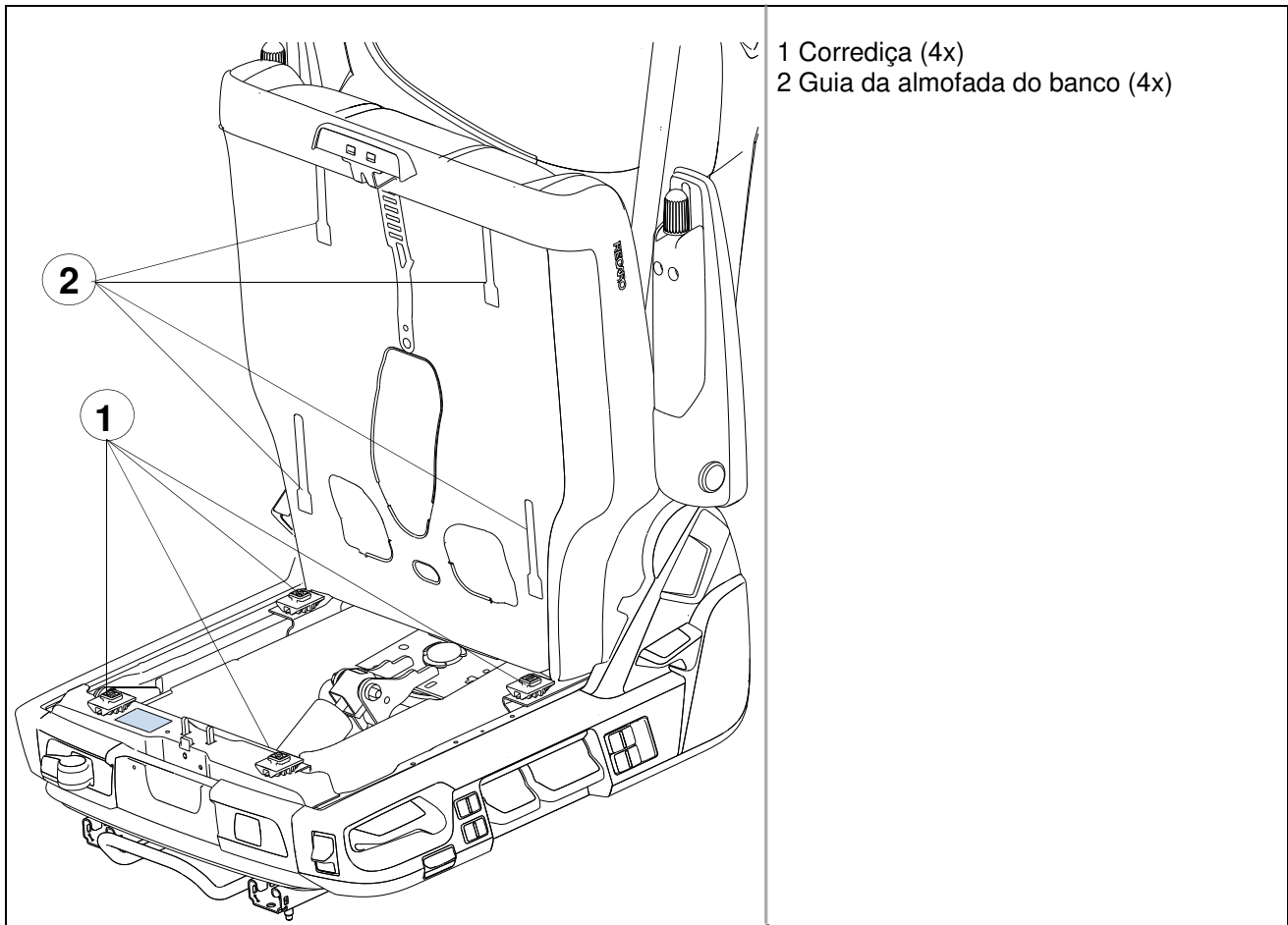
1. Desbloqueie a regulação longitudinal da almofada do banco e empurre a almofada do banco para a frente até ao batente.
2. Mova a pega da regulação longitudinal da almofada do banco para o lado direito (no sentido de marcha) e empurre novamente a almofada do banco para a frente. Agora é possível retirar para cima a almofada do banco.
3. Apenas eleve a almofada do banco para a frente, porque os cabos e condutas de ar traseiros podem ser danificados.

### Nota importante:

Certifique-se de que os cabos e tubos na almofada do banco não são danificados durante a desmontagem.



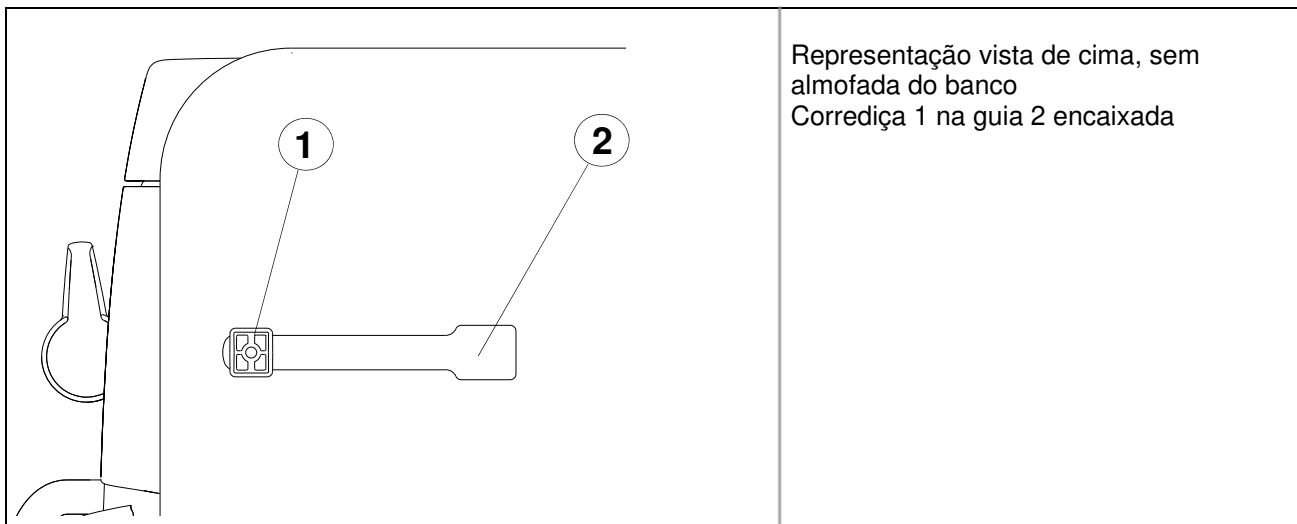
## Montagem da almofada do banco



1. Coloque a almofada do banco sobre a armação do banco.
2. Insira as correias nas respectivas guias.

### **Nota importante:**

Verifique, levantando ligeiramente e movendo para a frente e para trás a almofada do banco, se as correias estão encaixadas de forma completa e segura nas guias.



3. Desloque a almofada do banco para a posição longitudinal pretendida.

**Nota importante:**

Ao movimentar o banco ligeiramente para a frente e para trás, certifique-se de que a almofada do banco está completamente bloqueada.

# Índice

<b>1. Tabla de identificación de asientos .....</b>	<b>2</b>
<b>2. Indicaciones generales de seguridad.....</b>	<b>2</b>
2.1 Símbolos y palabras de advertencia .....	5
2.2 Exención de responsabilidad y garantía .....	5
<b>3. Manual de montaje del asiento RECARO .....</b>	<b>6</b>
3.1 Kit de montaje RECARO .....	6
3.2 Herramientas de montaje .....	7
3.3 Desmontaje del asiento de serie .....	8
3.4 Desmontaje de la consola.....	10
3.5 Montaje del adaptador RECARO en la consola .....	13
3.6 Montaje del mazo de cables de tubo flexible en el asiento RECARO .....	14
3.7 Montaje del asiento RECARO en la consola.....	15
3.8 Desmontaje del módulo EPS en el asiento de serie .....	17
3.9 Montaje del módulo EPS en el asiento RECARO .....	18
3.10 Montaje del asiento RECARO.....	21
<b>4. Después del montaje.....</b>	<b>23</b>
<b>5. Esquema de conexiones.....</b>	<b>23</b>
<b>6. Pegatina KBA para el asiento RECARO .....</b>	<b>24</b>

## 1. Tabla de identificación de asientos

Designación del modelo	Denominación comercial	Número ABE
RECARO CV Seat 1	RECARO C 7000	91317
RECARO CV Seat 2	RECARO C 6000	91303

## 2. Indicaciones generales de seguridad

Acaba de adquirir un asiento RECARO, que por un lado ofrece confort y por otro seguridad.

### Nota importante:

El Permiso Operativo General solo es válido si el asiento RECARO se monta en combinación con el kit de montaje completo específico del vehículo en cuestión.  
Puede encontrar la versión actual del Permiso Operativo General en nuestra página web.



Sin embargo, el asiento solo puede cumplir sus tareas y funciones si se monta de forma correcta y completa conforme a las indicaciones de este manual de montaje y teniendo en cuenta las diferentes advertencias de peligro y medidas de precaución.



## **Peligro:**

El montaje y las conexiones eléctrica y neumática del asiento RECARO deberían ser realizados por un taller especializado.



Un asiento montado de forma indebida puede tener como consecuencia peligros considerables para la salud, la integridad física y la vida en caso de accidente. Siga con exactitud todas las indicaciones, descripciones, avisos y advertencias de peligro, etc.

El asiento RECARO está concebido exclusivamente para vehículos con el volante a la izquierda. Si se monta en un vehículo con el volante a la derecha se puede producir un desplazamiento no deseado de los elementos de mando debido a los componentes existentes cerca del asiento. Además, podría no estar garantizada la accesibilidad de los elementos de mando. Esto puede producir un desplazamiento del asiento en caso de carga de choque o similar (accidente).

Los asientos RECARO solo se pueden montar en vehículos que cuenten con la autorización de la Kraftfahrtbundesamt (Oficina federal de vehículos alemana) para su montaje (vehículos sin 2.ª fila de asientos/sin airbag de volante, asientos con cinturón de seguridad integral de tres puntos/sin airbag/sin tensor de cinturón). En caso de inobservancia existe un peligro inminente que puede tener como consecuencia la muerte o heridas graves.

Si su asiento original dispone de airbag y/o tensor de cinturón, no debe sustituirlo por un asiento RECARO. Los asientos originales están concebidos para una protección activa contra las lesiones en una situación de choque o similar (accidente) en el modelo de vehículo correspondiente. Si se sustituye el asiento original por un asiento RECARO, deja de existir protección contra accidentes.



## Advertencia:

Durante el montaje, asegúrese de que quede excluida la posibilidad de que se produzcan ensuciamientos y daños en las conexiones eléctricas y neumáticas.

Antes de realizar cualquier trabajo en el sistema eléctrico del vehículo, asegúrese también de que esté desconectada la batería y asegurada la falta de tensión.

Si el enchufe eléctrico y/o el acoplamiento neumático del adaptador del mazo de cables de tubo flexible no son compatibles con la conexión del vehículo, dichas conexiones deberán ser realizadas por un taller especializado.




Si se sustituye un asiento original sin funciones confort eléctricas por un asiento RECARO, se puede separar en el adaptador del mazo de cables de tubo flexible el enchufe eléctrico para el vehículo. En ese caso, el mazo de cables deberá ser conectado a una toma de corriente interna adecuada del vehículo por un técnico especializado. Véase el esquema de conexiones en el cap. 5.

Aunque se tenga el mayor de los cuidados a la hora de tender los enchufes eléctricos y/o los acoplamientos neumáticos en el adaptador del mazo de cables de tubo flexible, no se debe excluir que estos no sean compatibles con las conexiones del vehículo. En tal caso se deberá informar a Adient Components Ltd. & Co. KG (véase dirección en la última página).

Al montar el asiento se debe garantizar que siga existiendo suficiente espacio libre entre el asiento y los componentes de la cabina (p. ej. accionamiento de volquete, unidades de mando). En algún caso podría ser necesario desplazar el componente que influya en la accesibilidad de la cabina (p. ej. accionamiento de volquete).

Asimismo es necesario cerciorarse de que en el interior de la consola, bajo el asiento, no hay objetos almacenados que puedan ocasionar daños a las líneas de conexión del asiento. Por otra parte, se debe garantizar que el asiento disponga de suficiente espacio libre para los movimientos oscilantes.

## 2.1 Símbolos y palabras de advertencia

Símbolo	Palabra de advertencia	Significado
	<b>Peligro:</b>	Existencia de un peligro inminente que puede tener como consecuencia la muerte o heridas graves.
	<b>Advertencia:</b>	Situación potencial de riesgo que puede tener como consecuencia la muerte o heridas graves.
	<b>Precaución:</b>	Situación potencial de riesgo que puede tener como consecuencia heridas leves o mínimas o daños materiales.
	<b>Nota importante:</b>	El contenido de las notas debe tenerse en cuenta, pues de lo contrario el producto o los elementos de su alrededor pueden resultar dañados, y la funcionalidad y la seguridad del producto pueden quedar mermadas o eliminadas.

## 2.2 Exención de responsabilidad y garantía

En general, los asientos RECARO solo son adecuados para cabinas en su estado original. Puede encontrar las cabinas correspondientes en el Permiso Operativo General que se adjunta al kit de montaje o bien en nuestra página web en forma de descarga.

La garantía del asiento requiere la observancia completa y precisa y la aplicación de este manual de montaje. La inobservancia o la observancia con restricciones del presente manual de montaje así como las modificaciones realizadas en el propio producto excluyen cualquier responsabilidad de la garantía. Esto también se aplica al uso de componentes no autorizados por RECARO, p. ej. portabebidas, colgadores para ropa, extintores, etc.

El montaje del asiento se deberá realizar exclusivamente siguiendo de la forma más precisa este manual de montaje. No se podrán modificar ni el asiento, ni la adaptación ni la parte inferior de la carrocería del vehículo, ya que esto tendrá como consecuencia la completa exclusión de cualquier responsabilidad.



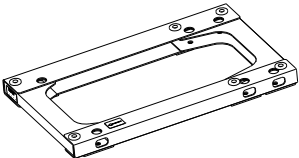
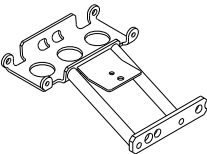
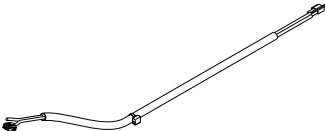
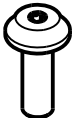
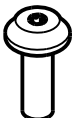
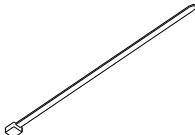


### 3. Manual de montaje del asiento RECARO

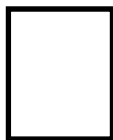


#### **Peligro:**

Siga exactamente las indicaciones del manual de montaje.

#### 3.1 Kit de montaje RECARO

	1 adaptador
	1 soporte EPS
	1 adaptador para el mazo de cables de tubo flexible
	12 tornillos M8 x 24 T 30
	2 tornillos M8 x 20 T 30
	1 abrazadera para cables
	1 manual de montaje
	1 kit de montaje de etiquetas



1 ABE / certificado de piezas C  
6000

Antes de comenzar el desmontaje del asiento de serie, asegúrese de que el kit de montaje cuenta con todas las piezas descritas más arriba.

**Nota importante:**

Pegue la etiqueta adjunta del kit de montaje en el manual de instrucciones del asiento RECARO, a fin de tener a mano la información correspondiente.

### 3.2 Herramientas de montaje

	Carraca
	Llave dinamométrica
	Adaptador Torx T 30
	Adaptador SW14
	Adaptador SW10
	Llave de boca o de estrella SW16
	Adaptador para hexágono interior 6

### 3.3 Desmontaje del asiento de serie



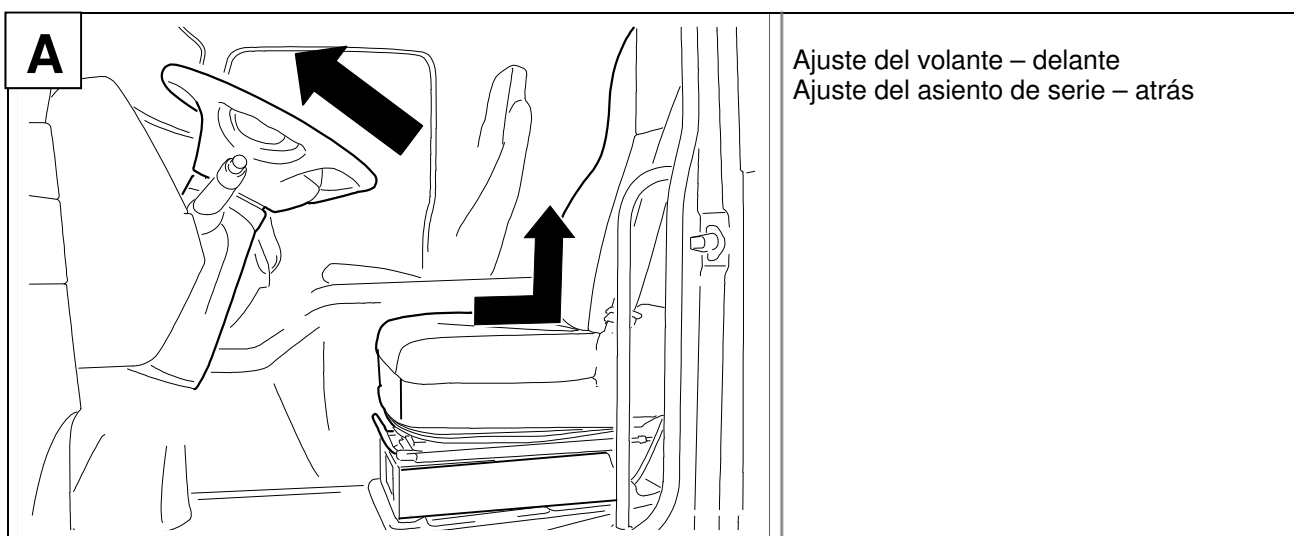
#### Precaución:

Antes del desmontaje, asegúrese de que su vehículo esté estacionado en condiciones de seguridad y de que usted tenga una sujeción firme en todo momento al realizar los trabajos.

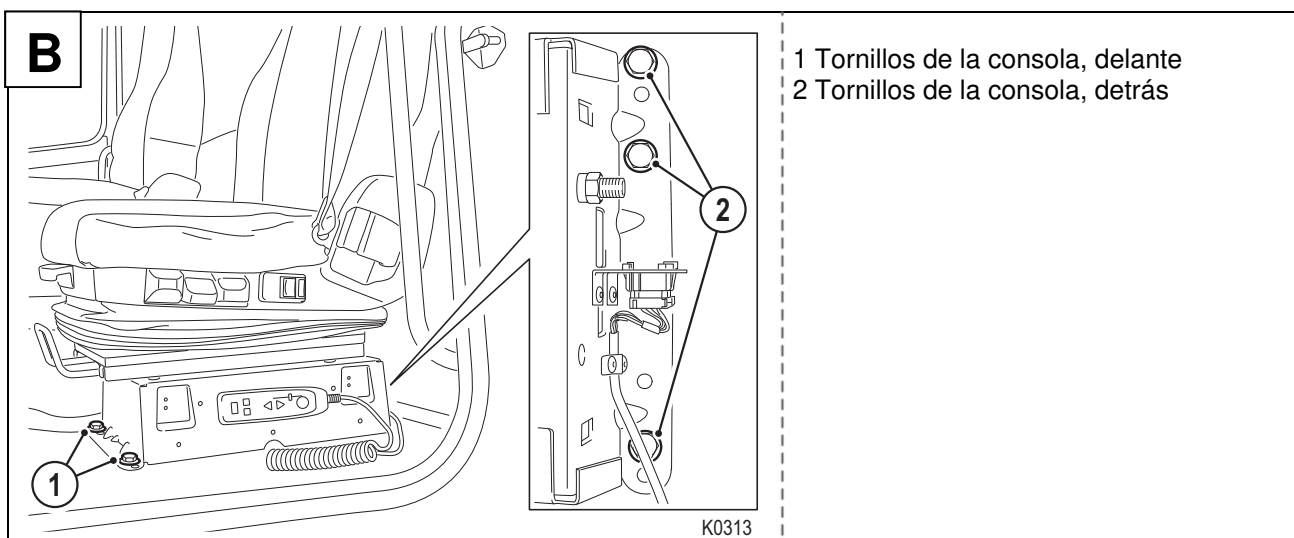
#### Nota importante:

El asiento de serie se debe desmontar por completo del vehículo con la consola y el cierre del cinturón.

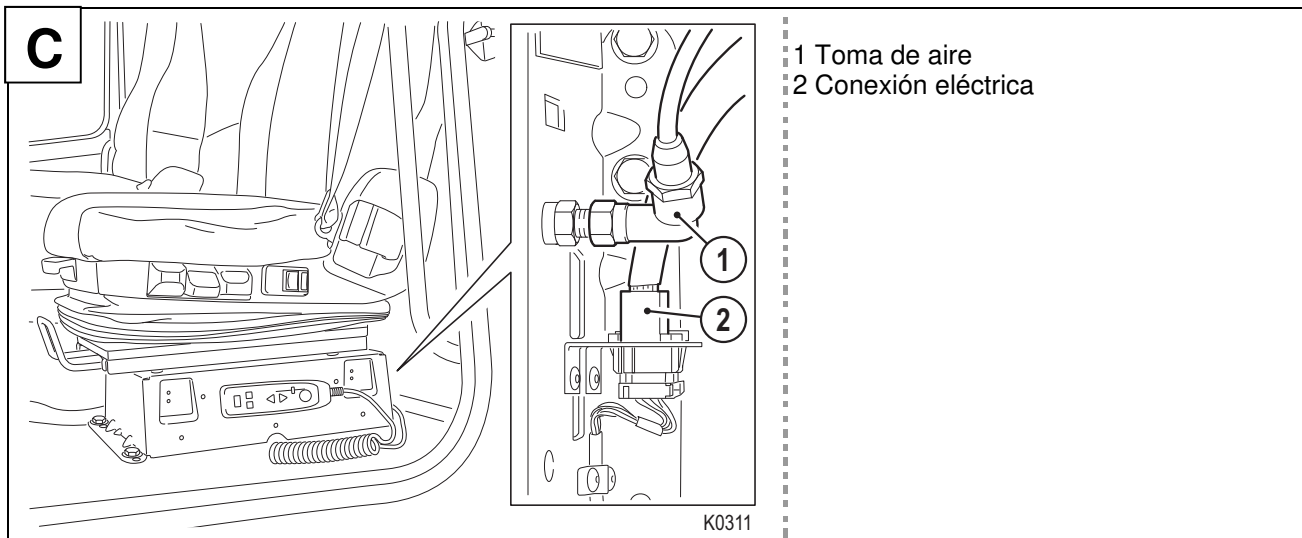
Para la fijación del asiento RECARO en la consola es imprescindible utilizar los tornillos nuevos incluidos en el suministro.



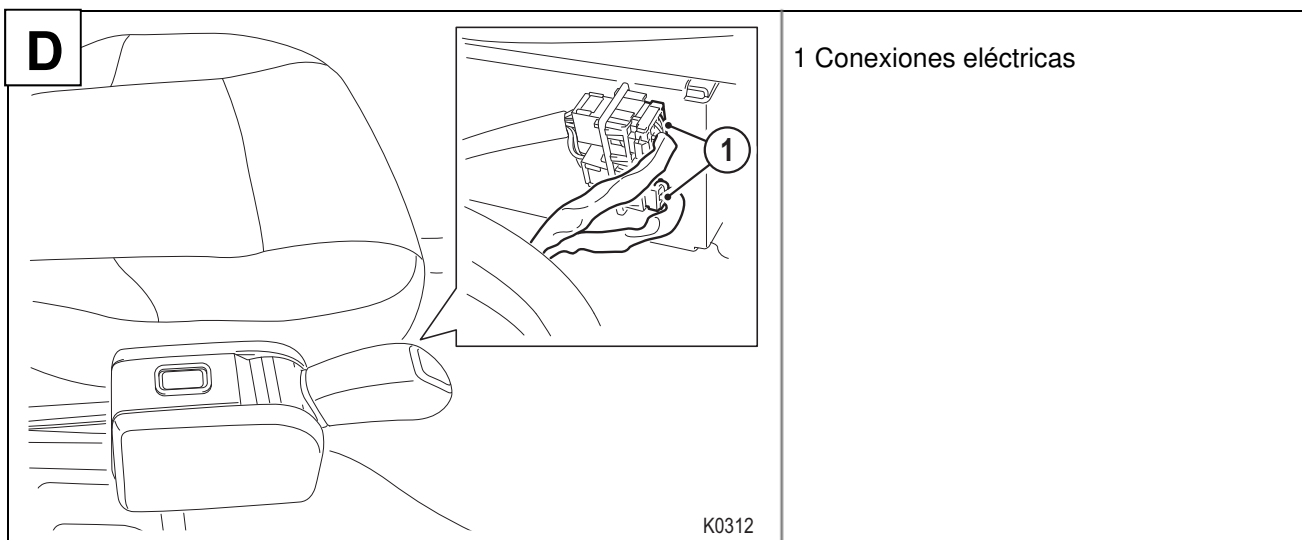
1. Coloque el volante en la posición más adelantada
2. Coloque el respaldo en posición perpendicular y el asiento en la posición más atrasada.



1. Suelte los cinco tornillos (1, 2) del piso del vehículo y sáquelos. (Adaptador SW 14)



2. Desconecte la toma de aire (1) al vehículo (llave de boca SW 16).
3. Desconecte la conexión de enchufe eléctrica trasera (2) al vehículo.



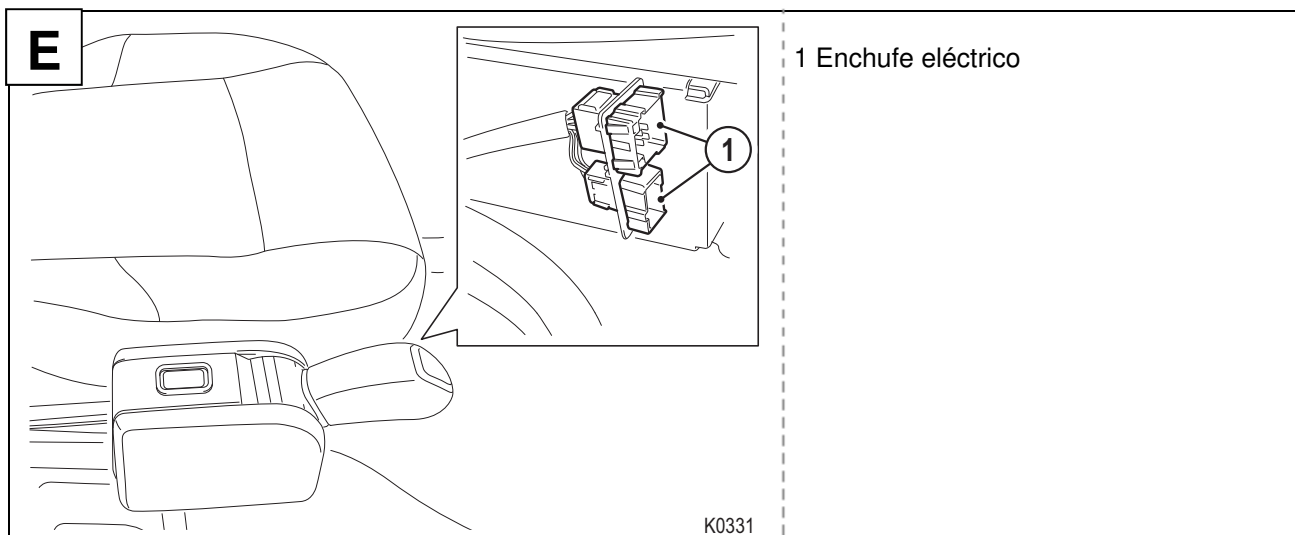
4. Desconecte las conexiones de enchufe eléctricas traseras (1) al vehículo.
5. Separe el asiento del vehículo junto con la consola elevándolo con cuidado y colóquelo junto al vehículo.



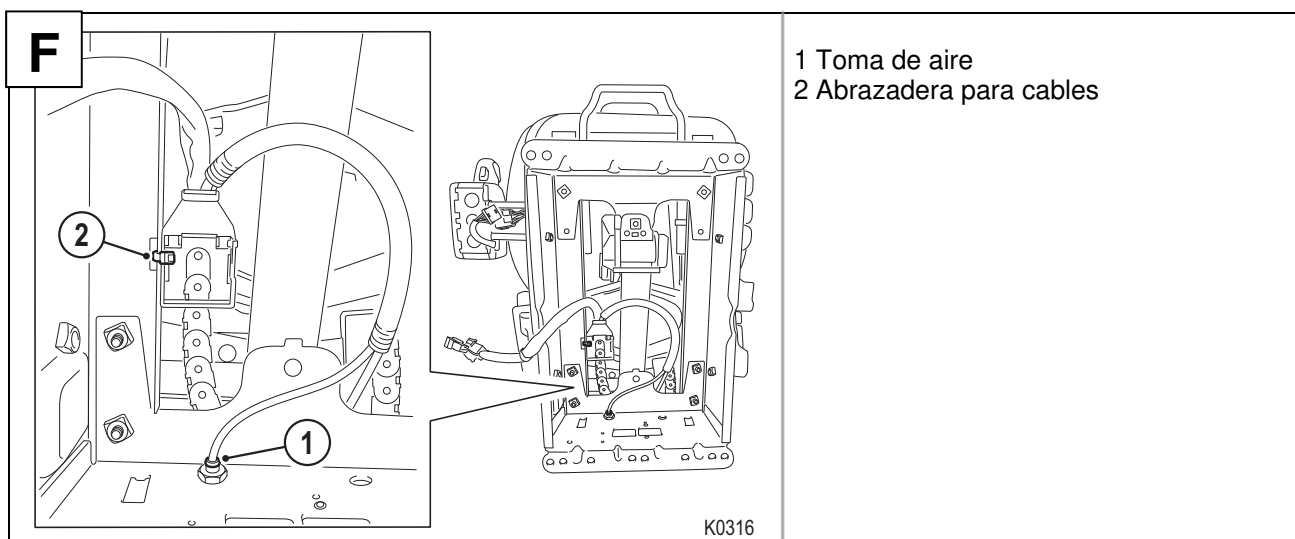
**Precaución:**

Por favor, tenga en cuenta que el asiento puede pesar hasta 50 kg. Dado el caso, utilice un dispositivo auxiliar de elevación o transporte.

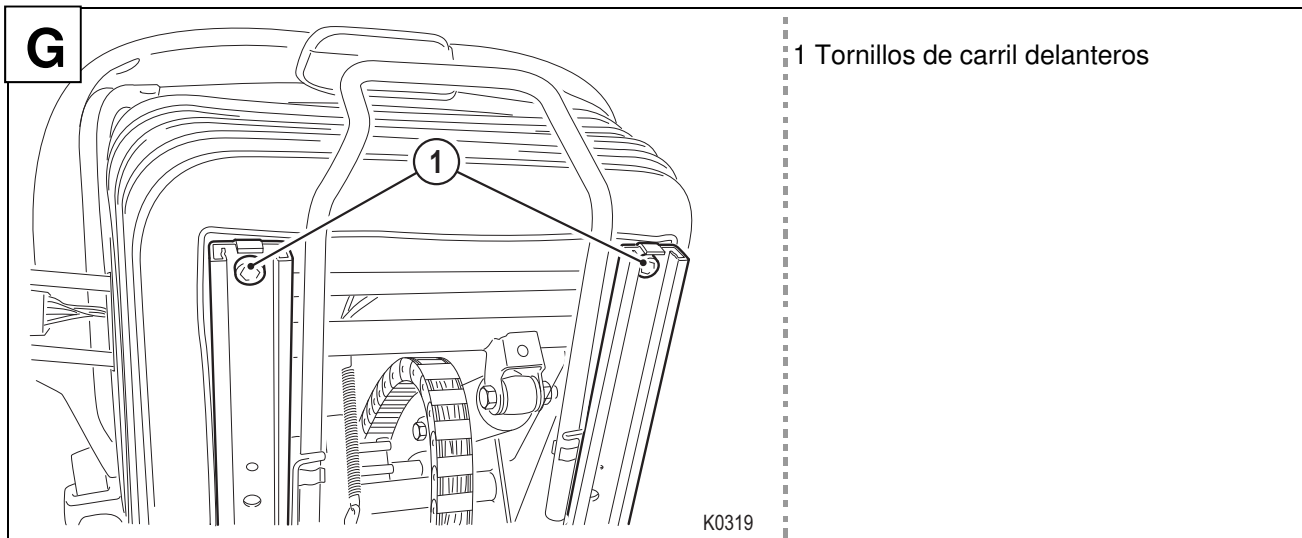
### 3.4 Desmontaje de la consola



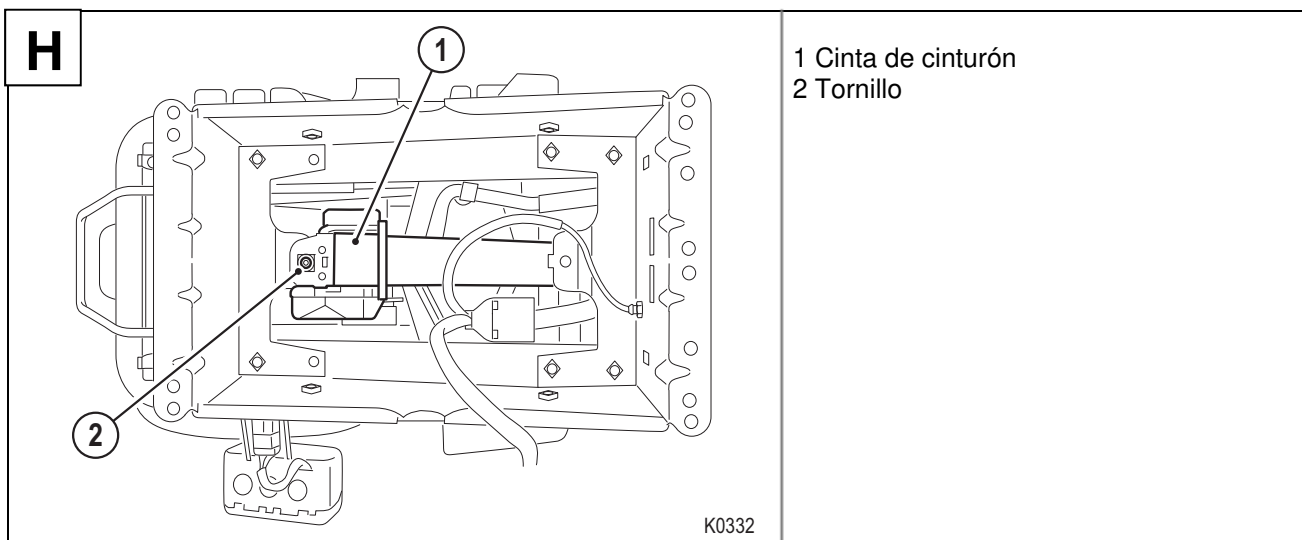
1. Suelte el enchufe eléctrico (1) lateralmente del soporte de la consola.
2. Suelte del seguro para cables el mazo de cables que hay en el lateral de la consola.



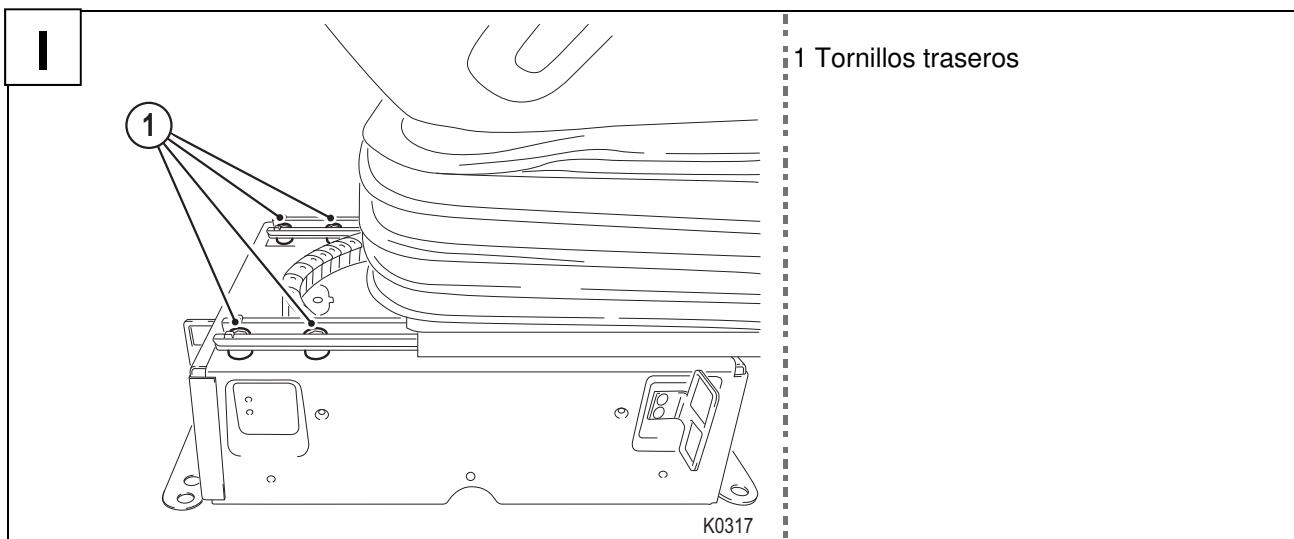
1. Coloque el asiento con cuidado sobre el respaldo. Al hacerlo, procure que haya un soporte limpio y blando para que el asiento no se dañe ni se ensucie.
2. Suelte la manera de aire (1) de la toma de aire.
3. Suelte la abrazadera para cables (2).



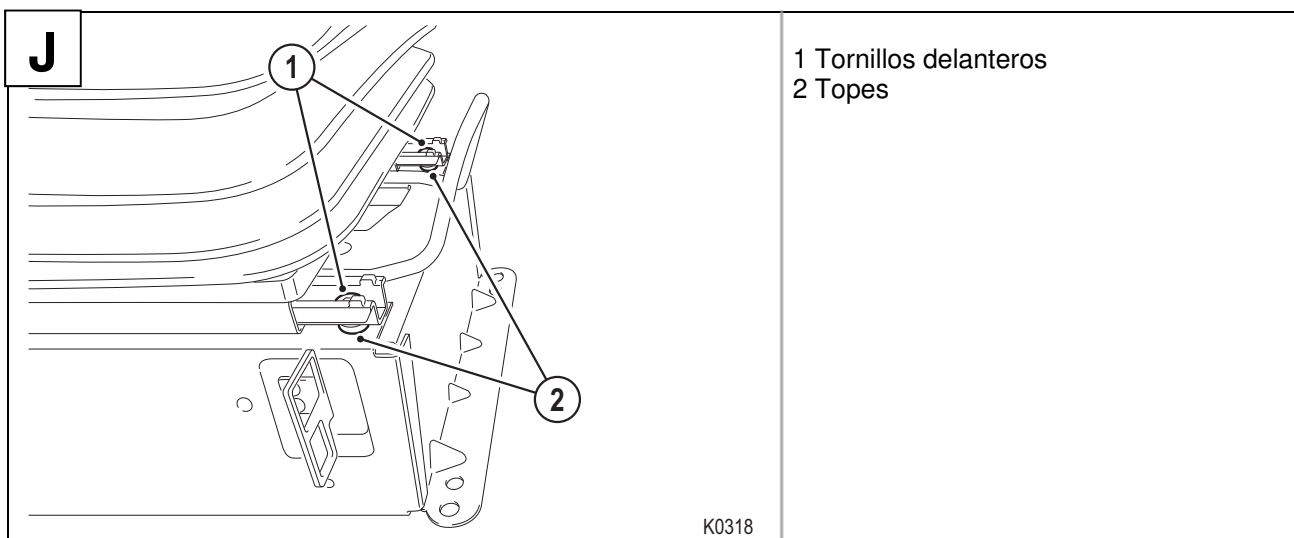
4. Suelte los dos tornillos de carril delanteros (1) y retírelos. (hexágono interior del 6)



5. Suelte el tornillo (1) y el enrollador del cinturón y retírelos (hexágono interior del 6).



1. Desplace el asiento hasta la posición más adelantada, suelte los cuatro tornillos (1) y retírelos (hexágono interior del 6).



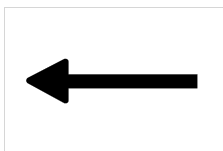
2. Coloque el asiento en la posición más atrasada.
3. Suelte los dos tornillos delanteros (1) y retírelos junto con los topes (2) (hexágono interior 6).

### 3.5 Montaje del adaptador RECARO en la consola

#### Nota importante:

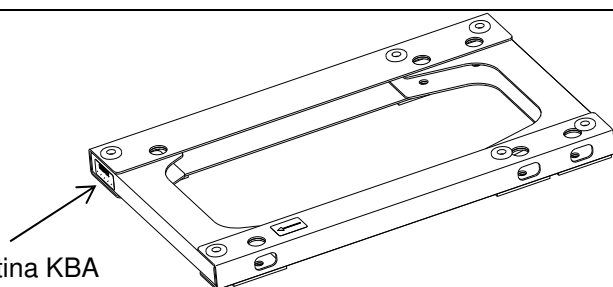
Durante el montaje, preste atención a las marcas en consolas y adaptadores.

Fahrtrichtung  
Direction of travel  
Sentido de la marcha



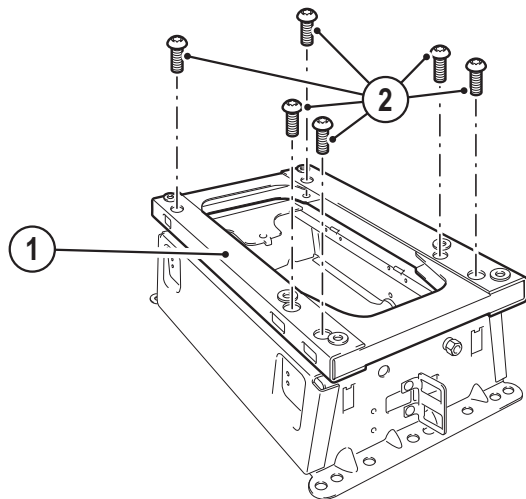
La flecha debe apuntar en el sentido de la marcha.

Pegatina KBA



La pegatina de la Oficina federal de vehículos alemana (KBA) se debe colocar en el lado interior del adaptador en el lado de túnel en el sentido de la marcha.

**K**



1 Adaptador  
2 Tornillos del kit de montaje M8

K0321

1. Coloque el adaptador (1) sobre la consola. Preste atención a las marcas.
2. Atornille el adaptador con los tornillos (2) del kit de montaje con el par de apriete prescrito (adaptador Torx T 30).

**Par de apriete: Tornillos M8: 25 Nm +/- 2 Nm**





### Advertencia:

Asegúrese de que no se supere el par de apriete antes mencionado ni se quede por debajo de él. Si el par de apriete es demasiado bajo, los tornillos se pueden soltar durante la marcha. Si el par de apriete es demasiado elevado existe el peligro de que se produzcan daños previos en la rosca. En ambos casos existe un considerable peligro de accidentes y lesiones durante la marcha.

Se deberá estacionar el vehículo de inmediato y sustituir los tornillos por otros nuevos o apretarlos con el seguro correspondiente con el par de apriete prescrito.

## 3.6 Montaje del mazo de cables de tubo flexible en el asiento RECARO

### Nota importante:

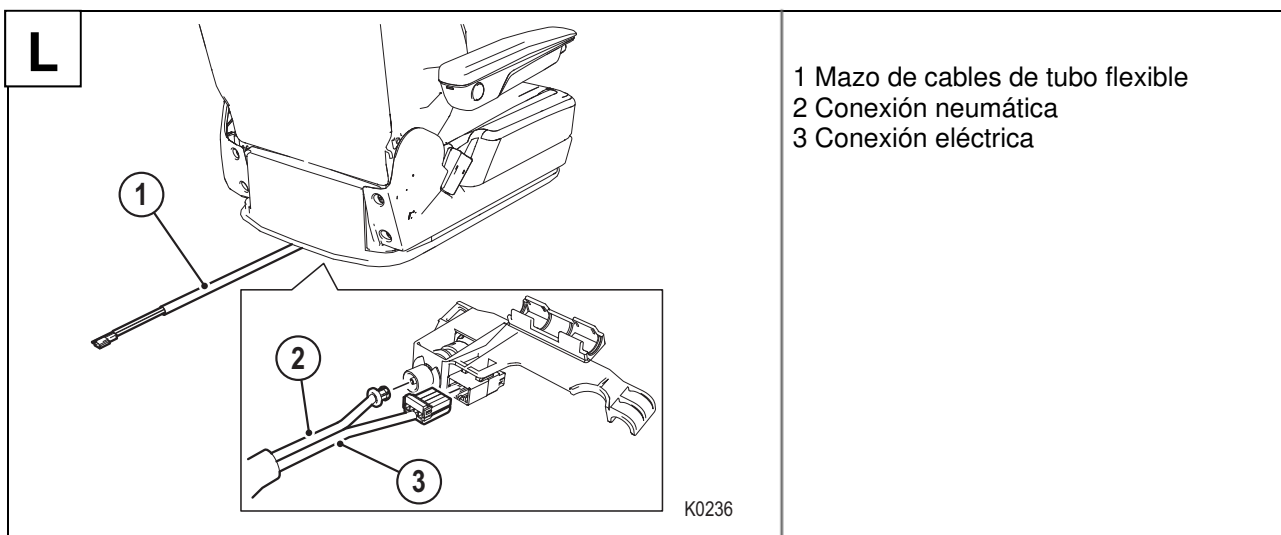
El montaje del mazo de cables de tubo flexible en el asiento RECARO se debe realizar fuera del vehículo.

Retire primero el mazo de cables de tubo flexible fijado al asiento (si existe) y elimínelo.



### Advertencia:

Durante el montaje, asegúrese de que quede excluida la posibilidad de que se produzcan ensuciamientos y daños en las conexiones eléctricas y neumáticas, a fin de que se pueda garantizar un contacto seguro.



1. Monte el mazo de cables de tubo flexible (1) del kit de adaptador en el asiento RECARO.
2. Conecte las conexiones neumática (2) y eléctrica (3).



### Advertencia:

Asegúrese de que el mazo de cables de tubo flexible no quede atrapado, no resulte dañado ni se vea expuesto a tracción o presión durante el resto del montaje, pues de lo contrario no se podrá garantizar un funcionamiento impecable de los elementos de mando.

## 3.7 Montaje del asiento RECARO en la consola

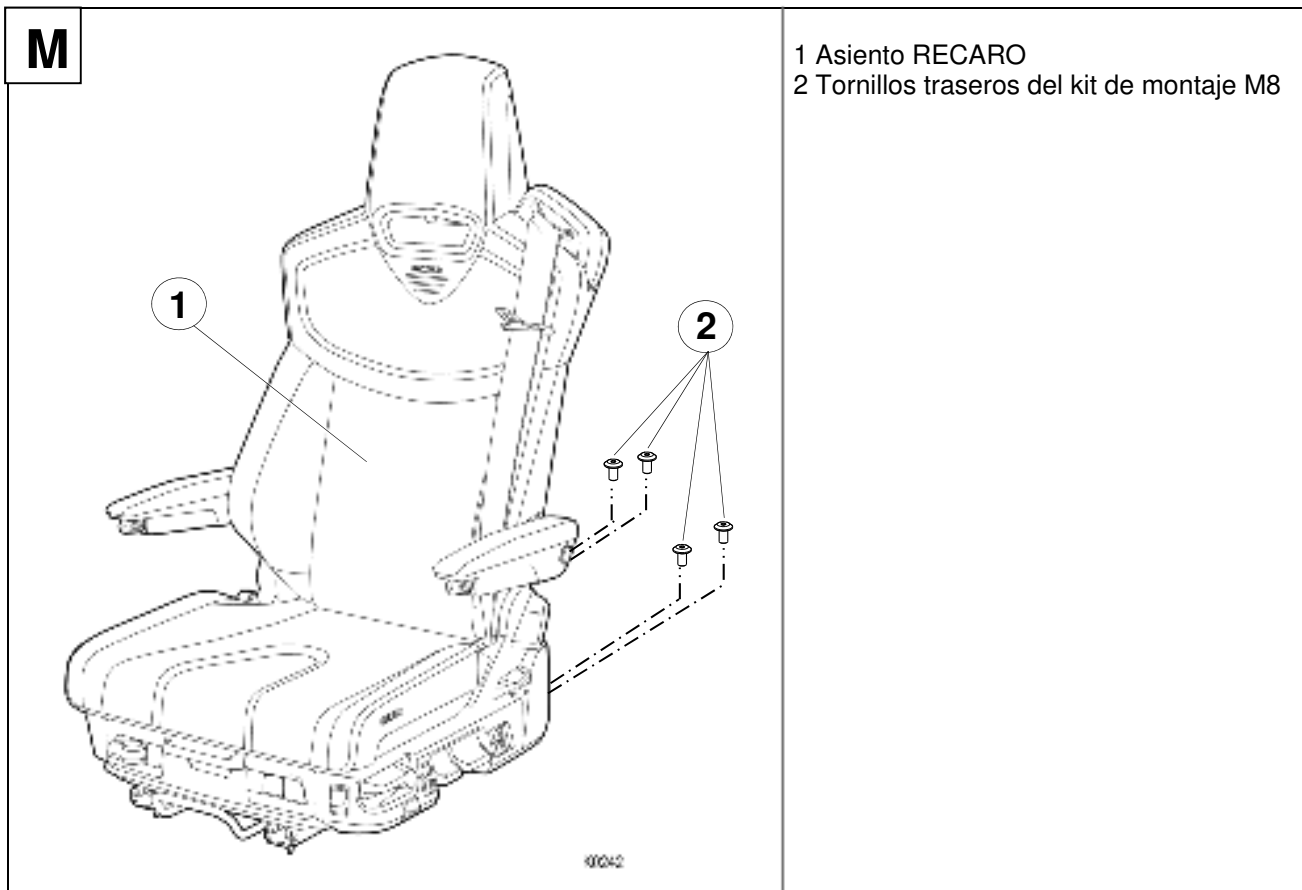
1. Levante el asiento con cuidado sobre la consola.



### Precaución:

Por favor, tenga en cuenta que el asiento puede pesar hasta 50 kg. Dado el caso, utilice un dispositivo auxiliar de elevación o transporte.

Asegúrese de que el asiento no resulta dañado por el dispositivo auxiliar de elevación o transporte.



2. Desbloquee el carril del asiento y desplace el asiento hasta la posición más adelantada.



### Advertencia (peligro de atrapamiento):

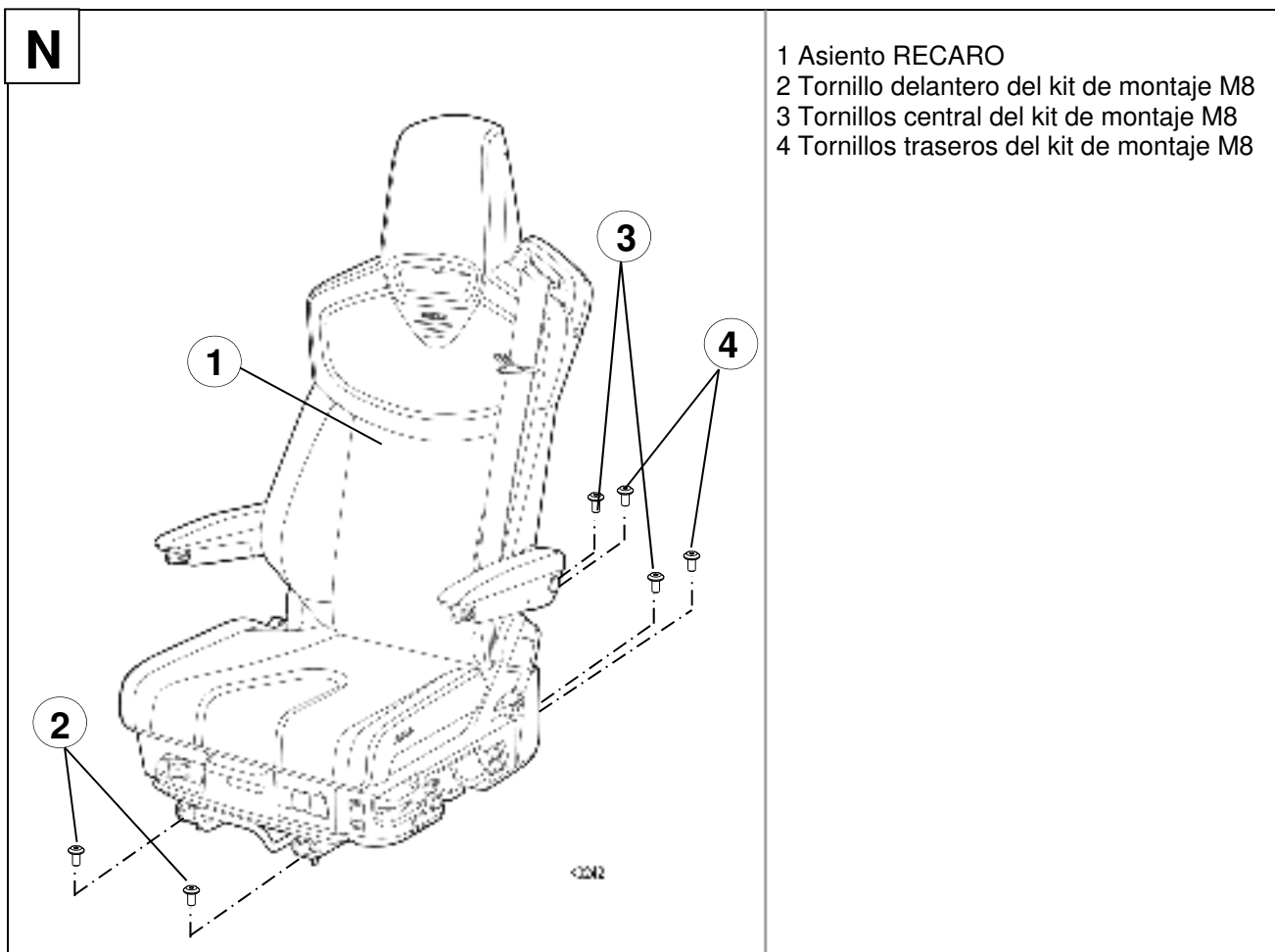
Al realizar el desplazamiento existe peligro de aplastamiento y atrapamiento de los dedos.

3. Enrosque de forma manual los cuatro tornillos traseros (2) del kit de montaje en el adaptador.



### Advertencia:

Los tornillos incluidos están microencapsulados y solo se pueden utilizar una vez. Si se utilizan varias veces, el microencapsulado pierde su efecto y ya no puede garantizar una fijación duradera de la atornilladura.



4. Desplace el asiento a su posición más atrasada e incline hacia arriba el cojín. Tenga en cuenta el manual de instrucciones.
5. Enrosque de forma manual los dos tornillos delanteros (2) del kit de montaje en el adaptador.
6. Desplace el asiento a su posición más adelantada e incline hacia abajo el cojín.
7. Enrosque los cuatro tornillos (3, 4) traseros en el adaptador con el par de apriete especificado.  
**Par de apriete: Tornillos M8: 25 Nm +/-2 Nm**
8. Desplace el asiento de nuevo a su posición más atrasada e incline hacia arriba el cojín. Apriete los dos tornillos (2) con el par de apriete especificado. (adaptador Torx T 30).  
**Par de apriete: Tornillos M8: 25 Nm +/-2 Nm**

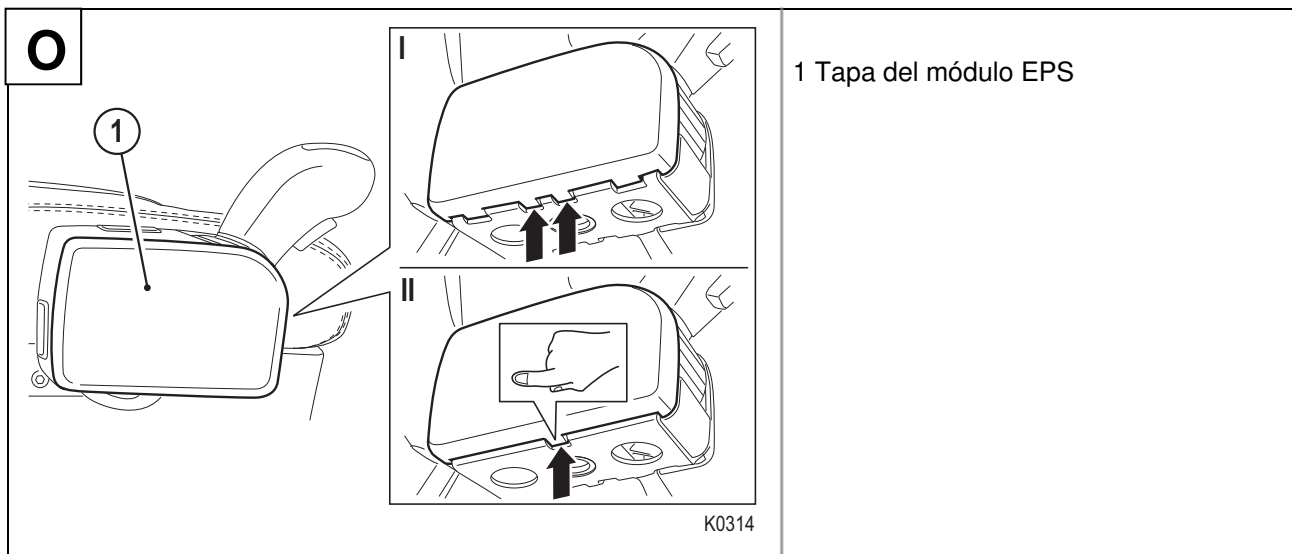


### Advertencia:

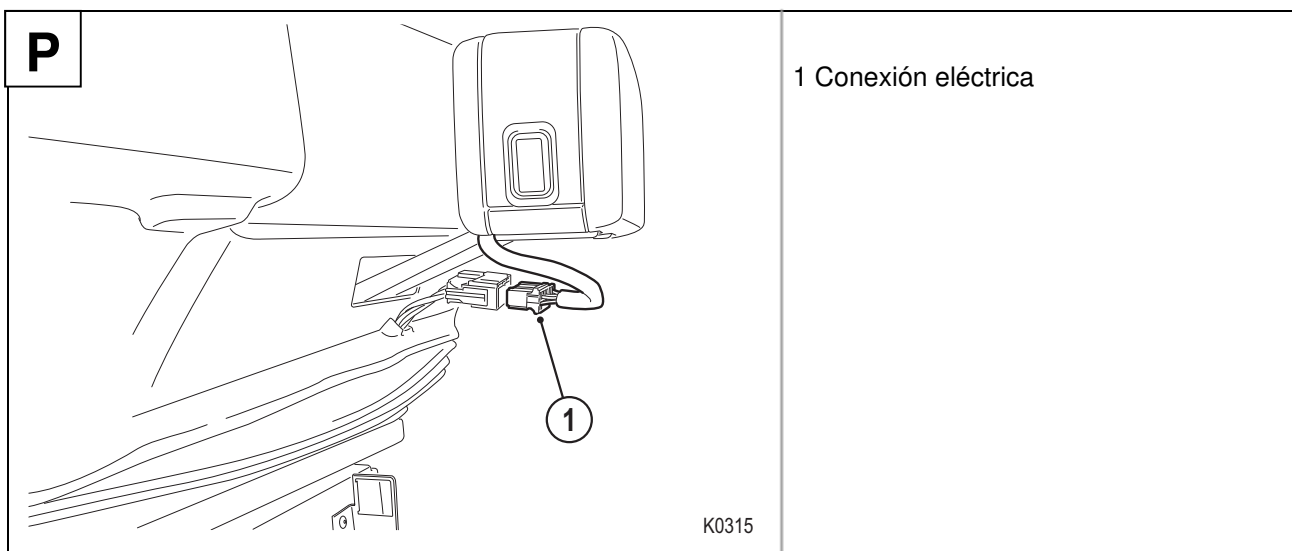
Asegúrese de que no se supere el par de apriete antes mencionado ni se quede por debajo de él. Si el par de apriete es demasiado bajo, los tornillos se pueden soltar durante la marcha. Si el par de apriete es demasiado elevado existe el peligro de que se produzcan daños previos en la rosca. En ambos casos existe un considerable peligro de accidentes y lesiones durante la marcha.

Se deberá estacionar el vehículo de inmediato y sustituir los tornillos por otros nuevos o apretarlos con el seguro correspondiente con el par de apriete prescrito.

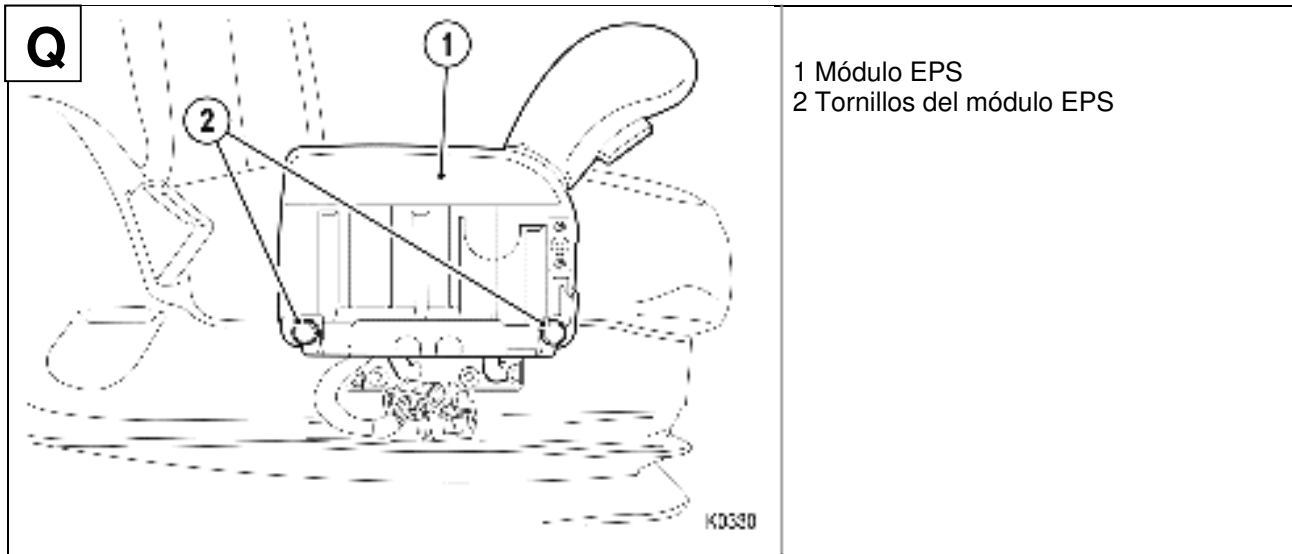
## 3.8 Desmontaje del módulo EPS en el asiento de serie



1. Retire la tapa (1) del módulo EPS en el asiento original.



2. Desmonte la conexión eléctrica (1).



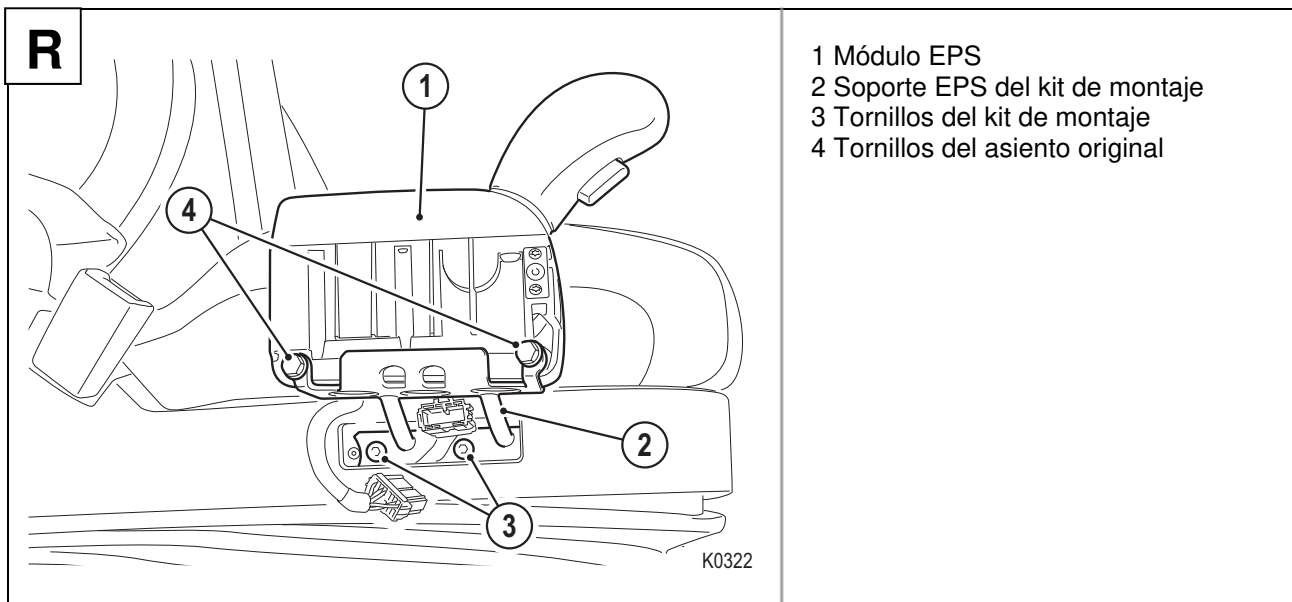
3. Suelte los dos tornillos (2) y retírelos (adaptador SW 10).
4. Retire el módulo EPS (1) del soporte.

### 3.9 Montaje del módulo EPS en el asiento RECARO

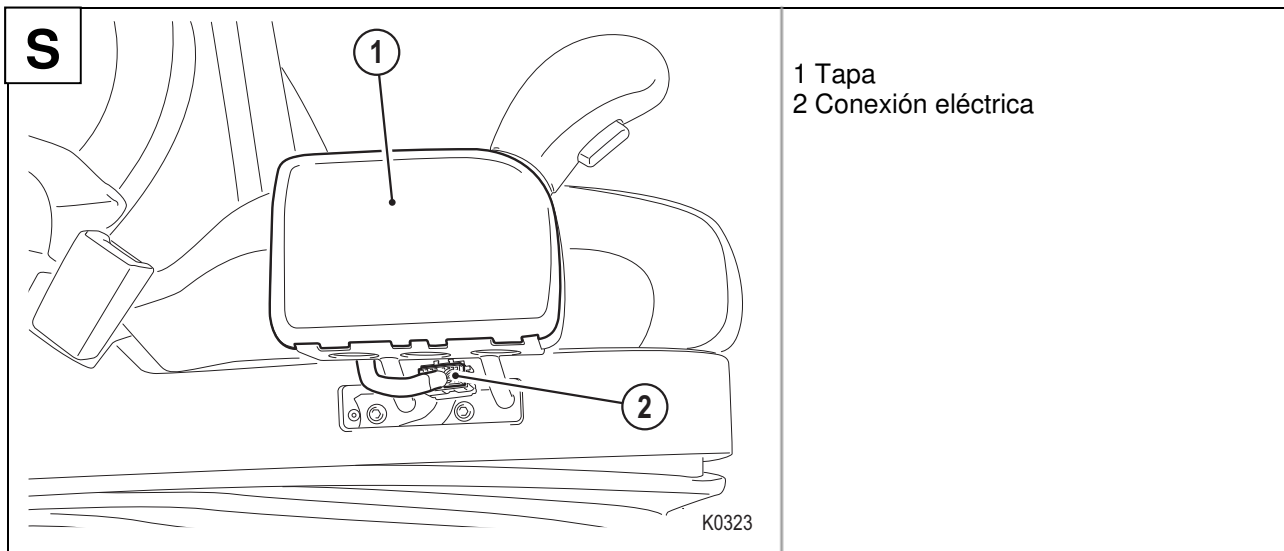


#### Advertencia:

Durante el montaje, asegúrese de que quede excluida la posibilidad de que se produzcan ensuciamientos y daños en las conexiones eléctricas y neumáticas, a fin de que se pueda garantizar un contacto seguro.



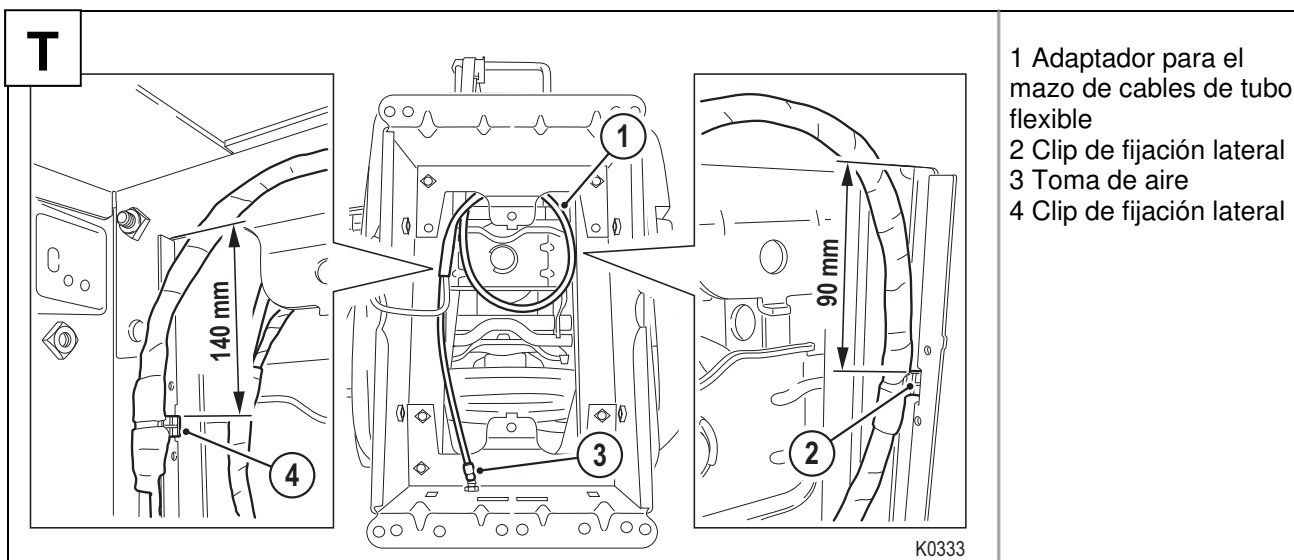
1. Atornille el soporte EPS (2) con dos tornillos (3) –ambos incluidos en el kit de montaje– al asiento RECARO (adaptador Torx T 30).  
**Par de apriete: Tornillos M8: 25 Nm +/- 2 Nm**
2. Atornille al soporte EPS el módulo EPS (1) con los dos tornillos originales (4) con el seguro correspondiente (adaptador SW 10).



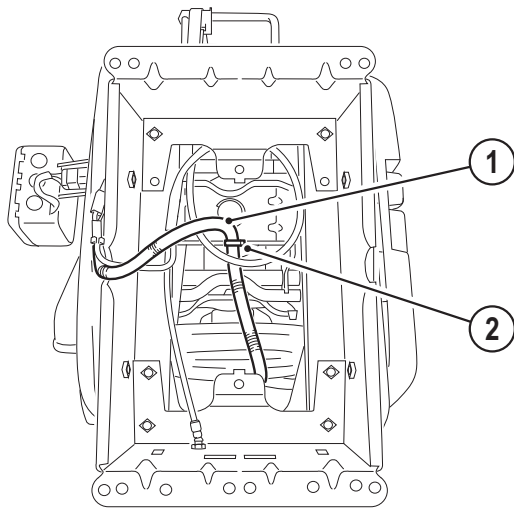
3. Monte la tapa (1) al módulo EPS y conecte la conexión eléctrica (2).
4. Desplace el clip sujetado en el cable hacia el interior del orificio correspondiente en el soporte EPS.

**Nota importante:**

Tenga en cuenta en todo momento el par de apriete indicado en todos los trabajos de montaje.



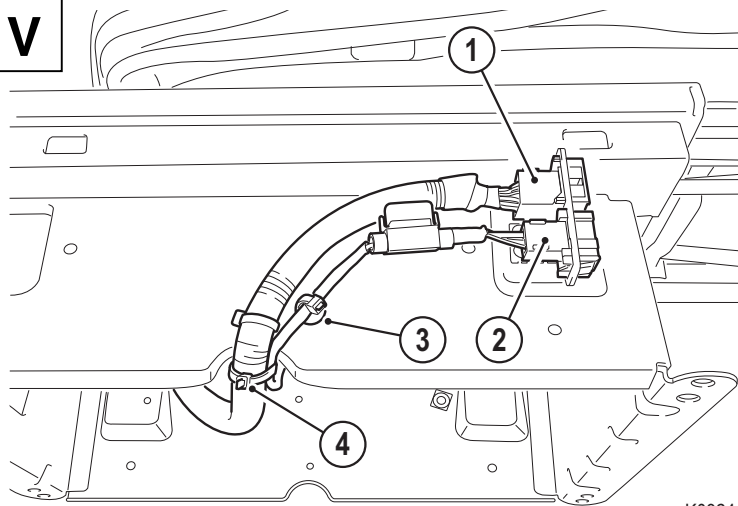
5. Coloque el asiento RECARO con cuidado sobre el respaldo. Al hacerlo, procure que haya un soporte limpio y blando para que el asiento no se dañe ni se ensucie.
6. Sujete el adaptador para el mazo de cables de tubo flexible (1) con los clips de fijación lateral que hay en el mazo de cables (2) en el adaptador RECARO y con los clips de fijación lateral (4) en la consola original. Siga el tendido de cables que se muestra en la imagen.
7. Monte la toma de aire (3) del adaptador para el mazo de cables de tubo flexible en la toma de aire que hay en la consola.

**U**

- 1 Cable EPS
- 2 Clip de fijación lateral

K0334

8. Coloque el cable EPS (1) en la consola.
9. Sujete al soporte del resorte neumático el cable EPS con el clip de fijación lateral sujetado en el cable (2).

**V**

- 1 Conexión eléctrica del asiento
- 2 Conexión eléctrica del módulo EPS
- 3 Clip de cable
- 4 Abrazadera para cables

K0324

10. Conecte el adaptador para el mazo de cables de tubo flexible y el cable EPS a la abrazadera para cables suministrada (4).
11. Sujete el adaptador para el mazo de cables de tubo flexible junto con el clip de cable (3) a la consola. Si la consola no presenta ningún orificio para fijar el clip, retirar el clip de cable.
12. Introduzca las conexiones eléctricas (1, 2) en el interior del correspondiente soporte de la consola.

## 3.10 Montaje del asiento RECARO

1. Eleve con cuidado el asiento e introdúzcalo en el vehículo.



### Precaución:

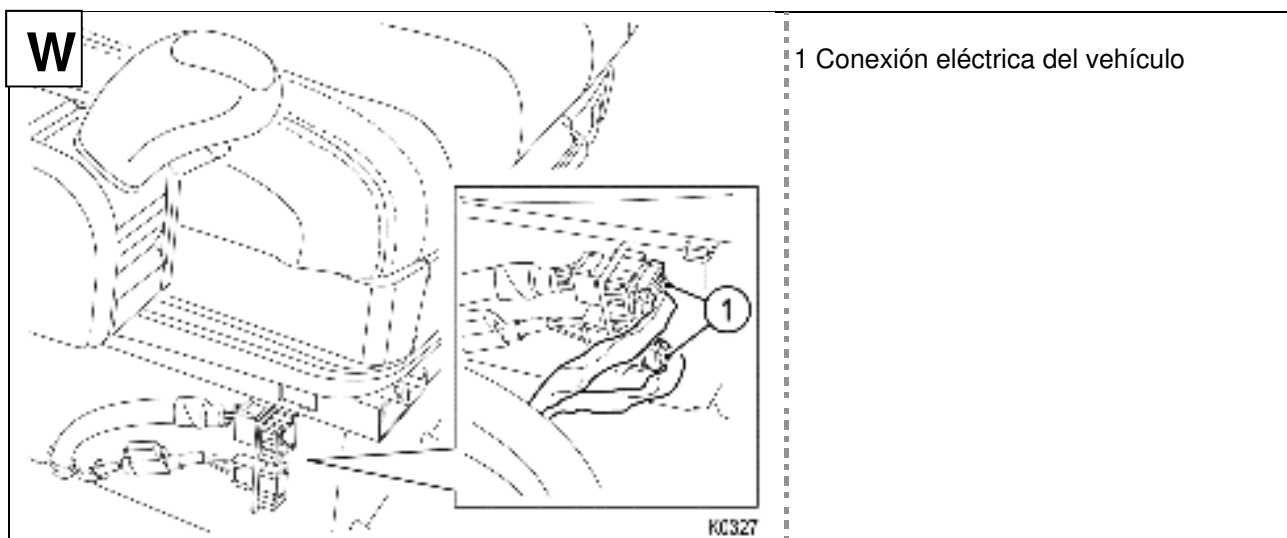
Por favor, tenga en cuenta que el asiento puede pesar hasta 50 kg. Dado el caso, utilice un dispositivo auxiliar de elevación o transporte.

Asegúrese de que el asiento no resulta dañado por el dispositivo auxiliar de elevación o transporte.

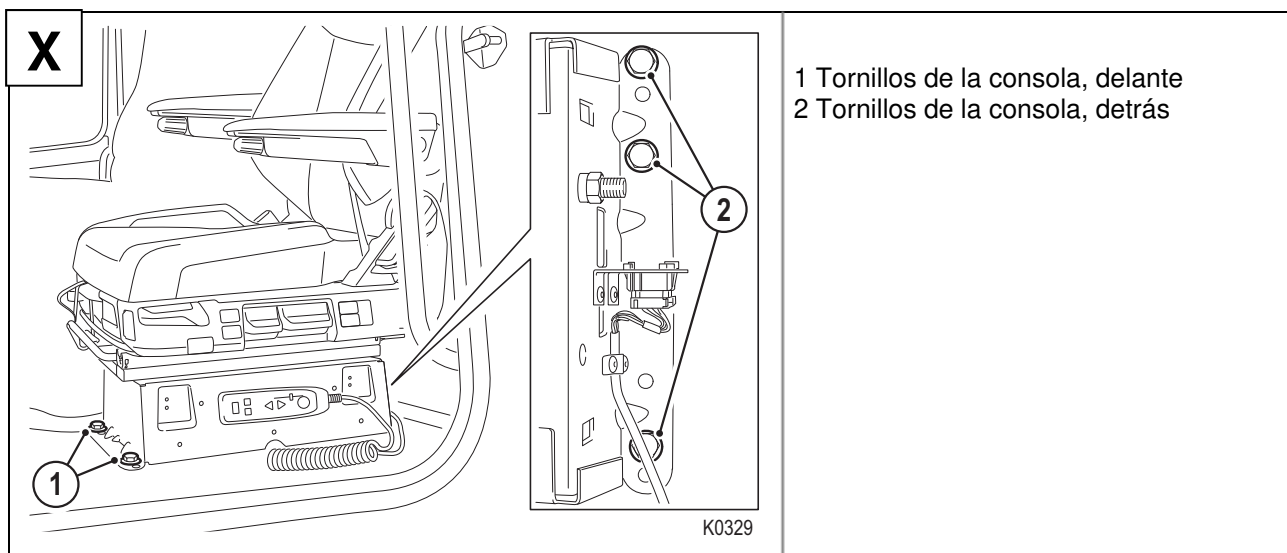
Procure que no resulte dañado el mazo de cables de tubo flexible.

### Nota importante:

A fin de facilitar el montaje, coloque el respaldo del asiento en perpendicular.



2. Conecte las dos conexiones eléctricas que hay en los laterales de la consola (1) con las conexiones del vehículo.





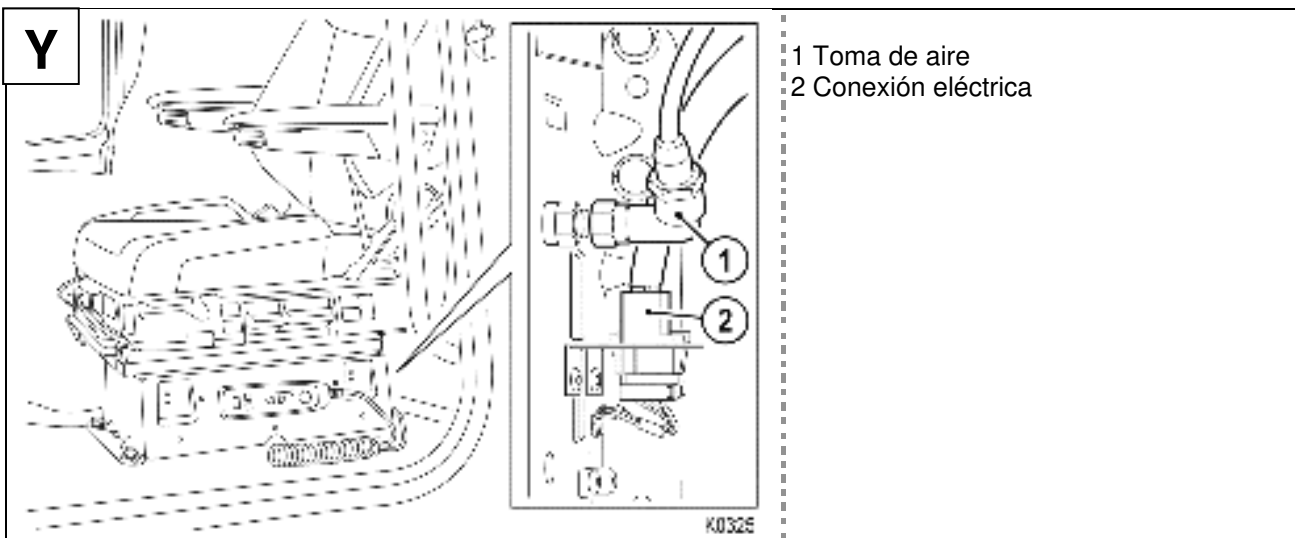
3. Oriente la consola según los orificios de atornilladura que hay en el piso del vehículo.
4. Atornille al piso del vehículo de forma manual los cinco tornillos originales retirados (1, 2) con el seguro correspondiente.
5. Atornille la consola al piso del vehículo. (Adaptador SW 14)  
**Par de apriete: Tornillos M10: 45 Nm +/-2 Nm**



### Advertencia:

Asegúrese de que no se supere el par de apriete antes mencionado ni se quede por debajo de él. Si el par de apriete es demasiado bajo, los tornillos se pueden soltar durante la marcha. Si el par de apriete es demasiado elevado existe el peligro de que se produzcan daños previos en la rosca. En ambos casos existe un considerable peligro de accidentes y lesiones durante la marcha.

Se deberá estacionar el vehículo de inmediato y sustituir los tornillos por otros nuevos o apretarlos con el seguro correspondiente con el par de apriete prescrito.



6. Monte la conexión eléctrica del vehículo (2) en el soporte que hay detrás en la consola y conéctela con la conexión que hay por la parte del asiento.
7. Conecte la toma de aire que hay por la parte del vehículo con la conexión que hay en la consola (1) (llave de boca SW 16).

## 4. Después del montaje

1. Compruebe si el asiento se puede desplazar en dirección longitudinal de forma fácil y segura. El carril del asiento debe encajar de forma audible por ambos lados al desplazar el asiento y soltar la palanca de desbloqueo. Mediante un ligero movimiento adelante y atrás, asegúrese de que el asiento está completamente bloqueado por ambos lados.
2. Asegúrese de que al desplazar a un lado y a otro el carril del asiento no se puede atrapar o dañar ningún cable o tubo flexible.
3. Compruebe el funcionamiento y la accesibilidad de cada uno de los elementos del asiento.
4. Compruebe la función de advertencia del cinturón.



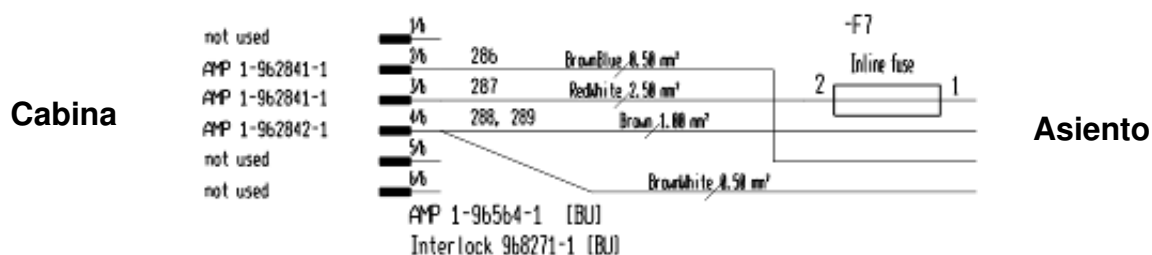
### Advertencia:

Mantenga el asiento desmontado alejado del alcance de los niños.

No conecte las conexiones eléctricas del asiento a fuentes de tensión eléctrica.

Si el motor está en marcha y la lengüeta del cinturón de seguridad encajada, la señal de advertencia del salpicadero debería apagarse. En caso contrario se deberá comprobar la conexión eléctrica.

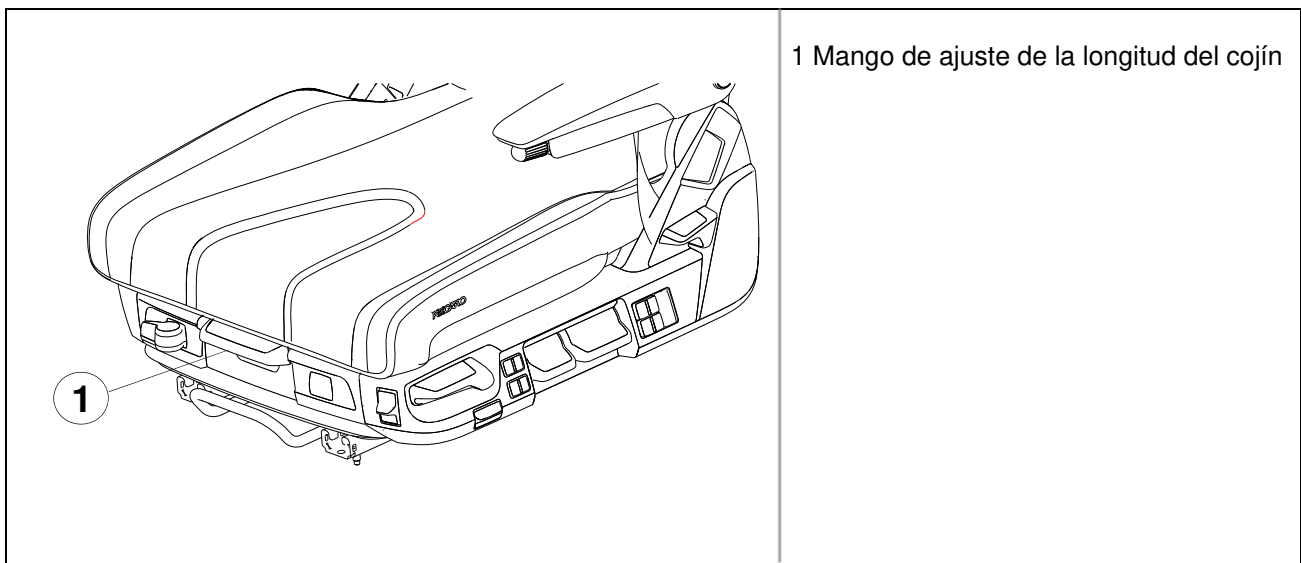
## 5. Esquema de conexiones



<b>Rojo</b>	<b>24 V / Positivo</b>
<b>Negro</b>	<b>GND / Negativo</b>
<b>Rosa</b>	<b>Advertencia del cinturón</b>
<b>Negro/Blanco</b>	<b>Advertencia del cinturón</b>

## 6. Pegatina KBA para el asiento RECARO

La pegatina con una indicación del modelo de asiento y la denominación del tipo de la Oficina federal de vehículos alemana (pegatina KBA) se encuentra bajo el cojín del asiento en la travesa de la derecha en el sentido de la marcha. Para la comprobación de la pegatina se debe desmontar el cojín del asiento.

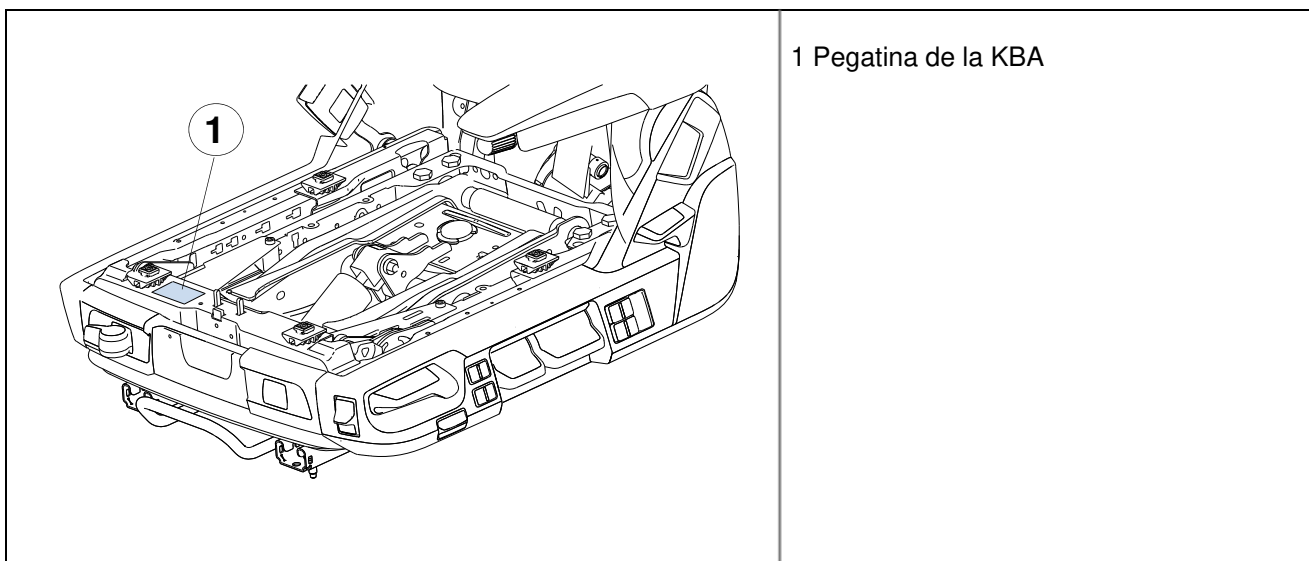


### Desmontaje del cojín del asiento

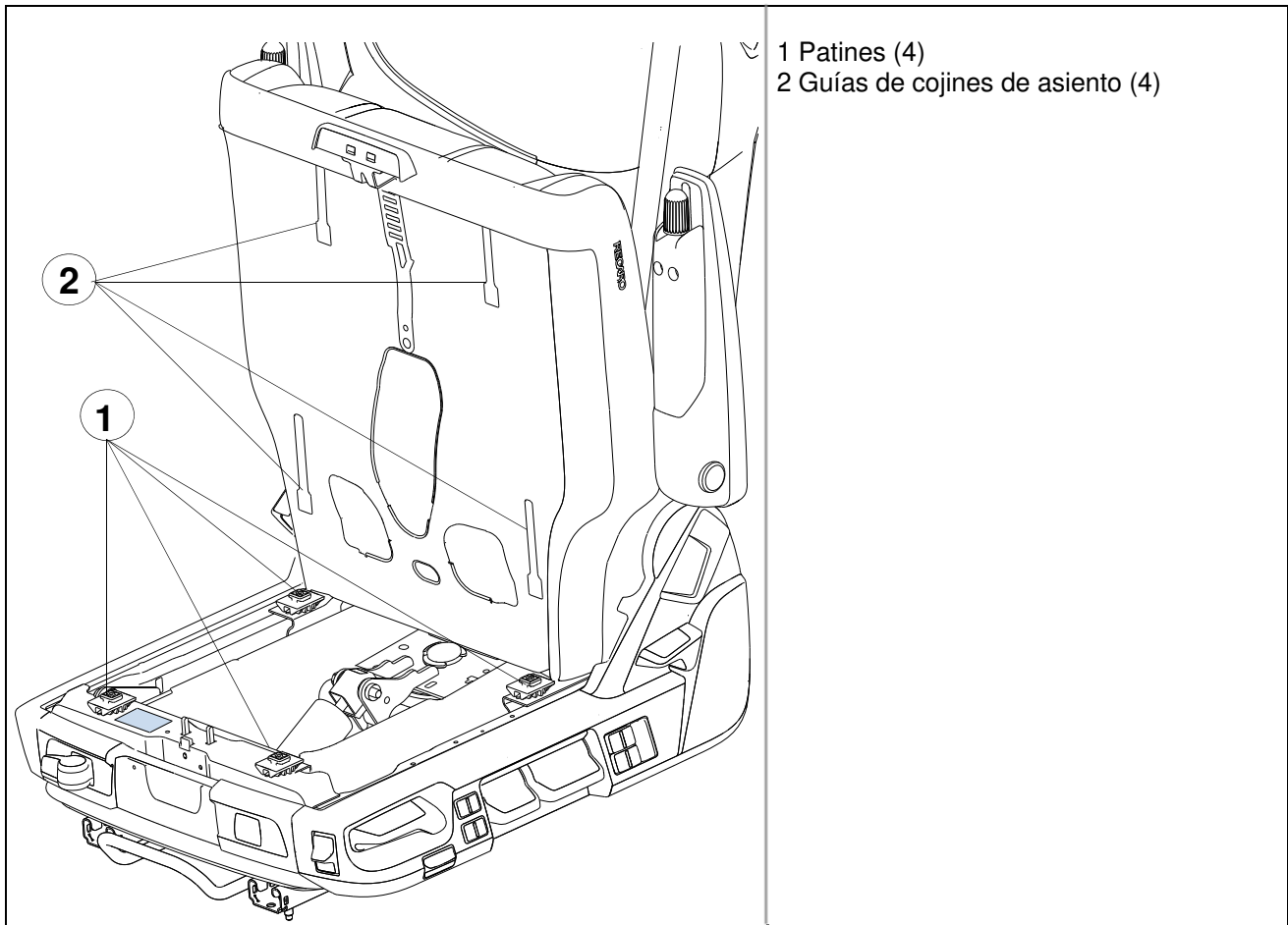
1. Desbloquear el ajuste de la longitud del cojín y tirar del cojín del asiento hacia adelante hasta que haga tope.
2. Girar en horizontal el mango de ajuste de la longitud del cojín hacia la derecha y volver a tirar del cojín del asiento hacia adelante. Ahora se puede extraer el cojín del asiento hacia arriba.
3. Por favor, desplazar el cojín del asiento solo hacia adelante, ya que de hacerlo hacia atrás podrían dañarse cables o conducciones neumáticas.

### Nota importante:

Durante el desmontaje, procure que no resulten dañados los cables ni los tubos flexibles en el cojín del asiento.



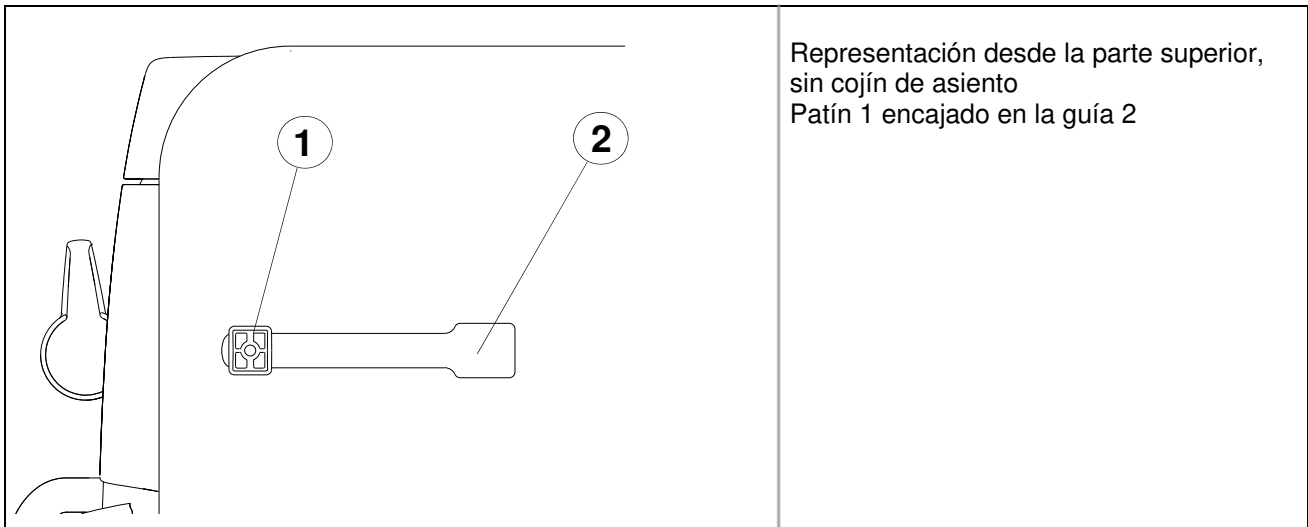
## Montaje del cojín del asiento



1. Colocar los cojines de asiento sobre el armazón del asiento.
2. Introducir los patines en las guías correspondientes.

### **Nota importante:**

Intente elevar y mover suavemente el cojín del asiento de un lado a otro para comprobar que los patines están encajados en las guías totalmente y de forma segura.



3. Desplazar el cojín de asiento a la posición longitudinal deseada.

**Nota importante:**

Mediante un ligero movimiento adelante y atrás del cojín del asiento, asegúrese de que el cojín está completamente bloqueado.

# Inhoudsopgave

<b>1. Codetabel stoelen</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Algemene veiligheidsinstructies</b> .....	<b>2</b>
2.1 Symbolen en signaalwoorden .....	5
2.2 Disclaimer en garantie .....	5
<b>3. Montagehandleiding van de RECARO stoel</b> .....	<b>6</b>
3.1 RECARO Montage-kit .....	6
3.2 Montage-werktuigen.....	7
3.3 Standaardstoel demonteren .....	8
3.4 Console demonteren.....	10
3.5 RECARO adapter op console monteren .....	13
3.6 Slang-kabelboom aan de RECARO stoel monteren .....	14
3.7 RECARO stoel op console monteren.....	15
3.8 EPS-module demonteren uit de seriestoel.....	17
3.9 EPS-module aan de RECARO stoel monteren .....	18
3.10 RECARO stoel monteren .....	21
<b>4. Na de montage</b> .....	<b>23</b>
<b>5. Schakelplan</b> .....	<b>23</b>
<b>6. Bondsbureau voor motorvoertuigen-sticker RECARO stoel</b> .....	<b>24</b>

## 1. Codetabel stoelen

Typeaanduiding	Handelsaanduiding	ABE-nummer
RECARO CV Seat 1	RECARO C 7000	91317
RECARO CV Seat 2	RECARO C 6000	91303

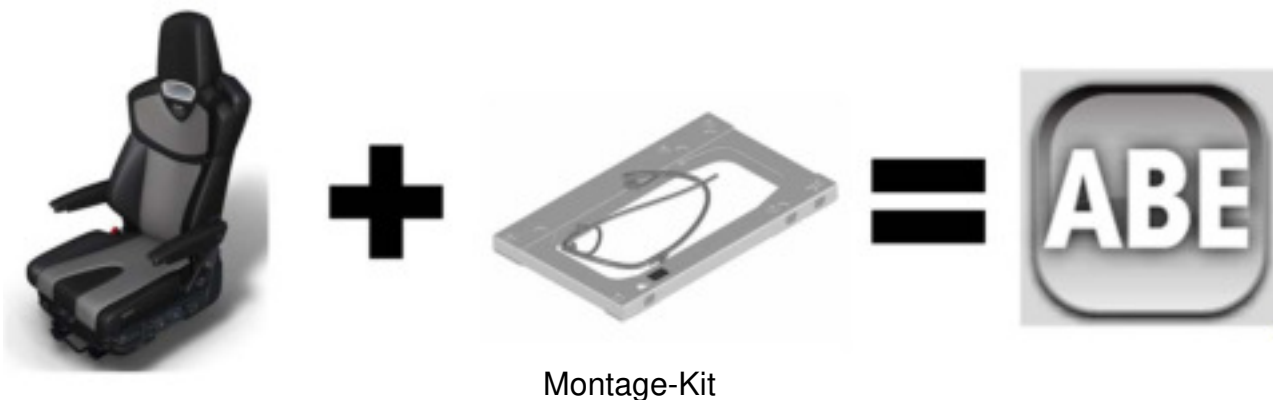
## 2. Algemene veiligheidsinstructies

U hebt een RECARO stoel gekocht, die zowel comfort als veiligheid biedt.

### Belangrijke opmerking:

De Algemene Exploitatievergunning geldt alleen wanneer de RECARO stoel wordt ingebouwd in combinatie met de volledige voertuig-specifieke montage-kit.

De actuele versie van de Algemene Exploitatievergunning (AEV) kunt u op onze homepage vinden.



De stoel kan voldoen aan zijn taken en functies, maar alleen als hij goed en volledig in overeenstemming met standaard-instructies en -richtlijnen vermeld in deze montagehandleiding en in overeenstemming met de verschillende gevaarsaanduidingen en voorzorgsmaatregelen wordt geïnstalleerd.



## **Gevaar:**

De RECARO stoel moet door een gespecialiseerde werkplaats worden gemonteerd en elektrisch en pneumatisch aangesloten.



Een niet deskundig ingebouwde stoel kan bij ongevallen leiden tot ernstige, bijkomende risico's voor gezondheid, lijf en leven. Volg nauwkeurig alle instructies, beschrijvingen, waarschuwings- en gevaaraanduidingen enz.

De RECARO stoel is uitsluitend voor voertuigen met links stuur voorzien. Bij montage in een voertuig met rechts stuur kan het daarbij tot onwillekeurige verplaatsing van controle-elementen komen doordat componenten zich dichtbij de stoel bevinden. Bovendien kan de toegankelijkheid van de bedieningselementen niet gewaarborgd zijn. Bij een belasting die overeen komt met een crash (ongeval), kan dit tot een verplaatsing van de stoel leiden.

RECARO stoelen mogen enkel gemonteerd worden in voertuigen die een goedkeuring voor de montage hebben van het Duitse Bondsbureau voor motorvoertuigen (voertuigen zonder tweede zitrij/zonder stuur-airbag, stoelen met driepunts-integraalgordel/zonder airbag/zonder gordelspanner). Bij niet-inachtneming dreigt onmiddellijk gevaar met de dood of zware letsels tot gevolg.

Indien uw originele stoel een airbag en/of gordelspanner bezit, mag u deze niet door een RECARO stoel vervangen. Deze originele stoelen zijn voor een actieve bescherming tegen letsels in een situatie die overeen komt met een crash (ongeval) op het respectieve voertuigmodel afgestemd. Wordt de originele stoel door een RECARO stoel vervangen, dan is deze bescherming tegen ongevallen niet meer gegarandeerd.





## Waarschuwing:

Let erop dat bij de montage vervuiling en beschadigingen aan de elektrische en pneumatische aansluitingen uitgesloten worden.

Vergewis u ervan dat vóór elke werkzaamheid aan de elektriciteit van het voertuig, de accu afgeklemd is resp. de spanningsloze toestand gewaarborgd is.

Mocht de elektrische connector en/of de pneumatische koppeling aan de slang-kabelboom-adapter niet compatibel met de voertuigaansluiting zijn, dan moeten deze aansluitingen door een gespecialiseerde werkplaats uitgevoerd worden.

Indien de originele stoel zonder elektrische comfortfuncties door een RECARO stoel wordt vervangen, dan kan van de meegeleverde slang-kabelboom-adapter de elektrische connector aan de kant van het voertuig afgesneden worden. De kabelboom moet dan door een vakman aan een geschikte interne stroombron aangesloten worden. Schakelplan zie hoofdstuk 5

Ondanks de grootst mogelijke zorgvuldigheid bij het ontwerp van de elektrische connector en/of de pneumatische koppelingen aan de slang-kabelboom-adapter is het niet uitgesloten dat deze niet compatibel zijn met de voertuig-aansluitingen. In dit geval moet Adient Components Ltd. & Co. KG geïnformeerd worden (zie adres op de laatste pagina).

Bij de montage van de stoel moet erop gelet worden dat er voldoende vrije ruimte overblijft tussen de stoel en de componenten van de stuurcabine (bijv. kantelbekrachtiging, controle-eenheden). Eventueel is het verplaatsen van een deel van de stuurcabine, die het bewegingsgemak beïnvloedt, nodig (bijv. kantelbekrachtiging).

Men moet er ook zeker van kunnen zijn dat in de binnenruimte van de console onder de stoel geen voorwerpen worden opgeslagen die tot beschadiging van de aansluitleidingen van de stoel kunnen leiden.

Bovendien moet men kunnen garanderen dat er voldoende vrije ruimte voor schommelende bewegingen voor de stoel beschikbaar is.

## 2.1 Symbolen en signaalwoorden

Symbool	Signaalwoord	Betekenis
	<b>Gevaar:</b>	Het gaat hier om een direct gevaarlijke situatie met een hoog risico op ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel.
	<b>Waarschuwing:</b>	Het gaat hier om een potentieel gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg zou kunnen hebben.
	<b>Voorzichtig:</b>	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die licht of onbeduidend letsel of materiële schade tot gevolg zou kunnen hebben.
	<b>Belangrijke opmerking:</b>	Deze dient in acht genomen te worden, omdat bij niet-naleving zowel het product als de omgeving beschadigd kunnen raken en de functionaliteit en de veiligheid van het product negatief beïnvloed of tenietgedaan kunnen worden.

## 2.2 Disclaimer en garantie

RECARO stoelen zijn in het algemeen enkel geschikt voor stuurcabines in hun originele toestand. De betreffende cabines vindt u in de Algemene Exploitatievergunning (AEV) die aan de montage-kit is bijgevoegd of op onze homepage te downloaden is.

De garantie voor de zetel stelt de volledige en nauwkeurige inachtneming en toepassing van deze montagehandleiding voorop. Het niet of slechts beperkt in acht nemen van deze montagehandleiding alsook veranderingen aan het product zelf sluit de aanspraak op kwaliteitsgarantie uit. Dat geldt ook bij gebruik van niet door RECARO toegelaten componenten, bijv. drankhouders, kapstukken, blusapparaten enz.

De montage van de stoel dient uitsluitend te gebeuren met strikte inachtneming van deze montagehandleiding. Noch de stoel, noch de aanpassing, noch de bodemplaat van het voertuig mogen veranderd worden, want dit heeft volledige niet-aansprakelijkheid tot gevolg.

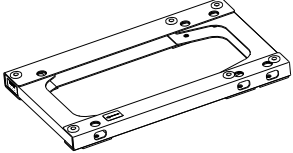
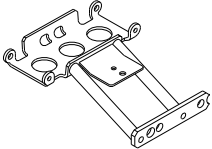
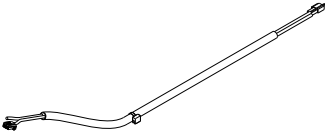
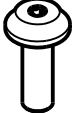
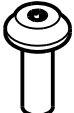
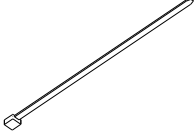


### 3. Montagehandleiding van de RECARO stoel

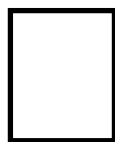


#### Gevaar:

Volg nauwkeurig de instructies van de montagehandleiding.

#### 3.1 RECARO Montage-kit

	1 x adapter
	1 x EPS-houder
	1 x Slang-kabelboom-adapter
	12 x Schroef M8 x 24 T 30
	2 x Schroef M8 x 20 T 30
	1 x Tie-wrap
	1 x Montagehandleiding
	1 x Etiket montage-kit



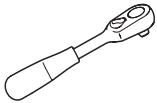
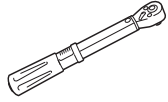



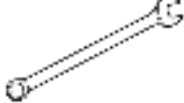

1 x ABE/rapport technische componenten C 6000

Vergewis u ervan, vóór het demonteren van de standaardstoel, dat alle hierboven in de lijst opgenomen delen zich in uw montage-kit bevinden.

### Belangrijke opmerking:

Kleef het bijgevoegde etiket uit de montage-kit in de gebruiksaanwijzing van de RECARO stoel, om later de overeenkomstige informatie bij de hand te hebben.

## 3.2 Montage-werktuigen

	Ratel
	Draaimomentsleutel
	Torx adapter T 30
	Adapter SW14
	Adapter SW10
	Steek- of ringsleutel SW16
	Adapter voor 6mm inbus

### 3.3 Standaardstoel demonteren

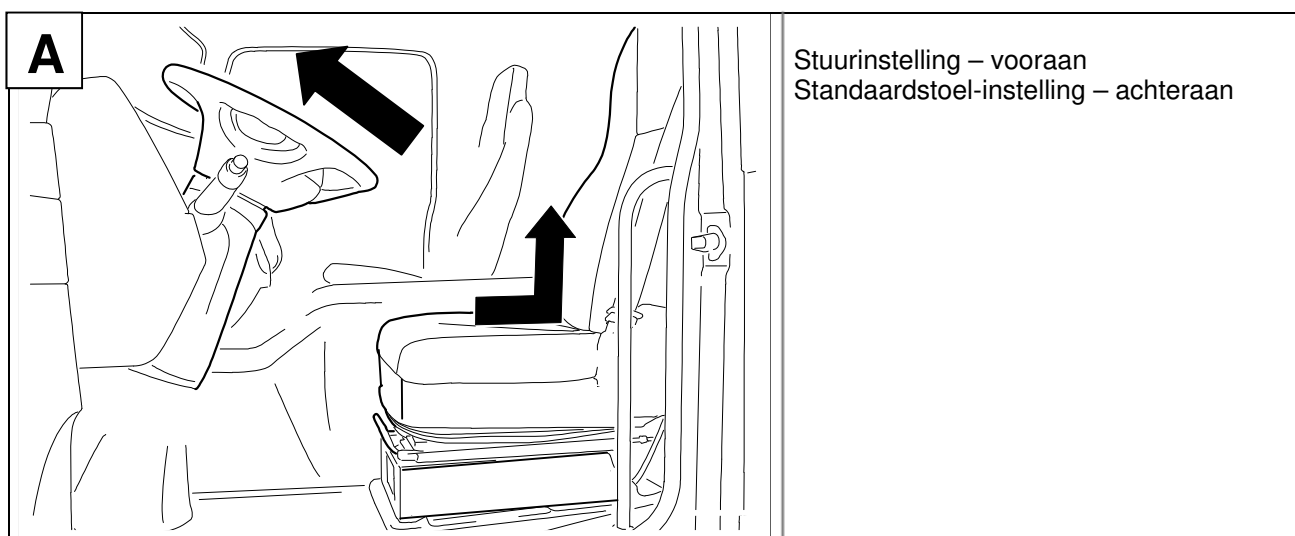


#### Voorzichtig:

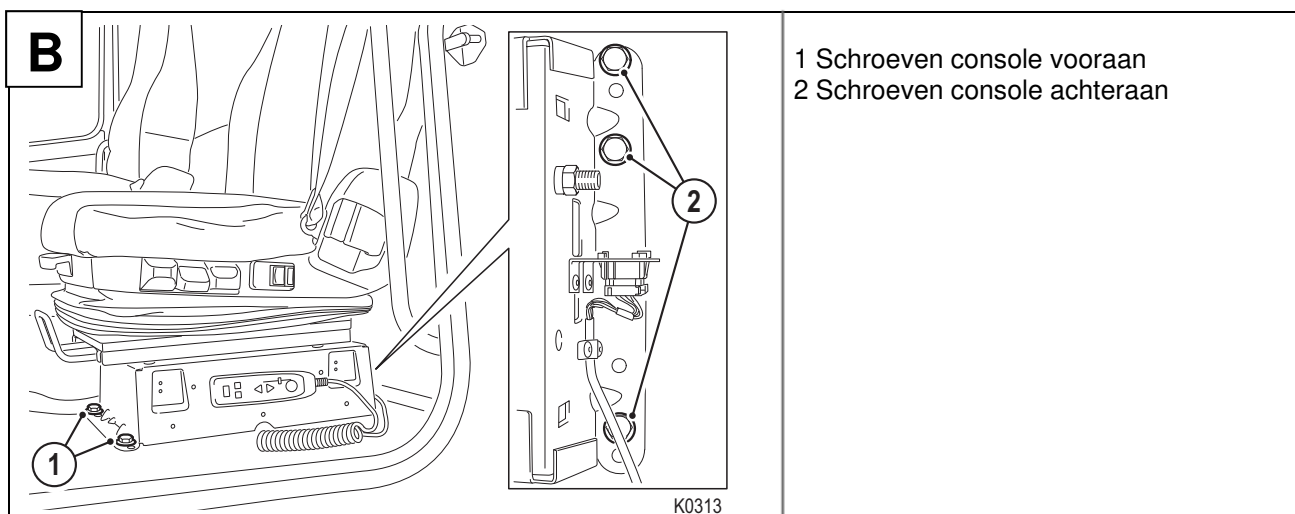
Overtuig uzelf vóór de demontage, dat uw voertuig veilig geparkeerd is en u tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden steeds onbeweeglijk staat.

#### Belangrijke opmerking:

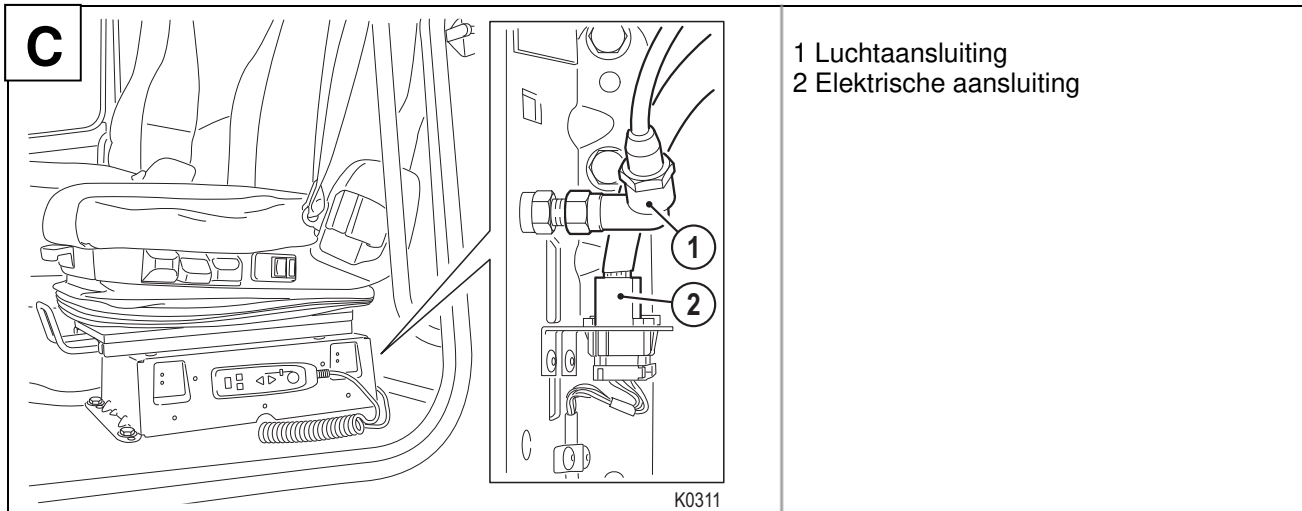
De standaardstoel moet volledig met console en gordelslot uit het voertuig gedemonteerd worden. Voor de bevestiging van de RECARO stoel op de console moeten steeds de daarbij meegeleverde, nieuwe schroeven gebruikt worden.



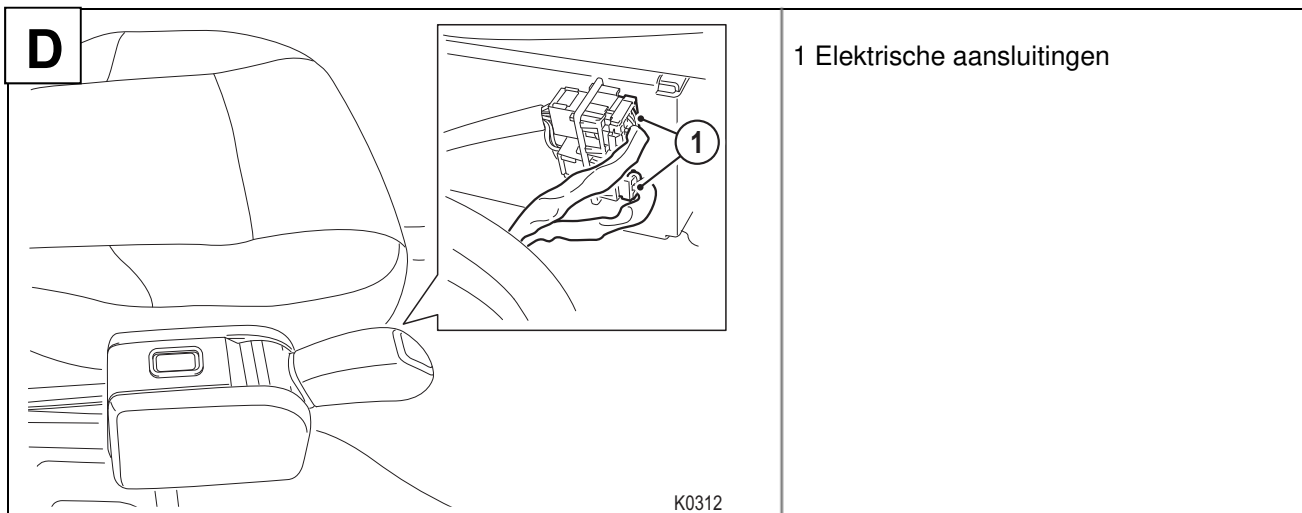
1. Breng het stuur in de voorste positie.
2. Breng de rugleuning in de verticale positie en de stoel in de achterste positie.



1. Los de vijf schroeven (1, 2) aan de voertuigbodem en neem de schroeven eruit. (Adapter SW 14)



2. Snij de luchtaansluiting (1) naar het voertuig (steeksleutel SW 16).
3. Scheid de elektrische plugconnectoren achteraan (2) het voertuig.



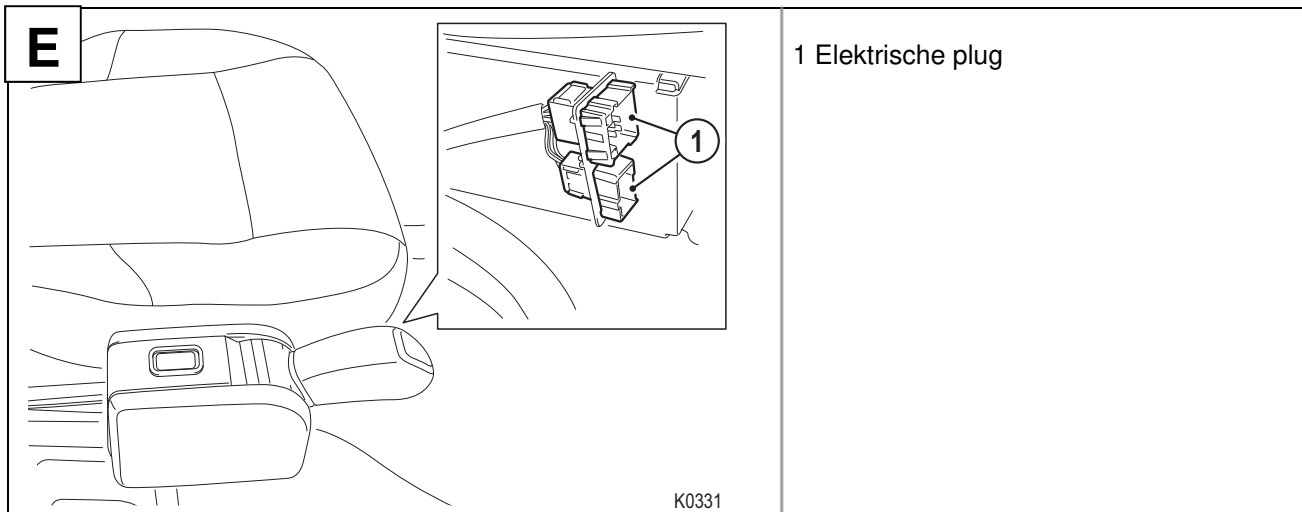
4. Scheid de elektrische plugconnectoren aan de kant van de tunnel (1) van het voertuig.
5. Hef de stoel voorzichtig met de console uit het voertuig en plaats hem naast het voertuig.



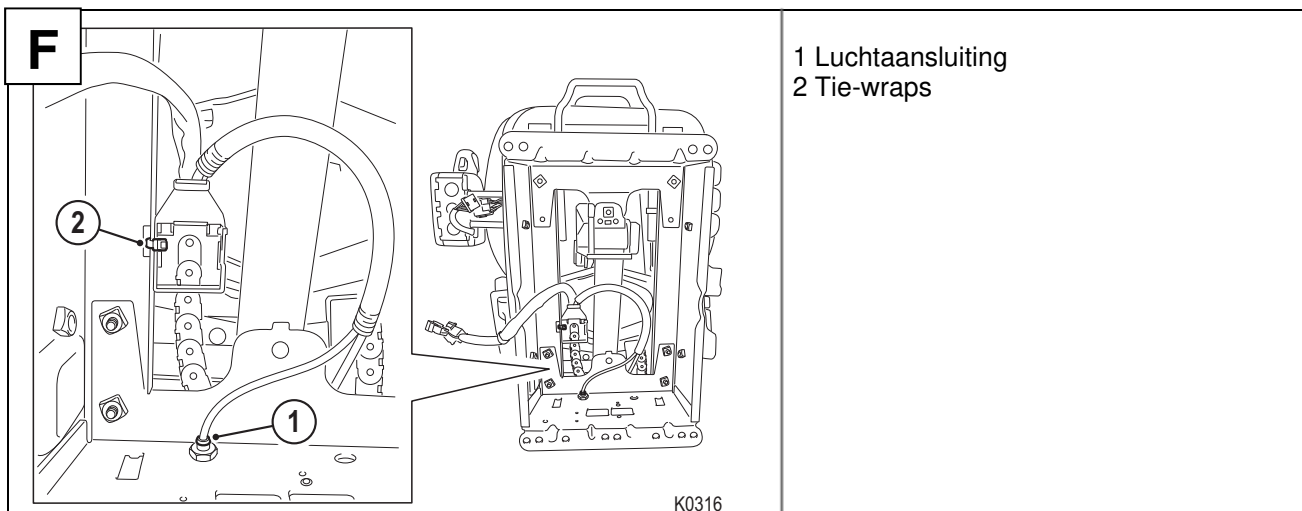
**Voorzichtig:**

Hou er rekening mee dat de stoel tot 50 kg zwaar is. Gebruik eventueel een hef- resp. draaghulp.

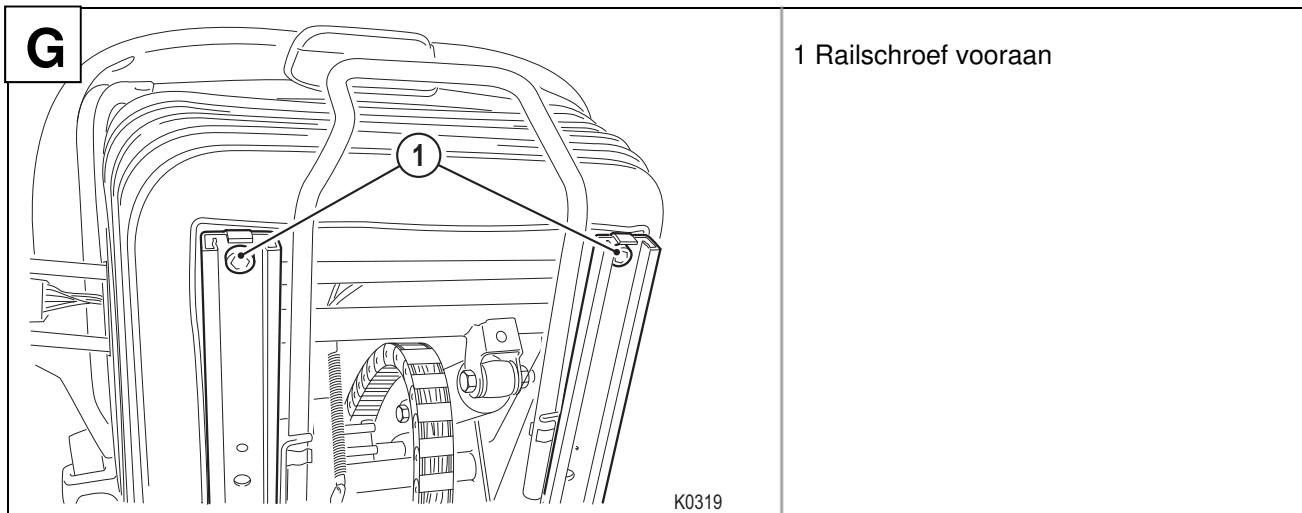
### 3.4 Console demonteren



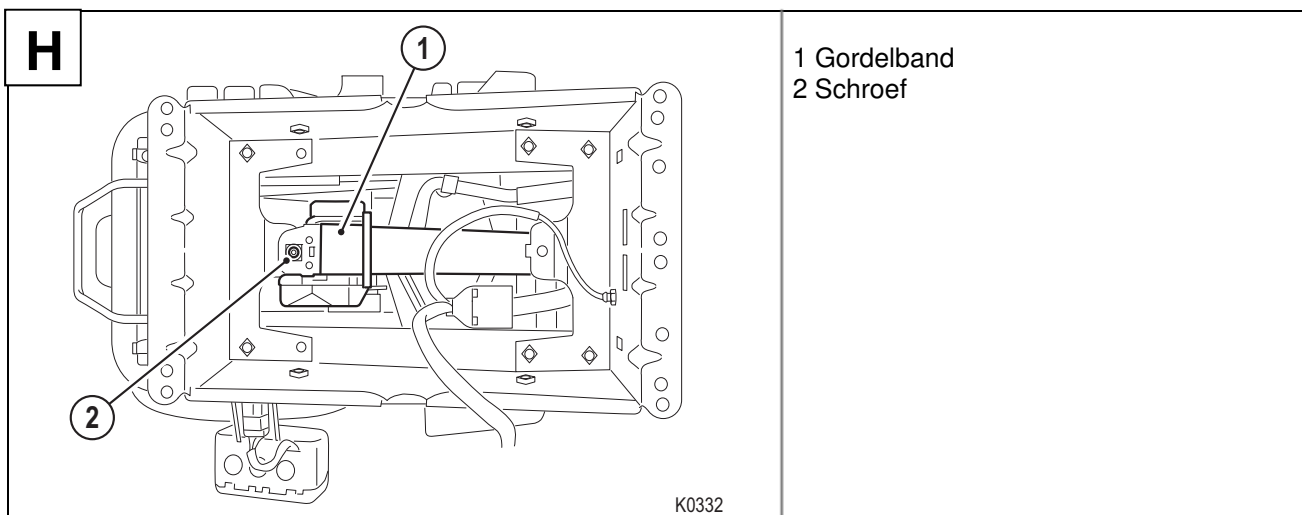
1. Maak de elektrische plug (1) zijdelings aan de consolehouder los.
2. Los de kabelboom zijdelings aan de console uit de kabelzekerung.



1. Leg de stoel voorzichtig op zijn rug. Let er daarbij op dat het vlak waarop de stoel gelegd wordt, proper is, zodat de stoel niet beschadigd of vuil gemaakt wordt.
2. Maak de luchtaanslang (1) los van de luchtaansluiting.
3. Verwijder de tie-wrap (2).

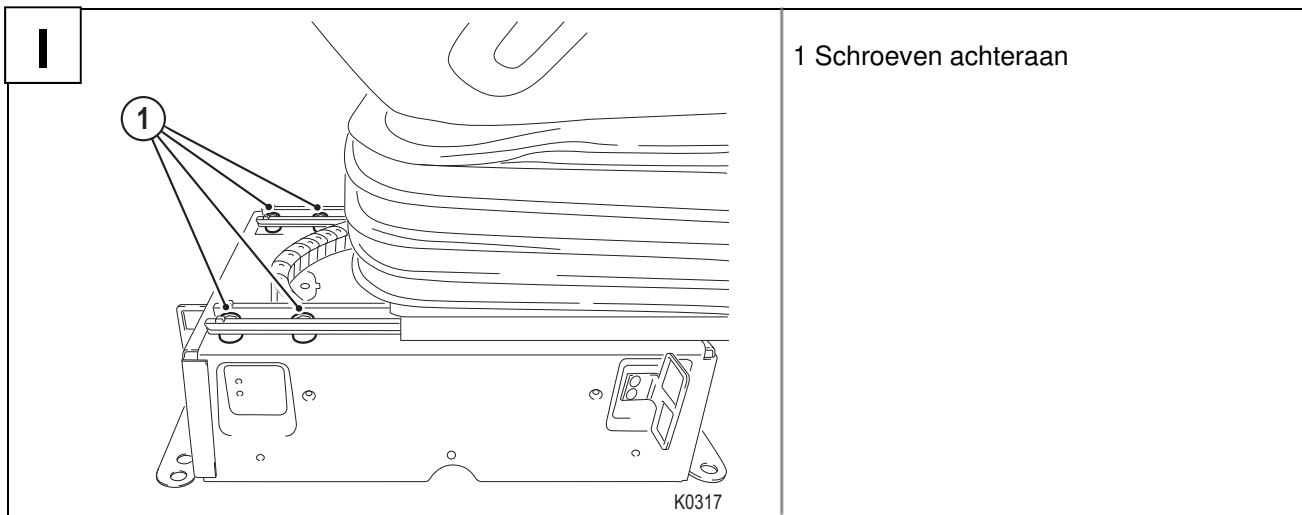


4. Los de twee voorste railschroeven (1) en verwijder ze. (6mm inbus)

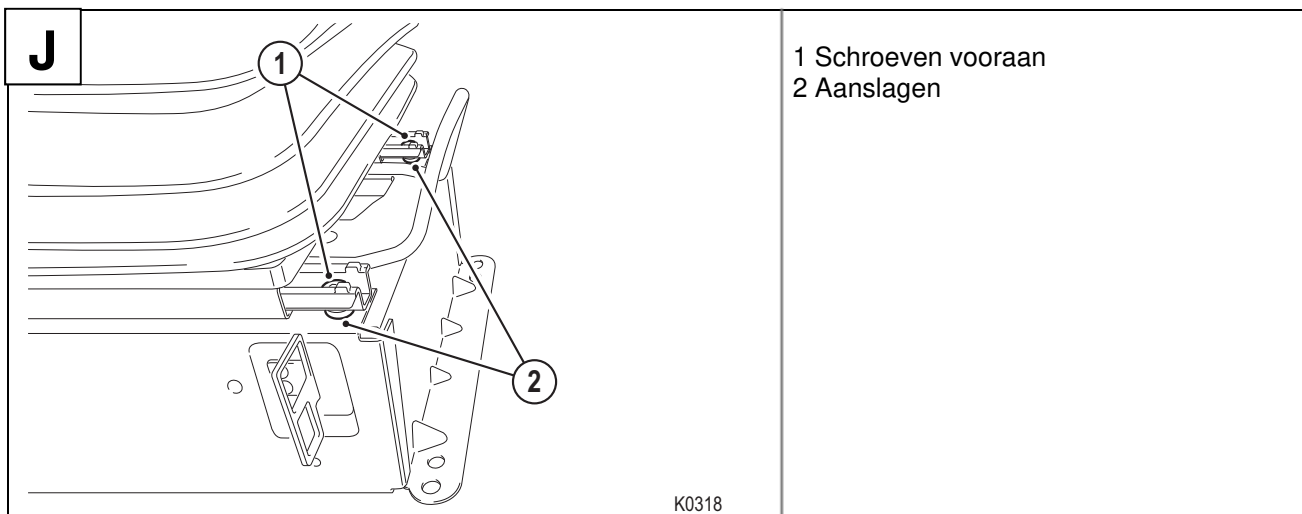


5. Los schroef (2) aan de gordelroller (1) en verwijder ze (6mm inbus).





1. Breng de stoel in voorste positie en los de vier schroeven (1) en verwijder ze (6mm binnenkant).

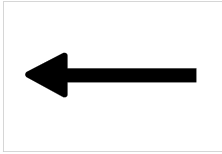
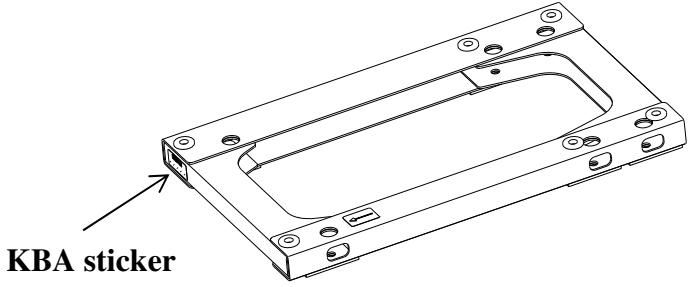


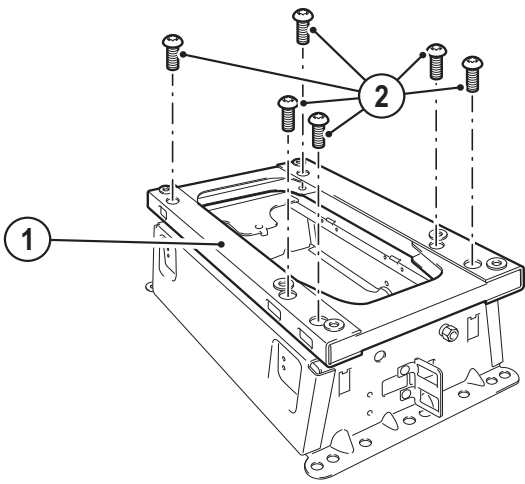
2. Breng de stoel in de achterste positie.
3. Los de twee voorste schroeven (2) en verwijder deze met de aanslagen (2) (6mm inbus).

### 3.5 RECARO adapter op console monteren

#### Belangrijke opmerking:

Let bij het monteren op de markeringen op consoles en adapters.

<p>Fahrtrichtung Direction of travel Bewegrichting</p> 	<p>De pijl moet wijzen in de beweegricting.</p>
 <p>KBA sticker</p>	<p>De sticker van het Bondsbureau voor motorvoertuigen (KBA) moet in de beweegricting op de binnenzijde van de adapter aan de tunnelzijde liggen.</p>

<p><b>K</b></p>  <p>K0321</p>	<p>1 Adapter 2 Schroeven montage-kit M8</p>
--	---

1. Leg de adapter (1) op de console. Let op de markeringen!
2. Schroef de adapter met de schroeven (2) uit de montage-kit met het voorgeschreven draaimoment vast (Torx adapter T 30).

**Aanhaalmoment: M8-schroeven: 25 Nm +/- 2 Nm**



## Waarschuwing!

Let erop dat het hierboven vermelde aanhaalmoment noch over-, noch onderschreden wordt. Bij te klein aanhaalmoment kunnen de schroeven tijdens het rijden lossen. Bij te hoog aanhaalmoment bestaat het gevaar van een beschadiging van de schroefdraad. In beide gevallen bestaat een ernstig ongeval- en letselgevaar tijdens het rijden. Het voertuig moet onmiddellijk tot stilstand gebracht worden en de schroeven moeten door nieuwe schroeven vervangen worden resp. met gepaste schroefborging aangehaald worden met het voorgeschreven aanhaalmoment.

## 3.6 Slang-kabelboom aan de RECARO stoel monteren

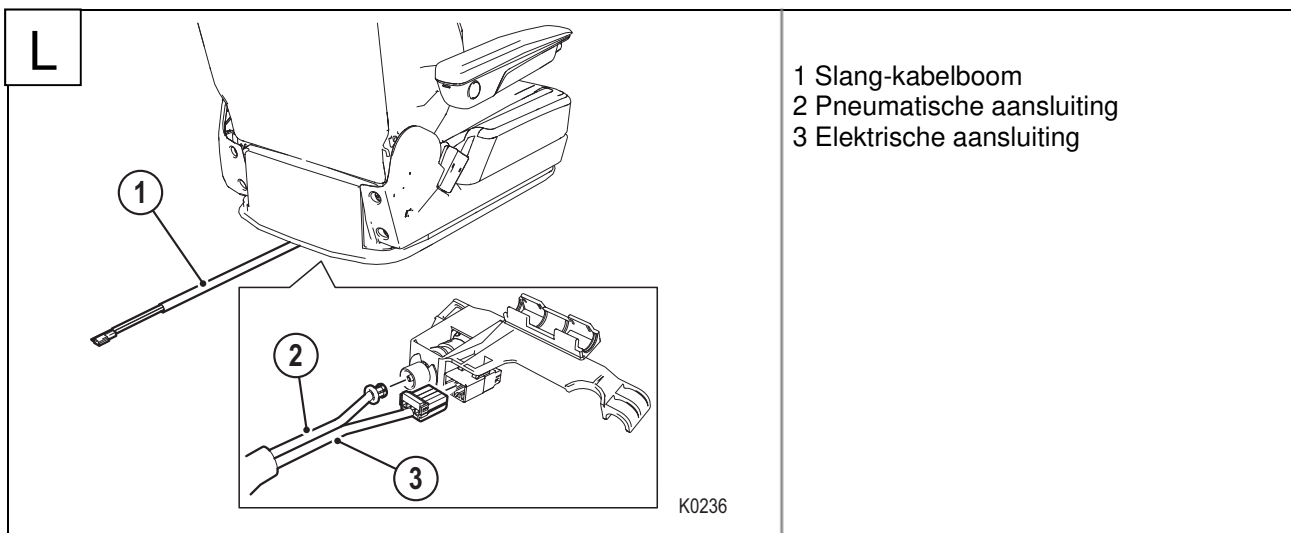
### Belangrijke opmerking:

De montage van de slang-kabelboom aan de RECARO stoel moet buiten het voertuig gebeuren. Verwijder eerst de aan de stoel bevestigde slang-kabelboom (indien aanwezig) en voer hem af.



## Waarschuwing:

Let erop dat bij de montage vervuiling en beschadigingen aan de elektrische en pneumatische aansluitingen uitgesloten worden, zodat een zeker contact kan gemaakt worden.



1. Monteer de slang-kabelboom (1) uit de adapterkit van de RECARO stoel.
2. Verbind daartoe de pneumatische aansluiting (2) en de elektrische aansluiting (3).



### Waarschuwing:

Let erop dat tijdens de verdere montage de slang-kabelboom niet geklemd, beschadigd, op trek en/of druk belast wordt, omdat anders een foutvrije functie van de controle-elementen niet kan gewaarborgd worden.

## 3.7 RECARO stoel op console monteren

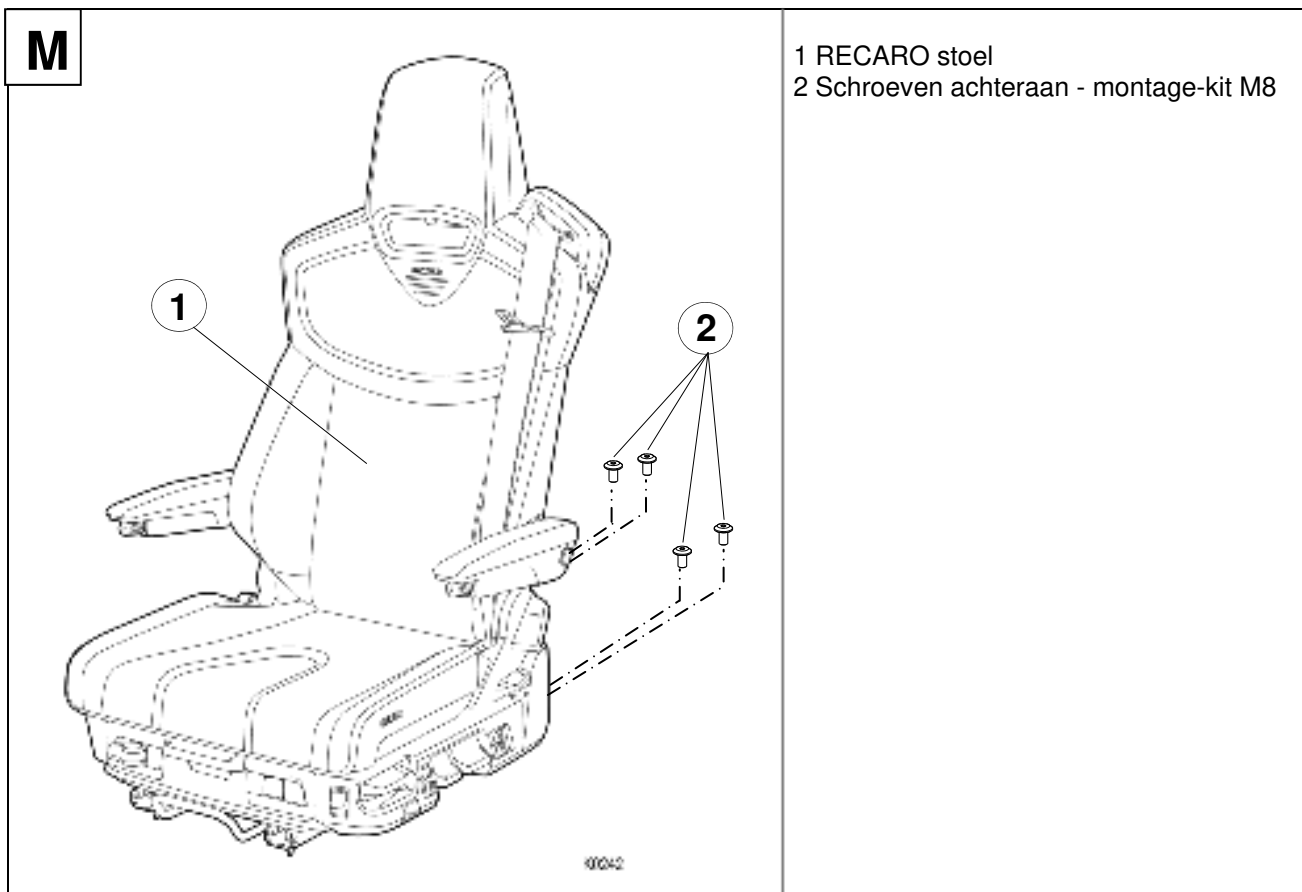
1. Hef de stoel voorzichtig op de console.



### Voorzichtig:

Hou er rekening mee dat de stoel tot 50 kg zwaar is. Gebruik eventueel een hef- resp. draaghulp.

Let erop dat de stoel door het hef- resp. draaghulpmiddel niet beschadigd wordt.



2. Ontgrendel de stoelrail en breng de stoel in de voorste positie.



### Waarschuwing (beknellingsgevaar):

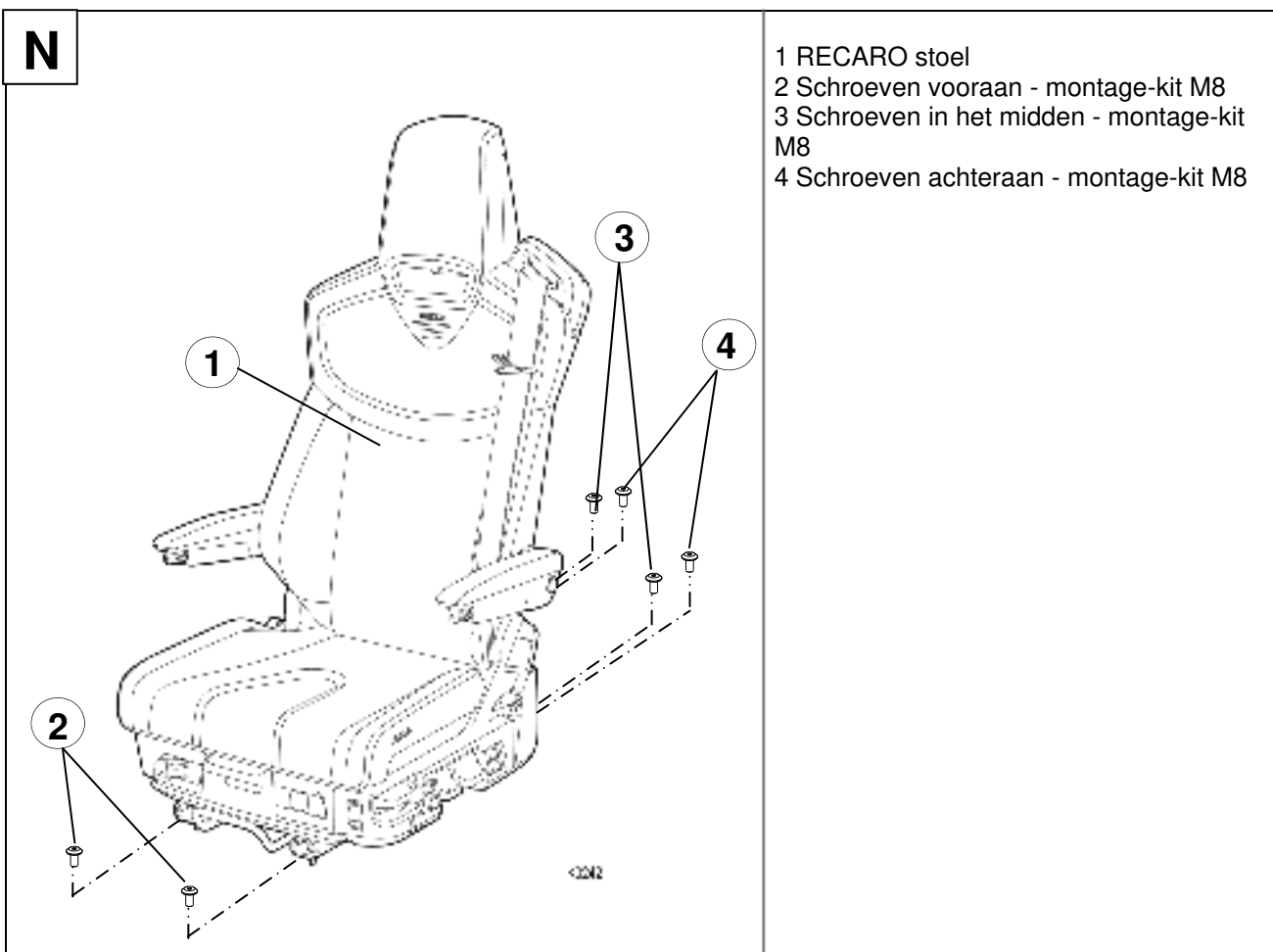
Bij het verschuiven bestaat kneuzings- en inklemmingsgevaar voor de vingers.

- Schroef de achterste vier schroeven (2) uit de montage-kit in de adapter zodat ze gemakkelijk met de hand gedemonteerd kunnen worden.



### Waarschuwing:

De bijgevoegde schroeven zijn micro-gekapseld en mogen slechts eenmalig gebruikt worden. Bij meervoudig gebruik verliest de micro-inkapseling zijn werking en kan het een duurzame borging van de schroefverbinding niet meer waarborgen.



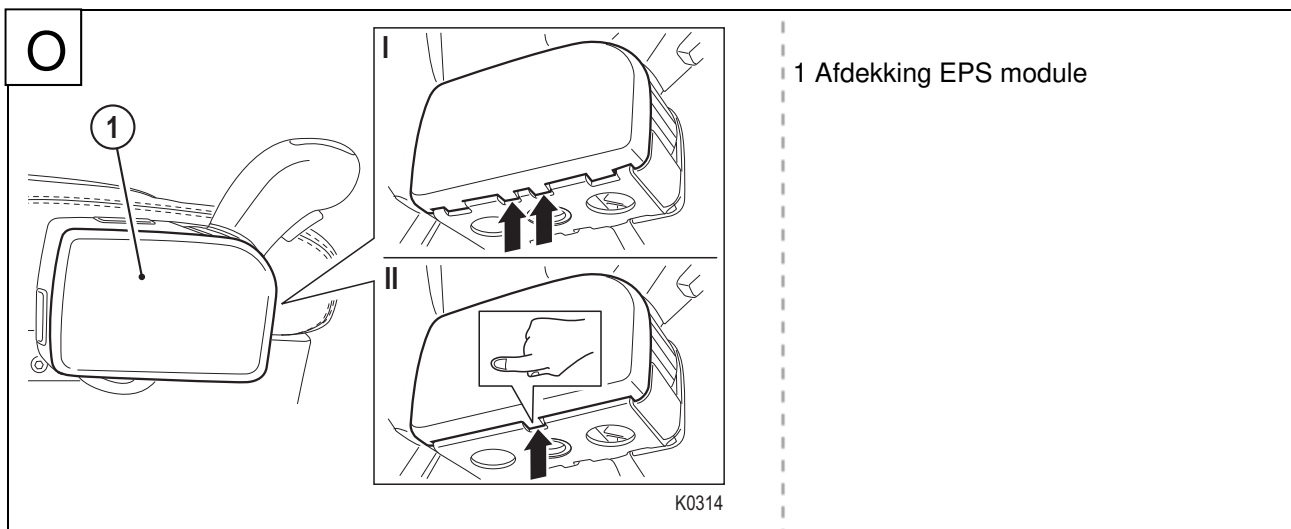
- Breng de stoel in de achterste positie en kantel het zitkussen naar boven. Let op de gebruiksaanwijzing.
- Schroef de beide schroeven (2) vooraan uit de montage-kit in de adapter zodat ze gemakkelijk met de hand gedemonteerd kunnen worden.
- Breng de stoel in de voorste positie en kantel het zitkussen naar beneden.
- Schroef de vier schroeven (3, 4) achteraan in de adapter met het voorgeschreven aanhaalmoment vast.  
**Aanhaalmoment: M8-schroeven: 25 Nm +/- 2 Nm**
- Breng de stoel weer in de achterste positie en kantel het zitkussen naar boven. Schroef de beide schroeven (2) vast met het voorgeschreven aanhaalmoment. (Torx adapter T 30)  
**Aanhaalmoment: M8-schroeven: 25 Nm +/- 2 Nm**



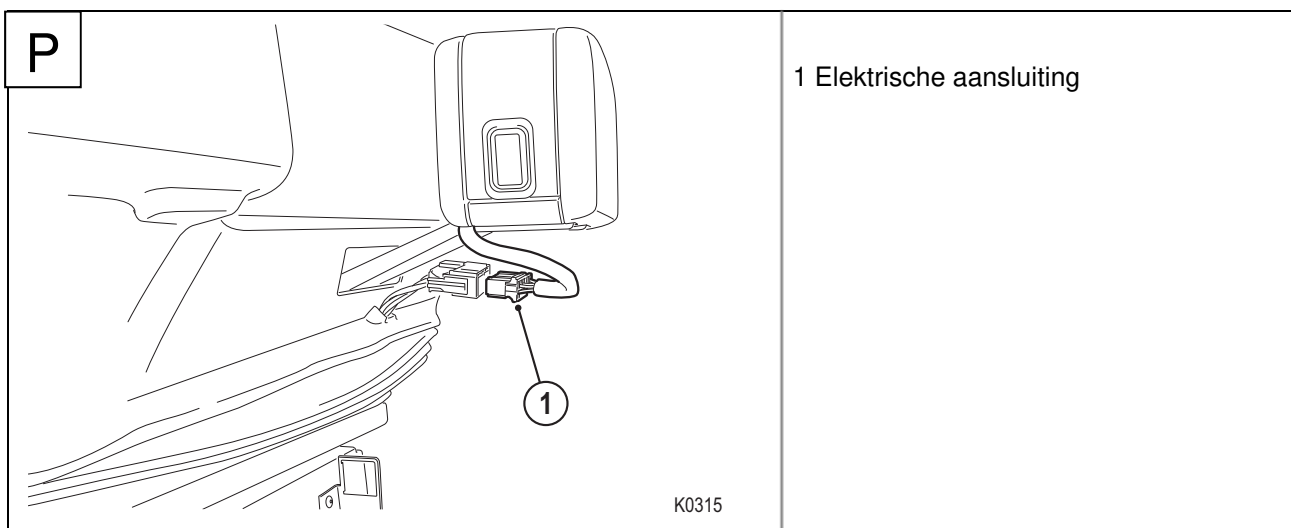
## Waarschuwing!

Let erop dat het hierboven vermelde aanhaalmoment noch over-, noch onderschreden wordt. Bij te klein aanhaalmoment kunnen de schroeven tijdens het rijden lossen. Bij te hoog aanhaalmoment bestaat het gevaar van een beschadiging van de schroefdraad. In beide gevallen bestaat een ernstig ongeval- en letselgevaar tijdens het rijden. Het voertuig moet onmiddellijk tot stilstand gebracht worden en de schroeven moeten door nieuwe schroeven vervangen worden resp. met gepaste schroefborging aangehaald worden met het voorgeschreven aanhaalmoment.

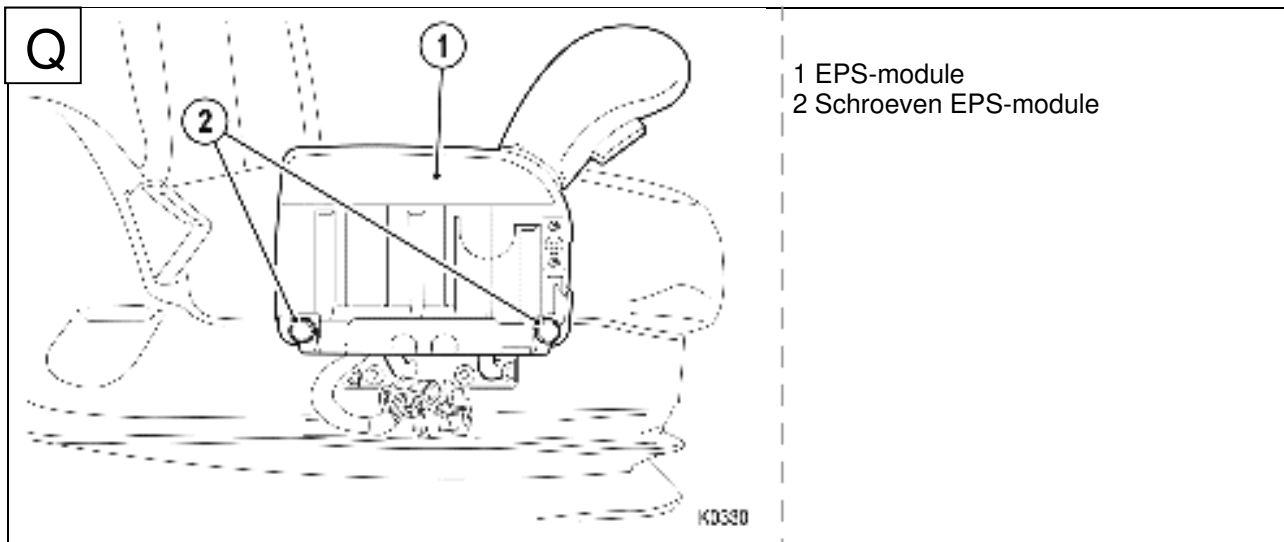
### 3.8 EPS-module demonteren uit de seriestoel



1. Verwijder het deksel (1) van de EPS-module aan de oorspronkelijke stoel.



2. Demonteer de elektrische aansluiting (1).



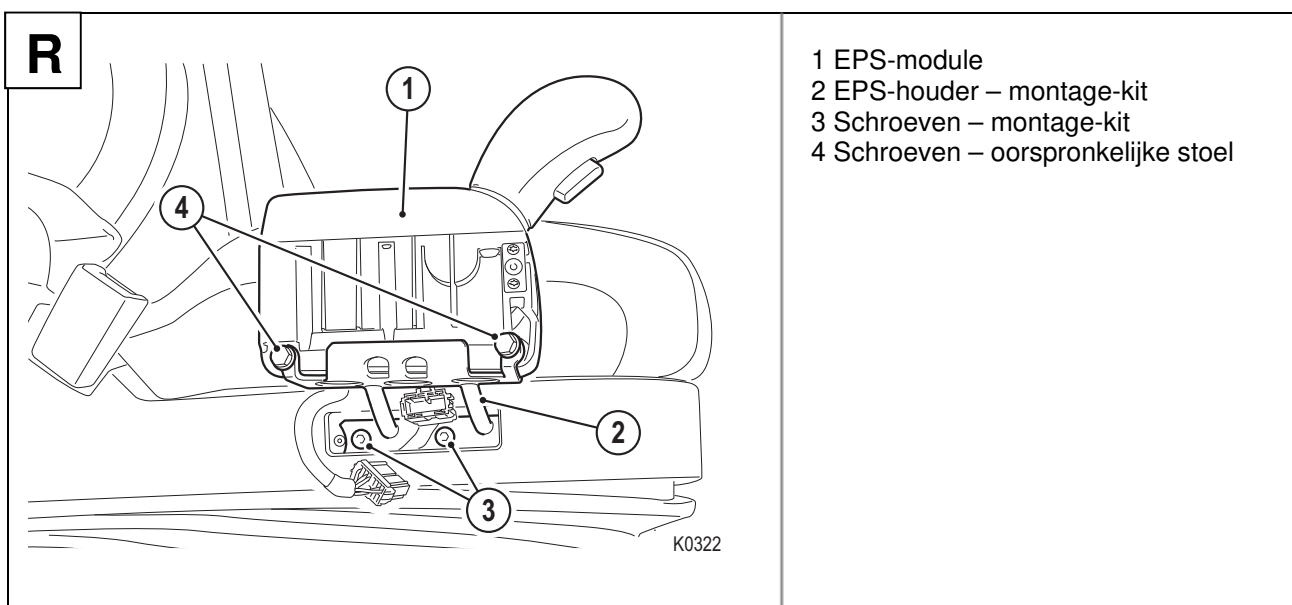
3. Los de beide schroeven (2) en verwijder deze (adapter SW 10).
4. Neem de EPS-module (1) af van de houder.

### 3.9 EPS-module aan de RECARO stoel monteren

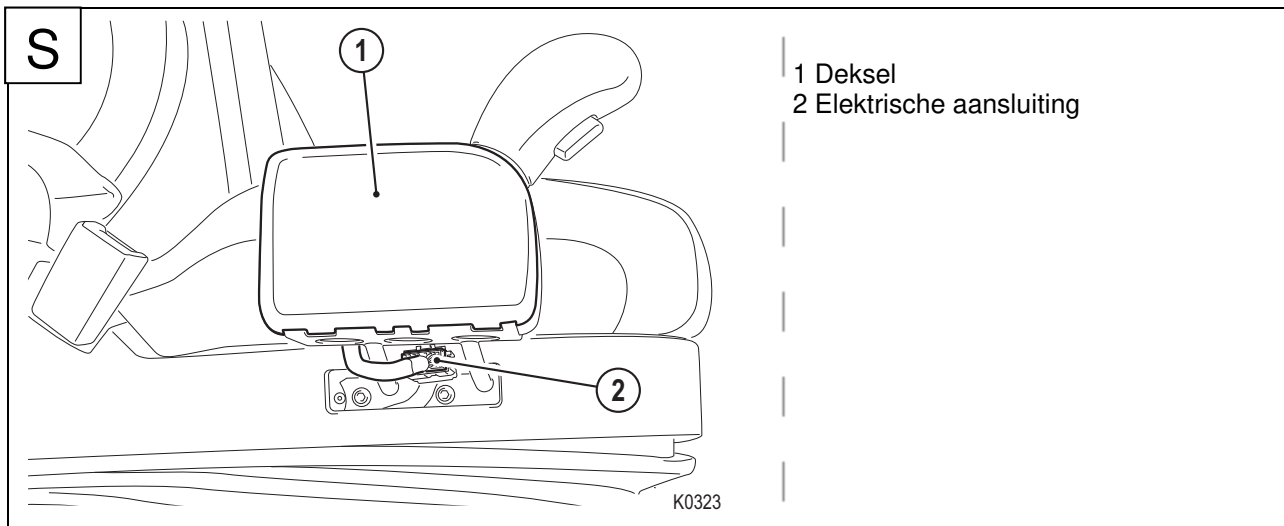


#### Waarschuwing:

Let erop dat bij de montage vervuiling en beschadigingen aan de elektrische en pneumatische aansluitingen uitgesloten worden, zodat een zeker contact kan gemaakt worden.



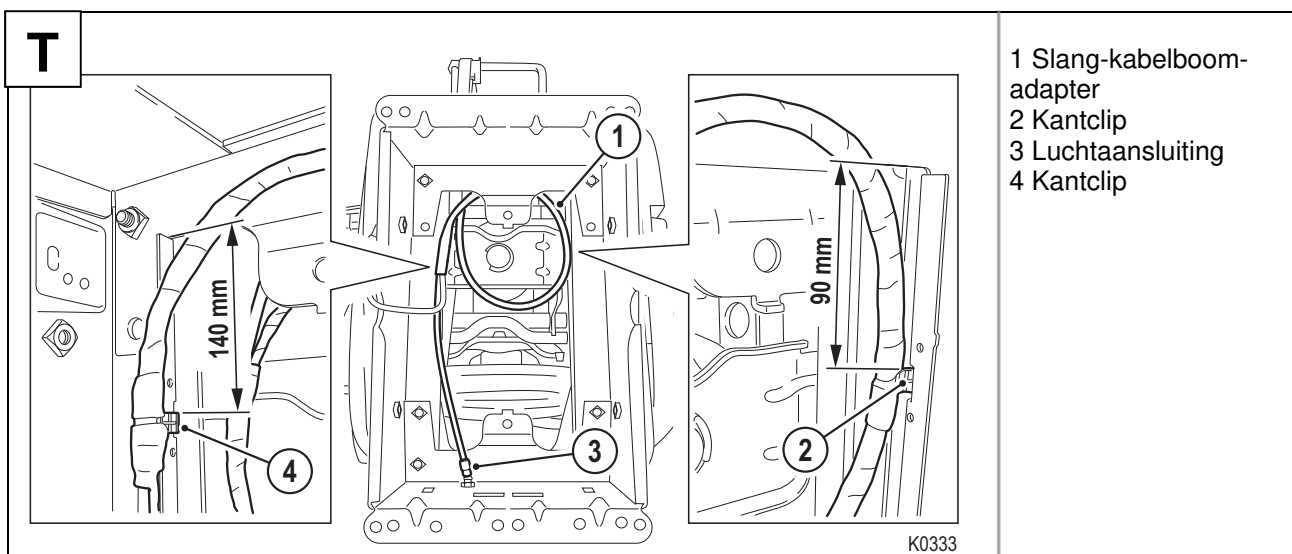
1. Schroef de EPS-houder (2) met twee schroeven (3) – beide aanwezig in de montage-kit – aan de RECARO stoel (Torx adapter T 30).  
**Aanhaalmoment: M8-schroeven: 25 Nm +/- 2 Nm**
2. Schroef de EPS-module (1) met de beide oorspronkelijke schroeven (3) met een geschikte schroefborging aan de EPS-houder vast (adapter SW 10).



3. Monteer het deksel (1) aan de EPS-module en verbind de elektrische aansluiting (2).
4. Schuif de aan de kabel bevestigde clip in de overeenkomstige boring aan de EPS-houder.

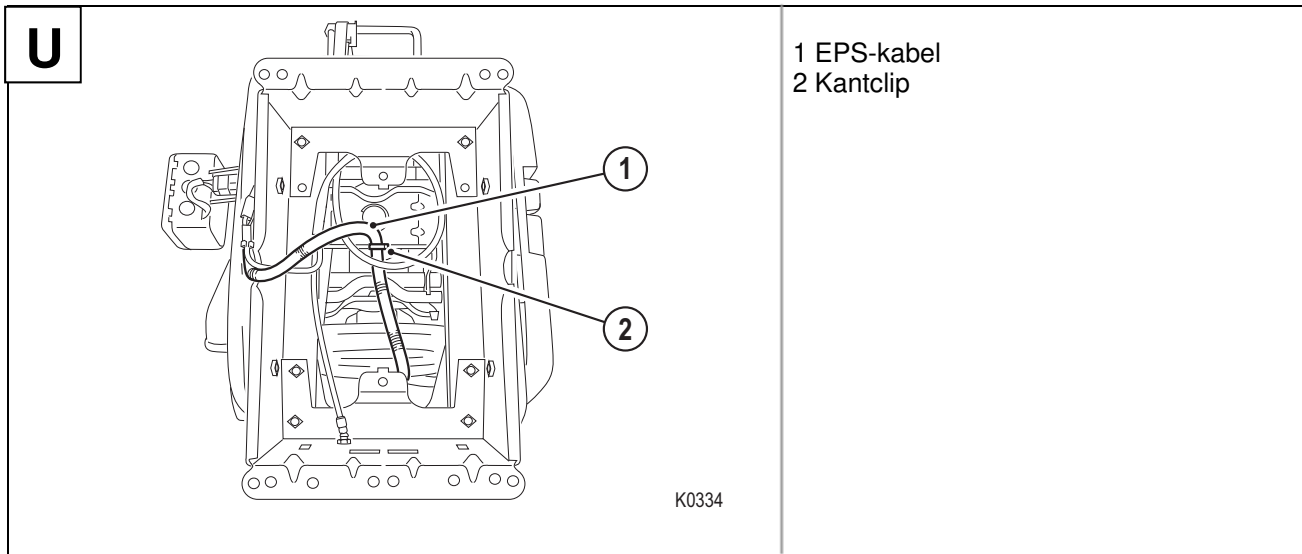
**Belangrijke opmerking:**

Let bij alle montagewerkzaamheden steeds op het aangegeven aanhaalmoment.

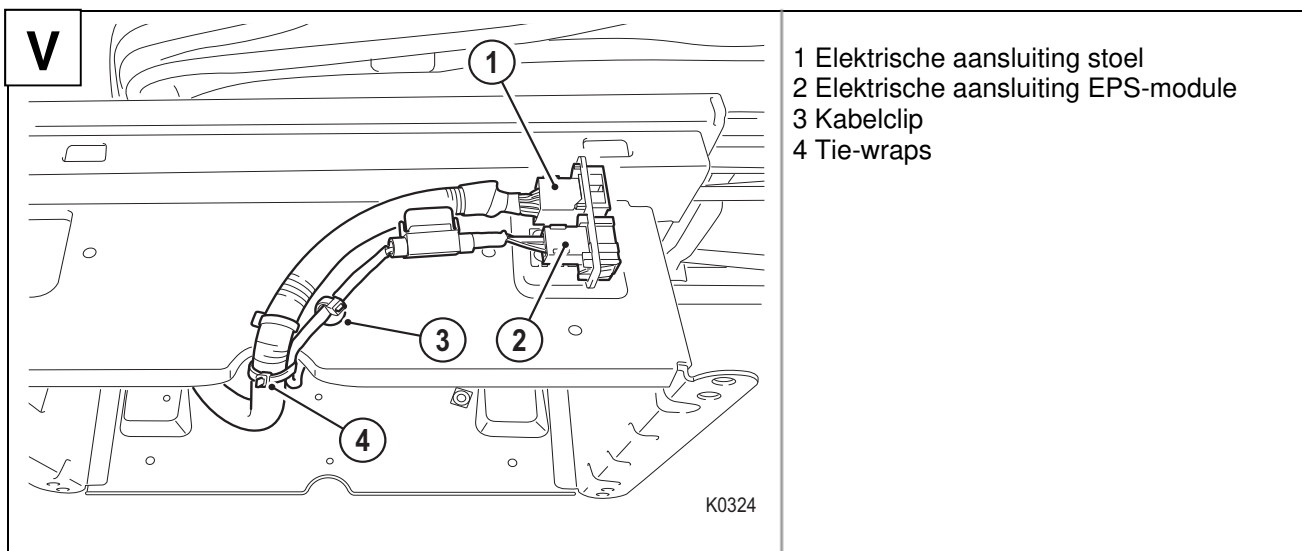


5. Kantel de RECARO stoel voorzichtig op zijn rug. Let er daarbij op dat het vlak waarop de stoel gelegd wordt, proper is, zodat de stoel niet beschadigd of vuil gemaakt wordt.
6. Bevestig de slang-kabelboom-adapter (1) met de aan de kabelboom bevestigde kantclips (2) aan de RECARO adapter en met de kantclip (4) aan de oorspronkelijke console. Let op de in de afbeelding getoonde plaatsing van de kabels.
7. Monteer de luchtaansluiting (3) van de slang-kabelboom-adapter in de luchtaansluiting in de console.





8. Leg de EPS-kabel (1) in de console.
9. Bevestig de EPS-kabel met de aan de kabel bevestigde kantclip (2) aan de drager van de luchtveer.



10. Verbind de slang-kabelboom-adaptor en de EPS-kabel met de meegeleverde tie-wrap (4).
11. Bevestig de slang-kabelboom-adaptor met de kabelclip (3) aan de console. Indien de console geen boring voor de clipbevestiging vertoont, verwijder dan de kabelclip.
12. Schuif de elektrische aansluitingen (1, 2) in de overeenkomstige consolehouder.

### 3.10 RECARO stoel monteren

1. Hef de stoel voorzichtig in het voertuig.



#### Voorzichtig:

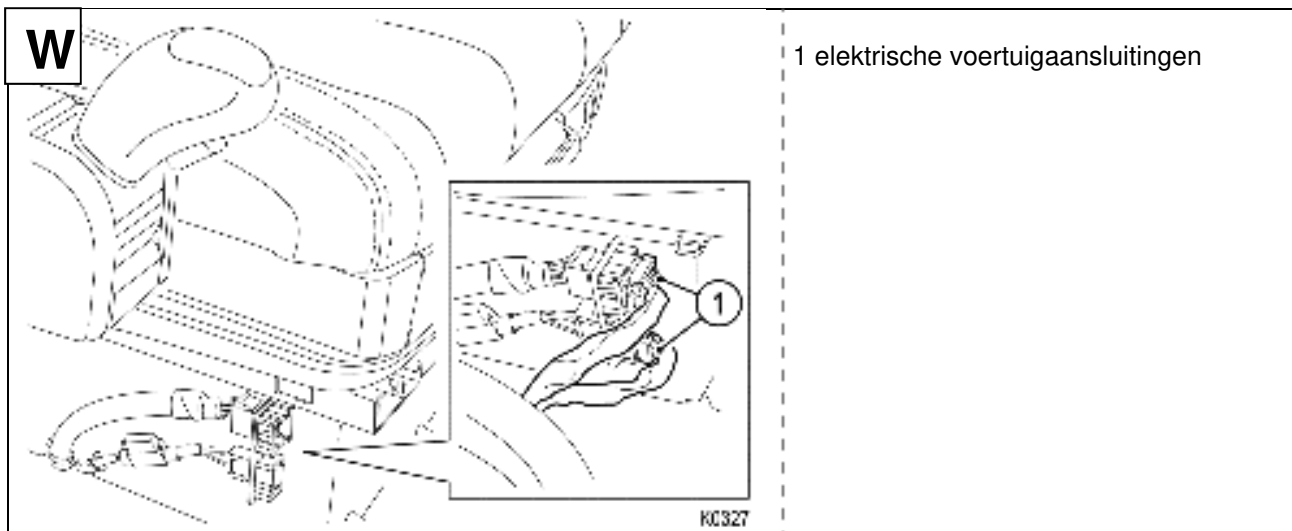
Hou er rekening mee dat de stoel tot 50 kg zwaar is. Gebruik eventueel een hef- resp. draaghulp.

Let erop dat de stoel door het hef- resp. draaghulpmiddel niet beschadigd wordt.

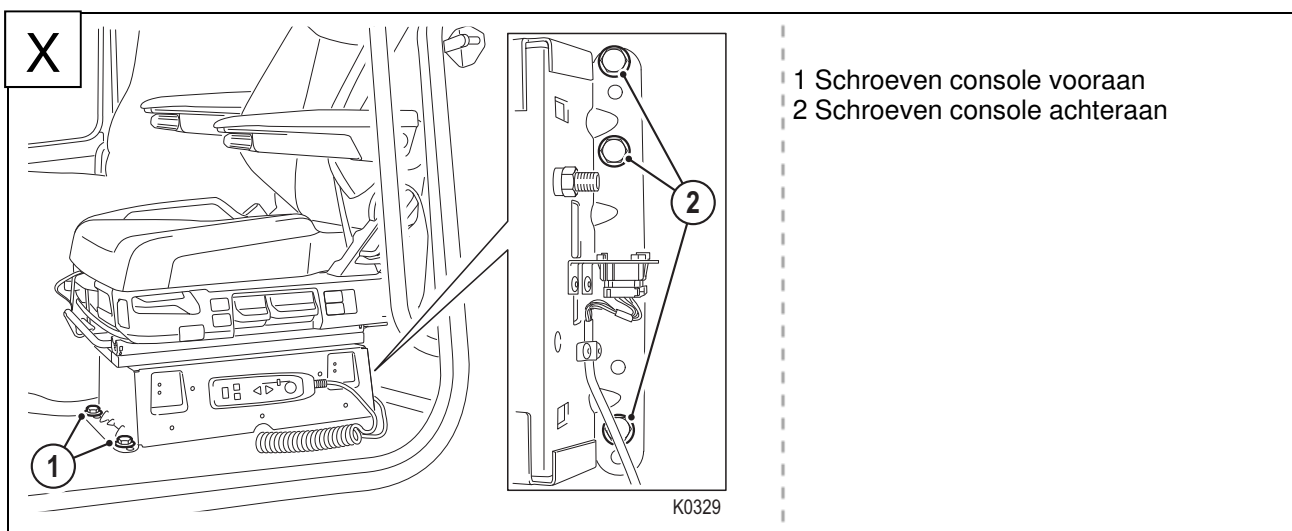
Let erop dat de slang-kabelboom niet beschadigd wordt.

#### Belangrijke opmerking:

Breng de rugleuning in verticale stand om de montage te vergemakkelijken.



2. Verbind beide elektrische aansluitingen (1), die aan de zijkant van de console liggen, met de voertuigaansluitingen.



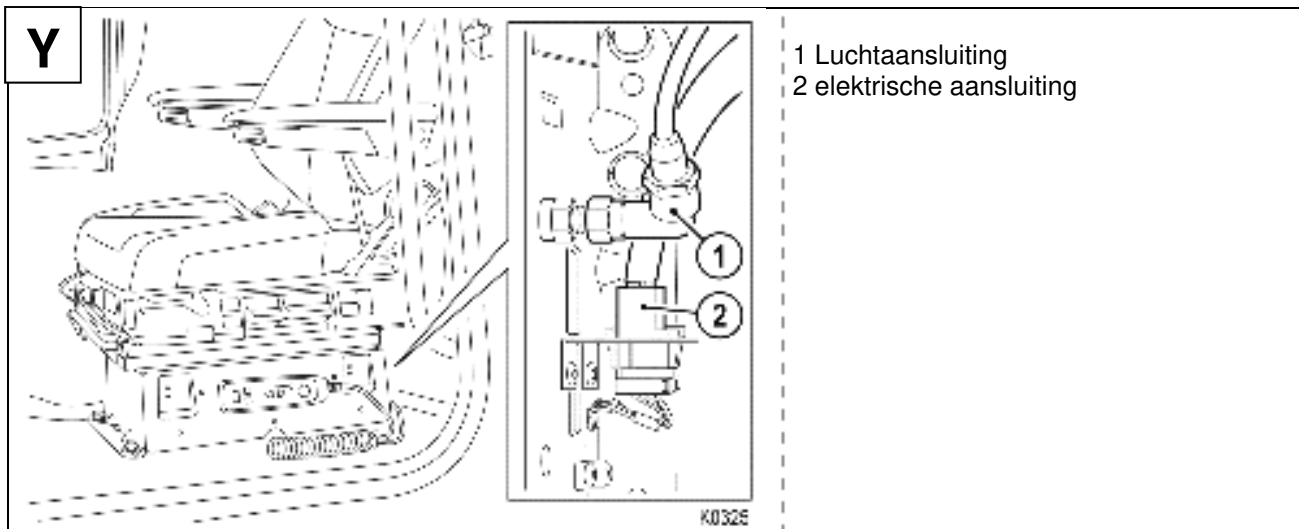
3. Lijn de console uit met de boringen voor het aanschroeven in de voertuigbodem.

- Schroef de vijf verwijderde oorspronkelijke schroeven (1, 2) met de overeenkomstige schroefborging in de voertuigbodem zodat ze gemakkelijk met de hand gedemonteerd kunnen worden.
- Schroef de console vast aan de voertuigbodem. (Adapter SW 14)  
**Aanhaalmoment: M10-schroeven: 45 Nm +/- 2 Nm**



### Waarschuwing!

Let erop dat het hierboven vermelde aanhaalmoment noch over-, noch onderschreden wordt. Bij te klein aanhaalmoment kunnen de schroeven tijdens het rijden lossen. Bij te hoog aanhaalmoment bestaat het gevaar van een beschadiging van de schroefdraad. In beide gevallen bestaat een ernstig ongeval- en letselgevaar tijdens het rijden. Het voertuig moet onmiddellijk tot stilstand gebracht worden en de schroeven moeten door nieuwe schroeven vervangen worden resp. met gepaste schroefborging aangehaald worden met het voorgeschreven aanhaalmoment.



- Monteer de elektrische voertuigaansluiting (2) in de houder aan de console achteraan en verbind ze met de aansluiting aan de kant van de stoel.
- Verbind de luchtaansluiting aan de kant van het voertuig met de aansluiting in de console (1) (steeksleutel SW 16).

## 4. Na de montage

1. Controleer of de stoel zich gemakkelijk en veilig in de langsrichting laat verschuiven. De stoelrail moet, na het verschuiven van de stoel en het loslaten van de ontgrendelingshendel langs weerskanten, hoorbaar inklikken. Let door lichtjes heen en weer bewegen van de stoel erop dat de stoel langs weerszijden volledig vergrendeld is.
2. Vergewis u ervan dat bij het heen en weer bewegen van de stoelrail geen kabel of slang ingeklemd of beschadigd kan worden.
3. Controleer de functie en toegankelijkheid van de afzonderlijke stoelcontrole-elementen.
4. Controleer de gordel-waarschuwingsfunctie.



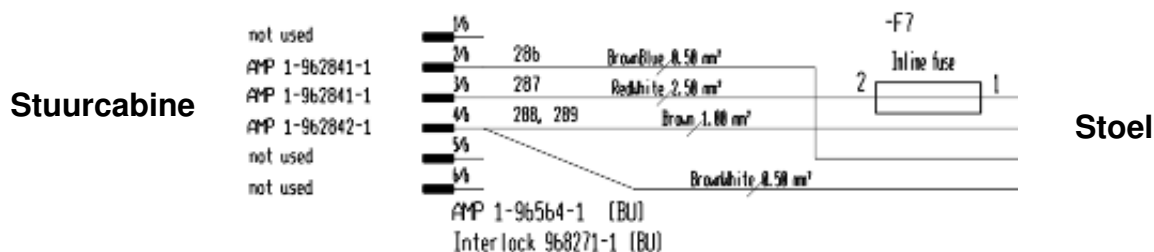
### Waarschuwing!

Bewaar de gedemonteerde kinderstoel buiten bereik.

Sluit de elektrische aansluitingen van de stoel niet aan op elektrische spanningsbronnen.

Bij draaiende motor en ingestoken gordeltong moet het waarschuwingssignaal in het dashboard verdwijnen. Indien dit niet het geval is, moet de elektrische aansluiting gecontroleerd worden.

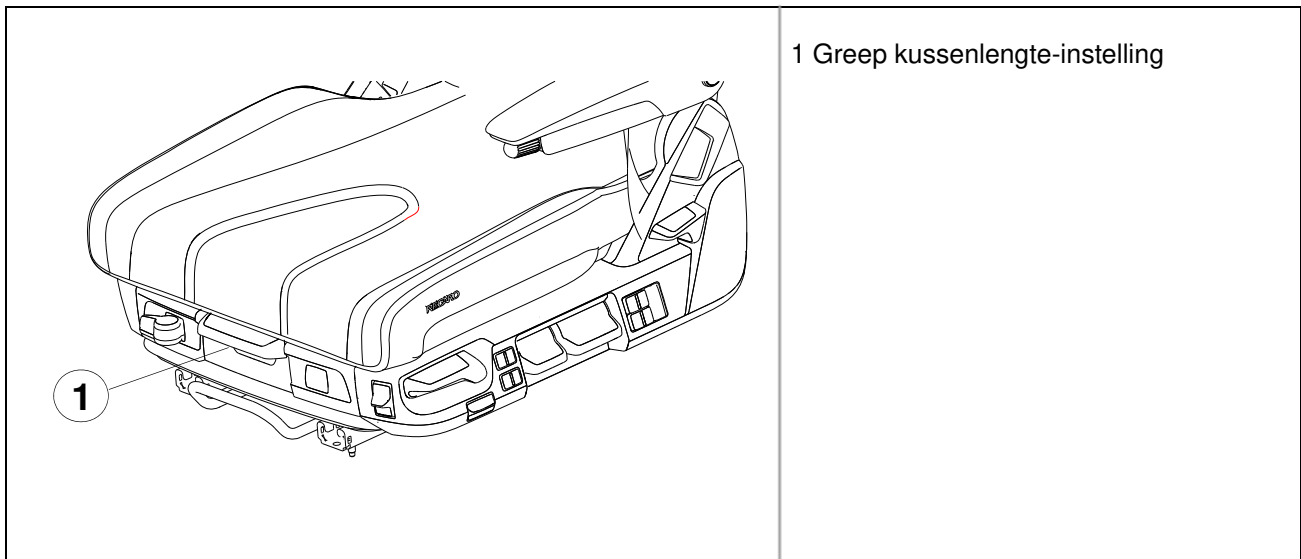
## 5. Schakelplan



rood	24V / plus
zwart	GND / min
roze	Gordelwaarschuwing
zwart/wit	Gordelwaarschuwing

## 6. Bondsbureau voor motorvoertuigen-sticker RECARO stoel

De sticker met een vermelding van het type stoel en de door het Bondsbureau voor motorvoertuigen voorgeschreven typeteken (KBA-sticker) bevindt zich onder het zitkussen op de dwarsbalk in de beweegrichting rechts. Voor de controle van de sticker moet het zitkussen gedemonteerd worden.

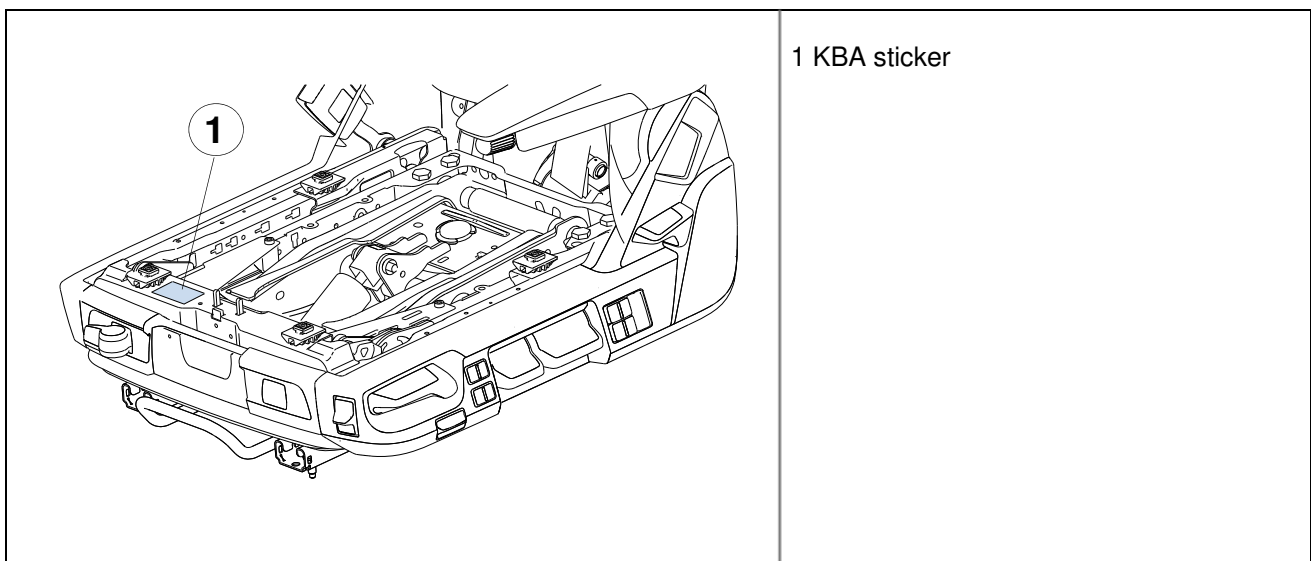


### Demontage zitkussen

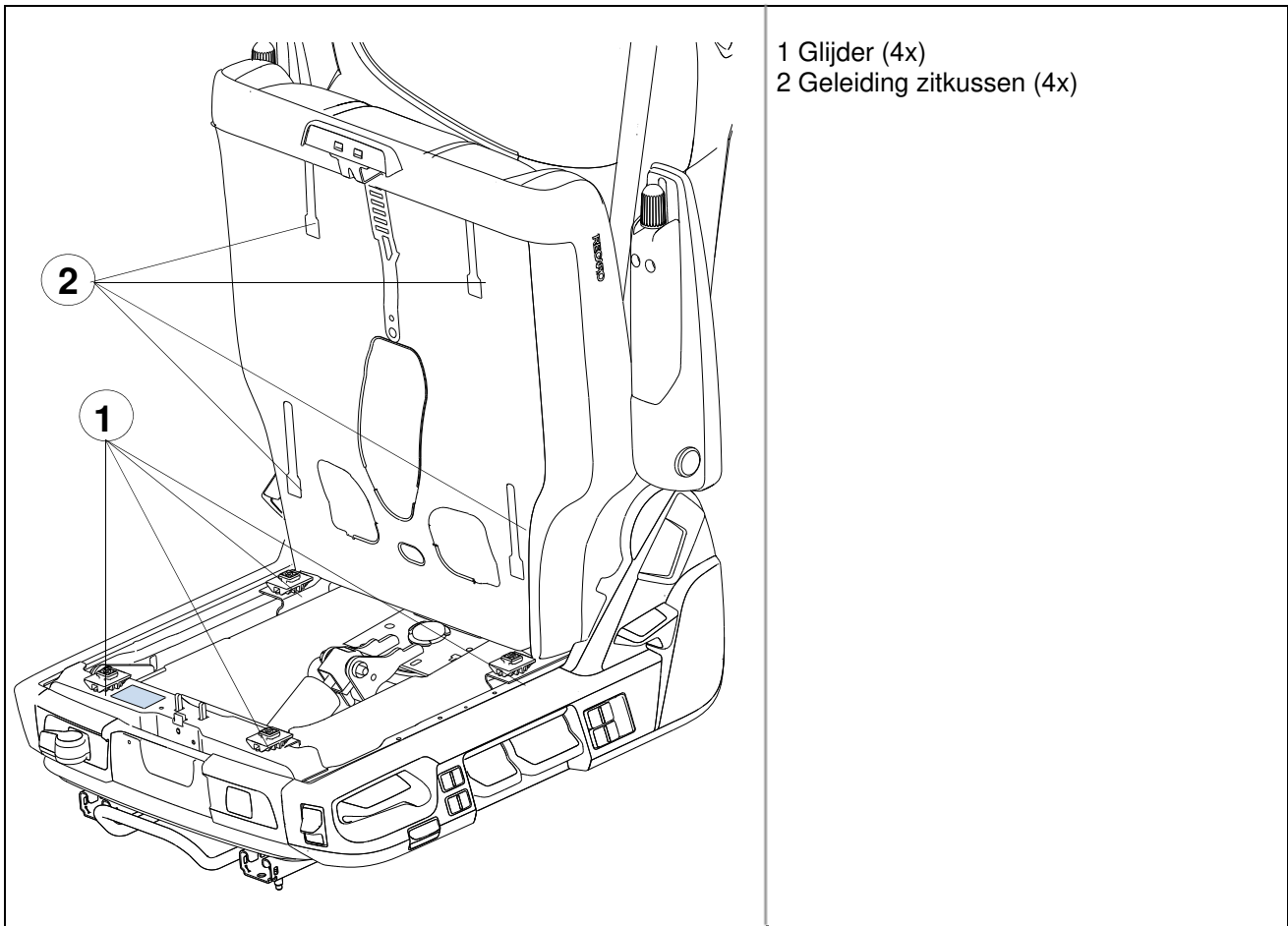
1. Lengte-instelling zitkussen ontgrendelen en zitkussen naar voor in de aanslag trekken.
2. Greep van de lengte-instelling van het zitkussen naar rechts (in beweegrichting) zwenken en zitkussen nogmaals naar voren trekken. Het zitkussen laat zich nu naar boven afnemen.
3. Het zitkussen vooraan optillen, omdat achteraan kabels of luchtleidingen zouden kunnen beschadigd worden.

### Belangrijke opmerking:

Let erop dat de kabel en slang aan het zitkussen bij de demontage niet beschadigd worden.



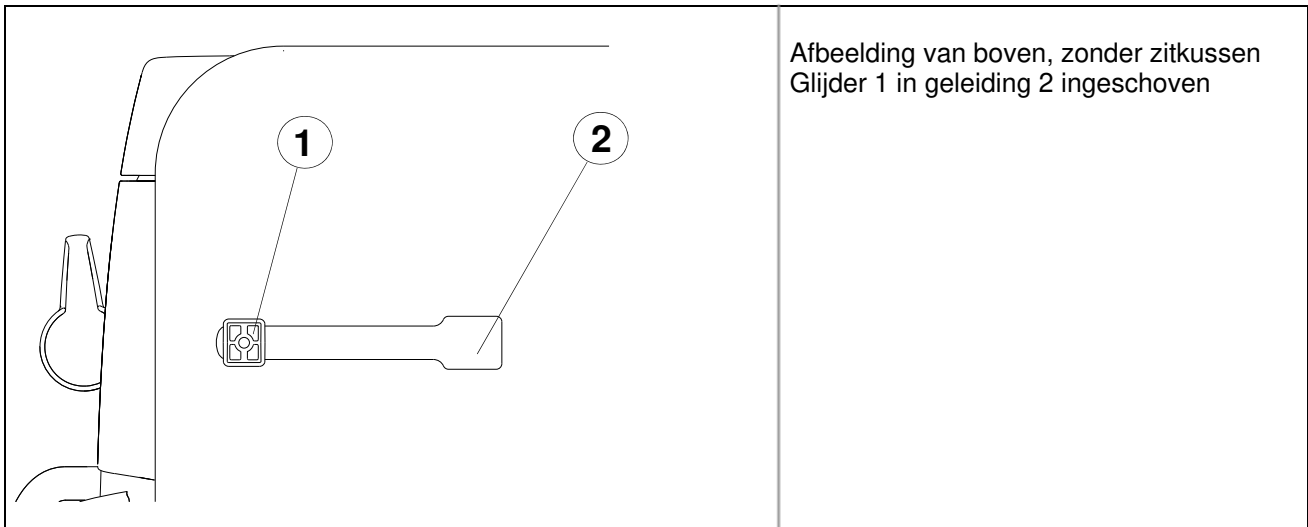
## Montage zitkussen



1. Zitkussen op zitframe leggen.
2. Glijders in de overeenkomstige geleidingen invoegen.

### **Belangrijke opmerking:**

Controleer door licht heen en weer bewegen van het zitkussen of de glijders volledig en veilig in de geleidingen vergrendeld zijn.



3. Zitkussen in de gewenste lengtepositie schuiven.

**Belangrijke opmerking:**

Let door lichtjes heen en weer bewegen van het zitkussen erop dat het zitkussen langs weerszijden volledig vergrendeld is.

SELLERIE MINOT

Parc d'activités de la Bouchardière  
230 rue Francis Perrin  
37260 MONTS

Téléphone: 06 51 55 10 37  
Email: [sellerieminot@gmail.com](mailto:sellerieminot@gmail.com)  
Internet: [www.sellerieminot.com](http://www.sellerieminot.com)